中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

第一九八八七號
每份零售港幣八毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：休咸街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街一二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五二九二九九七六號

本報今日隨報附送「油旺爭輝」特刊 不另收費仍售八毫

# 中英急欲解決 香港前途問題

## 泰晤士報評英揆東行訪問

## 自七七年來中英關係進展良好 維持現狀是香港前途最佳保證

（路透社倫敦十七日電）權威性之「泰晤士報」今日藉英首相戴卓爾夫人啓程東來訪問之機會，發表社論，認爲「中共目前已體驗到香港的前途問題，急須解決。」該報指出：「自一九七七年以來，中英關係即不斷有良好進展，兩國之間的相互諒解程度，亦與日俱增，此行當爲戴卓爾夫人與北京領袖坦誠談論香港前途問題的良好時機。」「泰晤士報」強調：「北京、倫敦及任何方面都會理解到如果要香港進步而非落伍，則該地區的經濟健全性必須維護。香港不但要有治權方面的穩定，而其前途亦需獲得有力保證，而最佳保證莫若中共在未來的二十年中，維持目前對香港問題所採取的合理態度，實屬明智！」

## 英女首相抵日訪問 日本戒備嚴密 加派保鑣保護

（路透社東京十七日電）英國首相戴卓爾夫人今日開始她的爲期十三日的訪問亞洲之旅程，首先在駐東京的英國大使館舉行商談，爲她的與日本領袖們會談作好準備。在警方報導兩個右派極端分子的組織，因爲英國的武力收復福克蘭羣島，計劃進行破壞她的在日本作六日的停留之後，關於她的抵達已採取嚴密保安戒備。已派出超過三千名日本警察當值，包括七名爲戴卓爾夫人的私人保鏢。她同時最少有兩名英國密探隨行保護。日本警方說，他們今日曾突擊搜查其中一個極端派組織的總部，沒收了號召用武阻止這訪問的傳單。戴卓爾夫人在倫敦曾表示，她計劃坦白討論關於日本與英國的貿易盈餘，去年達到二十一億美元。她定於下週一與日本首相鈴木善幸舉行會談。她參加歡迎儀式後到英國大使館去，用是日的其餘時間與外交官員們磋商。戴卓爾夫人本週末將參觀實驗室、核子發電廠及各工廠，包括一個大多數工作由機械人做的工廠。星期日傍晚她將會晤日產汽車公司的行政人員，該公司渴望在英國設立一間八餘億美元的汽車廠，每年生產二十萬輛汽車，雖然情正在減退。

## 蘇副外長下月訪華 雙方恢復政治談判

### 克宮北京「眉來眼去」 傳新談判是關係正常化開端

（美聯社北京十七日電）東歐外交界消息人士今日宣稱，一位蘇聯副外交部長將於下月抵達北京，屆時兩國將舉行自從一九八零年一月以來的第一次政治談判。該等不願透露姓名的消息人士說，屆時兩國舉行的談判，目的乃是初步探討。不過，該等人士又說，屆時的談判將是一個重要步驟，可以導致中蘇兩國舉行新談判，以求使關係正常化。該等消息人士透露，下月的談判將涉及廣泛問題，包括國與國之間的關係，以及其他事項，比如蘇聯駐軍於中蘇邊境，蘇聯侵略阿富汗，蘇聯支持越南等問題。此等問題，已成爲中蘇兩國邊境問題談判的主要障礙。不過，該等消息人士說，有關兩國初步談判的日期及代表團成員名單，仍未作出最後的決定。

## 英駐華大使飛往東京 預作報告

（路透社北京十七日電）駐北京的英國大使館消息人士宣稱，英國派駐北京的大使今日飛往東京，向英國首相戴卓爾夫人預作報告，以便於她由下週三起在北京進行官式訪問。該等消息人士說，克雷鐸大使將報知女首相關於中共十二大舉行後中國大陸的政治形勢。戴卓爾夫人現正在日本進行爲期五日的官式訪問。

英揆訪日

英女首相戴卓爾夫人抵東京訪問，十七日與日首相鈴木在歡迎儀式中檢閱儀仗隊。（合衆國際社）

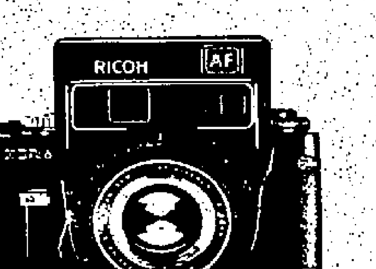
### 飛機升降流年不利

## 日航機衝離跑道 至少十乘客受傷

（合衆國際社北京十七日電）官員們說，載有一百二十四名乘客的日本航空公司的一架DC—八型客機在上海機場越出跑道，衝入溝中，最低限度有十名乘客受傷。上海機場的中共官員說，並無死亡或重傷的事發生。但據日本人的消息，最少有十人受傷，包括四名要用担架床載走的在內。官員們說，乘客中有一百零一人是日本人，十二個是其他國籍的。傷者中，有數名是該四引擎飛機的十一個機員中的成員。該地的官員說，事件發生於下午兩點三十分後不久，當時該機由上海起飛前往東京，發生了機械故障。東京的官員們說，這架第七九二號班機回頭作緊急降落，却越出跑道盡頭，衝入溝中。在中國大陸最近發生的一宗墮機事件，是在四月廿六日，當時一架民航機在桂林南部附近撞山，機上的一百十二人全部死亡，是大陸最嚴重一次的空難。官員們說，機師報告於起飛前往東京成田機場後不久，燃料系統發生故障。上海美國領事館的官員們沒有接到機上有美國人的報告，但他們正在查閱乘客名單。

麗確相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由九月一日至九月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元
贈送抽獎劵一張 多刊多送

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機自動對焦系統，自動曝光，操作簡便，一觸即拍，快捷準確。



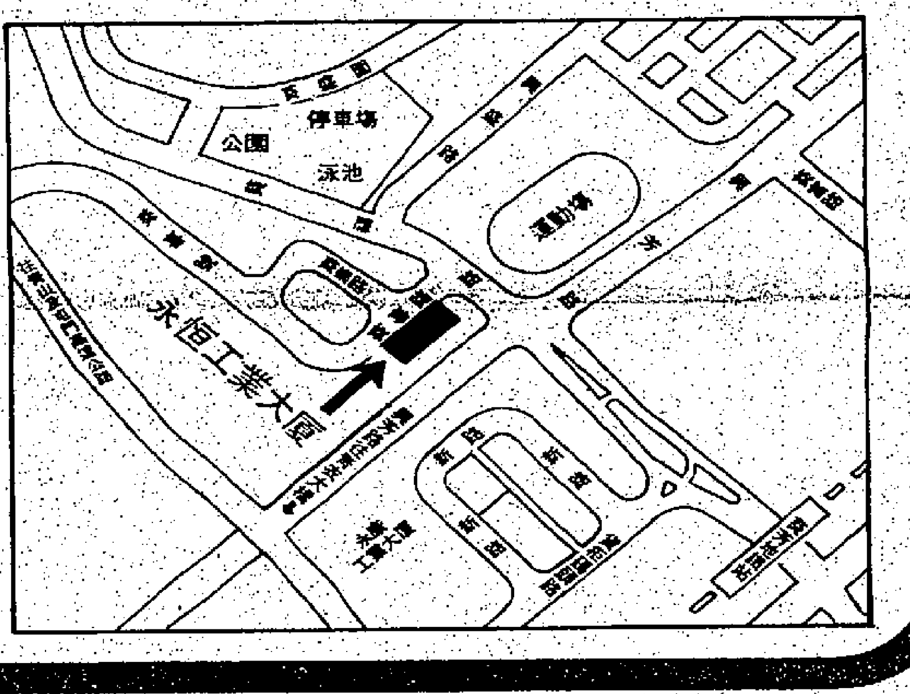
頭獎壹名：
麗確XR-6 AF自動對焦單鏡反光相機壹套。
總值：HK$1,775.00
特別獎拾名：
各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$368.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十月六日

葵涌 永恒工業大廈

十七層高，外牆玻璃紙皮石，獨立廁所，圖則新穎，柱位特少
一樓全層停車場及貨物起卸場，電梯六部，車位充足
單位面積：1301呎/1663呎至全層16,956呎
樓面負重2-6樓200磅，7-16樓150磅
特價每呎只售$244起
1982年底完成 首期10%，十二年分期付款
洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905
地盤電話：0-232062




徵求演員編劇
本公司正擴大業務，計劃連開多部影片，特公開徵求：（一）男女演員多名，年齡不限，自問有演戲天才或特殊技能及特別外型者，對電影戲劇有認識。（二）編劇多名，中學程度以上（具經驗者優先錄取）。有志於電影事業者，請附半身及全身照片及地址電話，合則函約來信應徵，請寄尖沙咀東區半島中心十三字樓五洲景龍影業有限公司收「應徵」信封面請註明「應徵」，親來應徵恕不接見。
五洲景龍影業有限公司

碧麗苑
高級洋樓・面海向南・即買即住
每呎僅售622元 面積由856呎起
九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664（假日照常）
配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。
聯合發展商：
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001
華懋集團 香港雪廠街22號樂成行十樓 ☎ 5-258251
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 ☎ 5-229162

旺角地王 九龍旺角彌敦道749,749A,749B號
嘉寶商業大厦
高級寫字樓・即日特平出售
每呎只售910元起
面積：402呎至全層4925呎
已有入伙紙・即買即用

外牆砌顏色玻璃紙皮石・古銅色鋁窗・茶色玻璃
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5（四線）
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
地盤售樓處電話：3-807075
地點旺盛 交通便利（大大公司對面）太子道地下鐵路站鄰

華僑晚報 分類廣告 每天四元

唔駛怕晒

東方窗簾有限公司 香港灣仔道103號 電話：5-787096

新樓平租
香港上環普慶坊二十六號
太慶大廈
分層出租
六樓A座面積430呎平租$2650—
十樓C座面積430呎平租$2650—
全部柚木地板，顏色浴缸
歡迎查詢，洽租處：
錦茂企業有限公司
電話：5—236049，5—245961

北角
住宅特平
每呎只售690元起
益新洋樓 英皇道355－361號
532呎只售$372,300起
468呎只售$329,900起
華誠洋樓 北角春秧街70－74號
382呎只售$267,000起
362呎只售$256,700起
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

遷址啓事
敝行訂于一九八二年九月十七日遷往自置新址辦公：九龍彌敦道六〇八號總統商業大厦六〇一室，敬希垂注
電話：三一三二九三七八 三一三弍弍三五三一四
電傳：38723 KAINH HX
電掛：KAINJANH；7030
開源行
開源行有限公司啓
不設儀式 懇辭賀禮

囍
謹訂於公曆一九八二年九月十八日（農曆壬戌年八月初二日）（星期六）下午二時爲次男震明、三女蕙文在 NEWTONBROOK UNITED CHURCH, 53 CUMMER AVE, WILLOWDALE, ONTARIO 舉行婚禮並於是晚假座國際大酒樓敬備喜酌
特此敬告
諸親友
裴復誠 裴錢蘊嫻
呂佳 呂馮鳳 敬約

## 趙紫陽對日通產相表示
# 歡迎鈴木訪問 促進友好合作
## 北京希望取得日科技資金協助

（時事社北京十七日電）在中國訪問的日本通產相安倍晉太郎，十七日上午前往北京中南海的紫光閣訪問中國總理趙紫陽，約作了一小時的會談。席上，安倍通產相說：「鈴木首相要我傳達對于訪問中國感到非常高興」。對此，趙總理表示：「中國政府及人民積極準備歡迎，相信鈴木首相訪中必能圓滿成功」，而透露歡迎之意。趙總理又說：「衷心願望鈴木首相的訪中，在促進和平友好上，是一個大的起步」。之後，雙方就外交，經濟等日中兩國間問題，廣範交換意見。趙總理曾提及黨大會提出經濟政策基本方針的一個環節是重古重化學工業，他說：「期待恢復自日本導入工廠設備，技術及投資」。此外關于「黃海」，「南海」石油礦區的國際投標，日本希望予以善意的考慮之事，趙總理表示：當予以注意，相信日本企業的競爭力強大」，而使參加投標的日本石油公團，出光石油開發公司可以期待得標。教科書問題獲致解決，又在黨大會新體制成立之後，趙總理與日本閣員會談，這是首次。

## 日通產相表示 北京已說解決竄改教科書問題

（時事社北京十七日電）在中國訪問的日本通產相安倍晉太郎，今日同中國趙紫陽總理舉行會談後，在記者會上，關於同趙紫陽總理會談的成果，有所表明。安倍通產相說：關於教科書問題，趙紫陽總理親口說：「已經獲得解決，對將來是有益的事」，同時日本也決定今後採取對策，因此可以認爲問題已經獲得解決。安倍又說：趙總理表示，希望根據和平友好，平等互惠，長期安定三原則來增進日中關係，所以根據這三個原則，今後更加積極，提高信心，來推進日中關係。

## 自有人類以來日本人自己證明是禽獸
## 台舉辦圖片展覽 暴露日侵華暴行
### 「九一八」沉痛悲慘日子

（中央社台北十七日電）三百多張照片，每張都是血，每張都是淚，血與淚交織而成日本軍閥侵華的罪惡實錄，眞是鐵證如山。中國國民黨中央黨史會，今天在國父紀念館舉行「九一八」五十一年回顧展預展，並定明天起正式展出。這些照片部份是當年日本人自己所拍攝下來的，看了這些照片，一方面給我們自己作警惕，一方面也給日本朝野作反省，那就是不容日本軍國主義復起。「九一八」五十一年回顧展，是從民國廿年九月十八日晚間十時半開始，日軍先把瀋陽城外的南滿鐵路炸壞一處，同時按照計劃，發炮轟擊我軍駐地北大營，並進攻遼路沿綫的城市十九日黎明攻佔瀋陽，接着侵入吉林，黑龍江。其後日本把這戰火燒到全中國，乃至太平洋，而終于自取滅亡。所以當時的日本外相幣原喜重郎概嘆的說：「日本吞下了定時炸彈」。展出的照片中，令人看了，驚心，怵目，哀痛與悲憤：

民國二十一年，日寇在上海發動一二八侵略戰爭，公然在街頭追捕中國市民後來據上海市政府調查失踪人口超過四千人。民國二十二年，日寇在熱河婺源，集體殘殺中國人的頭顱，觸目懷慘。日軍第十軍司令官柳川平助，進入南京城，他在抗州灣登陸時，就下令：「支那山川草木都是敵人，一律砍殺」。一大羣日軍欣賞「活埋」的鏡頭。二十七年六月，在徐州附近，日軍把中國人當刺槍訓練的「活靶」。日軍在南京殺死許多中國幼童，堆積柴草，準備焚屍滅跡。日本軍閥進入南京後，即開始大屠殺一連三個月，殺了三十多萬中國同胞，殺「積屍成山，流血成海」。日寇到處强姦女人，姦過之後，還要迫令裸露下體和獸兵合照還要把她殺死。從上海到崑山，到處有以看到陰部插着竹尖的女屍橫七豎八的倒在路邊。日本軍閥在十四年侵華戰爭中，每當進攻一個地區，首先飛機狂炸，繼之重炮猛轟，然後還要縱火焚燒，摧毀了無數的城市村莊，上海如此，南京如此，南昌如此，廣州如此，無錫如此，到處一片廢墟。

日軍在侵華初期，逢人便殺，後來改變策略，强迫中國人替他生產或做苦工。在東北，由於糧食缺乏與生活環境惡劣，餓死、病死、凍死極多，死後即放置野外，任野狼吃食屍體，成爲一堆枯骨，頭顱依舊完整。日本軍閥不窮兵黷武，滅絕人性，不但使中國、韓國、亞洲各國國民，乃至英美人士都深受其害，同時也給日本國民帶來了莫大的慘禍。直到受了原子彈的轟炸，才向同盟國無條件投降。這一頁黑暗歷史，不是任何人所能篡改得了的：看了這些照片，一頁活生生的歷史，浮現眼前。

### 摩納哥王妃嘉麗絲舉殯
## 王族政要影星好友 紛紛抵達參加葬禮

（法新社摩納哥十六日電）政府部長，皇族人員，電影明星和其他來自外國的顯要人士預料將於星期六上午參加摩納哥王妃嘉麗絲的葬禮。

預料參加葬禮的人士包括有美國總統夫人南西．列根，法國總統夫人丹妮爾．密特朗、愛爾蘭總統希勒里、法國外長謝松、威爾斯公主戴安娜、荷蘭王子伯恩哈特和巴塞隆納伯爵唐．胡安。美國電影演員加利．格蘭今天已經到達這裏，準備參加她的葬禮。格蘭曾經和她在「捉賊記」一片演出。法蘭．仙納杜拉也已經到了這裏。

（路透社華盛頓十六日電）美國白宮宣佈，列根總統派定他的妻子南施率領美國代表前往蒙地卡羅，參加摩納哥王妃的葬禮。白宮發言人說，姬莉，她曾獲奧斯卡金像獎，又是第一夫人多年的親密朋友。美國代表團裏面有賓夕凡尼亞州長索恩伯格，他是摩納哥王妃家鄉地的州長。白宮發言人說，列根夫人被邀請去摩納哥皇宮內過夜。

### 嘉麗絲駕車之際
# 突然發生二次中風 引致失事傷重不治
## 死亡前數小時家人醫生商量 將支持生命之數類儀器拆掉

（美聯社蒙地卡羅十七日電）嘉麗絲姬莉王妃於被醫生宣佈死亡的數小時之前，這位王妃的家人已決定將維持其生命的儀器拆掉。這是兩位在她逝世時的牀畔的兩位醫生說的。嘉麗絲姬莉就醫的醫院的首席外科醫生查特靈對美聯社記者說：「我們對她的家人說，她絕對沒有復元的希望。對她的家人來說，這是很難的決定，當然，他們全都很傷心。」查特靈醫生說，這個停止用人造肺和心臟機器來維持她的生命的決定，是於星期二晚由她的丈夫倫尼爾王子，和他們的子女嘉露蓮公主（廿五歲），阿爾拔王子（廿四歲）與一組醫生磋商後作出的。尼斯的巴斯德醫院首席神經外科專家杜布利醫生也是這組醫生中的一位，杜布利醫生說，嘉麗絲姬莉王妃大腦的左右已於星期二晚上六點停止了它的功能，但祇賴儀器來維持生存，杜布利醫生說，王妃的心臟被移去後十五分鐘，便停止了跳動，她的呼吸也停止了。她是於星期二日午十時半去世的，醫生說她的死亡的原因，雖然是汽車失事所帶來的第二次中風所造成的。醫生們要澄清這次於星期一日發生的意外事件，所引起的各種誤會。這次事件造成五十二歲的前美國影星嘉麗絲姬莉及她最幼的十七歲女兒史蒂芬妮（十七歲）的受傷。

（路透社蒙地卡羅十六日電）摩納哥王妃嘉麗絲於星期一駕駛汽車時，突然中風，以致發生車禍死亡。這是今晚一位外科醫生杜普拉他發表聲明說，嘉麗絲的女兒當時曾在汽車上嘗試停止汽車衝離馬路，但無效。她現在則因受傷仍留在醫院。這位醫生同時在電視上說，根據X光的腦部掃描器顯露，在車禍發生前，嘉麗絲的腦部有血塊。醫生對電視觀衆說，血塊原因未明。

英航空母艦「無敵號」十七日從福克蘭返國，英女皇伊利沙伯二世愛兒心切，匆匆登艦探望隨艦服役多月的安德魯王子（合衆國際社）

## 印刷工人罷工 英國全國無報紙 九月二十二日

（法新社倫敦十六日電）英國印務工會首長今天號召九月二十二日罷工，以支持醫務人員的罷工，此舉將使所有報紙在該日無法出版。這個行動，係繼總工會號召各工人於九月二十二日罷工，以支持醫務人員追使政府改善待遇而進行的罷工而採取者。按照新法例係非法者。印務工會首領基耶斯，今天說，他的工會會員將不惜任何代價，服從罷工的號召。若干其他工會也會加入罷工，咸信此舉將對政府遏制工會權力企圖之挑戰。

# 毋忘今日九一八

文邦

五十一年前的今日，日寇侵佔瀋陽，蹂躪東北，今乃竄改史實，實屬狂妄，故侵華史實，實有必要寫從頭。

### 九一八紀念歌與松花江

「九一八，血淚尚未乾，東四省，山河尚未還，海可枯，石可爛，國恥一日未雪，國民責任未完！」

短短的三十六字的歌詞，唱出來却熱血沸騰，滿懷悲憤，這是筆者小的時候，在九一八這天必唱的歌，也會見到年長的，唱到眼淚也一齊併出來，除此之外，還有因九一八事變而譜出來的歌，那就是「松花江上」。

「我的家，在東北松花江上；那裏有森林煤礦，還有那滿山遍野的大豆高粱。我的家，在東北松花江上，那裏有，我的同胞，還有那衰老的爹娘。

九一八，九一八，從那個悲慘的時候，脫離了我的家鄉，拋棄那無盡的寶藏，流浪！流浪！

整日價在關內，流浪！哪年，哪月，才能夠回到我那可愛的故鄉？哪年！哪月！才能夠收回我那無盡的寶藏。爹娘呀！爹娘呀！什麼時候，才能歡叙在一堂！」

在那個時候，這首歌在台上唱出來的時候，又不是嗎，這正是國仇家恨，一個晚上，一幕幕走了整個東北的悲劇。

### 九一八的禍源

那是民國廿年六月的時光，日本軍閥宇垣一成，提倡了「滿鮮一元論」，旋被委任爲朝鮮總督。未幾，日陸軍總部會議，力主增兵朝鮮。金谷參謀長這樣說：「現在國防戰爭，以大陸爲基本，是以一旦有事，對滿蒙方面，能迅速先遣有力部隊，以制機宜，始能使戰事順利開展」，就這一番，實下了侵略我國東北，實能遂成滿鮮一元論」的貪婪。跟着而來的，日寇製造了一連串的事件爲藉口，致有所謂五十三件懸案的事件，其中尤以萬寶山事件和中村事件爲嚴重。也就是日寇認爲這是足夠爲藉口而展開侵略的行動。

### 九一八事件的發生

民國廿年的九月十八日深夜十時，日本駐奉天鐵道守備隊以中國軍隊炸毀南滿鐵路的柳條溝路軌，突調大軍向北大營的駐軍進擊，時守北大營爲王以哲部，王部堅壁外守，未予還擊，後以日軍逐步逼近，乃予還擊，但因實力懸殊，乃突圍向北而退，北大營遂告陷落。

另一部向瀋陽進軍，我守軍緊閉城門，一面電日本總領館查詢究竟，但終不得要領。由於日軍攻城越來越急，也越來越強烈，且守軍曾奉命除消極抵抗外，要保存實力，因此未予積極還擊，戰爭一直延至九月十九日清晨，日軍用城梯攀牆入城，守軍力不足戰，瀋陽又逐告失守。

日寇入城後，佔領無綫電台，各銀號，各政府機關，並搜官府及民間財物。

長七時起，日寇相繼佔據大東門機場，兵工廠，計損失倉存步槍八萬枝，機槍四千挺，飛機二百餘架，其他彈藥等亦盡落敵手，敵軍詽先後佔領延吉，安東，營口，撫順，鳳凰城各地。此外，寬城子，本溪，蓋平，鞍山，開原，四平街，鐵嶺，昌圖，安東，公主嶺，海城，遼陽，長春南嶺，長春等地相繼失守。

九月二十，廿一兩日，日寇敵空軍聯袂出動，朝鮮駐華三師團，配合行動，作擴大之佔領。時中國將此事訴之國聯，奈國聯迭次會議終無結果，最後僅決定派遣調查團來華調查眞相而已，但此時日寇又逐於民國廿一年十一月十九日繼續進軍後，後佔吉林而攻入黑龍江，從此之後，東北河山爲日寇所盡佔矣。

### 張學良實有誤軍機

九一八事變時，張學良爲駐防軍副總司令，（蔣委員長兼任總司令），榮臻爲參謀長，各委員遇襲時曾致電北平張學良請示，但屢覓不獲。蓋張於其時正與英領事在北平劇院觀看程艷秋演戲。但張確曾在前時留下消極抵抗之手條，致爲國人詬病，謂其採不抵抗主義，致有誤軍機大事。張於此事及西安事變，爲國人所不諒者在此。

更有甚者，九一八事件後，廣西大學校長馬君武曾作詩一首，謂其於瀋陽受襲時，尚且擁美人（指胡蝶）共舞於六國飯店，不顧軍民死活。據因此乃兔獄云云。此事容後再談。

### 竄改史實引起積恨

姑無論如何，中日之戰告一段落，日在此時竄改史實，實乃軍國主義之復興先兆，何應欽將軍在台與前高級將領會談，亦以日本軍國主義有抬頭之顯示。數月以來，港九同胞對此莫不同仇敵愾，聲言抗議到底，際茲今日九一八來臨之一日，有倡議發起全港九同胞抵制日貨兩天，實乃民族正氣之伸張，尚盼今明兩日，我全港九有理性之中華兒女，共同一致，齊一步驟，以示我國人之潛力不可侮，竄改史實之狂妄亦將不得逞。

### 北京報導日防衛計劃
# 一變以前反蘇論調 抹去蘇聯威脅字眼

（時事社東京十七日電）北京電台十六日報道日本內閣會議通過今年度「防衛白皮書」的消息，其中介紹白皮書表明的下列見解：（一）以擁有絕對優勢軍事力量的美國及蘇聯爲中心的東西兩陣營，處於對峙狀態，（二）中東、非洲、東南亞地區的情勢，最不安定，（三）對日本的安全，蘇聯的潛在威脅在增大。廣播又說：白皮書強調了充實反潛艇作戰與防空作戰能力的必要性。廣播同時報道了今年度防衛費總額爲二兆（萬億）五千八百六十一億日圓，較上年度增加百分之七點八。又說：社會黨，公明黨等在野黨，對於白皮書表示強烈反對的態度。按：中國的新聞報道機構，介紹報道「防衛白皮書」的內容，成爲慣例，但是這次的報道：（一）關於蘇聯的威脅的介紹，予以簡略，（二）報道對白皮書有反對意見的存在等，與過去相較，顯示有所變化。過去中國基於「蘇聯威脅」論的立場，對於白皮書指摘的蘇軍增強等情形，作具體介紹，而強調「蘇聯的威脅」，同時對日本增強軍備，作肯定的報道。這次個別報道「蘇聯的威脅」，並且介紹過去從未有過的在野黨的反對論，這顯示中國關於防衛白皮書的變化。

## 海華德上將訪問台灣

（中央社台北十七日電）國防部長宋長志，今天下午在國防部接待前美國海軍軍令部長陶邁斯，海華德上將。宋長志對他遠道來華訪問，表示誠摯的歡迎，雙方並就中美有關問題交換意見，會談氣氛極爲融洽。

## 英女王登艦迎接 安德魯王子歸來

（路透社英格蘭樸資茅十七日電）英女皇伊利沙伯本日致送給她的現年廿二歲，身爲直升機駕駛員而曾於福島戰事中担任冒險作戰任務歸來的安德魯王子，一個表示歡迎的熱吻。王是隨一九、五〇〇噸的空母無敵號，在國外履行爲期達五個半月的任務後，與艦上的一、〇五〇名官兵一同在瘋狂的歡呼聲中，私他的母親重叙天倫之樂。當時女皇和她的夫婿菲臘親王，及他倆的女兒安妮公主，乘坐着一艘英海的駁船，在樸資茅港三哩外海面，登上無敵號艦上。

（路透社英格蘭朴茨茅斯十七日電）英女王伊利沙白，今天將登上無敵號航空母艦上，歡迎她的兒子安德魯作戰歸來。安德魯王子係直升機駕駛員。現年二十二歲的安德魯，爲海軍中尉，參加該母艦上直升機中隊，在福克蘭羣島與阿根廷作戰。「無敵號」將於中午抵達朴茨茅斯港。英女王曾爲他的安全而担憂，她將偕同王夫菲臘親王，她的女兒安妮公主登上該艦，逗留兩小時。該母艦曾在海上一百六十五日。

美總統列根與菲律賓總統馬可斯，他倆妻子「夫唱婦隨」，當在白宮西坪舉行歡迎儀式後，魚貫進入白宮。（合衆國際社）

## 維持參展資格 金馬獎入圍港片

（中央社台北十七日電）金馬獎工作委員會今天表示：有關本屆金馬獎入圍的七部港片報名資格，經查明並無問題，仍應維持其參展資格。該委員會表示，該會對金馬獎參展影片「以方言改配國語發音」的認定方式有二：一是以新聞局第一次所核發電影片准演執照時所註的發音爲依據，二爲未領有准演執照者以送審時所配的發音爲依據。資格疑問的產生是由於國內的飛騰影業公司，認爲本屆金馬獎入圍港片再生人，檸檬可樂，光頭神探賊狀元等七部，原是以粵語發音，改配國語後報名，與新聞局「凡以方言改配國語發音的劇情片不得報名參加」的規定違背，該公司寄存證信函抗議，並表示將採取法律行動。金馬獎工作會於接獲該公司所寄存證信函後，曾分函七部港片的製作公司提出說明，均經書面答覆並無方言改配國語發音的情事。該會表示，上述七部影片既然都是國語發音，該會自應維持其參展資格。

### 台灣婦聯會舉行座談會
## 抗議日本竄改史實

（中央社台北十七日電）中華婦女反共聯合會，今天在九一八事變紀念日前各提出抗議日本竄改侵華史實書，並舉行座談會，對日本歪曲歷史成表憤慨，並嚴正抗議。抗議書中指出，回憶抗戰期間，日本燕殺我無辜，殘暴凶惡之行罄竹難書。今日本竟突改史實，用心何在？目的絕不只在欺瞞混世界，欺騙後人而已，我國人爲國家將來，豈能漠然視之。並希望日本政府懸崖勒馬，改正錯誤，痛自反省。

（中央社台北十七日電）華僑救國聯合總會秘書長栗子衡在「九一八」前夕說，日本文部省竄改侵華史實以教育後代，這種自欺欺人的愚昧行動，如不覺悟並即改正，將使日本自絕於世界，並毀了它自已的民族和國家的前途。他說：日本竄改侵華史實，海外僑胞正如火如荼地展開對日譴責及聲討行動，尤其香港僑胞更以抵制日貨以示激憤。他表示，海外僑胞這種自覺的行動，正顯示中華民族愛護正義，不畏强權的精神。

## 社論
# 應付經濟危機加强勞資合作
## 必須從速解決南豐紡織有限公司工潮

對於勞資糾紛或因此引致工潮，我們一向主張在勞資合作之大前提下解決。所謂勞資合作，應該作如是理解：

㈠勞資本着利害一致之想法，鞏固合作基礎。

㈡勞資在遵守勞工法例大前提下達到衷誠合作。勞工法例之積極意義是促進雙方合作，協助雙方解決困難，絕對不是助長雙方糾紛，更不是如少數人之誤解，勞工法例是支持工人，向資方作出不合理之要求，反乎情理之行動的。

㈢勞資合作是通過互相關懷，自覺，自動而且是純然勞資雙方之坦誠協商而達到的，在這大前提下，第三者之介入，第三者之干預，第三者之影響，我們不僅不應重視，而且必須小心提防。關於這一方面之重要性，我們完全贊同香港布廠商會會長朱祖涵之說法。朱祖涵會長日昨指出：「近日紡織接連發生勞資糾紛，本人甚感痛心，際此經濟衰退之秋，僱員僱主，唇齒相依，存亡與共。本人藉今日之會，呼籲我業中人，勞資雙方，應爲一體，和衷共濟，互相諒解，勿以小利而不讓，勿以大難而分馳，於此勞資均感彷徨之日，更勿爲局外偏激人士誤導，聽信謠惑，輕率採取不智行動，造成社會不安，嚴重引致勞資關係惡化，徒使雙方蒙受不明不白之損失，僵局形成，無辜者亦受池魚之殃。」

我們所以提醒在促進勞資合作之大前提，必須隔離第三者之介入與干預者，正是這個道理，凡是關懷香港工業生產與對外貿易之人士，相信都會重視朱祖涵會長及我們之意見罷！

在上述三大前提之下，我們呼籲南豐紡織有限公司勞資雙方，重新估計當前惡劣之經濟情勢，檢討雙方面處境之困難，自動自覺的，平心靜氣的協商，各守本位，遵照法例，和衷共濟，坦誠談判，尋求合情合理之辦法，從速解決工潮，只有這樣，才可以避免資方負荷不必要之損失，及打擊香港工業生產，亦只有這樣，才可以爲工人解決困難，應復工的復工，離職的亦可以尋求合理的離職條件。更重要的，是以此作爲反面教材，使到其他行業勞資雙方都明白工潮並非什麽「好東西」，工潮只有損害勞資雙方，工潮只有損害香港經濟發展。今後如何制止工潮，如何消除足以引致工潮，特別是煽動工潮之不良因素，是如何的重要，及有賴於勞資雙方面深入之認識與衷誠之合作了。

南豐工潮之形成，其實是可以避免的，所以弄到今日田地，原因很多，主要是：

第一、工人不了解資方之困難。或者未能確切的認識資方之困難。

第二、同樣的是資方目前日後可能並未將資方之困難耐心的向工方反映，以引起工人對資方諒解，及培育工人合作之精神。

第三、社會一部分人士未能理智地深入的研究南豐發表的有關勞資糾紛之聲明，粗枝大葉的評論此次事件，將責任完全推在資方身上。這是不正確的看法。即如聲明所列出的一段「本月十九日工友派出代表，向廠方發函提出下列要求：（一）維持每週開工六天，開工不足天數每天補發半日工資作爲生活津貼。（二）不得把三廠工友調往他廠。（三）不得無理開除工人。（四）今後三廠如有變動，先和工人代表商談，協議後始可實行。由於廠方對於上述各點除第三點外，其他皆不能接納，後經勞工處調停，廠方答應讓該七名工友暫作同工處理，至勞資雙方作出初步結論爲止。三廠工友竟於本月二十日開始罷工停工事，雖經廠方多次勸告，仍不恢復開工。」

凡是辦工廠的人，凡是在工廠工作的人，包括勞資雙方，平心靜氣來研究，上述四項要求，如何能夠實現呢？

要是反過來說，勞資雙方在「互相諒解」之基礎上協商，尋求合情合理之方法解決已經存在之問題，上述四項要求，我們相信一定可以避免提出，困難也就大大減少了。

第四、要抱着「大事化爲小事」的原則解決問題，問題自然容易解決。但南豐勞資雙方並未做到這一點，遂使到「小事化爲大事」。這是十分遺憾的。

第五、政府有關方面，目前日後並未能積極的發揮勞工法例的精神，到了工潮發生，依然是消極的以調停態度來解決工潮。這對於眞正防止工潮及解決工潮即使能夠發生若干幫助，但距離發揮「勞工法例」積極精神尚遠，同樣是遺憾的事。

明白了上述五點因素，不難採取對症下藥的方法應付。所以我們呼籲南豐勞資雙方，必須從速解決工潮。假如再拖延不決，不僅南豐勞資雙方受害，就是香港工業生產與經濟發展亦將受到嚴重打擊。

最後我們必須聲明，我們在評論南豐工潮，對勞資雙方並無偏袒。我們一貫的呼籲勞資合作，反對勞資對立。合作是促進生產、發展業務成功之路，對立只有製造與加深矛盾，破壞生產，陷廠方於險境。到了最後，只有關廠一途。在這大前提下，我們（一）並不同意勞方向廠方提出難爲資方接受之要求。（二）反對第三者介入與干預。（三）政府有關機構對待勞資糾紛必須發揮「勞工法例」之積極精神。（四）資方必須讓勞方認識工廠之困難，明白內外經濟之惡劣。（五）重視勞方培養工人關懷工廠之精神。合情合理，實事求是，眞正爲工廠前途打算之意見。

希望南豐勞資雙方，重估整個形勢，明察利害，從速解決勞資糾紛。

## 失業增加 破產蔓延 西歐不景

（美聯社英國倫敦十七日電）由於失業人數增加，經濟增長受阻，而且破產蔓延，西歐目前處於經濟衰退不振的狀態。通貨膨脹雖然有所緩和，但是仍然相當長，甚至最樂觀的人對前程保持審慎。西德總理舒密特的一名發言人說：「前景好壞參半，而且成問題。」荷蘭經濟部一名發言人說：荷蘭的情況暗淡，經濟處於停滯狀態。美聯社對西歐經濟情況的調查揭示：失業率從英國的最高紀錄的百分之十三點八，到法國的百分之八點九和西德的百分之七點四。後兩者都是本國第二次世界大戰以來的最高紀錄。甚至在就業率一向很高的斯坎特納維亞諸國，據報導失業人數驚人增加。歐洲人覺得，他們的經濟命運將會像美國一樣。

# 北京歟待金日成 又吶喊反美鬥爭
### 彷彿回到「文革」時代
### 如此鬥來鬥去究竟爲乜來由

（法新社北京十七日電）此間外交界人士簽認北韓主席金日成的訪問中國大陸，可能減少顯然已表面化的這兩個社會主義國家間的摩擦，及促成兩國間的經濟合作。但金日成雖然受到特別熱烈的歡迎，分析家却說他和中共之間，却存有巨大的歧見——那是關於美軍駐防南韓的事。中共黨首腦胡耀邦在設宴歟待金日成時發表演說，謂四萬美軍撤出南韓，及韓國的統一，是無可避免的歷史趨勢，那是沒有人能加以阻止的。與此項比較溫和的論調成爲強烈對照的，是七十歲的金日成的說話。他說，必須迫使美軍撤出南韓和呼籲成立「廣泛的聯合陣綫」，與「帝國主義」作戰。

這次宴會，是於金日成昨天自平壤乘專用火車抵此後數小時舉行的，胡耀邦在席上透露說，他與中共最高領袖鄧小平曾於今年四月秘密訪問過北韓，但却沒有說出這次訪問的準確日期，但那是四月十五日金日成大壽慶祝壽辰的前後，這個北韓領袖愈來愈喜歡搞個人崇拜。中共現在已不肯爲自己的領袖搞個人崇拜。中共與北韓之間的交換訪問，是在中共要尋求日本、美國及其他國家的援助來發展它的經濟之際。外交界人士說，平壤對北京採取的對外開放的路綫，不大高興。他們說，自從中共新領導層執政以來，金日成將是第一個訪問大陸的外國領袖，他似乎會在此間會談時提出這個問題。

# 歷史發展中的「歷史篡改」事件
## 紀念「九．一八事變」和日中邦交正常化十周年

黃枝連

「作者是香港浸會學院社會系高級講師兼系主任；本文是他在九月十六日下午，該院學生會所舉辦的有關日本文部省「篡改歷史」問題座談會上的講稿。」

一、兩「紀念日」——紀念那一個？

今年九月，有兩個跟東亞歷史及其國際關係史密切的紀念日：一是「九．一八事變」的五十一週年，二是日中復交的十周年，一個是不好的紀念日，令人不愉快地記起日本軍國主義者，併吞中國東北，向華東、華中各地擴大侵略的事件；另一個則是好的紀念日，標誌着中日關係，在經歷過多半個世紀的不正常狀態后，正在揭開一個新的篇章。

兩個紀念日，紀念那一個好呢？

答案是：兩個都應該紀念的！

這裏，牽涉到一些重要的問題：

一是，日本內部的發展，怎樣決定着日本對外——特別是日朝、日中以及日本與東南亞的關係；

二是，東亞各地的內部發展——特別是中國大陸和朝鮮半島的政治經濟的興衰逆變，提供一些什麽因素，成爲日本採取這樣或那樣的亞太政策的外部條件；

三是，在亞太——特別是東亞地區建立一個嶄新的，互相尊重，平等互惠的國際關係的問題。

二、日本對外關係史中的「逆流」

在日本對東亞的關係之中，是有一個長期的破壞和平，侵犯鄰國的歷史的。

元代末年，倭寇開始侵犯中國沿海地區，明太祖曾于洪武二年（一三六九年）派人「詔諭其國，且詰以入寇之故」，「日本王良懷不奉命」，即，置之不理，「復寇山東，轉掠溫、台、明州傍海民，遂寇福建沿海郡」（明史）卷三百二十二，「日本列傳」；綜觀有明一代，倭寇之患，是此起彼伏的，特別是嘉靖年間，由于「濱海奸民，又往往勾之」，「以故賊帆所指，無不殘破」（同上）。

萬曆二十年（一五九二年），豐臣秀吉派遣大兵侵略朝鮮；企圖從半島進入中國的東北，攻打中國。在他給朝鮮國王宣祖（李昖）的信中，如此自詡：

「——日光所及，無不照臨；壯年必八表聞仁風，四海蒙夙名——夫人生于世也，雖歷長生，古來不滿百年，焉鬱鬱久居此乎？不屑國家之隔山海之遠，一超直入大明國，易吾朝之風俗于四百餘州，施帝都政化于億萬斯年者——」

中國人應朝鮮人的要求，派兵前往援助。這個戰爭，一打就是七年多（一五九二——一五九八年）。（明史，朝鮮例傳）說：「自倭亂朝鮮七載，喪師數十萬，糜餉數百萬；中朝與屬國（即，朝鮮王朝）迄無勝算；至關白（即秀吉）死而禍始息」；「明史．日本列傳」亦云：至「關白死，兵禍始休；諸倭亦皆退守島巢，東南稍有安枕之日矣。

朝鮮人歷史籍記「燃藜室記述」的評論是「（中國）徵發浙、陝、湖、川、貴、黔、福、南北兵，通二十二萬一千五百餘人；往來諸將及任事人三百七十餘員；糧餉約五百八十三萬二千餘兩；交易米豆銀三百萬兩；實用本色粮米數十萬斛；諸將賞金三千兩；山東粮二十萬斛。」

因爲戰爭爆發的一五九二年是干支「壬辰年」，所以朝鮮人稱這次戰爭爲「壬辰倭亂」。對於朝鮮人來說，這也是一次非常慘痛和羞辱的浩劫，「明史．朝鮮列傳」說：「時朝鮮承平久，兵不習戰；（國王李）昖又湎酒，弛備；猝島夷作亂，望風皆潰」。「朝鮮王朝實錄」也說：「（倭賊）所向披靡；此由升平日久，民不知兵故也」（卷廿六）。又說：「賊兵不血刃，勢如破竹；數十日間，已入京師，自古陷人國都之易，未有如今日者」（卷廿七）。

（一）

## 以色列拒絕列根憤然的要求
# 以軍決定留而不走
# 因貝市仍留有巴游
### 以軍昨與左翼民兵發生巷戰
### 並將逐步向民兵駐防區挺進

（路透社華盛頓十七日電）由於黎巴嫩境內又起新戰爭，美國對中東和平努力已遭受打擊，列根政府已憤然要求以色列軍退出西貝魯特。

（路透社以色列耶路撒冷十七日電）以色列拒絕美國提出撤退西貝以軍的呼籲後，以色列一家暢銷的午報今日發表以領袖訪問記稱：以軍將會逗留至所有仍然留下的巴游離開貝市爲止。

以國防部長沙朗指出：約二千名有完善裝備的巴游，仍然留於貝市的回教區，違反去月達成巴游撤出貝市之協議。他說：候任總統嘉美耶週二遇刺身亡後，留下來的巴游會計劃重新組織及反對黎巴嫩陸軍進入西貝魯特。我們軍隊開入該區，防止這事發生，此等武裝恐怖份子未將武器交出及離開貝市之前，我們的軍隊（以軍）不會離去。

（路透社黎巴嫩貝魯特十七日電）西貝魯特左翼民兵組織總部附近，今日發生激烈的巷戰。而以色列裝甲部隊致力粉碎巴游和民兵對以軍接管該市的抗拒行動。保安方面人士稱：戰鬥係集中於馬斯拉地區進行，左翼民兵在馬斯拉區的一個回教寺內設有主要基地。西貝中部由坦克掩護的以軍經與左翼民兵作整日戰鬥後，昨日已將西貝大部份地區控制。西貝中部於昨日中午時份，民兵的抗拒行動已告沉寂下來，今晨亦頗得寧靜無事，大部份商店均告關門，街道上車輛稀少。而麵包店門前則大排長龍。又謂：以軍正集中於西貝的茅錫柏區，並準備向東部的民兵方向移動，因民兵仍然在馬斯拉、巴士達及希德地區頑抗。

## 黎國代表在安理會指責
# 以軍留貝是否存心
# 破壞黎國憲政進程
### 沙指以軍此舉徒增局勢緊張

（路透社聯合國十六日電）黎巴嫩今晚已請求聯合國安全理事會，發出一個呼籲，要求以色列軍實行立即撤出貝魯特，跟其他外國軍隊一樣全部撤出黎巴嫩國境。

黎國代表杜尼巳在安理會會議，作上述呼籲。安理會會議係應以色列進軍西貝魯特之後，徇杜尼之請求而召開。他于提到黎國候任總統嘉美耶在兩天前遭暗殺後，黎國將要重新舉行總統選舉時，提出質問道：以色列進軍西貝魯特，是否要破壞黎國憲政進程？

另一方面，聯合國秘書長古維拉今天慨嘆聯合國無能制止黎國境內之衝突。他亦警告于會員國政府并未履行它們對聯合國憲章義務。他在紀念前聯合國秘書長哈馬紹，於廿一年前在非洲一次飛機失事中喪生的午餐會上，向法國大使致詞時，承認聯合國缺乏大衆擁重。

以色列首席代表布魯姆亦在坐，但美國代表兒柏特力及黎國代表杜尼則未能參加。

（法新社吉達十六日電）沙地阿拉伯國王法德今天強烈譴責以色列軍最新近開入西貝魯特之推進，指爲「專橫・無人性及不講理」。沙地阿拉伯通訊社：他在與黎巴嫩總理瓦桑通電話時，表示以軍此舉「徒足使局勢加劇」。

# 以軍佔據蘇大使館
# 坦克車亦橫衝直撞
### 蘇大使在館內已報告莫斯科

（美聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）本日有三輛以軍的裝甲運兵車，派駐於蘇聯大使館門外，惟車上的以軍均拒絕向記者談及有關的問題。當一些屬西方的記者拍着該使館漆爲色大門時，隨即由數名的蘇外交人員答應門聲，其中一名以不甚流暢的英語對他們說：「以軍佔據着屬學校的樓宇，使館建築物和住宿的地方，他們並在使館大廈內隨意取去物件。」該名人員並稱：以軍將一輛坦克車駛進使館範圍內的地方，因而將門閘和三部汽車撞毀。惟有關此事件發生的日期，則未有明朗地說明。但對屬大使館的其他兩度閘門，則未有造成顯明損毀跡象。

他續說：「持着手提機槍的以軍士兵，彼們坐在使館的房間內，使我們感覺無可奈何並不明其所以。他又淺笑着說，我們會向他們提出反對，惟他們則毫無表示。」

他又表示說：當時蘇大使是在使館內，並已將此事經過報告莫斯科方面。該名外交人員形容此次以軍的佔據該處的建築物，有若他們能據着進一戰畧據點，則可控制若干里芝馬斯拉地方的一般樓子，但於台拉維夫方面的以軍發言人，則對有關以軍佔據着蘇大使館的報導，表示予以否認。

### 豈非弟終兄及耶？
# 詹美耶之兄阿敏
# 獲提名競選總統
### 阿敏活力稍遜但較溫和

（合衆國際社貝魯特十七日電）黎巴嫩政府消息人士宣稱：該國右翼長槍黨已經決定提名日前遇暗殺逝世的候任總統嘉美耶之兄長阿敏爲總統候選人。

該等消息人士說：該黨的決定將會盡快宣佈；以致選舉能夠在現任總統沙基斯卸任之前順利進行，沙基斯總統的任期將於本月廿三日屆滿，直到目前爲止，並無其它黨派提出候選人之名單。候任總統嘉美耶原本定於本月廿三日正式宣誓就職，然而，他在本週二於長槍黨總部發生的一宗炸彈爆炸事件中，不幸與世長辭。阿敏，現年四十歲，在政壇上並不像其弟那麼活躍，但他在回教組織中得到相當的支持力。同時，回教人士認爲他比較其弟更加溫和，其弟嘉美耶，曾經指揮長槍黨的右翼民兵部隊。

### 多明尼加新總統
# 布蘭科揚言
# 建廉潔政權

（路透社多明尼加共和國聖多明哥十七日電）多明尼加新總統布蘭科曾矢言使政府回復廉正，業巳展開一項對付貪污舞弊的運動。現巳進行調查被指爲政府醜聞的事件，此等事件據說牽涉約一千萬美元。

布蘭科去月出任總統時，該國之經濟正處於殘破不堪。他於競選運動時曾保證會使經濟控制穩定下來，並使政府回復廉正。

# 澳以二百萬美元
# 援助柬聯合政府

（路透社泰國曼谷十七日電）此間澳洲大使館官員今日稱：澳洲將提供價值二百萬美元的人道主義援助，給予新組成的柬埔寨聯合政府的非共黨組織。澳洲政府是第一個西方政府對這個抗越聯合政府要求給予援助作出反應。澳外長史提列昨日發表一項聲明中稱：澳洲將會繼續反對赤柬。

大使館官員謂：史提列會特別宣稱：將由聯合國機構分配的人道援助，只能給予在泰邊境營地的施漢諾和宋雙支持者，預料大部份的援助，會採取以糧食和醫藥補給品的形式出之。

# 蘇若揮軍進侵波蘭
# 教宗棄位傳言不確
### 美電視紀錄片評論却言之鑿鑿
### 梵蒂岡否認教宗曾與蘇聯通訊

（路透社梵蒂岡十六日電）梵蒂岡今日否認教宗若望保祿二世曾通知蘇聯，倘莫斯科進侵波蘭，他會放棄宗座地位返回祖國。

一位發言人並謂，對於外傳於一九八一年五月在聖彼得廣場槍擊教宗的土耳其槍手阿里艾卡，與蘇聯特務有連繫之說，梵蒂岡並無所知。

該發言人係針對將於下星期在紐約播放的美國廣播公司一套電視紀錄片，發出上述評論。據謂：該紀錄片顯示教宗放棄宗座的威脅，載於一封於一九八一年八月致蘇聯主席布里茲尼夫的一封親筆函件中。美國廣播公司於報導中引述梵蒂岡消息來源稱，情報專家認爲教宗此一函件，是陰謀刺殺他的一個可能理由。

爲美國廣播公司此項節目負責研究工作的新聞界人士史特徵，於去月曾聲稱教宗的刺客是由一個保加利亞秘密警察所控制的土耳其某犯罪組織所支助，而該保加利亞秘密警察須向蘇聯的秘密警察組織負責。

梵蒂岡副發言人巴斯托爾評論稱：「我并未看過該紀錄片，但所傳教宗曾致函布里茲尼夫之說，則絕不眞確。」至於該土耳其槍手與莫斯科之間有連繫一事，巴斯托爾說：「我知道并無證明有此種連繫存在。」

# 秘書借用大使汽車
# 槍客不察下錯毒手
### 又是巴解份子的恐怖行動
### 疑兇自首警方刻在偵訊中
### 科威特外交官將人人自危

（法新社馬德里十七日電）此間官方消息星期四晚稱，一名廿八歲男子告知西班牙警方，他殺射此間科威特大使館的一等秘書是事出錯誤。據謂該男子隸屬於一個巴勒斯坦解放組織分脫出來一個團體。

科威特大使館的一等秘書於較早時間在馬德里中區被槍殺在幾小時之前於巴基斯坦喀拉嗤的科威特領使館門外亦發生類似的槍擊事件，一名代領事倖免於難。

西班牙警方謂，行刺兇徒名納華，行刺時一共放射六鎗。他告訴警方於四個月前到達西班牙，奉命行刺科威特大使但他却射殺該一等秘書原因是他借用大使的汽車。兇手於行兇後不久即被捕，現場搜獲一枝九毫米口徑貝雷塔式手鎗。兇徒則仍受警方通訊。他並無身份證明文件，據謂出生於黎巴嫩貢當的一個巴勒斯坦難民營。據喀拉嗤科威特領事館的消息稱，領事沙里倖受輕傷。科威特政府經已立刻召他回國。他準備於當晚飛返科威特。

據此間目擊者說，襲擊事件發生於馬德里市區科威特大使館門外，當時哈山納吉，他的司機及另外一人正擬進入一輛使館汽車，一名槍手即向他射擊，於送抵醫院時重傷不治，司機受傷，該第三者因跌倒在地，不致受傷。

今日的襲擊事件是四個月內科威特官員被襲擊的第二次，於本年六月四日，科威特駐馬德里大使馬蘭克在其寓所外遭一名不知名的槍手射殺。在另一宗事件中，本年四月廿六日於荷蘭海牙科威特領事館外發現一枚強力炸彈，幸能及時將信管拆除。

# 越軍犯桂境
# 爲守軍擊退

（時事社東京十七日電）據北京電台十六日廣播，越軍士兵十數人，十五日上午從中越邊境東部侵入廣西壯族自治區憑祥市夏石人民公社弄懷村附近，用自動步槍等射擊正在從事農作業的人民公社社員，中國邊防部隊等立即加以還擊，將其擊退。

又在同日下午，另一批越軍入侵中國境內，襲擊監視所，但不久也被擊退。

### 商應付以軍重入貝市
# 阿拉法急飛叙京
### 並向美法意提出要求
### 和平軍重返貝市坐鎮

（路透社羅馬十七日電）巴解組織官員稱：巴解首領阿拉法昨日縮短在意大利的訪問，昨晚轉飛大馬士革，與巴解官員商討以色列軍開入西貝魯特一事。

阿拉法表示：意大利、法國及美國現正致慮他所提出，會監督巴解組織撤出貝魯特的三國部隊重新開入貝市的請求。在撤退協議的條文規定下，三國部隊原定逗留至九月廿六日。阿拉法啓程之前在記者招待會上表示，他昨日與義國外長哥倫波會談時已正式提出上述請求。他表示，巴解諸領導人不久將舉行會議，並會商討成立流亡政府的可能性。他將以色列開入西貝魯特之舉爲「比堅（以色列總理）對美國，法國和義大利的挑戰——不給這三國陸軍面子的形勢。」

巴解官員認爲阿拉法訪義之行已獲得宣傳上的勝利。

（合衆社羅馬十七日電）「巴解」主席阿拉法已離開羅馬，曾指責美國、法國及義大利軍隊「食言」，任由以色列軍隊衝入西貝魯特。

「巴解」領袖週四同時說：他已提出要求由這三國組成的維持和平部隊返回貝魯特，他們曾監視他的戰鬥員由這黎巴嫩的首都撤退的。阿拉法在羅馬逗留兩日後，起程往大馬士革之前，在記者招待會作出他的評論。

阿拉法說：「他們（遣多國組織的部隊）有義務進行保護貝魯特的無辜人民」。他詢問：「他們在彼處何會救援西貝魯特的平民，又何會救援貝魯特的婦孺」？

一位記者問他是否悔恨撤退自己的戰鬥員，阿拉法答稱：「不是，我祇是對一件事懊惱，這是關於這三個國家不遵守他們對我所作的諾言」。

# 美菲兩總統會談
### 以美菲關係亞洲情勢爲中心
### 基地協定修訂談判明夏開始
### 美將助菲軍進行武器現代化

（時事社華盛頓十七日電）在美國訪問的菲律賓總統馬可斯與美國列根總統，十六日上午在白宮舉行會談，以美菲兩國關係及亞洲情勢爲中心，交換意見。據美國政府高官透露：成爲兩國關係緊張要因的菲律賓政府壓抑人權問題，並未成爲話題，而是以修復卡特政府時期美菲兩國關係的傾軋以及安全保障方面爲中心，確認加強關係。據美國高官透露：兩總統除確認遵守美菲兩國間的安全保障條約外，並同意將一九八四年一月即將期滿的美菲基地協定的修訂談判，于明年四月開始。該高官又說：美國也將進行研討菲律賓軍隊武器現代化問題。在經濟關係方面……

（時事社華盛頓十七日電）正在美國進行正式訪問的菲律賓總統馬可斯和列根總統由十六日上午十時半起，在白宮開始進行首腦會談。進次美菲首腦會談的目的，基本上是在於強化兩國間的協作關係，不過，馬可斯總統準備要求擴大菲律賓對美軍的克拉克空軍基地與蘇碧灣海軍基地的主權行使範圍，以及增大美國對菲律賓的經濟援助，會談將是以這些問題爲中心進行協商。

（合衆社華盛頓十七日電）現在美國作十六年來首次官式訪問的菲律賓總統馬可斯，今日與美國總統列根及其他官員會談後，據報列根總統已同意由美國輸入銀行對菲律賓的巴丹原子能發電廠提供貸款保證。

菲律賓總統馬可斯，今日與美總統列根奴列根舉行友善之會談後，旋即訪問國會所在地之「國會山」，希望平息美國民意代表及輿論方面對菲國內政的若干嚴刻批評。

美總統在昨晚國宴席上致辭，頌揚馬可斯總統，認爲他是一個「受尊敬的富有理性而謙遜的政治家」。而他的政權在維護人權方面，已表現出「極大的進步」。

馬可斯總統定今晨訪問美國會參衆兩院之「聯席外交小組委員會」會議，旋即出席美國「外國記者協會」所設之午宴，發表演說。據悉：菲總統此行訪問之最重大效果爲：兩國已定於八三年四月開始有關美軍繼續使用在菲基地問題之談判。

### 波共指工會領袖欠誠意
# 不願與政府談判
# 反以暴亂作答覆
### 因曾以宗教爲橋樑未果

（路透社華沙十七日電）波共軍政府當局昨天將轉入地下活動的波蘭團結工會的領袖們斥爲：拒不與政府當局進行談判，執意組織暴亂。

波共軍政府內政部長基斯薩克，昨天在國會上，並且替波共警察八月卅一日對付全國的示威運動的武力行動，造成五人死亡的，加以辯護，及將上述示威運動，歸咎於早已被禁止活動的團結工會。

他說：政府當局曾以天主教會，試圖說服去年十二月十三日，從禁閉營逃逸之團結工會領袖布傑克、弗拉蘇、尼克等人和政府當局談判，但遭到人以「沉默」作答覆及組織更多的暴亂。

外交界人士說：波共軍政府內政部長這一番說話，顯然在削弱波蘭團結工會領導在波蘭民衆間的聲望，爲目的，及強調：波蘭團結工會的「反革命地下組織」之存在。

# 菲共二千名
# 向政府投誠

（中央社馬尼拉十六日遠東電）大約二千名菲非法共黨「新人民軍」的支持者，已在菲律賓南部向菲律賓政府投誠。

官方的菲律賓新聞社說：這些共黨支持者來自馬尼拉以南八百七十公里三寶顏省的杜明加鎮。

該社說：該省兩個城鎮的大約九千名「新人民軍」支持者，上月也向政府投誠。

### 巴黎凱旋門附近
# 汽車炸彈爆炸

（美聯社巴黎十七日電）此間政府當局宣稱，今日在巴黎凱旋門附近發生一宗汽車炸彈爆炸事件，有十五人受傷。巴黎警方發言人說，該輛汽車相信是屬於中東一個國家的大使館。由於事件發生於一間學校側邊一條主要行人路，料傷者當中包括有學童在內。至於爆炸原因，則一時未能獲悉。法國電台在廣播中說，該輛肇事汽車是屬於以色列大使館，肇事地點是巴黎西北地區。

# 日財政所遭困難
# 正期待經濟復甦
### 否則新預算面臨危機

（路透社東京十七日電）日本首相鈴木善幸宣稱：日本的財政現正處於「緊急狀態」。他並稱：他將與內閣部長們商權，並將與執政自民黨領袖們商討，以求設法解決政府預算赤字問題。正因爲未能採取解決問題的措施，首相鈴木善幸已遭受在野黨派，商界領袖的猛烈抨擊。首相日昨在記者招待會上宣稱，在公開方面，政府已欠，估三千四百六十億美元，而稅收短缺亦已令到政府財政問題更加惡化。預料日本政府今年的預算赤字至少爲數一百九十億至二百三十億元，因此，需要發行債券。

鈴木善幸首相表示：他在下月的補充預算案推出後，可能在削減開支的時刻，亦不能列出數字。他說：就應付國家財政狀況，削減開支並非緊急的，除非世界經濟復甦。

# 本港新聞

## 彌敦道電單車衝上行人路
# 鐵馬橫掃八途人
### 先撞私家車再闖行人道鐵騎士浴血
### 餅店前途人驚走避六男女兩警員傷

（特訊）旺角彌敦道昨晚發生一宗嚴重交通意外。一部電單車突然剷上行人路，導致兩名在街上巡邏的機動部隊警員及七名男女在事件中受傷。

該宗意外發生於昨晚九時二十分左右，一部編號BN六×○白色私家車正沿彌敦道中綫向尖沙咀方向前進，當時由一個年約三十多歲姓黃男子駕駛。與此同時，一部編號CB六四×三電單車亦沿彌敦道同方向慢綫行駛，司機爲年二十一歲的劉志華。兩車同時在彌敦道並排前進。

據稱：當私家車行至快富街路口前數碼時，私家車欲駛入快富街，姓黃男子於是打指揮燈預備由中綫駛入慢綫，此際，與私家車並排前進的電單車可能未有及時防避，收掣不及，全車撞向私家車左邊車身後，繼而剷上彌敦道六八八號旺角中心第一期G二十八號門前的行人路。

G二十八號爲元朗榮華月餅門市部，當時整店都擠滿了顧客，而門前亦聚集大批途人圍觀，人山人海，擠得水洩不通。意外發生時，有兩名機動部隊沙展及警員，巡邏行經上址，豈料肇事電單車突然剷上行人路，警員及各人未能及時走避，紛紛有如保齡球樽一樣被肇事的電單車撞至東歪西倒，同告浴血當場，而該名編號二二×三一軍裝警員亦當場被撞至左腳折斷，而其他各人則被撞至暈倒及手腳受傷。而鐵騎士亦飛墮地上受傷。

車禍發生後，現場發出一片呼救痛苦呻吟聲，餅店職員及未遭遇意外的途人紛紛幫救受傷人士，現場則散佈了各傷者的皮鞋、月餅、血漬及月餅盒，情況非常混亂，令人目不忍睹。

大批警員後接報趕到現場搶救傷者送院，並在現場展開調查工作，傷者爲岑易華、男、傷左腳、何智懇、十七歲、女、傷腳、頭、面、阮一莊、二十二歲、女、傷左手；蔣崋瑛、十六歲、女、傷面部；司徒輝雄、三十歲、男、傷面部；范佩貞、四十五歲、女、傷頭；翁卓祥、二十五歲、男、傷腳；劉志華、男、二十一歲，而該名編號一四四×一的沙展面部亦受傷。

旺角彌敦道鬧市昨晚發生嚴重車禍，一架電單車失事剷上行人路，引至九人受傷。（圖上）肇事的電單車倒臥地上，而消防員及警察正在合力搶救其中一名傷者，（圖下）一名巡警亦在意外中受傷，正由同僚包紮受傷的左腿。（本報記者攝）

爲電單車剷上行人路傷八名途人的鐵騎士，正由警員包紮傷口。（本報記者攝）

## 搶刧盲公 疑匪被捕 警方尋證人

（港訊）一名女子於（昨）午在筲箕灣向一名巡邏警員報告一宗刧案後，離開案發現場，警方籲請該名女子立即與警方聯絡。

於昨午約三時十五分，一名警員在筲箕灣道二百三十五號外發現一名盲眼男子在該處哭泣。查詢後獲悉有人搶去他恤衫袋內一張十元鈔票。與此同時，一名女子亦告訴警員謂她目擊該案。經該名女子之指引下，警方在附近之一條後巷拘捕一名男子。該名女子事後隨即離去。警方籲請該名女子立即與筲箕灣警署刑事偵緝署之陳督察聯絡，電話五－六○三三○三。

被拘捕男子現年六十歲，現已扣留查詢。

## 涉嫌壟斷裝修工程爭權奪利
# 被控非法集會罪名
# 二百零二人昨提訊
### 准現金保釋但不得干擾證人

（新亞社訊）爲着壟斷新落成的沙田大圍梅里臨時房屋區裝修工程，兩幫人馬準備以武力解決，惟事機不密，被大批警方人員包圍及時制止一場大廝殺，當場拘捕二百二十餘名涉嫌男子帶返警署經調查後，其中二百零二人被落案控以一項「非法集會」罪名，昨解北九龍裁判署提訊，由於人數衆多關係，故此將案分成四批被告過堂，主控官向新恩法官申請將案押候六個星期，以便警方作進一步調查，並不反對給予各人保釋，結果獲法官接納，諭將案押候十月廿九日再訊，各被告均暫無須答辯，准予每人以一千五百元現金保釋出外候訊，另須將所有旅行證件交由法庭保管。附帶條件是不准干擾或接近控方證人，如有違者，將會撤銷担保，拘留直至聆訊當日。

一名女傷者在警員包紮傷口時，痛極冷汗直流，其親人呵護備至，並不時替其抹汗。（本報記者攝）

被告共二百零二人，年齡由十六歲至五十一歲不等，同被控於九月十五日，在沙田地區，與其他不知名人士，非法集會。

警方有鑑於被告人數衆多，昨晨派遣藍帽子警員到庭協助駐守內外，只准記者及五名家屬代表進入法庭，其他人等，一律不得內進。由於犯人須要分批押解，故法庭亦須延至十一時十分開庭，過堂時，有部份被告每兩人便扣上一副手鐐。

## 服食過量藥物送入醫院
# 留院少婦再萌死志
# 八樓跳下玉殞香銷

（特訊）一名日前因服食過量藥物而留院的少婦，昨午在離院前突再萌死志，終於在八樓病房廁所的窗口躍下，香消玉殞。

墮樓喪生的少婦爲廿三歲的張淑歡，與夫居於九龍土瓜灣七十六號一間樓宇，近期死者與夫不和，並在本月十五號辦妥分居手續，之後便悶悶不樂，在當晚死者便服食大量藥物，幸發覺及時，被送往伊利沙伯醫院救治，脫離危險後在八樓留醫。

昨日下午五時，死者之母前往伊利沙伯醫院，準備接死者出院，是時死者對母謂需要前往洗手間，其母不以爲意，但未幾即聞隆然巨響，心知不妙，趕往察看，已不見死者蹤影，惟廁所窗門卻打開，探頭窗外，赫然發現死者已倒臥在樓下留病房之上，乃急忙通知院方。

院方接獲通知後，知會警方一起到場，但死者墮樓的地方乃在留病房之上，需要勞動消防員到場，將死者抬下，由在場的醫生進行急救，但終告無效，死者稍後被送往殮房。（合）

## 麗都大廈刧殺案 中刀重傷刧匪 送院亦告不治

（特訊）灣仔蘭杜街麗都大廈，昨晨發生刧殺案，除一事主中刀送院證實死亡之外，中刀之疑匪，送抵醫院急救，稍後亦告不治斃命，警方將該案，列爲刧殺案處理，與此同時警方呼籲昨日凌晨目睹該案發生者與警方熱綫電話，五－二七七一七七號聯絡。

出事之麗都大廈人部份單位爲「麗和住房」及「大豐住房」所有，抗賊身死的林偉雄與友人譚志宏合租九樓A座的一個住房，本月八日始遷入居住。

是宗刧案有廿多名住客被刧，損失財物共二萬二千七百元，該宗兇案爲本年第七十宗兇殺案，目前已由港島刑事偵緝重案組負責調查。（合）

## 在澳被人追斬 港客身中五刀

（特訊）澳門消息：一名男港客在澳遇四大漢持刀追斬，結果身中五刀，受了重傷，刻下留醫。傷者呂釗文，卅一歲，住土瓜灣榮安街，左腳患痺症，走路不大方便，日前來澳探親，住筷子基平民大廈第一座五○五號五樓。

昨日下午五時左右，傷者在筷子基明記士多與人竹戰，突有四名大漢持刀衝入，不由分說，斧刀亂斬呂某，呂閃避不及，身中五刀，其中右腳一刀，深可見骨，使他無法走動，倒臥血泊中，事後由警車載赴鏡湖醫院治療，因傷重需要留醫。四名兇徒則於傷人後逃去。至於呂某被斬原因，警方現正追查中。（整）


# 蓮香月餅會

本餅家由農曆八月初一起開收癸亥年（一九八三）月餅會香港、旺角兩號分別各自辦理，請早日參加，以免向隅。

香港蓮香餅家月餅會供會地點：
★（一）總門市部：德輔道西八十六號蓮香餅家
★（二）咸靈頓街一百一十七號蓮香餅家
（三）灣仔洛克道四百八十三號鑽石酒家
★（四）九龍西洋菜街二十六號鑽石酒家
註：有★者爲香港蓮香餅家壬戌年（一九八二）月餅會派發會餅地點

旺角蓮香餅家月餅會供會地點：
九龍廣東道九百八十四號蓮香餅家
（同時派發壬戌年（一九八二）會餅）

祝賀
# 福建省出口商品展覽會 開幕

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天生茶業有限公司 | 萬源茶行 | 信行茶行 | 華益茶行 | 大來茶行 | 協豐行 | 元享茶行 | 林品珍茶行 | 滙源茶行有限公司 | 東榮茶業有限公司 |
| 祺棧茶行 | 利安茶莊 | 信成茶行 | | | | | | 合記公司 | 永生祥茶行 |

（排名不分先後）

同敬賀

祝賀福建省出口商品展覽會隆重開幕 特設小賣部

廣州、汕頭、蘇州、寧波 中秋月餅 大量上市

華豐 CGC 華豐國貨有限公司
地址：香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271

中區全海景 公認風水好
高級商廈出租
干諾道中·繁盛便利
間格四正·大小合用
中央冷氣·管理完善
620呎至3270呎平通港九
另有中環租庇利街舖連大閣地庫及九龍大埔道東盛大廈2樓全大層，合酒店、公寓、會所等（租售）
電 5－432870洽

# 保基大廈
香港半山保德街6至20號
沽平折九復折七價訂照
首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起
半山區域　現貨洋樓　高尚寬敞　背山面海　風景優美　顏色潔具　廚櫃星盆　名貴地板　公共天綫　防盜講機　設備齊全　售價公道
999年期　已有入伙紙　即買即住
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

# 保心安油
採用名貴中藥煉製
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
各藥行，藥店，均有代售

# 安麗大廈
屯門新墟200地段（獅子會公園對面）
租廉場商樓式
平通新界
大減價
一成即可入伙
每呎399元起
首期5%
七個月免息建供2%
餘款可分8年
月息1.2%
柚木地板　高級鋁窗
膠乳膠漆　顏色潔具
交通方便　管理完善
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522　地盤電話：0-817194（假日照常）


囍

謹訂公曆一九八二年（壬戌年八月初三）九月十九日（星期日）爲長男承光 長女慧嫻在澳洲雪梨市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李容貫 雲
陳永輝 敬啓
陳麥美波

## 本港新聞

### 世界經濟不景政局動盪
# 出口風險大增 撻帳層出不窮
### 出口信用保險局賠償二千多萬
### 政局不穩國家不接受出口投保

（本報專訊）由於世界性經濟不景及一些國家政局動盪的影響，近年本港出口風險大增，海外客戶撻帳拚件層出不窮。

香港出口信用保險局去年（八二財政年度）收到客戶通知收帳困難的個案共二百卅九宗，金額達五千萬，而年內實付賠款案件共一百零二宗，賠償總額達二千萬元，較八一財政年度超出百分之五十二。

又由於一些地區的經濟情況太糟，或者政局過於不穩定，或者外匯儲備過少，付款能力太差，香港出口信用保險局已將中東、中歐、中南美及非洲的其中九個國家列為問題地區之列，暫不接受出口商投保。

香港出口信用保險局客戶部經理蔡兆垙及經濟研究組主任梁季揚對記者表示：由於世界經濟不景及一些國家的政局動盪不安，最近兩年出口風險增加很多。以八一財政年度為例，該局付出的此類賠償金額為一千三百七十多萬元，但到八二年度，已上升到二千多萬元之多。增幅達百分之五十二。其中單是尼日利亞及阿根廷兩地的賠償金額便達一千多萬港元。

但到最近，中南美洲的玻利維亞、墨西哥及洪都拉斯，又繼尼日利亞及阿根廷等之後，成為出口保險問題較大的地區。

他們表示：該局的財政情況，若從長期計算，收支大致平衡，但近年則出現入不敷出情況，單是去年（八二）財政年度，保險費收入遠低於賠償及日常開支的費用，虧蝕達六百萬元之多。不過，若將投資收入的八百萬元計算在內，則仍有二百萬元盈餘。

正由於出口保險利少風險大，幾年的盈利儲備，往往會因一兩個國家或地區的政治經濟問題而耗盡。因此，一般保險公司都不願經營出口保險，特別在政治風險保險方面。

他們表示：為了保障本身利益，該局不得不將一些經濟情況太差，政局不穩定及支付能力太壞的國家或地區，列為問題地區之列，暫不接受投保。這其中包括非洲的坦桑利亞、桑比亞及札伊爾；中東的土耳其及黎巴嫩；中南美洲的阿根廷及哥斯達尼加及尼加拉瓜；中歐的羅馬尼亞。

## 問題地區國家 暫不接受投保
### 中東非洲南美都在其列

香港出口信用保險局於一九六六年由港府成立，為本港的官方出口信用保險機構，以商業形式經營，為以信用放賬方式出口貨物及服務的出口商及製造商提供保障，免受因商業風險或政治風險所引致的損失。

蔡兆垙及梁季揚表示：港府已經長期研究後始成立該局的。在六十年代初期的本港商人較保守，一般不願放賬，但海外放賬卻有長期的歷史，結果失去不少海外定單。港府此舉，乃為向出口商提供出口保障，鼓勵本港出口。

他們認為，西歐、北美、日本及紐澳等先進國家政治經濟較穩定，但因競爭激烈，商業風險亦多些，例如去年英國兩間老字號大公司突然倒閉，便令該局損失四百萬元。至於中東、中南美及非洲等國家風險雖多，但因內部競爭較少，商業風險亦少些。

他們表示，在當前世界經濟不景之際，本港出口商可在多個方面保障自身利益，這包括：（一）保證海外定單的貿量，以免給海外買家藉此而退貨。（二）應主動去調查，了解海外客戶的生意近況，以便及早發現，減少損失。（三）將勞動密集改為技術密集，發展新技術，新產品。（四）不應過份依賴西歐北美市場，這些國家經濟增長緩慢，只有零到百分之二，購買力弱，而限制入口的壓力越來越大，因此，應開拓新市場，例如亞太區等。（生）

圖示：「新生之展」昨晨假地廣場舉行開幕禮，由尤德爵士夫人彭雯麗主禮，右二為新生精神康復會名譽顧問方心讓議員。（本報記者攝）

### 會合英首相商談香港前途
# 港督已定週二飛往北京
### 英駐華大使飛日會晤首相 報告中國十二大政治形勢

（特訊）港督尤德爵士已訂於下週二乘飛機前往北京，與英國首相戴卓爾夫人會合，並參加中、英官員就香港前途舉行的會談。

尤德將於下週二早上十一時五十五分乘搭中國航空公司CA一〇二班機，飛往北京，屆時，布政司夏鼎基爵士、駐港英軍司令卓保邦少將、行政局首席非官守議員鍾士元爵士及立法局首席非官守議員羅保將送行。

港督尤德將於下週六早上十時至十五分，乘搭CA一〇二班機返抵港。尤德爵士離港期間，夏鼎基爵士將署理港督。

另方面，英國駐北京大使貝西格當克已於昨日午飛往東京，向英國首相戴卓爾夫人匯報中國在十二大會後的政治形勢，為她下週抵達北京訪問與中國官員會談作好準備。目前，戴卓爾夫人正在東京訪問。

英國外交部消息說：首相遠東之行，最重要一站為中國，希望藉此次訪問，進一步改善中、英關係及探討中共對香港前途的意見。

又本港商界人士說：英國首相戴卓爾夫人的丈夫是本港最近成立一間合作公司的主席。

戴卓爾夫人已開始其遠東之行，昨日抵達東京。陪同她前往者，有其夫丹尼斯．戴卓爾，他們結束日本、中國訪問後，會於本月二十六至二十八日前往香港，屆時，丹尼斯將在緊密的行程中，抽取時間會見該合作公司的其他董事。

該公司名為BLAKEDOWN（H.K.）LTD.，它是一間國際性承辦公園、運動場地的公司。（家）

## 港澳水翼船 夜航提早開

（港訊）時序初秋，日晷漸短，航行港澳綫遠東水翼船公司屬下之噴射水翼船，由本月十九日（星期日）起調整夜航開行時間，至於日航尾班開出，亦由下午五時四十五分，改開下午五時三十分，方便來往旅客。

至於夜航噴射水翼船每晚開行時間，亦提早開行，每晚共有九班船分由港澳對開，平均每隔半小時或一小時有一班船開出，新訂班次如下：下午六時半，七時半，八時半，九時正，十時正，十一時正，十一時半，午夜十二時半，及凌晨一時半。幷預售各天班次來回船票。

# 屯門建護理安老院 照顧精神病老年人
### 建費千七百萬一九八五落成
### 置地廣場舉行新生之展展覽 介紹增進心理健康康復服務

（特訊）新生精神康復會計劃於政府指定的屯門第三段興建一間大型的長期護理安老院，以服務有需要的老人，尤其是精神病患者。

該座長期護理安老院面積為四千九百平方米，可容納二百名精神病人，建築費用約為一千七百萬元，預計於一九八五年完成。

新生精神康復會名譽顧問方心讓議員昨日在置地廣場舉行的「新生之展」開幕禮後作上述透露。

他又表示：現時該會已獲房屋委員會的協助，在新建成的廉租屋撥出部份單位，以安置和輔導老年精神病患者。

他在致詞中更指出：目前，香港估計有二十萬名精神病患者要接受醫療照顧，他們的治療及康復乃需要全面性的服務，包括醫院病床、門診服務及住院照顧等。

他強調：現在我們最關注的不單只是住院服務，而是精神病患者離院後的康復照顧，因為復康照顧是重要的，適當照顧能使患者重返社會過新生活，並可協助他們減低舊病復發的機會。

由於精神病康復服務日益需求，新生精神康復會又計劃於政府指定在南昌街地段興建一間多類服務中心，該中心將提供住宿名額一百二十個，及職業訓練名額二百個，並設有可容納二百人的康樂中心與及為精神康復工作人員提供訓練設施。

「新生之展」由昨日起一連三天假座香港置地廣場二樓舉行，並邀得尤德夫人主持展覽會的開幕禮。

是次展覽會係由新生精神康復會及醫務衞生署中央健康教育組聯合主辦。會場內將有各項視覺展品，介紹增進心理健康的方法和精神康復的服務。此外，又有許多圖片和多份有關建議興建的長期護理院的設計暨模型。

展覽會的目的，為喚起各界人士關注心理健康和在一個充滿競爭性的社會裏，應如何維持心理健康的重要性，介紹新生精神康復會的兩項計劃及其服務類別，並呼籲社會人士熱心支持新生會興建兩間康復中心。

港督夫人同時頒獎給參與設計長期護理院獲得優異成績的三位香港大學建築系學生。贊助舉辦展覽會者包括香港沙龍影友協會及香港大學建築學院。（尹）

## 嘉麗絲姬莉車禍逝世 官紳及各國領事 弔唁摩納哥王妃

（特訊）過去兩日，前往摩納哥駐港領事館簽名弔唁王妃嘉麗絲姬莉者甚衆，其中包括多國駐港領事及專員，港府高層官員及商界名流。

前往簽名弔唁者，有奧地利、日本、巴西、丹麥、西班牙、美國、法國、南非、烏拉圭、荷蘭、尼日利亞、芬蘭——等國領使及專員。另外，亦有港督尤德爵士及鄔道理爵士的代表，與高級助理警務署長彭朗賢——到場簽名弔唁。

嘉麗絲姬莉在車禍中喪生，駐港摩納哥領事館特於前日開始，在館內佣有嘉賓題名簿，凡王妃生前的香港友好，可到場簽名，以悼念王妃。（家）

### 七月份製造業經濟系統調查
# 就業薪金略增 手頭訂單減少

（港訊）政府統計處昨日發表本年七月份本港就業、薪金及手頭訂單調查結果。

這項調查是以製造業二百家規模最大機構和建築業暨指定行業內四十三家最大機構為對象（選出該二百家製造業機構，係以它們在一九七九年九月時屬下僱員人數為根據）。由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

根據接受調查的製造商的報告，一九八二年七月與前一月比較，製造業就業人數增加，此乃由於暑假期間聘請更多學生作為臨時工作人員所致；但金屬製品業之就業人數則減少，原因是接受調查的一間工廠縮減員工。

與上月比較，製造業僱員一般薪金及每人平均收入均有增加。有增加者為飲食、衣着、紡織、塑膠製品、金屬製品及製造業「其他」類別，而「其他」類別之每人平均收入有所增加，是因為派發年中花紅，及接受調查的幾間工廠的薪金較高所致。

金屬製品類別中的每人平均收入亦告增加，是因為發放遣散費予解僱工人。公共服務行業中的「其他」類別，薪金及每人平均收入亦有增加，是因為薪金調整及有數間公司發放服務獎金予員工。

與前一個月比較，一九八二年七月份接受調查的製造業所持有的訂單（以月份計）一般均告減少。定單減少較顯著的行業是金屬製品業、塑膠業以及電機及電子製品業。

一九八二年七月份的調查報告，現可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每份一元五角。有關該項調查結果資料，可向統計處工業生產統計組查詢，電話三——七二二一九四。

## 港島半山區 中巴舉行 乘客調查

（港訊）中巴宣佈由九月廿日至十月一日將有一項半山區中巴各綫乘客調查（上車及落車）。此項調查之目的乃作為半山區交通之需求與其應作出任何適當調整之決定根據。中巴希望乘客衷誠合作。

### 憲報刊登法案建議
# 大嶼山開辦的士 初期發牌二十個

（港訊）政府憲報昨日發表一九八二年道路交通（修訂）法案，建議在大嶼山開辦的士服務。

政府發言人說，建議開辦的大嶼山的士服務，使島上獲得多一種公共交通工具服務，當地居民和遊客會大表歡迎。預料政府初期會登記二十輛的士，六個月後對上述數目再行檢討。

發言人說，大嶼山的士收費會與新界的士收費一樣，但車身會以特別顏色作標誌，同時不可以在大嶼山以外地區營業。他說，如法案獲立法局通過，這批的士將會公開招標登記。

## 港島蒲飛路 一官地承租

（港訊）地政署現正招標短期承租港島蒲飛路一幅官地。

該幅官地面積約八百一十平方米，限作存放承租人之貨物、建築設備及材料，但不得作三合土攪拌工場用。該幅土地之最初租約為期一年，期滿後按季續約。截止投標日期為十月一日中午。索取投標表格及章程者，可往花園道美利大廈四樓地政處（港島北部）。

## 新市鎮發展收回土地 新訂十足特惠補償率

（港訊）政府已在昨日出版之憲報中，刊登最新訂定之新市鎮發展地區內收回及徵用土地之十足特惠補償率。

該等定率將於十月一日起生效。農地補償率訂為每方呎四十八元，而向屋地業權人提供之特惠津貼則按每方呎九十元之十足定率發給。至於新市鎮發展地區外所收土地之補償率，則將根據特惠津貼分區圖，按十足定率所規定之百分率而訂。

## 小評

### 八年計劃解決木屋問題

香港的房屋發展成就無疑是驕人的，當局在管理和策劃房屋問題方面，已居於世界領導地位。不過，香港也有一個令當局面目無光的問題——至今仍有五、六十萬人居住在簡陋的木屋裏。

木屋問題，當局始終不敢言「解決」兩個字，直至到兩月前，房屋署一位高官終於開出了一張期票。助理署長高思博表示，大約有四十萬個出租及居者有其屋計劃單位的工程，已列入現時的公共房屋發展計劃，其中有十萬個單位且已動工興建，因此，預料本港木屋居民的居住問題，在八年後可獲得解決。

在政府加強巡邏，加強懲罰之下，僭建木屋已減少，而且供求亦已趨飽和，木屋問題大致上已受控制，房屋署開出的這張期票，是可以信任的。

### 發展新市鎮宜採新策略

近年來公共房屋發展的重點，已移向新市鎮，港府目前正準備將天水圍與將軍澳發展成為有數十萬人口的衞星城市，這兩個地區自然成為發展房屋的根據地。

從過往政府發展新市鎮的計劃，可以看出是欠缺遠見的，只着重房屋及工業的推展，忽略了商業的重要性，交通問題也是事後補救，屯門是一個很好的例子，目前該區有八成人口，仍然要長途跋涉出市區工作，區內的職位似乎並不適合他們。

政府現時仍在研究發展將軍澳是否興建地鐵的問題，其實，答案應該是肯定的，而且要及早施工，記取以往的教訓，發展新市鎮的策略應該重新設計，只偏重於建屋而忽視交通之先決性，實在不智；儘管工業掛帥，仍要顧及到商業發展之需要。

加冰減熱・加愛人生永適
明天赴禮拜聽大愛信息

九月十九日・禮拜日
・啟德基督教會・
九龍馬頭涌道36號橫榮大厦二樓D.F座
講員：楊啟澤牧師
講題：認識神的四個階段
時間：上午十一時正
・中華基督教會長老堂・
九龍太子道西191號A
講員：李熾昌牧師
講題：成全信徒、各盡其職
時間：上午十一時正

沙漠不能靠自己的努力開花，
人不能靠自己的努力得新生命。
——海天日曆格言

海天書樓
公衆服務
九龍旺角彌敦道545號安利大厦四樓
電話：3-882446

每週書刊介紹
一九八三年〈海天日曆〉出版
全球銷路最大的中文枱曆
電台報刊引用得最多的日曆
各大書店有售 每只HK$17.

國泰航空公司及馬來西亞航空系統携手合作，每週提供兩次直航班機，來往香港及馬來西亞之亞庇。逢星期五、日下午4.20由香港起飛，逢星期一、六下午12.15由亞庇直航返港。

mas malaysian airline system

CATHAY PACIFIC
The Swire Group

國泰及馬航携手合營
每週兩班直航亞庇

訂位或查詢請與各大旅行社接洽或致電國泰航空公司(電話：5-640123)或馬來西亞航空系統(電話：5-218181)

# 本港新聞

## 維園今晚舉行九一八大會
# 譴責日本歪曲史實
### 悼抗戰死難同胞警惕軍國主義復活
### 專上同學各界青年今晚舉行聲討會

（國際社）香港專上學生聯會、香港教育專業人員協會、香港社會工作者總工會、港九勞工團體與突破什誌、聯合港九各大社團、各界人士定於今（十八）日「九一八」下午四時至六時，在銅鑼灣維多利亞公園內，舉行紀念「九一八」民眾大會，目的（一）反對日本文部省，竄改侵華史實；（二）哀悼抗戰死難同胞；（三）警惕軍國主義復活；（四）不忘民族苦難歷程。

該集會經警方批准，出席者可於今日下午三時卅分提前入場，以免擠塞。

（又訊）香港專上同學暨各界青年為譴責日本軍國主義復辟，抗議日本政府文部省竄改侵華史實的荒謬行為，今日下午七時，假珠海書院舉行聲討大會。

為使到會各界人仕了解歷史實況，會中將邀請新聞界名評論家當健先生，作史實演講，名音樂家常穆藝先生作抗戰歌曲教唱，女高音徐少玲小姐唱抗戰歌曲。另有歌劇「中國不會忘」，描述四行倉庫，中華民國國軍英勇抗亂事蹟。放映珍貴紀錄片「中國之怒吼」描述中國近代史實及日寇侵華罪行。

為使該次集會在和平、有秩序的情況下進行，特印備請柬，參加者可在下列地方索取：九龍廣東道六弍二號地下神州社，九龍彌敦道三九六號四樓葛光文化服務中心，九龍常山道三弍一號五樓青鋒社，九龍旺角通菜街一弍九號十四樓A座香港專上同學協會，香港堅道八九號地下達人書局，九龍亞皆老街一一五號珠海書院學生會。

大會主辦單位計有：香港專上同學協會，珠海書院學生會，葛光文化服務中心，神州社，青獅社，香港自由青年勵志會，青鋒社，自强社，僑港青聲聯誼會，萬人協會等十個機構聯合主辦。

## 學生社團分別集會 聲討日竄改侵華史
### 青年新華社遞抗議書譴責日本

（特訊）為抗議日本竄改侵華史實，嶺南學院學生會昨午舉行「反對日本竄改侵華史實」研討會，邀請校內校外的學者分析日本竄改侵華歷史一事，俾使該學院的同學加深認識，了解竄史始末。

是次研討會於昨午三時在嶺南學院愛華堂一樓舉行，會上邀得國際事務評論家嶺南學院院長助理黎高級講師證定邦先生，分析戰後日本動態，嶺南學院中文系代系主任胡詠超先生分析日本侵華根源，香港專上學生聯會內務副會長杜漢基講述學界反日竄史行動，及嶺南學院社會系四年級學生劉少梅講述中日關係史。

昨日舉行研討會之前，更由嶺南書院學生會反日竄史小組組長馮德成同學，帶領在場的二百多位同學舉行默哀儀式，悼念對日抗戰的死難同胞，學生會反日竄史的行動，並包括參加今日下午四時至六時，在維園舉行的九一八民眾大會。

（又訊）港九宗親會聯誼總會，明在會所舉行九一八紀念暨聲討日本竄改侵華歷史大會，由該會主席孔憲榕主持，參加者有該會副主席廖滑，賴及之，辛列美、陳靜林暨各部主任及所屬六十多個宗親會代表。

一羣愛國青年，昨日下午三時，分別手持標語及抗議書，前往新華社辦事處，遞送一份轉達中共當局一封抗議書，譴責日本竄改史實。

官塘民眾聯誼會，日前舉行了反對日本文部省竄改侵華史實的集會，香港梁僑協會亦發表抗議聲明。

## 鐵路拓展處招標 建大圍臨時車站

（港訊）工程拓展署轄下之鐵路拓展處現亦招標承投，在現有沙田站以南約一千米，建造大圍臨時火車站。

工程將包括興建一所暫時售票處，兩個月台及雨篷，及有關之土木工程。預料工程將於十一月起展開，並於明年夏季完成。

### 歷史不容竄改民族尊嚴不容剝奪
# 四百多人滴鮮血寫成書 具體表達抗議日本意願
### 懇請中國政府强硬反對日本歪曲侵華史 並喚醒全球人士警惕日本軍國主義復甦

（特訊）數百名中華民族兒女，昨午匯聚在香港大學方樹泉文娛中心，希望藉着他們滴出來的熱血，寫成一份血書，懇請中國政府採取强硬態度，反對日本政府歪曲侵華史實；同時，喚醒世界人士對日本軍國主義復甦的警惕，並由港大中文系講師陳耀南博士負責將該血書完成。

港大學生會刊物「學苑」與醫學會，為抗議日本文部省竄改侵華歷史，特別定於昨午在港大校內舉行收集血液儀式，及向各界募捐經費。

同時，昨午總共有四百五十八人滴出其寶貴的鮮血，更籌得款項達一千三百三十五元。如熱心人士慷慨贊助，可聯絡港大學生會（香港沙宜道七號，電話五—八七〇五七八）。

據該聯合會發言人蕭敏華透露，彼等採用以血成書之方式去抗議日本文部省竄改侵華歷史，主要是認為日本文部省之做法是早得到日本政府內部的整體支持，亦是傾向復辟軍國主義之野心。

彼等因基於民族尊嚴不容剝奪，抗戰靈魂不容侮辱及歷史而絕不容竄改之原則。同時，更認為中華民族的鮮血應為中華民族而流，故希望藉血成書，並哀悼抗日戰爭中死難之中國同胞。所以，彼等決定以收集血液成書之具體行動來表達意願。

她更指出，今次得到校內多位老師的聯合支持，使到這項行動能夠順利進行。彼等將會備函簽名者為代表，將這份血書送往北京呈交予人大政府。而經費方面，則以募捐得來的款項作為基金。

該會並會與中國新華社香港分社社長王匡之秘書聯絡，該社將會盡量予以協助。該聯合會更會在今日下午前赴維多利亞公園，參加九一八民眾紀念大會。

由血液書寫而成之「致中華人民共和國政府書」，其內容主要是抗議日本政府面對中國人民和政府之譴責和抗議，仍拒絕立即作出修改，這是毫無誠意去糾正錯誤之態度。而血書中更懇切要求中國政府對日政府作出下列行動：

（一）加强近代日本侵華史教育，使中華民國青年不忘民族苦難歷程。

（二）提防日本軍國主義復辟，以及日本對我國的經濟剝削。

（三）採取强硬態度，不妥協、不讓步、不接受日本所給予的短暫利益，循種種途徑，甚至不惜以外交關係降級及放棄經濟利益等，務使日本政府要儘快修訂教科書。

（四）在全國各地建立紀念碑和紀念館，收集和記述抗日戰爭文獻以及史實，並訂立國家紀念日，以哀悼抗日死難之同胞。（輝）

一羣大學生正注視陳耀南博士以血成書之情形。（本報記者攝）

# 倫敦唐人街打鬥頻傳 當地人視為罪惡溫床
### 部份華僑子弟英語情度差學業無成 職業難找終日遊蕩與黑幫勾結滋事

（特稿）唐人街，顧名思義，是海外華人聚居的地方，那裏保有中國傳統的風俗習慣、生活方式、以及言語文字，儼如一個華人社會的小市鎮。

但在當地人的心目中——唐人街，是罪惡溫床，彼等認為，該處常有黑帮毆鬥及火併的情景出現。

移居英國十一年的華僑陳鄭文瑋指出，英國倫敦的唐人街，堪稱世界各地唐人街的翹楚，但近年來華人打鬥事件，在該處亦屢見不鮮。

究其原因，她說，那些隨父母移居英國的華僑子弟，部份因語言程度差距太大，無法趕上當地的教育水平，只有採取放棄態度。

年滿十六歲後，便離開學校，到社會找尋職業，但他們既無一技之長，又無優異的學業成績，加以近年世界性經濟不景，當地失業者衆，鄭文瑋說，他們只有終日在街上遊蕩，與黑帮勾結，成為社會滋事份子。

況且，她表示，倫敦娛樂場所很少，華僑在工餘時，多喜聚集俱樂部賭博，而該批年輕的無業遊民，亦常到該些場所，希望能結識一些店舖東主，求得一職半業。

她亦因如此，陳太稱他們多半染上賭博習慣，因賭博的金錢糾紛，往往成了他們動武打鬥的導火綫。

目前在倫敦的爵祿街共開設有六間俱樂部，她指出，雖然俱樂部被當地人民視為罪惡的黑點，但當地政府至今仍無意取締該等俱樂部。

不過，她補充說，越軌經營的俱樂部，當然會遭受當地警方取締。

談及英國唐人街淵源時，曾居港七年，上月中隨一港英青少年交換計劃團訪港十四天的鄭文瑋回憶說，早期移居英國的華僑，多聚居在利物浦一帶，其後才逐漸遷移至倫敦的爵祿街，亦為現今聞名世界的英國唐人街所在地。

現今散居英國本土華僑，為數約有六十萬，他們主要是來自香港、中國、台灣、馬來西亞、新加坡及越南等地區。

當地華僑，每天的工作時間很長，他們拚命用勞力賺取金錢，目的是希望能早日衣錦榮歸或在當地置業安居及經營店舖業務，陳鄭文瑋稱，現今在當地的華僑，仍以經營餐館為主，其次則為理髮、麵包、造鞋、製餅及售賣雜誌等行業，而華僑執業行醫者亦不少，顧客均以華人居多。

不過，她憂忡地說，目前在當地經營餐館業務，已今非昔比，主要是由於經營者日衆，競爭劇烈所致。

她表示，一所簡陋而樓面不潔的餐館，難逃倒閉厄運。

原來陳鄭文瑋夫婦，亦是經營餐館業務，難怪她對該行業出現的隱憂，感到憂慮。（東）

### 駐港高級商務專員談彼邦發展情況
# 企業家具足夠財力 可投資移民紐西蘭
### 地產發展商介紹投資海外物業要訣

（特訊）紐西蘭歡迎香港企業到該處投資，以便發展紐西蘭經濟潛力。

紐西蘭駐港高級商務專員武勒昨午在西區扶輪社午餐會上，就有關紐西蘭投資機會發表演說，談及該國的企業投資，地產投資及移民法例。

武勒表示，紐西蘭資源豐富，科技達到國際水平，對外國投資非常有利，外商可在投資配件加工的同時，引進該國的技術。

在企業投資方面，武勒特別指出，該國對於外商將資金匯往國外，並無嚴格限制。外商可隨時將資本，貸息及純利匯離紐西蘭，至於向當局的申請，只屬例行公事。

在稅率方面，紐西蘭的公司盈利稅非常高，為百分之四十五，不包括資本增值在內，但武勒表示，外商可以引用多項商業法例去申請削減稅項，甚至完全豁免。而且，紐西蘭當局現已嘗試把稅率降低，將直接稅變為間接稅，對外商非常有利。

武勒稱，紐西蘭的地產及物業市場，對外商則有多少限制，其中工商業用地，投資者必須用作發展，而不能租，用意在防止投機商人進行炒賣。

至於移民法例方面，武勒表示，紐西蘭只歡迎企業家，或專業人士移民，其中除企業家只需有足夠的能力及財力外，專業人士則有許多限制，如年齡必須在四十六歲以下，子女成員不能高過四名等。

武勒最後表示，紐西蘭對外商的投資政策，是以靈活為主，紐西蘭當局會負起保障投資者利益的責任。（天）

（特訊）精明的投資者，不可能感情用事，要冷靜研究有關物業的詳細資料：如圖則、相片、利率及費用等，藉以了解該投資項目之真相，審慎選擇，才是投資海外物業的最穩妥途徑。

地產發展商潘維澤應啓德獅子會邀請在午餐會上有以上透露。

詞畢，接受與會者提出問題質詢，潘氏並將世界各大城市目前情形分析闡述。由秘書尹志强獅兄致謝詞，邱國强獅兄致送感謝狀。

香港啓德獅會例會，由會長劉楚生主持會務報告（一）呼籲支持三〇三區決案提供切實服務，（二）參加本年在台北舉行之東南亞獅子大會。出席者有：分域主席馬湝岳、北區獅子會會長馬祥發及葛寅、獅兄等數十人（天）

## 打樁工程招標承投

（港訊）房屋委員會昨日招標承投兩項公共房屋打樁工程，分別為屯門蝴蝶邨隔鄰的居者有其屋屋邨第一期及位於九龍中部的東頭邨第二期甲重建計劃進行打樁工程。

該居屋計劃將擁有兩座三十七層高新厦，打樁工程預料會在十二月初動工而在明年五月完成。

東頭邨第二期甲重建計劃包括一座二十六至二十八層高雙工字型大厦，打樁工程將於十二月底展開，需時六個月完成。

## 南豐勞資談判仍無進展 勞工處再安排下次會談

（特訊）南豐三廠（原五廠）勞資雙方昨日談判仍未有任何進展，勞工處現正與資方聯絡安排下次會談日期。

昨午五時，南豐紗廠十三名工人代表，及紡織業工會兩名代表往金鐘道勞工處與資方談判。據工人代表會後表示雖然資方在會上宣稱有誠意與工人談判，但資方以勞方所提出的離職津貼與資方所提出數目有距離理由，拒絕接納工人的方案內容。

代表又稱：廠方的態度並不是解決問題的方法，而且資方在會上亦未曾提出新的離職方案，工人一定會堅持到底，直至問題獲得解決為止。（安）

## 告士打道建天橋 路政處現正招標

（港訊）工程拓展署轄下之路政處現招標在告士打道承建一座天橋。

工程將包括興建一條長三百米單程渠道的路，接連維多利亞公園側之一段告士打道，與維園道之西行車綫，及一切有關種植花草和渠務工程。工程將在十一月起展開，預料需時約二十一個月完成。

## 九一八瀋陽事變 揭二次世界大戰

「九、一八」是一九三一年，日本軍國主義，由瀋陽事變，揭開第二次世界大戰之首頁，跟着一九三七年七月七日，從盧溝橋烽火，燃起了中華民族，全民抗戰的神聖火炬，將士們英勇赴敵，同胞們流離失所，雖於一九四五年打敗日本軍國主義者。

# 菲島紀遊

本報記者周綺明

## 菲律賓是個多民族國家

應菲航之邀，於本月七日前赴菲律賓作觀光及訪問六天，遂有機會親臨其地，感受一下當地居民的風俗習慣、文化藝術、飲食和趣事等，還可與不同性格的居民接觸，瞭解該國極富色彩的地方，上自幽僻的海灘，下至富姿采的夜生活，又由其歷史性的教堂，以至震動國人的大節日。

到菲律賓一遊，不僅可以看見歷史的遺跡，連她在過去所經歷過的戰爭，革命到和平、貿易、以至宗教、政治和文化的氣息亦嗅到，瞭解到如何產生了菲律賓這個多民族的國家。

馬尼拉，菲律賓的首都，她不只是一個城市，事實上，她包括了四個城市和十三個自治區，在這個「複合的組合」裏，住着數千萬擁有各個不同特性的居民。

## 馬尼拉包括四市十三區

菲律賓共和國是由七千一百零七島所組成，總面積達十一萬五千七百三十九平方里，位處太平洋西岸的北緯五度和二十一度間，而居民大多住在兩個最大的島嶼，呂宋和南部的民答那峨。

菲島的天氣無異是受西南和東北爆季風影響，分為三個主要季節，六至十月的潮濕和颱風季，十一至二月的乾旱季，三至五月的炎熱季節。

至於人口，已差不多有五千萬人了，語言以馬拉話為首，其次是英語，宗教方面，雖然改奉回教的人也不少，但仍以羅馬天主教為主。

雖然有關菲律賓的歷史不多，亦只是有一五〇〇年起，但中國、印度、亞拉伯等國的商家在數百年以前已開始和菲律賓進行貿易了。

民族方面的歷史是從一五二一年起，已有較詳細的記載，葡萄牙航海家麥哲倫在是年登陸，一五六五年，羅培斯在宿霧建立西班牙基地，到一五七一年，菲律賓人受西班牙統治了三百二十七年。

到了一八九八年，菲律賓人終於在一場浴血戰後，取回主權，但不久他們又要面臨另一場戰爭，那是與美軍的對抗，兩年後被美國統治至一九四二年日本佔據菲律賓而止；至一九四六年，始正式誕生菲律賓共和國。

（一）

馬尼拉街景鳥瞰。


# 市局文娛
# 日益推廣

除特別註明外，
所有門票均於大會堂票房發售

## 城市當代舞蹈團
## 香港八二舞新姿

節目：
1.城市當代舞蹈團序幕舞
2.雙人舞
3.獵影
4.交替
5.空間
6.變幻舞
由杜志・史桂雅斯創作及編排

**一九八二年九月廿四及廿五日(星期五及六)晚上八時**
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元、二十元

## 大衞・卞恩鋼琴演奏會

節目：
選奏巴赫、莫扎特、舒伯特、芬尼爾、
蕭邦、李斯特的作品。

**一九八二年九月廿二日(星期三)晚上八時**
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

## 瑪蓮娜・賀尼克鋼琴演奏會

節目：
貝多芬：E大調奏鳴曲，作品一〇九
法朗克：序曲，聖詩曲與賦格曲
莫梭斯基：「展覽會的圖畫」組曲

**一九八二年九月廿九日(星期三)晚上八時**
大會堂演奏廳
門票：十元

## 中英劇團
演出艾斯奇勒斯之「亞格曼農」
同場加演"楔子"，一齣介紹希臘悲劇英雄的序幕創作劇

**導演：哥連・佐治**
**服裝、面具及佈景設計：羅力・福特**
**音樂總監：保羅・亞伯拉罕**

**一九八二年十月一日至四日(星期五至星期一)晚上八時**
**一九八二年十月二日及三日(星期六及星期日)**
**下午二時卅分**
大會堂劇院
門票：十元、二十元、三十元

## 樂步社之「樂步八二——神州舞影」

節目：
水滸群英、銀泉翠羽、笑鬧歡騰、曼舞長歌、待嫁情懷、香烟繚繞、瀟湘報喜、鳴嘀長空、草原牧歌、延邊自練及燈聲扇語。

**一九八二年十月五日及六日(星期二及三)晚上八時**
伊利沙伯體育館表演場
門票：五元、十元、十五元
大會堂及伊利沙伯體育館票房

## 艾力斯・高洛叠鋼琴演奏會

節目：
浦羅高菲夫：練習曲四首，作品二
李斯特：B小調奏鳴曲
蕭邦：小夜曲，作品五十五
　　G小調敍事曲，作品二十三
史克里亞賓：升F大調奏鳴曲第四首，作品三十
拉威爾：選自「鏡」—「鐘之谷」、「小丑的晨歌」

**一九八二年十月六日(星期三)晚上八時**
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

## 巴堡格交響樂團
**指揮：李奧普・夏加**

節目：
**一九八二年九月二十七日(星期一)晚上八時**
韋伯：「魔彈射手」序曲
莫扎特：第四十一交響樂
德伏扎克：第八交響樂
**一九八二年九月二十八日(星期二)晚上八時**
莫扎特：第三十八交響樂
理查・史特勞斯：「唐璜」交響詩
布拉姆斯：第一交響樂
**一九八二年九月二十九日(星期三)晚上八時**
莫扎特：「費格羅之婚禮」序曲
貝多芬：第一交響樂
約翰・史特勞斯：「蝙蝠」序曲
姚瑟夫與約翰・史特勞斯：撥奏的波爾卡舞曲
約翰・史特勞斯：「皇帝」圓舞曲
　　常動曲
　　雷鳴與閃電

大會堂音樂廳
門票：十五元(學生票)、三十元、四十元、五十元、七十元

## 中國新疆喜歌劇
## 「第一百個新娘」

**監製：費明儀**
**藝術指導：鄭有國**
**音樂指導、策劃：林祥園**
**技術總監：程乃根**
**費明儀、岳華、陳供生、林祥園等聯合演出**
**伴奏：泛亞交響樂團**

**一九八二年十月八日至九日(星期五至六)晚上八時**
伊利沙伯體育館表演場
門票：十元、二十元、三十元
九月二十日起於大會堂及
伊利沙伯體育館票房發售

## 宏光國樂團
**指　　揮：李俊生**
**客席指揮：郭迪揚**
**客席古箏：蘇振波**

節目：
大合奏：膽劍篇序曲
　　紅旗渠
　　喜洋洋
　　幸福年
古箏協奏：荒城來客
古箏獨奏：梁山伯與祝英台
　　普庵咒
廣東音樂：塞外風聲逐馬蹄
　　孔雀開屏
琵琶齊奏：旱天雷
　　三六

**一九八二年十月二及三日(星期六及日)下午三時**
大會堂音樂廳
票價：五元、十元、十五元

# 本港新聞

## 囚犯與印刷商涉嫌藏偽造股票
# 首被告認罪押候判 印刷商判監獲緩形

（港訊）一名服刑中之囚犯及一名印刷商因涉嫌串謀偽造股票及非法藏有紙張與菲林作偽造文件用途，偽造罪名，首被告於日前承認其中第二及第三項罪名。昨日史奇連法官在維多利亞地方法院將首被告押後至十月廿八日宣判。至於次被告所犯之第四項罪則被判罪名成立，法官判其入獄十八個月，緩刑兩年，並須付堂費四千五百元。兩名被告共同所犯之第一項罪名則獲判無限期押後。

兩被告為：（一）鄧碩鴻，卅二歲，囚犯；（二）鄭頌光，卅七歲，印刷商。兩人共被控四項罪名：（一）指兩人於八一年九月一日至十月八日期間，與其他不知名人士串謀偽造文件，即某馬來西亞公司之股票 MELAGAN UNITED IRDUOTRIE SAERHAD；（二）單指首報告於去年十月八日，非法藏有一張菲林，內有一種標誌類似 MALAGAN URITSD IRDURIES BERHAD 股票專用之商標；（三）單指首被告於去年十月八日，非法藏有一百零七張紙，其上印有類似上述公司股票專用之文字、數字、字母、標誌及圖案等；（四）單指次被告於去年十月八日，非法藏有若干菲林，其上印有類似上述公司股票專用之文字、數字、字母、標誌、線條及圖案等。

## 「九一八」民衆大會今日舉行
# 警方增派大批人手 維持秩序防止騷亂

（特訊）「九一八」反日聚會風雨不改，定會如期舉行，為防止騷亂事件發生，警方將派大批警員維持秩序。

「紀念九一八民衆大會」主席司徒華接受記者訪問時透露：曾與警方多次接觸，本星期三再往銅鑼灣警署與負責人傾談，警方屆時抽調各區警員及機動部隊到場戒備。

警方部署，週末假日將會在聚會地點附近出現便衣探員巡視，避免滋事份子生事，另外大批警員將分成若干防綫，在維園各個出口外圍駐守，尤其是銅鑼灣中心的日本百貨公司，更是警方駐「重兵」的地點。

同時警方指揮總部會設於維園附近一幢大廈內，居高臨下，清楚瞭解全場情況，而警方戒綫範圍會由北角伸至灣仔。

司徒華接受訪問時，一再呼籲參與聚會的群衆絕對保持冷靜，要服從手纏臂章的糾察員，就算下雨也不要使用雨傘而改用雨衣。

又：學聯同學為請更多市民參加明天在維園舉行的「九一八民衆集會」和支持罷買日貨兩天，除了連續三天在港九各區張貼宣傳海報和派發傳單外，他們更印製了八十萬張標貼紙，派給支持罷買日貨的市民。

在過去兩天的張貼海報和派發傳單行動中，學聯均獲得市民及遊客的支持。商戶願意借出櫥窗和門柱張貼海報。同學聯文在遊客區向日本遊客派出日文傳單三百多張。（合）

## 加拿大禮賢會中學 招收春季始業新生

加拿大禮賢會中學開始招收一九八三年春季始業，文、理、商科十一、十二、十三班新生，凡現讀HW或中三程度者，均可申請，只有中六程度者，可進入十三班，課程有：英文、數學、物理、化學、生物、電腦、經濟、地理、歷史、藝術等，學生選讀出……學校指定「六科」成績合格，明年秋季可晉升大學，否則須多讀一學期。

該校已向教育部註冊，並會派員到校視察，認為師資優良，設備充實完善，准由該部發給畢業證書，附設宿舍，可獲安排膳宿，港生年來入學者甚衆，尤以教會中學之學生為多。

定期明年一月三日開學，據悉：該校今夏十三班升入大學之學生，達百分之九十，成績優異。

報名地點：九龍彌敦道二〇八號四海大廈五樓禮賢會區會，時間：逢週（一）至週（五）上午十時至下午五時，週六：上午十時至十二時。電話：三—七二一二四八一。

# 第二街地監發現女嬰屍
## 警方尚未將案分類

（特訊）西營盤第二街一個建築地盤發現一名女嬰的嬰屍，屍體尚有胎盤及臍帶，昨警方目前尚未將案件分類。

現場是西營盤第二街廿八號東南大廈建築地盤，昨晨七時許，一名清潔女工在地盤門外倒垃圾，她發現在一個竹籮有一袋血淋淋的物體，於是報警，警方事後到場，並發現原來是女嬰屍，嬰屍稍後會剖驗，以便確定死因，警方目前仍在調查嬰屍的來源。（合）

# 華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
## 注意 十七日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月十七日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

### 各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）
（三）申請人近期寸半正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

### （一）香港賽馬會助學金

分發日期：
十七日：第一至二批
十八日：第三至四批
廿日：第五至六批
廿一日：第七至八批
廿二日：第九至十批
廿三日：第十一至十二批
廿四日：第十三至十四批
廿五日：第十五至十七批

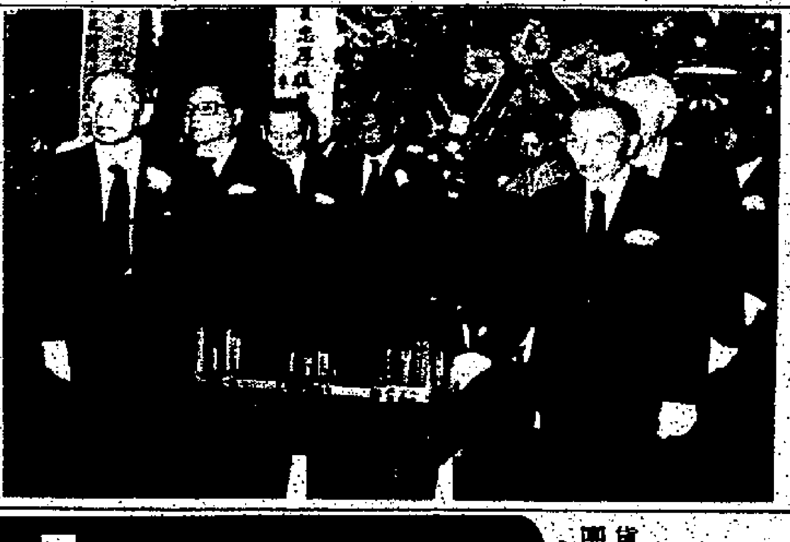
### （二）華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿七日：第一至二批
廿八日：第三至四批
廿九日：第五至六批

# 法律界前輩聞人 洗秉熹博士舉殯
## 官紳名流逾千人致祭

本港社會名流，法政界前輩冼秉熹博士喪殯，昨日在世界殯儀館舉殯，下午一時開始，由金銀貿易場胡漢輝，利安地產公司方顯揚，海洋皇宮大酒樓夜總會張易貴芳，海城大酒樓夜總會何添，澳門總統酒店吳福，東華三院，梁陳泰，域多利獅子會盧仲沛，僑港南海同鄉會念祖，公民協會鄭偉雄，冼秉熹律師行梁愛詩等十個團體舉行主祭禮，請聖公會張紹賢牧師主持安息禮拜，隨即辭靈，生前友好何添，曹敏安，李樹培，陸容章，盧超駿，林植豪，施玉香，陸紹洪，八位扶靈出殯，移柩歌連臣角火葬場火化。

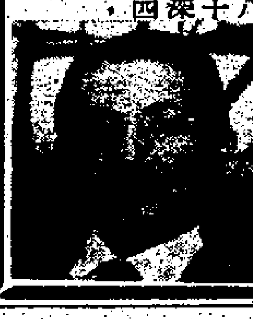
致送花圈，輓聯滿佈靈堂，親臨參加安息禮拜之官紳名流，社團僑領，工商巨子計有：鄧肇堅，馮秉芬，程尚文，班禮士，何鴻燊，李嘉誠，鄭裕彤，利銘澤，馮景禧，胡漢輝，馮慶釗，李福樹，李福逑，何善衡，何添，胡百全，廖本懷，鄒偉雄，洪兆霖，張熙偉，徐家祥，林植豪，李樹培，張玉良，張錦漢，張永賢，黃振輝，李東海，孫秉樞，黃乾亨，李松柏，李楚正，胡永輝，徐嘉俊，大生銀行，馬錦燦，馬清偉，永隆銀行，廖創興銀行，香港日本人俱樂部，僑港南海同鄉會，遠東交易所，金銀證券交易所，有利銀行，日立公司，遠東廣及集團，黃安光，黃昭德，黃思敬，孔憲紹，李仲賢，吳多泰，新安，呂志和，李欣祥，潘立雄，伍秉堅，莫應基，雷覺坤，馬清忠，伍碧紅，鍾榮森，李時佑，葉乃堅，屈洪疇，廖烈科，廖烈堅，廖烈智，利少海，楊撫生，梁仲豪，李清，呂陸容章，余頌平，施玉書，曹紹松，王啟銘，何世柱，胡有，周有，阮維揚，蔡時煥，冼為堅，方潤華，屈武圻，曾正，姚連生，盧超駿，曹敏安，梁珊，趙善儔，文國鑾，張人龍，李志文，林樹錚，李世能，林植宜，李文照，利銘頓，老洪鈞，趙公輔，馮海生，傅蔭釗，簡鎮中，簡鎮西，蔡泉生，盧念祖，招顯智，潘約翰，麥大楠，馬天華，鄭桂生，吳瑞熹，張正甫，戴民偉，黃頌盈，黃頌民，余文倫，林海函，葉少銘，李頌清，麥耀慶，莊重文，張紹桂，蔡伯勵等千餘人，素車白馬，備極哀榮。（英）



圖法律界前輩冼秉熹出殯，社會名流曹敏安、何添、李樹培、施玉香、陸容章、盧超駿、林植豪、陳紹洪扶靈柩出禮堂。（本報攝）

## 星島日報前攝影主任
# 鍾鎏裕逝世

前星島日報攝影主任鍾鎏裕先生，不幸於本月十六日下午五時十五分病逝在香港法國醫院，積閏享壽七十有餘。鍾先生於一九三八年星島日報創辦伊始，即任攝影主任，迄十年前退休。鍾先生在報業及攝影界資歷至深，待人和藹誠懇。德配何崇芷女士，哲嗣四男三女，均已成家立業。鍾先生一旦溘逝，親友至為悼惜。



圖為鍾鎏裕遺照

# 專上院校教授聯會 週日舉行就職典禮

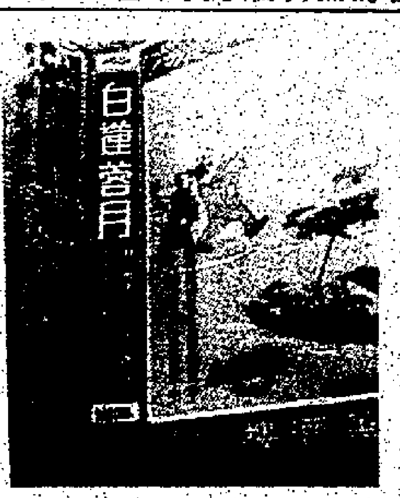
（港訊）香港專上院校教授聯誼會，定期十九日（本星期日）下午二時正，假九龍窩打老道中國文化協會舉行成立暨委員就職典禮，請胡家健教授及沈亦珍博士分別主禮。經柬邀文教界人士及會員教授屆時前往觀禮。該會為加強各院校聯繫及發展會務，另聘請黃麟書，胡家健，沈亦珍，張翰書，梁永燊，馮鎬，馬倩荃，朱夢羅，時憲，王淑陶，黃文宜，釋洗塵，盧仁達，及張賢文等為名譽顧問。

# 榮華白蓮蓉月餅
## 旺角中心大廈設供應站

近數年港製白蓮蓉月餅，外銷量續有增長。榮華酒樓集團總經理陳忠稱：榮華白蓮蓉月餅外銷，原本多由空運出口，但今年由于澳洲方面的需求量大增，改由航程較慢的船舶外運，為了爭取時間，農曆六七月間已開始付貨，而明年度月餅會，亦同時提早開收，以是業務上比往年更為忙碌。

陳氏復稱：本年除糖價與去年相同外，花生油、湘蓮、欖仁、菓子、鹹蛋、包裝等比去年漲價百分之二十或三十之間，火腿漲百分之八十為漲幅最大者。至于該酒樓月餅上價貨每盒售價，與月餅會每份收費，只增約六元，乃基于薄利多銷之一貫宗旨。

榮華酒樓白蓮蓉月餅，歷年暢銷本港，並輸出英、美、荷、西德諸地，去年更開拓澳洲、加拿大市場，銷量愈大。該酒樓設新界元朗大馬路八六號，九龍門市部設深水埗青山道二九六號，由董事經理陳國雄主理，今年更于旺角中心大廈，增設榮華月餅臨時供應站，利便市區顧客。榮華酒樓集團，計有元朗安寧路大榮華酒樓，灣仔史釗域道及洛克道榮華酒樓，皆著名食府。





圖：元朗榮華酒樓門首之月餅巨畫。

# 永安旅行團將調整團費
## 凡九月報名者仍收舊價

連年以來，由於通貨膨脹影響，而使旅行團費付出成本，（如機票，酒店房租膳食，遊覽車等之費用）逐年增加，使到本港航空界及旅遊業，亦隨而加價。並已決定本年十月份調整新價格，劃一收費，包括曼谷，日本，台灣星馬，將會增加收費，由一百元至二百元不等，但據永安旅行社發言人透露，凡於九月卅日以前報名參加九月份或十月份之各線永安旅行團者，一律照九月舊價優待，屆時十月起旅行團加價，均不必補錢，故凡有意於秋季到海外遊覽度假者請速到永安旅行社報名參加。目前各線永安旅行團收費均非常大衆化，雖然收費與市面一般價格相同，但凡參加過永安旅行團者都知道，永安旅行社所採用之酒店及膳食都比市面其他同價之旅行社好得多，故凡精於選擇者出門必選永安，永安曼谷七天豪華團，只收一千七百六十元，日本本洲八天豪華團，住帝國或新大谷最豪華酒店只收二千九百八，馬星七天團，所採用酒店全港最靚只收二千六百餘元，實是超值享受。其餘各線包括美洲，歐洲等，行程數十種，加最易選擇，永安旅行社規模大不但港九分社最多而且海外分社也最多，積累十九年之旅遊業豐富經驗，使今日之永安旅行社已成為一間真真正正名符其實之著名旅遊機構，該社總社設於中環德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至三室，電話：五—二一五六一四三，北角英皇中心，尖沙咀星光行，旺角銀行中心，九龍灣德福花園，荃灣青山道，澳門新馬路均設有分社。

# 希爾頓賀中秋佳節
## 萬福號海上逍遙遊

（港訊）中秋佳節即將來臨，香港希爾頓酒店特於中秋夜（十月一日）安排一次海上逍遙遊，讓客人乘坐酒店屬下的「萬福號」豪華遊艇，於徐徐吹來的海風中，悠閒地賞月及欣賞美麗的海港夜景，輕輕鬆鬆愉快地歡渡佳節。

「萬福號」中秋海上逍遙遊，將由當晚六時半自中環卜公碼頭出發，途經淺水灣及香港仔避風塘，至十時半結束全程。客人除可於船上享用一頓豐富的燒烤晚餐外，更有各款雞尾酒、紅白酒、汽水及月餅任君品嘗；此外酒店還備有賀節禮物贈予各參加者。訂位及查詢請電五—二三三一一一內綫二〇〇九或內綫五。

**聚沙可以成塔，捐款不拘多少。**

九月十八日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！


**AudioVisual Institute of Dynamic Reading**

1982 秋季及冬季課程招生

1. Dynamic Reading Course
2. Effective English Course
3. Advanced English Course
4. Reading, Comprehension, & Listening Skills
5. Practical English Course

全部課程由外國教師講授，並配合最新視聽教材。索取課程簡章，請電 3－854258，3－324829 或填妥下列表格寄回彌敦道518號10樓C室。

請寄上1982秋季及冬季課程簡章

Name: ________ Tel. No.: ________

Address: ________

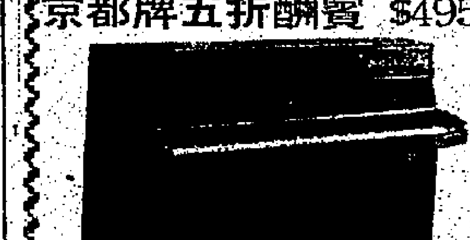
港九明愛專業及成人教育中心 夜校
一九八二年度十月至十二月份
選修課程
現已接受報名
簡章可在各明愛中心索取

# 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

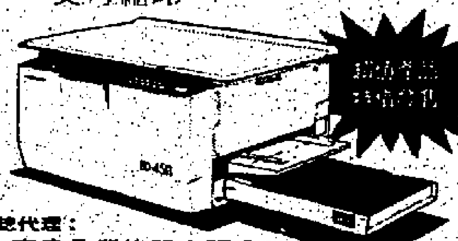
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

**巴黎琴行**
京都牌五折酬賓 $4950

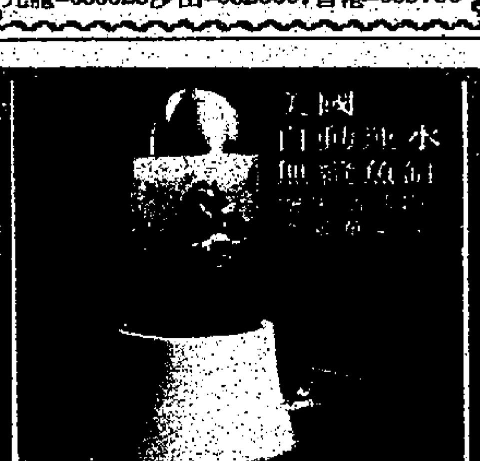


全新原裝進口、分期保用十年
九龍—680628 沙田—632666，香港—689708

文件要縮印 請用 東芝牌
TOSHIBA BD-4511型 影印縮印機
既可影印 又可縮印



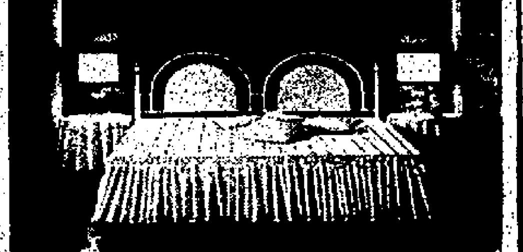
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617，5-240849



港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-8號

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

新款歐美傢俬



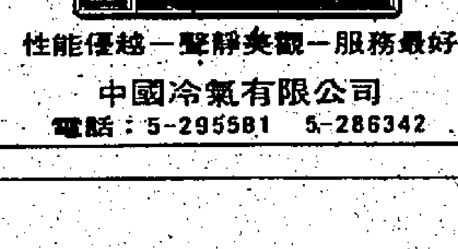
通用燈飾 傢俬部

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938，5-411658，5-437242

S.W. STEEL
**紹榮鋼鐵有限公司**
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256301

惠風牌 FEATHERITE
窗口，分體及櫃式冷氣機



性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

華僑日報讀者
# 七海旅行團
旅遊搵七海＊假期多姿采
精選行程．一流食宿．舒適豪華．超值享受

**台灣（五天）$1288（1/10起新價$1500）**
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程
五天遍遊：台北、桃園、日月潭、溪頭等名勝風光，一流食宿，超值享受（逢星期五出發）
（逢星期一出發）
★七天環島豪華遊 $1800（逢星期六出發）
★九天環島豪華遊 $2100（逢星期六出發）

**星馬（七天）$2490（1/10起新價$2750）**
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光，精選行程，一流食宿，超值享受（逢星期三出發）
★7天星加坡印尼 $3090（逢星期一出發）
★11天星馬泰 $3550（逢星期六出發）

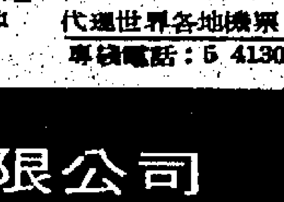
**日韓（八天）$3590（1/10起新價$3690）**
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，盧津閣，等名勝風光
回程停留台北不另收費（逢星期六出發）
★4天韓國 $2350（逢星期五出發）
★5天韓國 $2600（逢星期六出發）

**日本九州 七天 $2790（1/10起新價$2990）**
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光
一流食宿，超值享受
★7天瀨戶內海 $3450（每週出發）
★7天北海道 $3750（每週出發）

**日本本州 八天 $3090（1/10起新價$3100）**
（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8天本州九州 $3990（逢星期六出發）
★10天九州本州 $4750（每週出發）

**菲律賓 七天 $1790（1/10起新價$1890）**
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蠶蟲樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受（逢星期六出發）
★6天菲律賓（蘇碧灣）$1890（逢星期三出發）
★7天菲律賓 $1890（逢星期六出發）

**酒店＋機票服務（天天出發）**
台北八大酒店鼎力贊助



．希爾頓．來來香格里拉．財神大飯店．第一大飯店
．嘉年華．美麗華大飯店．美琪大飯店．麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地
代理世界各地機票．專線電話：5 413083

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

# 1982 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

請購備——

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

已訂閱者請前來取書

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

△下列各處，皆有代售▽

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
綜記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　霎東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
環盛軒文玩公司　軒尼詩道286二樓
東亞書局　書局街三十九號
專業書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西123號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　[illegible]

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
綜記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
海全記書局　青山道二一四號
正廣公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恆進圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新填街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　啟公道三十號
偉發文具公司　鑑桂村道二十七號

# 本港新聞

### 碎屍案觀審熱鬧場面已不復見

## 林氏兄弟五度提訊
## 法庭內外冷冷清清

### 押候一星期候精神報告再訊

（新亞社訊）轟動一時之「香港居」肢解碎屍案，疑兇林氏兄弟昨日下午第五度解上新蒲崗裁判署提訊，當力善法官透露小欖精神病院之醫生建議將兩被告再還押多一週，以作詳細觀察，控方亦無異議，故諭將案再押候至九月二十四日，以便等小欖精神病院之報告書，兩被告暫無需答辯，不准保釋，還押小欖精神病院看管。

兩被告：（一）林過雲，二十七歲，的士司機，（二）林國強，二十三歲，貨車司機，被控四罪，（一）控二人於八二年七月二日至八月十七日期間，在九龍地區，謀殺女子梁惠心，（二）至（四）罪，單控首被告於八一年一月至八二年八月十七日期間，在九龍地區，謀殺女子陳鳳蘭，陳雲潔及梁秀雲。

本案昨再提訊，場面已極冷清清，「睇街」場面不復見，首被告仍保持緘默，次被告則表示在扣押小欖期間，因打針後疼痛而失眠，故希望轉為服食藥物，結果獲控方同意與院長相磋。

## 禁錮輪姦偷渡少女
## 六男子被裁定罪成

### 押候本月廿二日始宣判

（新亞社訊）六名男子，涉嫌協助一名少女從廣州乘快艇偷渡來港，然後將她非法禁錮及輪姦十次之多，為警方揭發拘控，昨解最高法院審訊，六名被告均否認控罪，六男一女陪審團聆聽全案證供，退庭商議五小時後，復出庭向法官回報，裁定第一至第五被告五人第二及第十三兩罪名成立，另第一、三、五、及六被告四人一項強姦罪成立，第二及第四兩被告兩項強姦罪成立，及第六被告第十三項罪名成立，其餘三項罪名則不成立或控方撤銷控訴，審判專員唐立理聆畢，諭將案押候至本月廿二日，才聆聽各被告之代表律師替他們求情後，始行宣判，六名被告一律還押監房看管候判。

被告六人：（一）王華超，卅歲，（二）區錦財，卅三歲，（三）王成富，廿七歲，（四）戴錦超，廿一歲，（五）何坤，廿二歲，（六）劉永佳，廿七歲。

分別被控十三項罪名：（一）控第一、二、三、五被告四人，於去年九月十四日至十八日期間，安排或協助一名不知名非法入境女子及兩名不知名非法入境者在香港居留，（二）控全體被告六人，於去年九月十七日期間，安排或協助上述之非法入境女子在香港居留，（三）至（十二）分別控六名被告，於去年九月至十月期間，在九龍地區，分別強姦該名非法入境女子，（十三）控全體被告六人，於去年九月十四日至十月廿七日期間，在九龍兩處地點非法禁錮該名非法入境女子。

檢察官陳逸案情稱：受害少女為武漢人，十八歲，去年九月初從武漢抵達廣州，在廣州住了數天後與第五被告相遇，教她如何偷渡來港，其後便帶領她在廣州登上一快艇，艇上已有另兩名男女，而偷渡抵港，第五被告帶領她上岸登上一私家車，由次被告駕駛，首被告亦在車上，將她車往旺角上海街一酒店，第五被告則與該兩名同艇男子登上另一私家車而去，當她抵達酒店後，被安排住在其中一房間，由其中一名被告看管她，並對她說是他們帶她來港的，指她是非法移民，是從內地偷渡來港的，如果逃走後果如何她自己應該知道的，其後被告等再帶她到馬頭角道一單位居住，在該段期間，六名被告先後以威迫利誘手段強姦她，以及遭第四被告多次毆打，都是因她不肯就範而毆打她的，至十月廿六日，首次及第四被告三人帶她到荃灣青山道一住宅單位，與一姓陳男子居住，翌日警方接獲線索突擊搜查該單位，而將陳及她拘捕帶返警署調查，她向警員承認是非法移民，無香港身份證從武漢來港的，其後一警長向她盤問在港被禁錮期間，曾否被人勒索及強姦，她向警長稱她抵港後，奇怪何以帶她住在酒店，由抵港後翌日到被警員發現之期間內，曾遭八名男子強姦，包括六名被告在內，並知道她自己將會做該名姓陳之男子之妻子，警方根據受害少女之證供，於十月卅日拘獲首被告，由首被告帶領在馬頭角道該住宅單位，繼拘獲第三至五被告三人，其中第一、三及四被告三人有該住宅之門匙，其後復再拘獲第二及第六被告二人，經調查後及進行認人手續後，將六名被告落案提控。

## 澳門賽馬車會會員協會
## 週年會員大會
## 選出下屆新員

### 會所下月遷萬年大廈

（特訊）澳門賽馬車會會員（香港）協會於本月十日假該會中環娛樂行會所舉行一週年會員大會，並一致通過批核該會由一九八二年七月一日起轉為澳門賽馬車會會員（香港）協會有限公司。大會順利進行，來年度董事局成員如下：主席黃明晏，副主席張耀榮，義務司理林敬煌，義務司庫雷元度，董事梁志堅，梁錫洪，司徒輝，陳香江，翁江培，陳國材，張啟文，蔡德河，林守鑫，余光華，陳劍科，周賀鑫，葉炳仁，李洛夫，羅光耀。

主席黃明晏宣稱：鑒於現時會所不敷應用，且娛樂行大廈將於年底拆卸，為加強擴展會務，推廣會員福利活動，已定於十月初將會所遷往中環皇后大道中萬年大廈十四字樓，新會所面積達六千平方呎，設有中菜部，酒吧，西式小食，電視及休息室，露天花園等，預算於十月中裝修完畢開放給會員使用。入會費普通會員（會員）為二千元（唯申請人必須為澳門賽馬車會會員），贊助會員為四千元，公司會員一萬元，永遠會員一萬五千元，該會自去年八月開幕以來，因會所地點適中，菜式精美，極受各界人士歡迎，入會者眾。有興趣入會之各界人士，可致電H—二二六二七一詢問入會情況。

澳門賽馬車會會員（香港）協會主席黃明晏（右三）在該會週年大會致詞情形。左起：翁江培，楊蘇麗娉，林敬煌，黃明晏，雷元度，司徒輝。

## 西區街坊福利會
### 選出第六屆理事會

（新聲社）西區街坊會第六屆理事，昨日在會互選正副首長及各部主任，現任副理事長張耀基榮任理事長，各部人選均熱心會務份子。

第六屆理事會：會長：黃秀山，副：潘悅南。理事長：張耀基，副：林正山，嚴九，譚廣雄，余匯。總務：徐米林，卓訓初。財務：蘇強，梁順。福利：余康櫃，黃安。文教：曹善佳，黃裕才。婦女：雷雅妍，張陳顯明。衛生：吳崇文，劉英亮。服務：何錫，陳修。調查：麥根，黃賽生。聯誼：李錦泉，梁有錦。理事：黃秀山，林子實、潘悅南、潘春、李寧勤、黃慶善、黃勝、朱燦霖、張武能、葉炳財、黃志強、梁海、呂志輝、黎新、陳兆鴻、馮慶泉、趙樹勳、陳木添、張蘭大、李桂樂。

## 渣打銀行捐款五千元
### 響應保良局賣旗籌善款

響應保良局賣旗籌款，渣打銀行署理地區總經理布朗，昨日率先以一張面額五千元支票，送交保良局兩位少年代表，獲贈慈善旗一枚。保良局並非公益金資助團體，其經費全部有賴於市民及商業機構捐款，渣打銀行捐款予保良局，乃保持該行一貫熱心公益作風。

渣打銀行署理地區總經理布朗將支票交保良局代表陳薷娟。

## 香港電腦學校獻新猷
### 舉辦教師電腦訓練班

香港電腦學校應香港教育專業人員協會邀請，在暑假期間舉辦過三班中學教師電腦訓練班，參加的教師十分踴躍，以很早便額滿，第四班亦將會在九月中旬開課，以適應廣大教師的需求。

香港電腦學校是政府教育司署註冊的電腦訓練專業學校，師資優良，設備完善，備有十多部電腦供學員實習，符合了教育及一般工商業應用需要。

## 民政處派發候選人簡介
### 幫助選民作出抉擇

（港訊）介紹市區區議會二百二十七名候選人的簡介，現已透過十個民政處及各候選人派發予登記的選民。

市區十區共分作七十四個選區，而每一個選區均有一份獨立簡介，詳載選區內各候選人的照片及政綱。簡介並附有九月二十三日投票日之投票人須知。

政務總署發言人表示：「選民閱讀這些簡介，可以了解區內候選人的志願，知道他們對區內的若干改善方針，這對選民的投票抉擇，將有一定的幫助。」

這些簡介由政府免費替候選人印製。

青山獅子會例會賽馬會韋義信演講左爲會長李大洽（本報記者攝）

**爲無依兒童請命，請善長慨解善囊。**

九月十八日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

## 回首當年

### 一九六七年九月十八日

**施新計劃優待僱用醫生**

香港政府正考慮實施一個計劃，使本港西醫生安心在醫務處服務，以訂立合同方式，以僱用本港西醫生，同時給予住所，及津貼，與從海外聘來之醫生有同等的待遇，以往海外聘來的西醫，每年遞增津貼百分之二點五，及有子女教育津貼，本港之西醫則無此待遇。

**白牌車祇須管制可利用**

在四個多月來的動亂，使公共交通受阻礙，市民大感不便，幸賴有若干白牌車接載乘客，使市面交通得以疏導，如果沒有白牌車行走市面，以協助公共交通，是難得為現時的漸復正常的，因此，白牌車雖觸犯交通條例，但當局在必要時祇須加強管制，是可予利用的。

**沙田火炭建二層式徙區**

新界沙田區內將有一新徙置區成立，該徙置區係沙田鵬之火炭村對上之山谷上興建，該區之樓宇，並非如市區之八層或十層之徙置大廈，而係層高的平房，計有十三座，共一百九十四單位，每一單位面積約一百二十平方呎，可供一千二百人居住，該等屋宇已建築完成，不久即可入伙。

**輸美棉配額轉讓價調低**

由十月一日開始的新限額年度輸美棉織品發放後，有配額的廠家及出口商反應平常，主要原因是配額數字顯著增加，配額轉讓價值相應降低，出口商與廠家濫藉配額獲取特別利益的機會，逐漸消失了，今後香港棉織品輸美生意，逐漸循正常的途徑發展。

## 香港賽馬會採用電腦化場外投注
### 韋義信謂本月廿三日局部實行

（特訊）香港賽馬會投注事務司韋義信謂：為改善對場外投注之服務及擴展服務之範圍，特別設計一場外投注「電腦化」系統。定本月廿三日在港九四個站首先實行，俟至一九八三至八四年全面實施，他昨在青山獅子會講述電腦機之操作。

他說：新電腦化系統，需填寫新彩票及正確方法，它優點：（一）售票派彩快捷。（二）普通彩池金宜佈後即獲派彩。（三）彩票無需聯根。（四）售票及派彩能自動閱讀及印出投注資料。（五）避免投注在已退出之馬匹。

隨搬出電腦機示範試用後咸感便利，預料市民熟習後，節省不少投注時間，杜絕外圍非法活動。末由會長李大洽致謝。（宇）

## 日月潭山光水色美
### 華僑讀者七海五天台灣逍遙遊物超所值
## 富迷人亞熱帶情調

台灣富山川之勝，而首屈一指的湖泊景色，一致公認為南投縣之日月潭。日月潭為一天然湖，湖面遼闊，泛舟湖上，別有一番滋味，而四週風景，因氣候關係而具亞熱帶的風情，令人嚮往不已。

由於名傳中外，到台灣遊覽人士，每多到日月潭觀光，以一睹該湖美景為快，所以，如果到台灣而未到過日月潭，多被人取笑為如入寶山空手回。

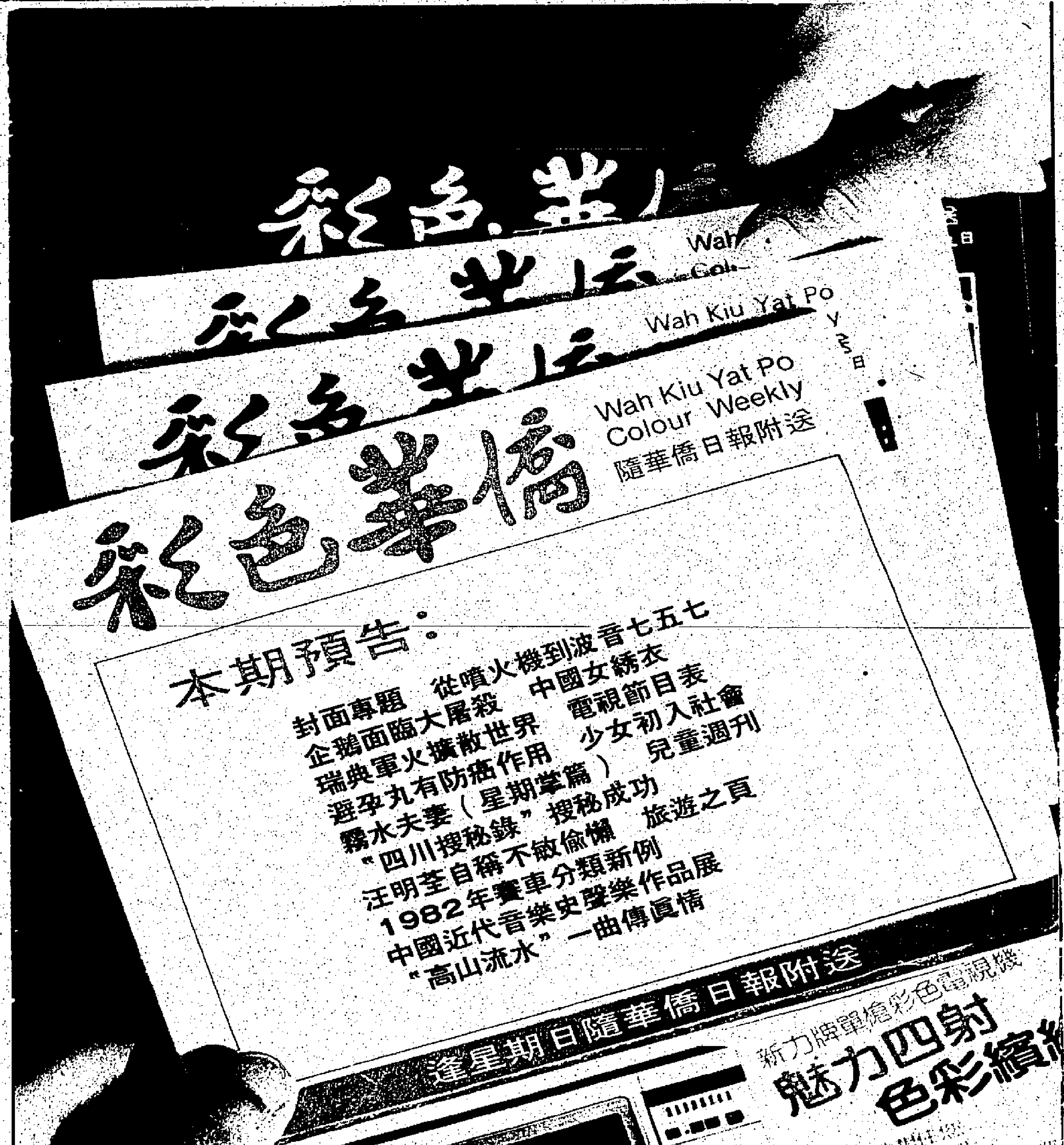
日月潭環湖名勝不少，諸如玄奘寺，文武廟，教師會館，光華島等，各具特色，而遊客通常都會感到不夠時間分配呢！

華僑日報讀者七海旅行團正舉辦五天台灣逍遙遊，將安排遊覽日月潭，讀者不容錯過。五天逍遙遊，暢遊桃園，六福村動物園，石門水庫，台中，日月潭，溪頭，彰化，台北，陽明山，故宮，中正紀念堂及國父紀念館等風光名勝。

該團逢星期五出發，每位祇收一千二百八十八元，物超所值，歡迎查詢詳情。報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽。查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

## 北角渡輪碼頭
## 女子跳海被人救起

（特訊）昨晨十一時約卅歲女子，在北角汽車渡輪碼頭附近海傍，徘徊十分鐘後，突然攀過海傍鐵欄網，縱身跳入海中，意圖輕生，幸當時海傍有甚多人在遊逛，立即報警。消防人員迅即馳至現場，車未停定，一名消防人員即飛身跳下，向海中撲去救人，結果及時將該名在海上漂浮女子救起，送院救治，該女子身穿花紅上身，長褲，身世姓名及跳海原因由警方調查。（合）

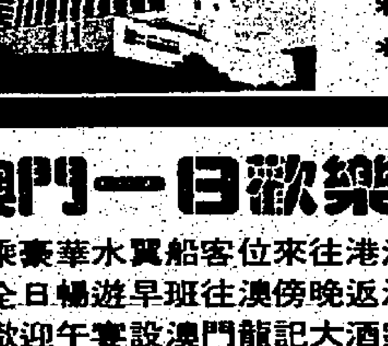



華僑日報讀者七海旅行團主辦

# 澳門假期

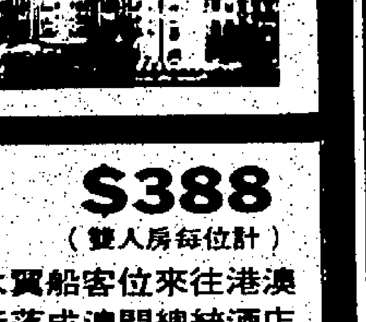
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

**澳門總統大酒店**　天天出發
酒店＋船票＋接送　**$248**
（雙人房每位計）

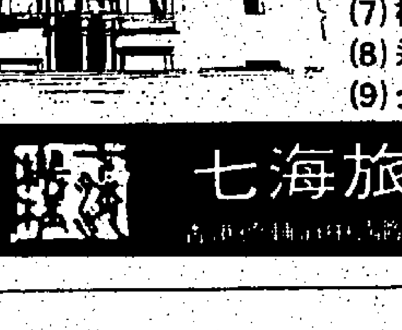


費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
(3)特備專車免費來回接送
＊逢星期一、三、五上午出發
＊週末及公衆假期略增費用

**澳門一日歡樂遊**　**$218**
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及蓮理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



**澳門一晚兩日遊**　**$388**
（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及蓮理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



七海旅運有限公司

## 最可靠的哮喘藥
### 得此藥旁身　畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

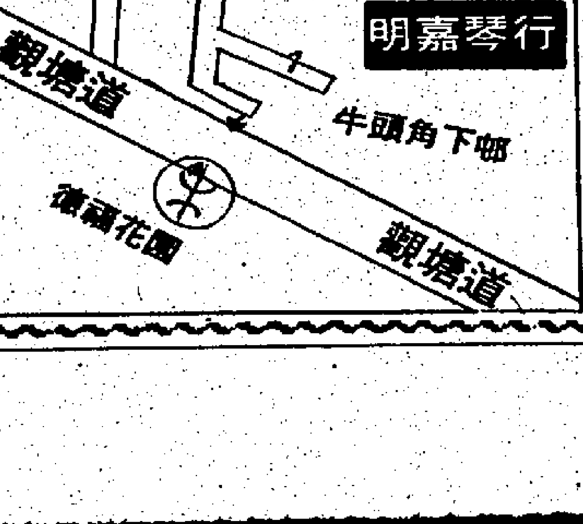
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價五元五角，大號每瓶三百粒售價廿四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

## 本報擴展東九龍區廣告服務爲牛頭角，觀塘各區居民方便
### 設代收廣告處

華僑日報為方便牛頭角，觀塘區居民惠刊廣告起見，由一九八二年九月十六日起委託明嘉琴行代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步。

牛頭角道淘大商場36號地下
**明嘉琴行**
電話：3—7557915・7509561
既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥貼
★每日下午五時截稿★



新界版

# 新界收地補償續調低 減達三分一

## 農地每呎四十八元屋地九十 下月實施半數仍可選換地權 發展區外收地補償比率仍舊

（特訊）由於土地價格的下跌，港府對新界收地補償價格，亦相應作出調整。據昨日憲報公佈關於新界所收回之土地之新訂特惠補償率，由十月一日起，農地由現時的每方呎七十二元減至四十八元。屋地每方呎由一百四十五元減至九十元。

農地業權人將會就所交出之農地之一半按每方呎四十八元之定率獲發補償。至於所交出農地之其餘一半，農地業權人可選擇接受每方呎四十八元之補償或獲得日後按五比二之比率換地權利，而兩者之比例可由業權人決定，換地權益書之面值將爲每方呎二十四元。

屋地業權人可獲發給下列兩者之一，其一爲根據專業評估所得之現金補償及每一方呎九十元，其二爲一比一之換地權。

由一九八二年十月一日開始，上述補償十足率亦將構成新市鎮發展地區以外所收土地按規定之百份率獲發補償之基礎，而對此方面之規定業已經一九七九年三月五日第六三二號憲示公佈。

上述收地補償定率實施直至下次調整爲止。

## 上水區體育會就職 會所啓用推展康樂

### 官紳夏秉純張人龍廖潤琛廖正亮主禮 莊金寧建議早建體育館增置康樂設施

（特訊）上水區體育會昨（十七）舉行自設會所啓用暨第四屆（有限公司）執行委員就職典禮，下午一時首先敦請北區理民府夏秉純太平紳士主持新會所揭幕儀式，就職禮於下午三時續假北區大會堂舉行，夏秉純理民府主持監誓，立法局非官守議員張人龍太平紳士、廖潤琛太平紳士、新界鄉議局首副主席廖正亮分別主持頒發委員、會長、顧問證書。莅臨觀禮嘉賓有陸敬賢、謝伯行、會來福、羅澤棠、葉勝、趙玉金、鄧國容、鄧東、杜文光、何虎、簡平、彭學端、陳一匡、葉興、廖金聲、廖水容、黃區秋、何容、黃拱照、黃文仁、高興尚、王偉、廖火有暨各社團首長、校長等多人。

主席莊金寧在儀式中致詞指出：上水區體育會有悠久歷史，遠在一九四四年由前輩張人龍、廖潤琛、馮德明、廖柄賢等倡議成立，對推動本區體育活動，不遺餘力，其間舉辦過不少公開性活動，例如新春爬山比賽，新界象棋比賽，全港乒乓球比賽、鄉村杯足球賽，全港新春長跑等，尤以每春長跑更成爲北區傳統節目，備受全港愛好長跑人士所注目。爲喚起本區人士對體育之興趣，並曾邀請外界人士作西洋拳、摔角表演，足球明星獻技等，爲吸取經驗及鼓勵球員，更曾次組隊遠征，曾前往中國內南頭、巍湖、澤門等地作友誼賽，備受對方熱烈歡迎，達到促進友誼，交流技術目的。近年來，會方除經常舉辦區內各項活動外，更配合政府推行有意義體育活動，廣作宣傳。北區體育統籌委員會爲響應新界區體育統籌委員會推動新界區各項運動，除本人外，本會成員，廖强華，張根賢，陳朝基，歐陽家駒等亦担任多項統籌工作，殊堪告慰，促進各區友誼又邁進一步。

他說：北區正在發展中，一日千里，人口急劇增加，藉此機會特建議政府早日實現室內體育場館，增置康樂體育設施，俾區內青少年有更多活動場地。本會係屬私人團體，活動經費有限，希望政府多予支持和協助，俾本會能繼續爲區內舉辦更多康樂活動。

該會第四屆職員如下：會長：張耀、副：黃忠全、張桂煥、陳志忠、主席：莊金寧；副：廖强華、張根賢、總務：廖根賢、楊佛來、財務：馮德文、張國榮、秘書：張石瑞、稽核：伍有、足球部主任：陳朝基、籃球：陳松熾、曾慶良、排球：歐陽家駒、乒乓球：鄧勝和、桌球：甘志强、游泳：張國興、音樂：侯念祖、羽毛球：李成康、康樂：廖賀權、廖伯堯、廖滋源、廖惠民、宋本中、劉昌培、徐國權、葉金有、廖啓文、黃顯英、周志强。（木）

## 中醫師公會 廿一會慰敬老

（國際社）香港中醫師公會，慶祝卅五週年，本月廿一日（星期二），假灣仔莊士敦道中國酒樓慶祝會慶敬老聯歡，致送耆英會員禮品，會員獲贈紀念章。

## 長洲獲區議會贊助 舉辦綵燈追月遊藝晚會

### 有提燈大巡遊花燈展覽

（特訊）由長洲文娛康樂協進會主辦，離島區議會贊助之綵燈追月遊藝晚會，已定於十月二日（農曆八月十六日）下午七時假青年康樂中心廣場舉行，節目內容包括有花燈製作比賽，花燈展覽，提燈大巡遊，醒獅麒麟競猜，學生提燈比賽，功夫表演，遊藝節目等。花燈製作比賽分中、小學組及公開組舉行，學生可透過區內學校製作花燈參賽，公開組則歡迎洲民參加，報名由即日開始，簡章可向長洲青年康樂中心索取，參賽作品於當晚展出，優勝者並可獲豐富獎品。

據該會主席姚啓享稱：是次舉辦之活動，在長洲乃首次舉辦之活動，節目豐富，內容多姿多采，花燈製作，可提高參加者之創作藝術，燈謎競猜亦可訓練思考能力，至於提燈巡遊及醒獅麒麟功夫表演及遊藝節目，則藉此機會提供民有益身心之文娛活動，共慶佳節。

綵燈追月遊藝晚會工作小組爲分配工作，假長洲鄉事委員會禮堂舉行會議，出席者有姚啓享、梁顯志、陳紹英、黎鴻圖、劉志遠、黃國華、劉漢榮、史兆南、何錫華、黃雄忠、鄧校華、胡久根、劉達鑫、鄺國成及長洲明愛服務中心代表等。會中當晚遊藝晚會：秩序及工作分配。

綵燈追月遊藝晚會於十月二日在東灣青年康樂中心廣場舉行，下午七時十五分，提燈隊伍及醒獅麒麟集合，花燈展覽與評判，燈謎競猜，七時四十五分，提燈巡遊，醒獅，麒麟隊伍出發，巡遊路綫由青年康樂中心廣場出發，經教堂路，新興街，新興後街，文信巷，新興街，海傍道，大新街，興隆街，天昌巷，海傍直街，東灣道，回青年中心廣場，八時卅分，舉行頒獎儀式，九時進藝節目表演，十時卅分，節目完畢。

花燈製作比賽，分小學組，中學組及公開組，各組均設冠亞季及優異獎三名。

提燈組，請每間小學派學生二十名參加提燈，連同參賽作品共約二百名，所提之花燈部份爲參賽之作品，其餘由大會購置供應。此外並推定各組及各項工作秩序之負責人。（業）

## 港人普遍營養良好 仍需康樂調節身心

### 荃灣聯青社李深和專題演講指出 生活忙過紐約精神壓力重

（特訊）香港人一般營養大都相當良好，而體質則並不普遍良好。這是與運動不好及吸收不好有關，需要多參加康樂活動，調節身心的健康。

荃灣國際聯青社昨邀請李深和先生發表專題演講時，他以「營養與保健」分析作以上指出。該社假座顧鄉村俱樂部舉行的這次例會由社長陳係民主持。出席有陳浦芳、陳天送、陳冠成、周厚進、許添、鄭柏松、王化民、陳荃健、何漢光、尹慶源、黃希魂、盧恩成、鄭良、郭繼元、陳昌立、梁紹川、麥林、李克儉、丘玉珍、謝漢森、陳國彪等社友及嘉賓。

李氏指出：人類爲了生存及繁殖下一代，對于食物營養自古代已注重。在中國最早的「皇帝內經」即已指出穀、果、畜、菜對人體有益。在現時看來似乎很簡單；但在當時能夠作出與現代科學膳合的定論絕不容易。此外古籍中以赤小豆治療腳氣病，以羊肝治雀目（夜盲症）都是符合現代營養學而很有根據。

他說：事實上營養素是人類維持體力與新陳代謝所必需，對兒童成長，婦人孕育等都是重要。西方各國對飲食營養亦很重視。他並列舉營養可分六大類：（一）蛋白質；（二）醣類（炭水化合物）；（三）脂肪；（四）各種維他命（維生素）；（五）無機鹽；（六）水（是人類最重要的營養素）。

李氏指出大多香港人的營養都很夠，只是生活過於繁忙，比美國紐約人更忙，節奏快速，精神壓力很重，因而神經衰弱以至精神病等亦易于引起。政府特已設立康樂體育事務處，鼓勵參加康樂活動，以調節身心，增進健康。

他於解答社友提詢時表示：中國人喜愛的「效品」是有營養價值。有些病患是可以食物營養控制而毋需藥物。（田）

## 屯門暑期活動閉幕 圖片展覽歌舞熱鬧

### 理民官許智成林永章柳子元主持頒旗 二百五十項目受青年歡迎

（特訊）屯門區青少年暑期康樂活動，經過兩個多月的各項節目爲數以萬計的青少年提供有益身心活動後，至昨天下午四時，已在安定友愛社區中心禮堂舉行閉幕禮，請由屯門副理民府許智成及社會福利署屯門主任林永章分別頒授錦旗與參加團體服務單位，觀禮的官紳嘉賓近千人，有歌舞表演及圖片展覽等節目助興，場面熱鬧。

閉幕禮儀式首由大會主席柳子元致詞謂：今年的暑期活動自七月十日展開以來，共舉辦了二百五十多項節目，其中以採訪、參觀、研習戶外活動，渡假營、訓練，社區服務，最能提起青少年的興趣，積極作有益身心的體育、康樂活動，充份消遣了悠長暑假時光。至於今年大會支出的經費，至十餘萬元，除部份經費亦獲屯門區議會資助外，餘數均由地方熱心人士踴躍捐輸，使大會各項活動得以順利完成，本人藉此向有關熱心支持人士表示無限謝意。

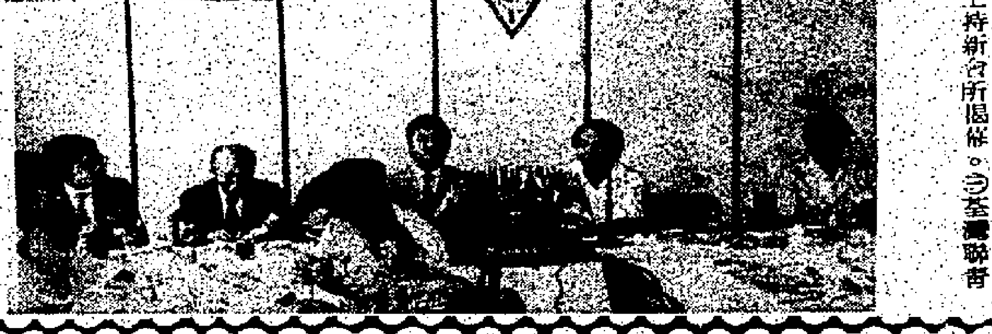
繼爲先後由許智成、林永章頒贈紀念錦旗、跟着由屯門文協表演舞蹈，大興救世軍青年團歌唱，少年警訊演路華空手道，及後，嘉賓參觀暑期活動圖片展覽。

茶會歡讌者有：黃學儀、張錦鴻、鄧樂朝、湖濱、黃香來、陳敬、陳汝錫我、鄭耀成、陳麗婷、何、李模、金容、蘇紹成、伍國祥、李秀蘭、陳漢宗、黃鉅、馮壽松、鄧以鏻及華村代表、當區首長、校長等甚衆。（君）

## 西貢潮僑孟蘭勝會 派米萬餘斤濟貧

（港訊）西貢區潮僑街坊孟蘭勝會日昨假西貢鱸涌鹿尾村蹦地搭棚建醮，三晝連宵，敦請慈善閣念佛社主持法事，超渡無依孤魂，並請三正順潮劇公演名劇助興，神人共樂。功德完滿於昨並派發白米萬餘斤與貧苦大衆，連日來參神善男信女頗多，闔境康泰。該會會長鄭楣之，理事長陳福成，正總理黃豪運，廖文鵝、李林泉、謝名海、楊榮坤、長老陳福泰、林泰南、廖德、林四、顧問黃同福、姚增輝、薛郁康、陸志強、黃瑞、總務張木松、邱錢江、財務黃大枝、黃文峰、監事長胡成坤、蔡木香、蔡文記、謝國籌、楊谷、王金水、豐、郭振權、陳任遇、林楊濱、林美、總交際陳福利、邱財添、林德泉、黃哲明、陳紹振、吉文、鄭達强、楊道廉。

## 屯門郵局開幕



□圖爲新界鄉議局暨屯門鄉事委員會主席劉皇發昨聯同郵政署長許譽國及屯門理民官林中麟主持新郵局開幕儀式。該郵局爲本港第八十六間郵局，設於屯門安定邨停車場／市場大樓地下。□上水區體育會所落成啓用暨第四屆執行委員就職典禮，圖爲北區理民府夏秉純主持新會所揭幕。□荃灣聯青社專題演講。

## 本港新聞

## 違例罰款最高增加五倍

### 使用鍋爐及壓力容器 簽發證書收費亦提高

（港訊）觸犯鍋爐及壓力容器管制規例的違例行爲可被判處的最高罰款額，由昨日起提高。

新訂的最高罰款額，詳載於八二年鍋爐及壓力容器管制（修訂）規例內，並由昨日出版的政府憲報刊出。

觸犯規例第二條至第十五條的違例行爲的最高罰款額，已由二千元提高爲一萬元；觸犯規例第十六條者，最高罰款額由五千元提高爲二萬五千元。

勞工處發言人解釋說，提高這些罰款額，旨在使罰款額具有更大阻嚇作用，和使它們合於主例內最近業經提高的罰款額的水平。

他又說，經修訂的規例亦提高各合格證書的簽發收費，和領取合格證書的考試費。這些合格證書爲使用某類或某型的鍋爐，或蒸氣容器的合格證書。

至於簽發合格證書予豁免考試人士，收費額已由七十元提高至一百七十元；考試費（包括簽發證書予考試合格之人士）則由八十元提高至二百七十元。

上次調整收費係在一九七五年，今次調整收費是在檢討有關辦理考試所需開支之後而進行。

查詢有關考試費用事宜，可致電三──六八八一壹一內線三五二與勞工處壓力器組聯絡。

## 第七十四期六合彩 10 19 20 24 32 35 特別號碼18

（特訊）賽馬會宣佈：本年度第七十四期六合彩六個攪出號碼是十、十九、二十、二十四、三十二、三十五，特別號碼是十八號。

三獎獎金每三元一注派港幣八千九百零六元。中獎單位數目爲二百四十九點五個。特別獎每三元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百五十個，安慰獎每三元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一萬一千四百七十九個。

三獎、特別獎及安慰獎的獎金請於今日上午九時起，到場外投注處領取。

## 「百載鑪峰」文獻考古 港台新片集明午首播

（港訊）香港只不過是彈丸之地，而開埠亦僅有短短百多年，所以在地方史研究方面，有人會認爲乏善可陳。但在另一個角度來看，由於種種不同的內在和外在因素的影響，本港在過去百多年的發展，又實在是迅速得令人感到驚嘆。

爲使觀衆進一步了解本港的歷史，港台電視部製作了一個名爲「百載鑪峰」的社區教育性節目，就本港各項社會設施的發展及沿革，作一個扼要的介紹。整個節目將分爲十三集播映，每一集都有不同的主題。該節目的第一集已定於明日下午四時半，在無線翡翠台及同日晚上六時，於麗的電視播映。以後該節目將會逢星期日，於同一時間播映。

「百載鑪峰」係由何文匯博士主持。第一集的內容，是由東龍島的清代砲台遺址談到在考古及文獻考據兩方面的香港史研究。由在本港不同地方所發現的古代石刻，及歷年來由個別的田野考古工作隊在不同地點掘出土的文物，足以證明二千多年前，本港已有人跡。目前有關考古的挖掘工作仍不斷進行中，「百載鑪峰」的第一集，將會有詳細的介紹。

此外，節目中何文匯博士亦訪問了鉅會揚教授、饒宗頤教授及許舒博士，談談有關他們在文獻考據方面的香港史研究心得。

## 工業導師教學法 訓練班十月開課

（港訊）香港工商師範學院將於本學年爲工業導師及工場導師開辦兩項基本教學技巧課程。第一項是「整段時間給假制」，共分五班。另一項是「日間部份時間給假制」，開辦一班。

參加上述課程人士，應屬工業導師或工場導師，並對所屬行業有相當認識。具有經驗而將會負責教導工作者，亦可申請入學。

課程內容包括教育理論、教育心理學和教學方法等，學費爲一百元。

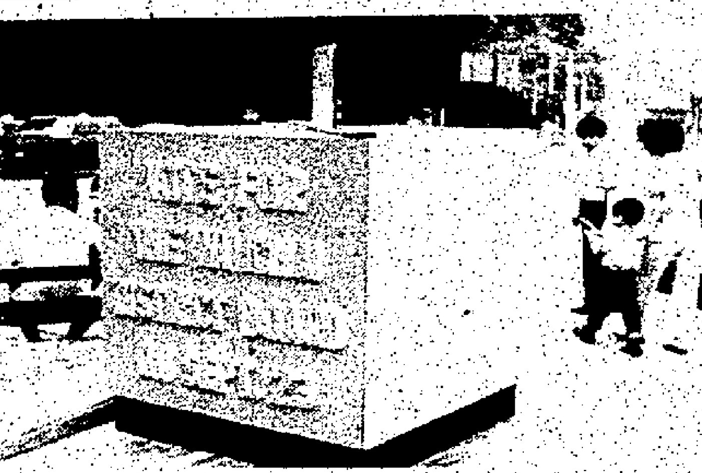
參加「整段時間給假制」的學生，上課時間是全日制，歷時兩星期；而「日間部份時間給假制」的學生，則需每星期上全日課一次，整個課程爲期十五星期。

有關上述課程的申請表，可向香港皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取，並於十月一日前填妥表格交回該處。

## 路邊沙龍

### 呼籲踴躍投票

─圖、文：郭立─



在「區選」已迫近眉睫中，港九街頭已熱鬧地出現「官、民、裝扱」。

給讀者幾件濺縮新聞：

候選人紛紛組成助選團，有等且專責巡視街頭海報，見有損破者馬上補貼。

一位高官咨詢表示：當局不以爲「委任落選者」，乃嚴重違反地方人士之選擇受甄。

副政務署長林志釗表示對於落選的候選人倘若有興趣參與社區工作，是可以透過區內的分區委員會提出意見，向每區的民政主任提出申請成爲分區委員會的委員。而首席助理政務司葉劉淑儀更表示落選者仍有機會獲官委。

候選人寫更日以繼夜地拉票，以免不足八份一票數被充公按金。

## 九人申請歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：梁照明、陳載鵬、陳丹萍、趙燕妍又名簡趙燕妍、吳智和又名林智和、盧楚佳、廖得權、黃吉安、勞玉珍。

## 銅鑼灣避風塘互助會新會所 明午剪綵開幕

（港訊）銅鑼灣避風塘互助委員會，在東區民政專員協助下，租用了銅鑼灣海濱花園市政局貨倉作爲該會第一個會所，有了這個會所後，相信該會更能進一步提供各項福利及康樂活動給避風塘的居民享用。

銅鑼灣避風塘自創辦以來，已有超過九年的歷史，會員都是避風塘內的居民，約有三百八十戶，一千八百多水上居民。該會在主席潘錦添及各委員領導下，致力改善避風塘居民的居住環境及籌辦各項康樂活動，該會主席潘錦添更是東區區議會銅鑼灣北分區四位候選人之一，證明該會對政府積極推行的地方行政計劃，不遺餘力。

該會會所的開幕典禮將於下午三時正於會所內舉行。典禮儀式將由東區民政專員鄧德理及潘錦添主禮。

## 定康分區同樂日 觀塘明午節目豐富

（港訊）由觀塘民政處，定康分區委員會合辦之「定康分區同樂日」，將於明日下午三時正假牛頭角觀塘官立小學舉行，觀塘民政主任彭醒棠，觀塘警民關係主任鄺寶茜，觀塘市政事務主任張錦新，觀塘康樂體育主任黃秉沼冰，及康政公署高級分處總聯絡主任金興發主禮。

「定康分區同樂日」是爲宣傳區議會選舉及介紹定康分區之觀塘區議員候選人給街坊認識，同時更提供超過兩小時之精彩節目以娛街坊欣賞。

節目內容包括歌舞，魔術，話劇及間容遊戲，表演嘉賓有商業一台節目主持人羅山、錢佩卿、吳彥齡、王柱林、金剛，路德會觀塘小學，王敬芬魔術師及觀塘循道服務中心，民衆聯誼會等。大會將招待七百餘坊民，名定康區內坊衆，有關免費入場券可向觀塘民政處索取。


這個日本字、您有否從渡海小輪上望見過呢？

痔瘻・
肛門周圍炎

在肛門附近的皮膚上生出腫瘤，並在其開口處出現分泌物以致引起不爽快的潮濕氣。若稍微用手按々，就會觸到一個硬形索狀的硬物，而這硬物逐漸壯大，數量也不斷增加。

在肛門內部化膿，且瘻孔向四周擴展的稱為痔瘻，這種瘻次引起肛門周圍膿瘍之急性症狀，就算一旦看起來像痊癒，但當您發覺時已成嚴重瘻化的例子是非常多的。

痔瘡・
脫肛・痔血・肛裂

在肛門部存有腫瘤及脫出的狀況，就會有排不掉的異物感覺，濕潤感覺等不快感，常在排便時受損破致出血，且引起疼痛。而且大多數都在肉眼看不見的深奧處生出無數的腫瘤，在不知不覺裏病況向前發展，這樣，粘膜乾燥，招致潰瘍及出血，最後甚至連排便也不能了。痔核時常脫出的話，粘液會陸續漏出來，在其周圍的皮膚面上引起潰爛。

日文的ぢ是難症痔疾的意思。

頑症來店
免費相談

從古至今，在日本的嚴冬季節，許多人曾被痔疾困擾得苦不堪言。為救治現在嚴寒的許多日本痔疾患者而製的痔疾專藥不思議膏及金鶏丸俱有371年的歷史，享有崇高的根治痔疾的實績及讚譽。

痔瘻・痔瘡

敝堂的日本痔瘻，痔瘡專藥在香港的所有藥局均無代理

現在，敝堂特別從日本空運不思議膏及金鶏丸到港，幫助香港受痔疾困擾的患者早日康復身體。不思議膏及金鶏丸的用法不須特別的技術，您自己一個人就可治療。

您所使用的痔疾治療藥均由第十九代當主在日本親手監製的。

敝堂香港分行俱有經驗豐富的為您效勞的專任相談員恭候您的光臨。倘若難疑相談，唯又難於啓齒，十分躊躇時，請不必客氣，平心靜氣地對談就可。我們深信一定能為您作犬馬之勞。

敝堂特設的相談場所是在「ぢ」的標誌下的大廈地下。

良藥奉獻

至82年11月30日爲止

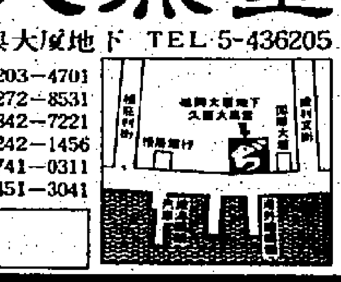
來店時一律奉獻日本古傳痔藥不思議膏10克及金鶏丸30粒，同時另贈閱痔疾治療養生讀本。

日本痔瘻・痔瘡專藥
久屋大黒堂
HISAYA DAIKOKUDO

香港分行　香港干諾道中61號福興大廈地下　TEL 5-436205

| | | |
|---|---|---|
| 大阪總行 | 大阪市東區北浜3 | (06) 203-4701 |
| 東京中央分行 | 東京都中央區八重洲2 | (03) 272-8531 |
| 東京上野分行 | 東京都台東區元淺草1 | (03) 842-7221 |
| 名古屋分行 | 名古屋市中區榮5-16 | (052) 242-1456 |
| 北海道分行 | 札幌市北區北十九條西5 | (011) 741-0311 |
| 九州分行 | 福岡市博多區博多驛前3 | (092) 451-3041 |

營業時間：上午十時至下午七時
星期日・公衆假期照常營業



普及「古典音樂集」

如何擁有自己的古典音樂室
南華早報特別爲你推出
一百多款「普及古典音樂集」
包括所有名作曲家經典之作
貝多芬、莫扎特、柴可夫斯基、蕭邦
史特勞斯、巴哈……
全部以最高的品質錄製成
最好的名曲
而以最低的價錢發售
每款爲港幣十五元正

爲保證盒帶之質量，第一款
僅以五元發售

請填妥下列表格，到任何一間
指定的南華早報門市部換取
盒帶內連同「贈書劵」一張，
集齊二十張，可免費換取
120頁的古典作曲家詳盡
資料介紹書一本

HK$5

姓名：＿＿＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿＿＿

(一)南華早報家庭書店：天星碼頭、富麗華酒店、環球商場107室及海洋中心313室
(二)南華早報地鐵書店：遮打、金鐘、尖沙咀及佐敦

South China Morning Post
Family Book Shop

恒生商學書院校外進修課程
院址：沙田小瀝源

本院爲非牟利機構，於十月間續辦夜間進修課程，包括：英語、電腦學、法律、會計學、管理學等。凡對下列課程有興趣人士，請來函索取簡章及申請表格，或電0-6475151查詢。報名截止日期爲十月八日。

IMPROVING SPOKEN ENGLISH (15 meetings, $135) 12.10.82–25.1.83 TUE 7:00–8:30 p.m.
INTERMEDIATE SPOKEN ENGLISH (15 meetings, $135) 14.10.82–3.2.83 THUR 7:00–8:30 p.m.
EFFECTIVE BUSINESS COMMUNICATIONS (15 meetings, $160) 14.10.82–3.2.83 THUR 7:00–8:30 p.m.
INTRODUCTION TO DATA PROCESSING (12 meetings, $145) 12.10.82–4.1.83 TUE 7:00–8:30 p.m.
INTRODUCTION TO BASIC PROGRAMMING (15 meetings, $180) 14.10.82–3.2.83 THUR 7:00–8:30 p.m.
PROGRAMMING IN COBOL (30 meetings, $480) 12.10.82–1.2.83 TUE & THUR 6:45–8:45 p.m.
COMPUTER CONCEPTS FOR GENERAL EXECUTIVES (15 meetings, $240) 14.10.82–3.2.83 THUR 6:45–8:45 p.m.
GENERAL PRINCIPLES OF LAW (22 meetings, $200) 12.10.82–22.3.83 TUE 7:00–8:30 p.m.
MANAGEMENT CONCEPTS AND PRACTICES (26 meetings, $275) 12.10.82–18.1.83 TUE & THUR 7:00–8:30 p.m.
INTRODUCTION TO ACCOUNTANCY (28 meetings, $250) 21.10.82–3.2.83 TUE & THUR 7:00–8:30 p.m.

# 本港新聞

## 採購巴士設備發現有問題
# 廉署調查回佣事件
# 中巴要員涉嫌有關

（特訊）消息來源透露：中華巴士公司若干高級職員現正受到當局調查有關涉及貪污的回佣事件。

有關詳情未悉；不過，消息指出：有關人士可能于未來數週內受到檢控。據悉：最少有一名中巴高層職員涉嫌與此有關而要保釋候查。

廉政公署發言人對上述消息不作置評。

但接近廉署的消息人士證實廉署對中華巴士公司的調查正在進行中，調查結果不久即可「揭盅」。

據悉：涉及貪污的回佣乃有關出售設備問題，其中包括車呔，中巴所購車呔及其他有關設備數量大，目前中巴共有一千部巴士。但有關涉及之貪污款項仍未悉。

有關中巴車呔之維修保養問題在數月前曾引起爭論，當時，港府下令有關方面調查中巴對其巴士的維修情況。

調查顯示中巴並無盡快替換其有問題的車呔，甚至要待車呔變得「光頭」才肯替換。

此外，運輸署曾于今年二月去函警告中巴，請除非改良其車呔，否則可能發生致命交通意外。（合）

## 保良局今日賣旗
## 請各界人士捐助

（特訊）保良局一年一度賣旗籌款，今（十八）日上午舉行，敬請各界人士大力支持，踴躍購旗贊助港九及新界各校學生五千八百八十八人協助街上賣旗工作，保良局已為參予戶外賣旗學生購買安全保險，全體總理出動，分別在各區街上巡視，並到廿一個賣旗站監督與指導工作，上海商業銀行、恒隆銀行、海外信託銀行及香港工商銀行各分行支持，今日下午加班代為點收賣旗學生銀袋。

保良局李智廣總理，文舒揚總理及朱梁小玲總理，昨晚在各電台分別作粵、英語廣播，呼籲全港市民大力支持，共襄善舉。

保良局三位總理廣播稱：保良局是華人傳統慈善團體，到現在有一百零四年歷史，一向宗旨是保赤安良，服務社會，經過不斷的演變發展，現在成為多元化社會服務團體，除傳統工作收容照顧局中五百名無依兒童之外，並為全港市民提供一千六百四十三個托兒服務，一萬三千七百餘個幼稚園，中小學和特殊教育學額，並照顧四百一十個弱智兒童康復服務，辦理每年可容納廿萬人次使用渡假營康體服務，這些服務深受市民歡迎，為配合社會需要而興辦的不牟利服務。本年度保良局增辦兩間中學，擴充一間小學，增辦二間托兒園和一間兒童之家，積極籌建弱智人士康復中心，特殊學校，職業先修中學及渡假營之園林建設工作，使服務更進一步。

保良局辦理各類服務，每年需要龐大經費支出，除政府給予資助津貼外，部份仍需本局自行籌措，本局並不是公益金會員，因此，每年一度賣旗籌款乃是各項服務經費的最主要來源，深切盼望獲得各界善長大力捐助。

董事會同人對各界善長歷年來愛護和支持，表示最衷心感謝，藉此機會，謹代表保良局董事會向各界人士致謝。同時懇切期望各位繼續支持，一本以往贊助熱情，大力支持本局賣旗工作，踴躍捐款，多多益善，少少無拘，購旗行善，功德無量。（滄）

保良局總理李智廣與文舒揚

## 港大校園內卸紙張
# 巨型貨車翻落斜坡
### 貨車司機與跟車工人同告受傷

（特訊）一輛八噸重滿載紙張之巨型運輸車，昨日下午三時二十分左右，在港大校園內失事，翻落十多尺斜坡，兩名男子受傷。

失事貨車編號CP九四×二，當時正停泊在港大紐老師樓外斜道上卸下紙張，在卸下第一箱紙張後，在貨車後面操作起重機之司機，發覺車輛開始溜後，急忙跑回前面司機位，希望把貨車停定，但為時已晚，貨車已越過行人路，衝過鐵欄，翻落十多尺之斜坡，幸好斜坡上有數株大樹，貨車撞斷幾株大樹後，被斜坡上一株大樹擋著，不致再翻落下面之路面，在貨車開始溜後時，車上之跟車工人見機及時跳落地上，而貨車司機則與貨車一同翻落斜坡。

交通意外中兩傷者，一姓鍾，二十四歲，敷藥後出院，一姓譚，三十五歲，送院留醫，情況滿意。（合）

## 運輸署就中巴翻倒事件發表意見
# 若因車呔光滑失事
# 當局可能控訴中巴

（特訊）運輸署，警方及中華巴士公司正對前日發生在高士打道的巴士翻側意外展開調查。三方面的發言人昨日均有發表意見。

運輸署驗車組一名高級工程師稱，初步調查結果顯示，該肇事的二十二號雙層巴士刹車系統並無問題，但其中一條車呔較為光滑，不過是否因此而引致失事，仍須待今日驗車完成始可證實。

警方發言人表示，若證實車呔光滑為出事原因，則有可能採取起訴行動。

中華巴士公司發言人則表示，由於當局驗車報告昨日下午四時卅分仍未作出，因此有導致這宗車禍原因，仍有待調查。

該發言人指出：根據法例，「光頭車呔」的定義，是見到車呔內的帆布帶，始屬違法。港府當局目前正進行修改「光頭呔」的定義，惟仍未獲得通過承認。中巴當局將於本月二十三日派出一位工程師代表出席檢討修改「光頭呔」的定義。

當局規定車呔的一條坑深度是一毫米（MM），總面積不能少過百分之七十五，是可以接受，被視為不違法。

發言人強調：中巴要求比當局所規定的更高，公司要轄下巴士的車呔深坑的深度為一點五毫米，而且經常派員檢查車呔。

肇事巴士是於前日下午在灣仔高士打道行駛中突然失事翻側，撞倒鐵欄，並壓著另一輛雙層巴士，造成三名婦孺乘客受傷。

運輸署一位高級官員在評論這宗車禍時指出，巴士意外頻生，若稱路面因天氣關係而變得濕滑，或有急彎角等等，很多時並不是推卸責任的良好藉口，遇到上述情形，司機在正常情況下應該知道慢駛，就不會導致出現意外。

雙層巴士翻側意外，由一九八〇年至今，已發生過十宗，導致三死三百五十五人受傷。（合）

## 港府任免令
### 陳汝仁任首席助理銓敘司、韋能信任副保安司、羅志堅兼任社會福利副署長、簡德倫兼任貿易署長、曹廣榮任工商司、陳壽霖任行政局臨時非官守議員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年八月廿五日起，麥高樂同任後，呂孝端免任荃灣市鎮專員兼理民官。（二）八月廿九日起，麥理覺同任後，羅耀明免署理首席助理社會司。（三）八月卅一日起，韋能信任副保安司，代希活。（四）八月卅一日起，陳汝仁任首席助理銓叙司。（五）九月三日起，黃劍孚回任後，吳溥霖免任副民政司，但續任首席助理民政司，代李樂善。（六）九月四日起，馬敢同任後，梁春盛免署理銀行監理專員。（七）九月六日起，尹建新同任後，郭恩康免署理廣播處長。（八）九月九日起，杜迪同任後，溫雅德免署理地政署長。（九）九月九日起，陳方安生休假期中，羅志堅兼任社會福利署副署長。（十）九月十日起，紀業同任後，翟比免署理民航處長。（十一）九月十一日起，蕭炯柱同任後，范能知免任副銓叙司，但續任首席助理銓叙司代羅榮樂。（十二）九月十二日起彭勵治回任後，程慶禮免任財政司，但續任副財政司。（十三）九月十二日起，余國雄免任貿易署長，同時，苗禮善離港期中，簡德倫兼任貿易署長。（十四）九月十三日起，杜華離港公幹期中，曹廣榮任工商司。（十五）九月十日至廿三日止，鄧蓮如離港期中，陳壽霖任行政局臨時非官守議員。（十六）九月十日起，鍾士元返港後，陳壽霖免任行政局臨時非官守議員。（十七）八月廿五日起，免任政務總署理民官之呂孝端，免任官守太平紳士。（十八）九月十三日起，鮑明，何陳坤婀，麥樂賢，史秉信及尹建新為政府服務期內任官守太平紳士。（十九）九月十三日至十月廿二日止，吉定時任高等法庭審判專員。（廿）關耀安及林健銘分別由八月卅一日及九月九日起，免任督學，反之，與孔琛，羅榮年，郭劉麗影，劉玉冰及梁素貞即日起任督學。（廿一）九月十三日起，高德律任教育上訴委員會秘書長代王倩儀。（廿二）十月一日起，漁農處助理處長（農業）任嘉道理農業貸款基金委員會之當然官守委員，任期三年，（廿三）九月十七日起，李家豪，楊小顯及姚組勳任衛生督察。（廿四）十月一日起至明年九月卅日止，羅壽珍任電視諮詢委員會委員，同時，黃陳菁茹及李仲賢亦續任該職。（廿五）九月三日起，柯惠明免任市政局秘書，陳謝實瓊則由九月十五日起免任該局助理秘書，遺缺由余實兒接替。

## 旺角東分區委員會
# 頒紀念品與委員
# 謝十年服務功績

（國際社）旺角東分區委員會昨日假旺角民政處召開會議頒贈紀念品。

主席劉志民致詞，報告一年會務，致謝政府各部門歷年來協助與指導，同寅支持與合作，使各項社區服務與改善環境工作能順利進行，深表感謝。

旺角民政主任劉國材致送紀念品與全體委員，表揚十年服務功績，劉主任讚揚各位委員，撥出時間為社會服務，促進官民橋樑，造福坊眾。

出席會議者有：劉國材、鍾煥璋、劉志民、歐陽霈、鄭劍光、劉德琦、吳國樑、詹永、伍義林、盧慶和、丘炳光、馮麗銀、梁沛文、喬謀、鄧江祥、劉偉民、葉景、謝詠圖、馬兆棠及政府各部門代表。

上圖旺角東分區委員會頒贈紀念品與委員，民政主任劉國材（左）致送銀盾予主席劉志民。

保良局總理朱梁小玲

## 報稱航空公司訓練員下榻酒店
# 百樂酒店空中飛人
# 台灣來客墮樓垂危

（特訊）一名由台來港的航空公司訓練員，昨晚被發現在尖沙咀一間酒店的四樓平台，當場跌落一樓的平台，當時重傷昏迷，送往伊利沙伯醫院救治，情況惡劣。

發生墮樓的現場為金馬倫道六十一號的百樂酒店，昨晚八時廿分左右，一名由台來港，居於上址酒店三二五室的航空公司訓練員，被發現倒臥一樓的平台，酒店的人員於是報警，將傷者送往醫院救治，情況惡劣。

該名墮樓的台灣來客為廿九歲的丁鍋齡，報稱是一間航空公司的訓練員，九月十二號入住上址酒店三二五號房，打算居住一星期，但昨晚被發現墮樓受傷，事後警方曾前往三二五號房調查，卻發覺大門反鎖，於是破門而入，今次墮樓事件是否自殺，抑或另有別情，警方目前仍在調查中。（合）

## 追查蛇竇打蛇客乘虛逃走
# 澳門特警鳴槍一响
# 打蛇客頓時「失勢」

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一名被捕「打蛇」客，昨晚被帶領前往「藏蛇」地點時，乘虛逃走，但為特警發覺，喝令停步無效，其中一名特警遂鳴槍一响，子彈打穿「打蛇客」的右腿而出，再穿過其下陰，「打蛇客」終倒地就逮，稍後被送往山頂醫院救治。

被打傷的為十八歲的朱國強，他是在澳門特警於昨午的一連串行動中，被拘捕的數名「打蛇客」之一，在經過一番偵訊之後，他們分別由特警人員伴同下前往「藏蛇」地點。朱國強昨晚九時許，帶領兩名特警人員前往青洲禁區，在一輪指引下，起卸「蛇」的地點，終找不到「藏蛇」地點，而朱卻乘兩名特警不留神時，拔足便跑，但終為特警發覺，上前追捕，並喝令其停步。朱却不理會特警的警告，繼續逃走，其中一名特警遂拔出佩槍鳴槍一响，子彈打中朱的右腿，跟着穿腿而出，再射穿其下陰，朱負傷倒地，乖乖就逮，稍後由特警通知上峰，並將傷者送往山頂醫院救治。（合）

## 揭發色情販子新招
# 用電視機播小電影
### 警方展開大搜索惜未尋獲證物

（特訊）由於黃色小電影架步有利可圖，所以色情販子仍敢向法律挑戰，雖然警方人員近日來已搗破多個小電影架步，但仍有不法之徒繼續其色情事業，且手法推陳出新，警方人員昨晚搗破一個懷疑是小電影架步時，在屋內除發現一部電視機外，並未搜獲其他證物，相信是利用電視天線接收黃色錄影帶放映。

警方九九九電台昨晚接獲市民投訴，報稱旺角洗衣街五十三號×樓，終日有陌生男子出入，且於晚間更甚，屋內嘈雜非常，最少有二三十人在內。警方接報後，即派出巡邏警員到上址調查。

屋內應門男子見到訪者竟是警方人員，拒絕開門，警員用無綫電通知電台調派人手增援，並全面破門入屋，經十五分鐘搜樓後，才有人開門讓警員進入。

當時屋內共有三十四名男子，廳內放滿摺櫈，櫈前放置著一部電視機，就像一間迷你戲院，只有數件傢俬雜物，警員在屋內到處搜索，並未能尋獲任何可供作放映小電影的放映機或影片。

經一番調查，警員相信色情影帶，由電視機放映黃色錄影帶，由電視天綫接駁至樓上的住宅單位，接收黃色電影帶。

警員追尋電視天綫之來龍去脈，但尋至天台一木屋時，屋內已空無一人，只搜一空。

經一番調查後，由於並無足夠證據，遂將各人釋放。（合）

昨午在港大校園發生交通意外之重型貨車已損壞不堪。（本報記者攝）

## 去年獲頒功在國家金章
# 革命老人羅延年逝世

羅氏宗親會長，革命老人羅延年先生，十五晚在港寓逝世，享壽百齡，夫人陳雪梅，哲嗣廣耀、廣熙、廣沛、廣霖、女公子秀環隨侍在側。兒孫滿堂，福壽全歸。遺體奉移香港殯儀館治喪，定今（十八）日下午四時半在該館大禮堂舉行宗教儀式後，辭靈舉殯，卜塟澳門孝思永遠墳場國父孫中山先生德配盧太夫人墓地之旁。

羅公早歲畢業皇仁書院，以優等造牛津大學深造，旋任港府公務，歷任九龍城警署，警察總部譯官，及海事署秘書，監考官，註冊官逾廿年，後轉業從商，任普沙宜洋行買辦，并經營礦務船務，一帆風順，出任東華三院首總理，多個社團要職，熱心社會公益。

當其任職九龍城警署時，獲交國父胞兄孫眉先生，孫氏主持革命工作，邀公加入同盟會致力革命，對同志掩護關懷，孫眉先生被拘將遞解出境，公派人報美領事交涉營救，得免於難，迨國父令慈楊太夫人逝世，親友顧忌清廷，多所引避，公挺身而出，主持喪事，卜塋太夫人於飛鵝嶺百花林，喪禮隆重，由是見知於國父，繼而國父哲嗣孫科院長，且以公子治平、治強、拜公為誼父，成通家之好。民國肇造後，公迭歷任要職，近年致力僑運，去年雙十國慶獲頒功在國家金章。

（圖為革命老人羅延年先生遺照）


先夫冼公秉熹博士息勞歸主於昨十七日在世界殯儀館舉殯辱承
官紳名流
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴
姻戚教世友鄉
謝
妻冼袁蕙蘭
孝男祖昭　媳羅肇英
祖謙　媳石韞玉
泣叩
暨全體家屬



聞
先夫賴應欽先生於公曆一九八二年九月十二日上午八時四十五分在香港聖保祿醫院魂歸天國享年四十四歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹定本月十八日（星期六）下午一時在該館世界大禮堂舉行彌撒二時辭靈隨即奉柩往歌連臣角舉行火化謹此訃
妻賴徐加寶
孝男經綸
孝女銘賢　潔賢
胞弟應焜　弟婦張笑容
應勳
侄緯治
侄女慧華
謹告
治喪處：世界殯儀館　紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三─六二四三三一（十綫）
通訊處：協豐印染廠有限公司　電話：0─810801


# 香港演藝學院
# 徵聘啓事

簡介：香港演藝學院，由英皇御准香港賽馬會興建，香港政府協助設立，落成後將由政府資助之獨立機構辦理。學院預期於一九八五年九月全面啓用，提供音樂，舞蹈，戲劇及舞台技術之職業訓練，並務求確立國際認可水平，以配合香港政府推廣表演藝術之政策。

職位：現招聘合適人仕充任下列高層職位：

（一）院長　年薪港幣三十四萬九千二百元

（二）音樂系主任
（三）舞蹈系主任
（四）戲劇系主任
（五）技術事務系主任
年薪港幣二十六萬六千四百元

（六）中樂科主任
（七）西樂科主任
（八）芭蕾舞蹈科主任
（九）中國舞蹈科主任
（十）現代舞蹈科主任
年薪按經驗而定　由港幣十四萬五千八百六十元至二十萬八千八百六十元不等

資格：申請人應具備廣博之藝術知識，若有國際水準之表演經驗或行政才能更佳。上述職位之優員可能需要與海外有關之專業界建立聯繫。

聘任：獲聘人須於一九八三年內履任，任期將會採用二年加三年之連續合約方式，並有約滿酬金。

福利：包括假期，房屋津貼，醫療及牙科福利，子女教育津貼及於合約期滿後領取相等於合約期內底薪百份之二十五之約滿酬金。

應徵：申請人請具詳細履歷及三位諮詢人之姓名地址，寄香港郵政總局信箱一弍二八八號，香港演藝學院臨時董事局行政總裁收，截止日期為一九八二年十一月十二日。

詢問：如有詢問，請函寄上述郵箱。

## 天德聖教總會有限公司　通告　選秘字第一號

啓者本會第四屆董事任期屆滿經第八次董事會議決定於壬戌年八月十七日（一九八二年十月三日星期日）上午十二時正假青山道堂選舉第五屆董事及省覽本年度會計賬目兼聘請會計師等事宜務希屆時撥冗出席除分函登報外相應函達查照為荷
此致
本會會員
選舉籌備委員
主任委員　袁志遠謹啓
一九八二年九月十八日

## 香港狗會有限公司啓事

本會定於一九八二年十月十日（星期日）在本港跑馬地英皇御准香港賽馬會場內舉行八二年度第二次狗展特聘英國全能評判專家到港出席評判參展報名截止日期為九月廿四日下午五時正，請各會員從速報名以便及時辦理。本會為倫敦狗會聯會並係世界狗會會員且係香港唯一受世界各地狗會承認之狗會故本會之狗隻出世紙決賽證及冠軍證書均受承認。

# 香港政府公佈

## 海事處佈告　一九八二年第一二二號

一九八二年海港管理（貨物裝卸區）（修訂）條例
一九八二年海港管理（貨物裝卸區）（修訂）規例

茲通告於一九八二年七月三十日刊登於政府憲報之一九八二年海港管理（貨物裝卸區）（修訂）條例將於一由港督於憲報中所指定之日期開始實施。

二、另外於一九八二年九月三日刊登於政府憲報之一九八二年海港管理（貨物裝卸區）（修訂）規例亦將於一由港督於憲報中所指定之日期及時間開始實施。

三、上述（修訂）條例及（修訂）規例之中英文本可自香港中區郵政總局大廈之香港政府刊物銷售處購得。

四、有關一九八二年（修訂）條例及一九八二年（修訂）規例之實施日期及時間，稍後將會另發海事處佈告通知。

海事處處長　鮑偉

## 地政署佈告
### 填海工程條例第二條（香港法例第一二三章）

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：昂船洲

說明：在「A」區之一段面積約一千八百平方米之範圍內擴建碼頭及在「B」區之一段面積約三千八百平方米之範圍內建造新碼頭一座，該兩區之範圍經在圖則KM2526號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓地政署測量部備有該圖則供查閱與訂購而九龍東京街37至39號恒順大廈深水埗民政處亦有該圖則供查閱。

一九八二年九月十日　首席政府地政監督　賀能德

## 地政署佈告
### 海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
### 關於擬發給海灘及海床官契事

政府現擬按照下列條件，批出下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

二　任何人士如反對發出該官契，或認為發出該官契即足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致可能損及其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向地政署署長表示反對或提出聲請。

三　土地詳情

地段號碼及說明：擬發給之地段號碼將於日後公佈。

地點：樂華街對開海面，大角咀九龍海地段第一一二號及擴展部份之南面。

面積：約為一．一五公頃之海灘及海床，其範圍經在圖則KM2452號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：該圖則可在九龍太子道一五七號東平大廈地下旺角民政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱，並可向上址地政署售圖處訂購。

四　擬發官契之批期及條件

該官契為期七年將批予香港油蔴地小輪公司，用以擴建船塢之設施。

一九八二年九月三日　首席政府地政監督　賀能德

## 貿易署　今日宣佈

對紡瑞典之受限制紡織品實施一九八二／八三年自由類出口授權書方案。該方案將於一九八二年九月二十日開始。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第66／82號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

## 貿易署　今日宣佈

有關輸往美國市場之非針織人造纖維恤衫（類目640）之特別出口簽證方案第一期之分配結果。詳情載列於致出口商通告第一組（美國）第41／82號。本署紡織品管制部詢問組亦備有該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡。

鍾樹源──工業主任電話：三─七二二二三六四
何德文──工業主任電話：三─七二二二二五六

# 本港新聞

## 三份大型合約批出
## 興建七千房屋單位
### 總值近五億元・可住四萬多人
### 美林邨秦石邨・二期工程展開

（港訊）房屋委員會昨日批出三份大型建築合約，總值四億八千零五十六萬元，使在本財政年度不足六個月內已簽署的房屋合約，價值達到十六億四千三百萬元。

這三份合約工程完成後，將建有八座現代化出租樓宇及一座居者有其屋大廈，提供六千四百四十四個出租單位及五百六十個居屋單位，共可容四萬零一百人居住，另外還有三間學校及進行附帶工程。

最大的合約價值二億一千一百三十一萬一千多元，是爲沙田美林邨第二期進行地基沉箱及建築工程，興建三座三十五層高Y型大廈，有二千八百四十四個出租單位，可容一萬五千三百人居住，以及一座三十五層高居者有其屋新厦，有五百六十個單位，容納二千二百人。

合約還包括興建一間小學校舍及進行有關道路、渠道及外部工程。

另一份合約價值一億六千四百三十六萬一千多元，是爲沙田秦石邨展開第二期工程，興建三座三十五層高Y型大厦，有二千四百四十八個現代化獨立單位，爲一萬五千七百人提供居所。

最後一份合約價值一億零四百八十八萬七千多元，是爲青衣島長康邨第三期的兩座住宅大厦進行地基沉箱及建築工程。該兩座大厦共有單位一千一百五十二個，可容六千九百人居住。

每座大厦的地下會設有一間幼稚園或托兒所；此外，該計劃並包括興建一間小學及一間中學校舍。

昨日的三份合約是由房屋署長衞綸審簽署。圖示：房屋署長衞綸審（右）在簽署價值二億一千一百三十一萬元的美林邨第二期建築工程合約後，向承建商煥利建築有限公司總經理周錦濤握手致賀。

## 廿名代表向兩局遞建議
## 提高工傷賠償
### 條例確保僱主如數付欵

（特訊）工業傷亡權益會廿名代表昨日往行政立法兩局議員辦事處遞交建議書，要求當局提高工傷賠償金額並成立工傷審裁處，以使因工受傷工人及其家屬可獲更佳的保障。

據該會代表指出：勞工處在八月份提出的僱員賠償法案是未能替工人提供較佳的保障及改善追討賠償程序，更不能促使僱主負責任。

代表稱：會方建議當局對現時的工傷賠償額應由八年的人工提高至十年。最高的賠償額應由十九萬二千提高至三十萬。

此外，工傷審裁處主要是處理一切工傷糾紛及判決賠償金額，以便工人因工受傷後能儘早獲得合理補償。

代表又指出：據一份工傷者會員的調查報告顯示百分五十的工傷者在追討人工有困難，百分之二十在受傷後失業，其中有五名會員表示因僱主失踪而三四年來都沒有獲任何補償。（安）

## 註冊總署職員 昨歡迎翟克誠

（港訊）註冊總署職員昨晚假座大會堂酒樓設宴歡送署長翟克誠。翟氏將於下星期一出任經濟司。紀禮遜將繼翟克誠出任註冊總署署長。

圖爲紀禮遜（右）代表同寅致送大理石筆架予翟克誠。

## 各國領事館聆聽簡報
## 保安司闡述
## 禁閉營政策
### 難民湧來太多吃不消

（特訊）各國領事館及專員公署的十九名代表，昨午應邀出席保安司歐宏志主持的一個有關本港越南難民問題現況的簡報會。聯合國駐港難民專員公署副專員賀理民亦有出席。

歐宏志就越南難民不斷湧入本港的情形下政府設立禁閉營政策的理由，以及對於此點和難民將來定居海外的機會日益減少所引起的關注，作出解釋。

與會者就問題的各方面以及對現時所採取及可能採取以解決問題的種種措施，進行有用的意見交換。

**清潔香港 人人有責**

## 馬季又展開希望在今天
## 輪候馬牌準備搏殺
## 投注站清晨見人龍

（特訊）本季第一次賽馬今日舉行，昨清晨已有不少馬迷冒着綿綿細雨，在涼風輕拂下，前往港九多處投注站輪購馬牌。

由於過去在輪購馬牌時，往往會造成或大或少的糾紛出現。故此，馬會與警方早有默契，在大清早時便派出警員及護衞員到場協助，免使各輪候者發生騷亂事件。

昨晨在元洲街投注站外由於馬迷太過擠迫關係，故將附近一間體育用品公司的大門及捲閘擠毀，幸好在場維持秩序的警員控制得宜，不設將事件擴大。

又根據英皇御准香港賽馬會新聞部透露：今午出售馬牌的投注站比去年要少，總共有十七間，但其中四間祇作出售雙邊投注馬牌之用。

今季第一次的沙田賽事，相信會有爆場之盛，而公衆席馬牌已於昨日全部售罄。未及購買者，請安坐家中，收看實地現場轉播吧。（輝）

馬迷及警員及護衞員協助下，守秩序地在輪候馬牌。（本報記者攝）

## 港工業安全紀錄差
## 勞資必須合力改進
### 職業傷亡對社會經濟影響深遠
### 損失熟練工人及家屬蒙受痛苦

（特訊）一位工業界人士指出：工業意外所造成的社會及經濟的影響，既深且遠，非一般人士所能察覺。

他表示：工業安全是與勞資雙方息息相關的問題，政府、僱主及工人都必須肩負起各自的任務，充分合作，以減少工業意外。

在勞工處顧問委員會之工業安全及預防意外委員會昨日主辦「香港高級管理階層工業安全研討會」上，香港工業總會名譽會長安子介在致辭時表示，香港的工業安全紀錄甚差。雖然意外數字經已輕微減少，但數字仍然十分大，因此必須盡力減少工業意外的發生。在去年，勞工處接獲四萬五千八百宗工業意外的報告，而於八〇年則爲四萬八千六百九十一宗。在去年付予受傷僱員及經法庭判予已故僱員家屬的賠償，爲數約達六千萬元。

安子介指出，職業傷亡對經濟的影響並非單獨以賠償金便可以衡量出來。事實上，它的影響包括損失熟練工人、生產受到破壞、工人情緒低落、傷殘僱員及他們的親屬蒙受痛苦；長遠來說，還因爲傷殘僱員的康復問題而在社會和經濟方面需付出一定的代價。他指出，勞工處正不斷改善工業安全法例，並擴充與增强其工廠督察科，同時，還在籌辦工業安全課程及廣泛宣傳等。

然而，單靠政府單方面努力並不能解決問題。政府、僱主及工人都必須肩負各自之任務。僱主之責任是提供一個安全工作環境及指導工人良好的安全工作方法，而工人之責任乃遵守安全規則及在執行職務時使用僱主所提供之適當設備。若缺乏任何一方之充份合作，則任週單方面如何努力，亦徒勞無功。

在昨日的研討會上，多位專業人士亦分別在研討會上作專題發言。香港中文大學企業管理與人事管理系陳嘉年的講題爲「安全管理爲管理職務之一部分」；樂佳實業有限公司經理伍達倫的講題爲「僱員在工業安全方面所扮演之角色及應負之責任」；安全工程師王宇衡的講題爲「電力之安全使用」；消防事務處防火組區長周榮昌的講題爲「預防火警」；勞工處職業環境衞生師馮啓平的講題爲「職業健康與衞生」；香港理工學院環境學中心總主任麥泰康的講題爲「工業界之噪音危險」；以及勞工處首席工廠督察總監陳少立的講題爲「工廠暨工業經營條例及規例對僱主所規定的責任」。（生）

工業總會名譽會長安子介博士（右）昨長出席香港高級管理階層工業安全研討會上演講。

## 兩投資促進團
## 分赴美國歐洲
### 協助外商來港合資經營

（港訊）工業署爲配合促進外國工業在本港投資的工作，將於今年十月及十一月派遣兩個投資促進團前往美國及歐洲。

第一個代表團定於十月十八日至十一月五日期間訪問美國。該團由工業署首席顧問陳榮光率領，將訪問美國中西部的伊利諾州、俄亥俄州、印第安納州、密西根州及威斯康辛州。該團將會拜訪一些實業公司，與其高級行政人員討論本港的投資機會，並協助他們尋找適當的本港公司，進行合資經營或其他合作性安排。

第二個代表團則定於十月二十四日至十一月十二日訪問歐洲。該團由工業署另一名首席顧問彭立德上校率領，將訪問法國及義大利的工業城市。

這兩個投資促進團將會接觸的公司，包括各類以科技爲主的工業機構，例如電子業、機械業、精密金屬裝配業、化學業、電氣用品等。

任何有意與海外公司合作的本港公司，若仍未與工業署接觸，提出他們的意向者，應儘快與該署聯絡，以便代表團能爲他們尋求適當的機會。廠家可與陳榮光（電話：三——七二二二八或三——七二二四三四）或彭立德上校（電話：三——七二二二一或三——七二二四三四）聯絡。工業署並正考慮日後邀請本港工業家參加代表團的可能性，以便工業家能透過該署的安排，與有意合作的海外公司會面。由於工業署現正研究舉辦此等代表團是否可行，因此，歡迎本港公司與該署聯絡，以便紀錄他們的意向。任何查詢請電三——七二二二四八四或與上述任何一位職員聯絡。

## 沙田污水處理廠擴建
## 淤泥泵工程招標承造

（港訊）新界拓展署轄下之沙田新市鎮工程拓展處現正招標承造沙田污水處理廠第二期擴建計劃的機械工程，包括供應、安裝及啓用淤泥泵設施。沙田污水處理廠的第二期擴建工程將爲額外二十七萬居民提供污水處理設備，以配合沙田新市鎮之不斷發展，使到污水處理廠可處理來自五十萬零五千名居民家庭的污水。污水處理廠更可以擴充，處理來自沙田新市鎮和發展中的馬鞍山兩地的九十萬居民家庭的污水。

該項合約包括供應、安裝及啓用兩個初級淤泥泵，及一個濃縮淤泥泵，以及兩個剩餘活性淤泥泵，連同活門、喉管及輔助設備，用以將污水處理廠的各個單位的淤泥，加以淨化。

## 南豐紡織有限公司第三廠
## 關於勞資糾紛聲明

本月十五日本公司屬下第三廠前工友約二百五十名到中建大厦門前集合，並派出代表五名到十樓本公司寫字間遞交書函一封。事後據本月十六日本港各報所載工友們發表談話，內容多與事實不符，本公司特此聲明如下，以正視聽：

（一）工友們所指本公司使事件拖延並無誠意談判一節，本公司一貫誠意進行談判，並無拖延。由於雙方條件距離太遠，多次談判，無法取得協議，故本公司爲公平合理起見，擬交由勞資審裁處解決或循法律途徑辦理，但遭工友們反對。所指無誠意而拖延談判，均非事實。

（二）所謂「惡化勞資關係」一節，本公司早於八月十二日要求工友們派出代表商談，在在皆力求融洽勞資關係，故該節亦非事實。

（三）所指本公司係關廠逃避遣散費及裁員七百餘人等情，更非事實。查本公司屬下各紗廠本年一月至七月僱用新工友及臨時工共一千一百卅九名，同期離廠者共一千一百四十七名，如屬裁員關廠祇須停止招僱新工友，何必解僱原有工友，事實上，現時仍缺少工友約一百八十名，去年本公司在虧損情況下仍秉承多年來政策，增添新機器，擴充生產，而將部份工廠合併管理，爲調整本公司各廠人力分配以應付隨時變更之生產需要，乃根據廠規安排工友合法調廠工作，此與勞工法例及與工友們所訂僱傭合約均屬符合。至於關閉廠房自行收地一節，絕無此事，故無須遣散工友，而發遣散費之事，根本無從成立。

（四）本公司經營紗廠廿八年來，去年不景氣情況爲歷年來所未有，際此困境，雖遭虧損，仍在擴充，除希望市面好轉外，想對社會繁榮及工友就業有良好作用，工友們卻藉調廠事件欲收取解僱金（或離職津貼），而不願生產停頓實行罷工。本公司在此與海外產品競爭日烈之際，一方面要應付工友短缺之不便，一方面工友拒絕調廠，要求發給離職津貼，實使廠方管理處於極端困難之境地。廿八年來本公司由開廠四千錠子之設備增加到目前十萬四千錠子，去年本公司全年棉紗產量約相等於英國全國產量之百分之六十，本公司一向對棉紡業前途及本公司之管理充滿信心，故不斷擴充，而此次工友罷工事件除對第三廠有損害外，將對本公司前途產生不良之影響，至堪惋惜。


## 通告

由電器機械工程處處長發給下述人員之工務司署下開員工身份證因遺失關係，現已告作廢，特此通告週知。

| 號碼 | 姓名 | 號碼 | 姓名 | 號碼 | 姓名 |
|---|---|---|---|---|---|
| 28146 | （鄭錦華） | 16025 | （何偉波） | 28804 | （麥永鴻） |
| 14964 | （程興發） | 28563 | （丘天福） | 28230 | （潘永豪） |
| 24880 | （周麟興） | 23578 | （馬明列） | 28052 | （蘇惠想） |
| 24537 | （雷亮成） | 24177 | （鄭永輝） | 18127 | （劉啓明） |
| 25426 | （區頌強） | 24302 | （胡志明） | 15627 | （林志廣） |
| 15395 | （譚漢波） | 14989 | （黃俊銘） | 25328 | （徐艷明） |
| 14369 | （黎頌富） | 25286 | （吳鐵謀） | 25119 | （何展途） |
| 14940 | （李煦濤） | 28154 | （蔣偉勝） | 23534 | （譚文耀） |
| 24173 | （陳國雲） | 28141 | （陳應良） | 18371 | （阮紹祥） |
| 23860 | （陳嘉佰） | 24273 | （譚國紅） | 28202 | （蘇國能） |
| 24575 | （陳志光） | 23518 | （李廷光） | 27979 | （黃普明） |
| 23767 | （石啓明） | 15328 | （鄭偉强） | 19086 | （潘　家） |
| 15869 | （張子明） | 16310 | （盧永基） | 25224 | （符伯仲） |
| 24118 | （歐喜成） | 16152 | （黃文超） | 24931 | （湯榮基） |
| 14673 | （胡景棠） | 28724 | （林雨輝） | 28935 | （梁禮健） |
| 17402 | （麥德仁） | 18234 | （黎積峰） | 25130 | （劉光榮） |
| 23809 | （黃約呷） | 28629 | （王利民） | 25163 | （溫滙昌） |
| 19354 | （鄭成雄） | 15139 | （張宗光） | 25462 | （許秀連） |
| 25471 | （葉錦華） | 18030 | （伍振華） | 13774 | （李景明） |
| 24336 | （謝鎮邦） | 25133 | （李家輝） | 28535 | （陳冠棠） |
| 14288 | （馮羅威） | 17669 | （陳鑑清） | 28610 | （黃國順） |
| 18847 | （李　輝） | 28239 | （游奕英） | 16497 | （張金水） |
| 19412 | （黃志祥） | 13762 | （盧柏新） | 28856 | （戚耀忠） |
| 25395 | （黃云師） | 25110 | （周廣劍） | 34169 | （陳志榮） |
| 25312 | （蔡劍豪） | 23865 | （鄺超維） | 17727 | （陳邦淦） |
| 28170 | （賴國華） | 23848 | （王靖昌） | 28164 | （何永津） |
| 25385 | （梁漢波） | 19037 | （劉步光） | 25208 | （孫海儀） |
| 15241 | （董劍虹） | 24223 | （劉偉明） | 15843 | （陳志强） |
| 28173 | （林雨輝） | 24029 | （賴元春） | 28541 | （徐偉洪） |
| 23760 | （李文光） | 28128 | （黃志明） | 13824 | （楊鴻福） |
| 18355 | （麥健昌） | 28455 | （吳漸信） | 29336 | （袁錦全） |
| 11194 | （黃少芬） | 15682 | （馮劍青） | 29228 | （劉偉明） |
| 16222 | （陳良華） | 28607 | （賴漢忠） | 28874 | （古健華） |
| 14210 | （麥建財） | 28616 | （伍榴宗） | 14789 | （鄭炳泉） |
| 28559 | （程興發） | 23580 | （楊炯閱） | 25265 | （莫　池） |
| 27913 | （李永恒） | 16399 | （徐建業） | 28840 | （盧俊賢） |
| 17763 | （歐偉權） | 24743 | （侯福建） | 24606 | （曾國文） |
| 24438 | （劉志德） | 17636 | （麥榮祥） | 29183 | （鄧紹堅） |
| 24261 | （陳禎齊） | 27969 | （鄧盤福） | 29034 | （范耀坤） |
| 25375 | （邢炳明） | 24662 | （胡毅超） | 18765 | （鳳子鴻） |
| 28106 | （張志成） | 28808 | （李兆明） | 29058 | （關啓榮） |
| 24534 | （文國靖） | 28854 | （黃冠君） | 23679 | （羅錦釗） |
| 28889 | （李國强） | 28620 | （歐錦成） | 29005 | （羅家華） |
| 27914 | （李志强） | 14235 | （梁　坤） | 28867 | （蔣向榮） |
| 25307 | （余啓英） | 17913 | （陳冠宏） | 28642 | （馮志張） |
| 24285 | （胡志佳） | 25165 | （黃秋明） | 28184 | （梁志舜） |
| 25106 | （陳有權） | 15678 | （陳兆名） | 18451 | （雷展鳴） |
| 25208 | （孫海俊） | 28000 | （雷宏銘） | 28256 | （蔡榮基） |
| 14272 | （董成根） | 16826 | （鍾福謙） | 28353 | （張春垣） |
| 25001 | （彭志賢） | 29289 | （伍志華） | 23850 | （黃照恩） |
| 23695 | （馮柏强） | 18740 | （吳錫祥） | | |

## 香港理工學院
### 一九八二至八三年度課程招生通告

香港理工學院現續招收一九八二至八三年度下列課程之新生。全部課程將於一九八二年十月四日（星期一）開課。

| 課程名稱 | 編號 |
|---|---|
| 一年夜間制工程師學會聯會第二部考試「工程師與社會」科備試課程。 | 1504 |
| 四年全日制航海科學文憑課程 | 2502 |

**報名手續**

申請表格現可於辦公時間內向本院教務處設於理工學院平台上之諮詢處索取。有關入學資格，報名手續及學費均詳載於申請表格內。申請人請親自將填妥之申請表格，於一九八二年九月二十至二十四日，交回本院教務處之收表處。已申請其他一九八二至八三年度之全日制課程者，亦可申請上列之課程。

**諮詢服務**

有關入學詳情，請於下列辦公時間內親臨或致電本院教務處設於理工學院平台上之諮詢處查詢：——

星期一至星期五　上午九時至正午十二時　下午二時至五時
星期六　上午九時至正午十二時
星期日及公衆假期　停止辦公

諮詢電話（有效期至一九八二年十月十五日）
3——632407　3——635610
3——638129　3——339503
3——633298

吳劉碧斐
署理教務長

一九八二年九月十八日

## ADVENTURE-SHIP LIMITED
## 乘風航

requires a

TRAINING OFFICER

Duties will involve producing, organising and implementing training programmes for groups of young people using Adventure Ship Huan. These programmes will include seamanship, sailing, safety drills and exercises and will have a reasonable educational content.

The person appointed will have had experience as a Deck Officer on foreign going vessels or will be qualified as a teacher or instructor.

Applicants should be fluent in English and Chinese and should apply to: ——

Adventure-Ship Ltd., 27, Shum Wan Road, Aberdeen, H.K.　or telephone Mrs. Adrienne Turner 5-549722 for further details

Enclosing full personal details, photo and salary expected.

## 長洲廣泰生船排廠啓事

本號經全體股東大會會議議決將本號全盤生意連同物業全部出讓經衆股東同意通過在案業將此謄呈交理民府主管知照如有任何人仕反對出讓者請於登報日起十四天內提出理由交董事會以作定奪特此通告

廣泰生各股東

一九八二年九月十五號

廣泰生船廠董事會啓

## 申請入英籍啓事

葉瑞興（YIP SHUI HING）又名葉遂興（YIP SUI HING），現住香港新界葵涌石籬邨第七座1512室，現向香港總督申請入英籍。如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

## 大埔體育會
### 聘請體育館經理兼執行秘書

職責：（Ⅰ）處理一切有關體育會之文件書信來往及秘書工作
（Ⅱ）爲本會一九八三年初開幕之室內體育館籌劃行政制度及於場館啓用之後處理一切行政事宜。
（Ⅲ）安排及籌辦本會一切活動

資歷要求：（Ⅰ）年齡在50歲以下
（Ⅱ）八年推廣體育康樂活動經驗，其中四年担任督導工作職位
（Ⅲ）需持有大學學位或專上學院有關文憑，有體育管理事業資格者優先考慮
（Ⅳ）能講/寫流利中英語文

薪金：視學歷及經驗而定，但每月不會少於$9,955元（政府總薪級表第35點）

有意應徵者，請詳繕中英文履歷，說明工作經驗，現職薪金並連同近照及兩個推薦人姓名，在九月三十日前寄新界大埔汀角路大埔政府合署三樓233室，大埔體育會義務秘書收。

急聘男練習生乙名，在尖沙咀區商行工作，中四程度，月薪一千三百五十元起，有醫療輔助，及有良好進升機會，有意者請電3-7210191內綫281麥先生洽。

### 香港最高法院公司收盤案一九八二年度第一六三宗
### 關於公司法案第三十二章
### 及
### 根拿國際有限公司

啓者：劉佐禱寓九龍又一村玉蘭路四號已於一九八二年九月十五日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年十月二十一日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表出庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

入稟人代表律師
何耀棣律師事務所啓
地址：九龍彌敦道六二五號麗斯大厦七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知上述律師，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十月二十日下午五時前送達上述律師，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達上述之律師事務所。

### 香港最高法院公司收盤案一九八二年度第一六九宗
### 關於公司法案第三十二章
### 及
### 明達纖維有限公司

啓者：率孚石油有限公司已於一九八二年九月十六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年十月二十六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表出庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

入稟人代表律師
何耀棣律師事務所啓
地址：九龍彌敦道六二五號麗斯大厦七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知上述律師，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十月二十五日下午五時前送達上述律師，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達上述之律師事務所。

# 體育

## 比里斯班聯邦運會月杪揭幕

### 規模龐大設備堪稱完善

### 五四國家地區二三五〇代表參加

（路透社比里斯班十七日電）「現在我告訴你，那是真的，我們來自比里斯班，那裏極之好。」這是一項運動的主題曲。該項民間運動，幫助將這個大都城市，一變而成他們所聲稱為有史以來，最出色的一次聯邦運動會。

比里斯班市長夏維表示：「這個城市歷史悠久，而且將永遠不會再一樣。」夏維是負責兩項名為「比里斯班之光」及「八二年形象」運動的負責人，目的是預備迎接兩週後展開的運動會。

據該市官員最近調查所得，比里斯班七十五萬人口中百份之六十六，已有一種新的自豪感。以往他們對雪梨及墨爾砵才有那份感受。

二萬名屋主已重新對他們的屋油漆一番，原因是受該兩次獲電視，電台及其他傳播媒介大力支持的運動影響。市政府種植了一萬五千株樹，又在市中各地，建立小花園務求全市耳目一新。

### 門劵暢銷可望盈餘

第十二屆聯邦運動會經過六年籌備，又花了三千五百萬澳元（三千四百萬美元），將會在九月卅日揭幕。

體育界官員在五月間仍恐怕非洲黑人國家，會因與南非有連繫的紐西蘭參加，而杯葛今次運動會。但現在他們可以誇口，今次是規模最大，質素最好的聯邦運動會。

來自五十四國二千三百五十運動員及職員，代表世界接近四份之一人口，將會參加今次比賽。這比上屆四年前在加拿大的四十三國一千八百五十人，多出許多。

票房收益亦已達六百萬澳元（五百八十萬美元）。職員估計門票將會繼續暢銷，他們更希望加上贊助及其他收益，大會可以有盈餘。

今次運動會被視為昆士蘭經濟發展到頂點的期間。這個以比里斯班為省會的省份，主要收入來自旅遊及豐富的礦產。

該省由於擁有優厚經濟潛力，悅人天氣及優悠的生活方式，因此吸引了不少人移入，特別是南部維多利亞的人。去年超過四萬八千人從該處移居昆士蘭。

比里斯班在主辦今次運動會，並未遇到其他聯邦或奧運主辦國所遇上最頭痛的問題。他們的設備比預期提早完成，而且未超出預算。運動會基金總經理韋赫特表示，他們六月前已預備好，而工人目前正作出最後的紀者及場地其他安排。

### 建成兩龐大體育場

在田徑項目方面，一座九十畝的伊利沙白二世銀禧體育中心已建成，座落於綠化的現代住宅區彌敦。可容一萬人的看台，已加上紅及銀色的臨時座椅，使在比賽期間，五萬八千人可入場欣賞比賽。模範跑道已在一月前重新。

距市中心十二公里的叢林區，建有一座面積一百畝的室內體育中心，供作游泳，舉重，單車及羽毛球賽使用。

該座極之現代化的中心設備齊全，包括一種可減低泳手游泳時，所發出波浪的儀器，及跳水員練習時可獲氣泡緩和撞擊力度。

射擊，摔角，草地滾球，箭藝及拳擊，將會在比里斯班現有設備中進行，其中部份已與修過。

運動員將會住在比里斯班一所大學新建的學生宿舍，非常接近田徑場，男女兩性完全分隔。

他們喜歡指出此間設備，比較一九三八年不列顛帝國運動員（聯邦運動會前身）的運動員村的設備。

當年男運動員住在雪梨農業展覽會場的看台下，受盡炎熱及蚊虫侵襲之苦。

### 預料吸引三萬遊客

籌辦當局期望有三萬外國遊客及澳洲其他省人士，以及一千四百名記者，播影師及其他傳播界代表，來此間參觀比賽。另外四百名聯邦國家演者及藝術家，亦會齊集此間，在運動會期間舉行文化及藝術活動。

這會令分佈在市北陽光普照的黃金海岸，南部及西部距市中心一百公里的杜胡巴市的酒店及住宿地方，全部爆滿。據籌辦當局稱，另外在比里斯班附近住宅，將可提供三千張牀位。

澳洲廣播處將會付出二千五百萬澳元（二千四百萬美元），資助廣播有關運動會，估計電台及電視觀眾將逾一億。

為期十天的比賽，將由菲臘親王宣告揭幕，他會演出伊利沙白女王的獻詞，該獻詞盛在火炬之中，由運動員從倫敦傳遞到此間。

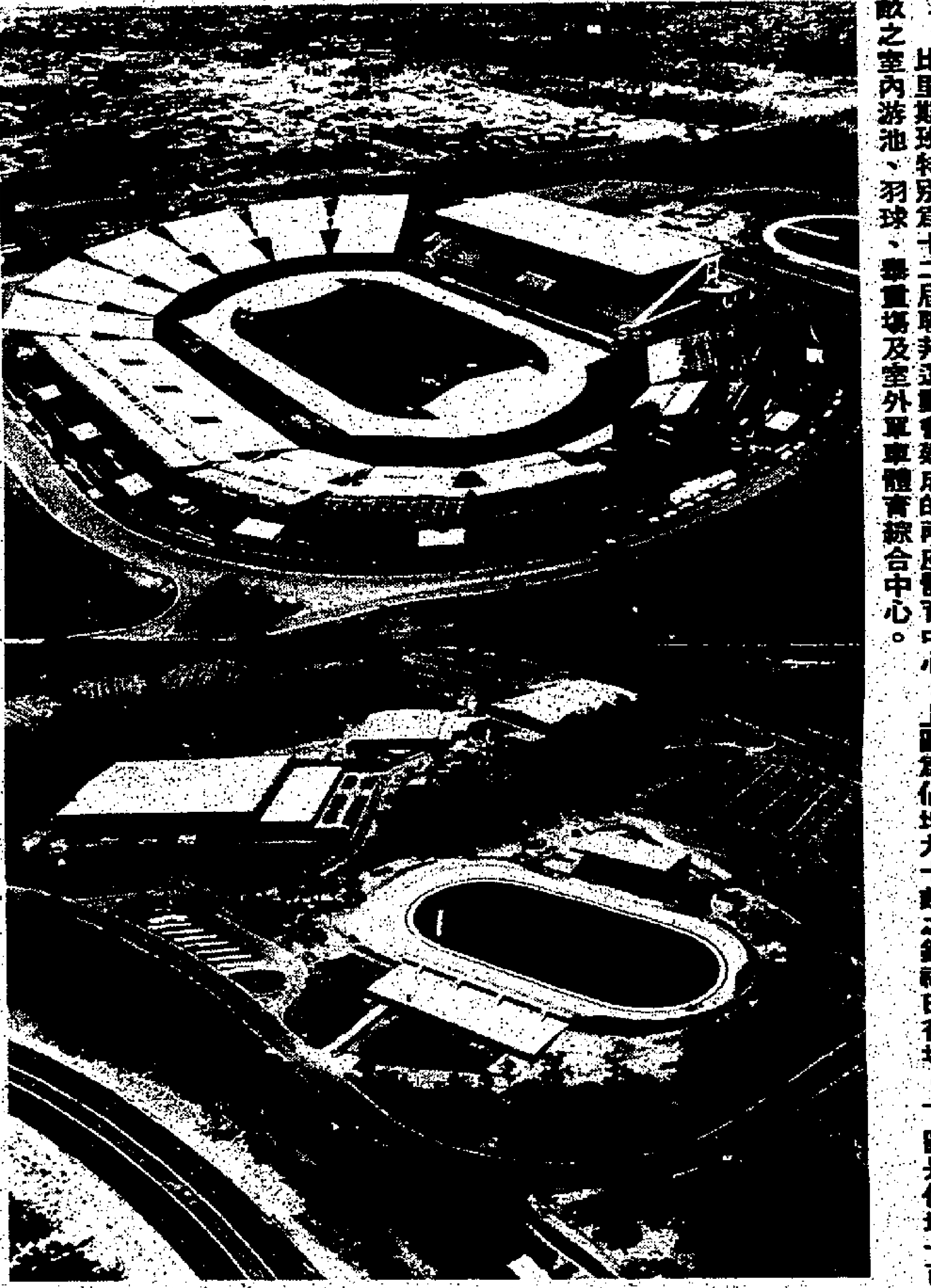
### 賽前討論南非問題

黑人國家由南非欖球隊去年訪問紐西蘭，因而威脅要杯葛聯邦運動會。但此危機在五月間的聯邦運動會議上獲圓滿解決。

但紐西蘭所引起的爭論問題，本週會再次討論，但紐西蘭體育當局，已反對處分與南非有聯繫的國家的議案。估計該規例將會寫入運動會憲法中。

韋赫特表示，這看來不會造成大分裂，但黑人運動員可能會拒絕與紐西蘭人比賽。

他指出任何退出抗議均不可忍受，若他們真的退出，籌辦當局將會收回該等運動員的使費資助。



比里斯班特別為十二屆聯邦運動會建成的兩座體育中心：上圖為佔地九十畝之銀禧田徑場。下圖是佔地一百畝之室內游池、羽球、舉重場及室外單車體育綜合中心。

## 昨晚聯賽次仗戰情沉悶

## 1—0 愉園僅勝東昇

### 陳世九先射陳樹明甩手傑遜挑入

（特訊）昨晚在政府大球場上演甲組足球聯賽，愉園對東昇，結果愉園在較多攻勢下以一球僅勝。入場觀戰人數祗有二千零十五人，門劵收入二萬七千五百九十八元。

昨晚雙方球員俱未晉入狀態，常見傳失及甩腳鏡頭，近完場時部份球員似有缺氣表現。愉園中場演出較佳，全隊組織比東昇優勝。東昇幾次突擊甚有威脅，本有機扳平，可惜前鋒諸將多次失機，終以〇比一輸波。

**上半場**

雙方球員熱身不足，戰情沉悶。雙方各有兩次較具威脅攻門，但未能把握機會，零比零暫成和局。

東昇開球先攻，只追得角球。四分鐘，愉園反撲，林國偉大腳吊門，陳樹明接球甩手，陳炳安門前補上一腳斜出，無功而還。八分鐘，愉園再施壓力，傑遜門前起腳慢，混戰中拜倫大腳勾消。十分鐘，東昇施路華右路搶得皮球斬中，李潤華後腳交門接去。

十四分鐘，愉園幾乎有機會開紀錄，當時先由劉榮業右邊開角球，迪斯門前射中人牆彈出，傑遜再射被衛出的陳樹明拍出解圍。二十五分鐘，東昇首次威脅攻門，陳西斯前場交施路華成單刀，禁區內施推球離腳，被任偉雄快步衝出沒收。三十一分鐘，東昇三十碼得罰球，施路華吊前，陳西斯交吳錦華凌空抽射左上角，任偉雄拍球落地再接牢。三十九分鐘，愉園攻門從左至右，迪斯助攻吊門前，韋夫門前甩腳失機。四十四分鐘，東昇施路華右路推進中甩腳，被挑出底線。角球開出，吳錦華衝前笠門高出。上半場完，〇比〇暫成平手。

**下半場**

二分鐘，愉園再有入球機會。劉榮業開出角球，韋夫門前頂交傑遜抽射被陳樹明接去。愉園攻勢較旺盛，七分鐘，陳炳安前場左補位斬中，劉榮業頂高。十三分鐘，東昇左邊發難，傳施路華門前交右，高爾右路死角走射左柱邊，任偉雄將球沒收。愉園立即反撲，劉榮業左邊扭過後衛，死位射門，陳樹明拍出，有驚無險。二十分鐘，東昇布連拿左邊吊門前，高爾頭槌笠門，任偉雄跳蓋接去。二十二分鐘，潘長旺後傳門將陳樹明，劉榮業追前幾乎搶得皮球。二十四分鐘，東昇高爾中場吊右，施路華右輔位十八碼抽射左柱邊斜出。二十六分鐘，東昇吳錦華二十五碼突放冷箭，任偉雄接去。

愉園終在三十三分鐘射入全場唯一入球。當時先由劉榮業右邊開出角球，陳世九左翼位截得射門左上角，陳樹明接球甩手，傑遜門前「執死雞」挑入，一比〇愉園領先。東昇三十五分鐘換出高爾，由軌斯入替。三十六分鐘，劉榮業開右角球，韋夫頂後，王熾輝施以頭攻，沈冠良右柱邊救空門。三十七分鐘，東昇前混亂戰中，王熾輝射中楣彈出，拜倫勾消。四十三分鐘，施路華吊入愉園禁區，布連拿控定交陳西斯，可惜門前幾碼撻Q，失扳平良機。完場前半分鐘，東昇最後一擊，施路華中場一帶上交右，韋夫起左腳一抽，眼看可入，惜中右柱彈出，再被勾出底綫。至終場，雙方再無增添紀錄，愉園一球挫東昇。

雙方開賽時陣容如下：

**愉園**：任偉雄，吳炳南，迪斯，李潤華，林國偉，陳世九，陳炳安，王熾輝，劉榮業，韋夫，傑遜。

**東昇**：陳樹明，李菲臘，拜倫，潘長旺，沈冠良，耶華，吳錦華，高爾，施路華，陳西斯，布連拿。

## 參加亞青盃籃球賽 港男女隊員今集訓

### 今晚七時大同中學球場首次舉行

第七屆亞青盃男女子籃球錦標賽，定於十月三日至十七日在馬尼拉舉行，籃球聯會已選定香港男女子青年代表隊球員，今日下午七時假座旺角老街大同中學球場進行決選後之首次集訓，入選之男女子球員二十四人，務須依時携備運動服裝及近期半身證照照片六張，向總教練梁錫銘報到。今日集訓後，男女子隊以後各有四次集訓，男子隊集訓日期為九月二十，廿五，廿七每日下午七時半在界限街體育館舉行，廿九日下午七時則在大同中學訓練，女子隊之集訓，九月廿二日下午七時在大同中學，九月廿五日下午七時及廿八日下午七時半，三十日則在九龍伊館，三十日下午七時在大同中學進行最後一次集訓。茲將入選香港青年代表隊球員名單錄后：（男子隊）駱永恆，譚國雄，莊舫，宋希文，姚偉斌，吳柱棠，何文方，郭智麟，李啓鋒，徐錦祥，吳偉廣，吳天慕。（女子隊）唐曉婷，唐雅婷，藍雪玲，唐麗玲，林瑞華，馮麗英，葉景娣，林小英，麥芷蕙，黃燕珊，陳寶玲，范美珠。

## 匯豐七塘長跑賽

### 第一回合本星期日舉行

匯豐銀行七塘長跑賽，今年已經是第四屆舉行。這項長跑比賽的特點，就是賽程全是環繞七個風景優美的水塘舉行。第一回合賽事將於九月十九日在城門水塘舉行。去年就有差不多八百人參加這項比賽，賽會預料今年的參加人數會更多。

這項錦標賽是由匯豐銀行贊助，馬拉松體育雜誌出版社主辦，深受廣大市民歡迎。很多人士，亦因為這項錦標賽已成為長跑健將。今年的比賽形式和過去幾屆差不多，最後一個回合則是在荷貝，而最長的兩個比賽，淡水湖及萬宜水庫則是在冬季舉行。

為着鼓勵更多元老組運動員參賽，今季更加設為四十五至四十九歲男運動員的一組。近年來不少中年人對長跑發生興趣，現在已有超過六十多位元老好手。

上屆公開組盟主雅奴及本港最出色的元老組運動員新賦福均已報名。今季的競爭看來會十分劇烈，由端納率領的英軍跑手一定可以影響大局。

城門水塘比賽是在九月十九日上午九時舉行，因為車位有限，賽會希望參賽者盡量利用公共交通工具，報名詳情，請電五—二九二六六二。

## 公開小球賽 今港九秩序

香港小球總會主辦總會盃賽，今日續有四場上演。六時，撈定威對城西。七時，亞公岩對士路佳。雜三號場：六時，石晉之友對六十六，七時，東青對堅青。

九龍小球總會主辦市政局區際賽，十強賽，今麥花臣兩仗。七時，永泰對石鮫尾聯。八時，牛頭角對華冠友聯。

## 羽總週年同人大會中湯恩佳報導

## 今踏入最成功一年

### 派出選手參加海外比賽，成績輝煌，主辦國際賽事，極獲好評。

（特訊）香港羽毛球總會週年大會昨晚舉行，由會長湯恩佳主持並報告過往一年的工作情況，大會通過去屆同人大會會議紀錄，財政報告，核數師報告及修改會章第四項的提議。

於八一至八二年度執委會提議的執委人員名單亦於會上通過，會長湯恩佳獲選連任，副會長林鉅津，吳柱國，奧利華，義務秘書陳若勇，義務司庫王寶財，義務總務甄仁傑，十一名執行委員分別是張榮生，莊名鑫，雷震寰，雷希純，金國芳，郭向溫，李開榮，林輝，梁璧聯及呂兆衡與黃茂其等。

會長湯恩佳週年報告錄后：

香港羽總在過去十二個月踏入有史以來最成功之一年，工作量之增加可以從我們龐大之財政收支中反影出來。

例行本地之賽事一如以往，每年參加之人數及隊伍有增無減，聯賽，本地公開賽，會長杯以及青年分齡賽等等，差不多每月便有一次賽事舉行。另外香港派出球員或球隊前往外地參加公開賽者，更大破紀錄，此等賽事包括澳洲公開賽，紐西蘭公開賽，台灣公開賽，丹麥公開賽，德國公開賽，全英錦標及印尼公開賽等，令本港球員在國際賽中增添不少寶貴經驗。

香港球員之水準，一向被人詬病，但過去一年來，大家都可以從各球員之積極操練中看到一些以前未有之成績，如施羽男奪澳洲公開賽冠軍，陳念慈在港、澳友誼賽中力敗澳洲女子單打冠軍，黃文興與陳智才在佳寧杯初賽中險些淘汰揚克森及田秉義，而其他年輕之球員都為國際羽聯之球員代表施路昭為極具潛質，不難於二、三年間打開局面。

外國球隊訪港十分踴躍，除英國兩度訪港外，中國國家隊，江蘇省隊，澳洲隊，丹麥隊，加拿大隊，泰國隊，菲律賓隊，日本姊妹隊，紐西蘭隊都先後訪問本港，與本港好手作友誼賽。對於青年軍培養，羽總與銀禧體育中心有密切聯系，青年軍更於去年十二月前赴菲律賓作為期七日之友誼賽，結果三戰三勝彼邦之國家隊，令人刮目相看。

羽總之工作日益繁重，財政負担自然不斷增加，康樂文化處之大力支持，市政局之合作，與及各有關商業團體之贊助，令我們能夠辦上列各項工作，在此本人謹向各有關人仕致謝。

佳寧杯羽毛球公開大賽證明了一件事實，就是香港在舉辦世界級之賽事上，的確達到一流之水準，各方面好評如潮，各參賽球員一致公認為最具規模，籌備最好之公開賽。明年之格蘭披治大賽，四月份紅磡體育館開幕時籌備中之國際超級紅星大賽，都會帶給香港球迷更高之視覺享受。

羽總會長湯恩佳昨晚在同人大會中作週年報導。

羽總週年大會，新執委合照。

## 世界排熱身賽 十二勁旅參戰

（美聯社巴西里約熱內盧九月十六日電）來自四大洲的十二支國家排球隊伍，將會在此間角逐一項男子排球錦標賽的熱身賽，作為下月在阿根廷舉行的世界排球表演賽的熱身項目。

這項表演賽在九月廿五日完結。參賽的隊伍包括巴西，墨西哥，日本，南韓，保加利亞，法國，捷克，加拿大，中共，美國，羅馬尼亞及阿根廷。

根據當地體育當局的估計，保加利亞應該是這項表演賽的大熱門。

在這項表演賽結束後，十二支排球隊伍將會起程前赴阿根廷，角逐由十月二日至十五日的世界錦標賽。

愉園王熾輝射中楣彈出，隊友傑遜（右二）衝前起脚，東昇拜倫（右一）先一步勾消。

## 馬拉松拯溺大賽 明晨淺水灣舉行

香港拯溺總會主辦第二十屆國際馬拉松拯溺賽，定於明晨（星期日）上午九時在淺水灣舉行，參加人數踴躍，到時，雖然會有好成績出現，賽會由方德福任主席，全程共七百五十米，由中間島出發游回淺水灣，拯總天后廣場為終點，凡遊畢全程者交回泳帽，給登記處，均有紀念獎，而下屆繼續由渣打銀行及南華西報設出獎品，分團體錦標，男女子公開組及男女子學生組錦標，到時定然有好成績出現云。

## 華協廿二開執委會

華協會定於本月廿二（星期三）下午六時，在會所召開本屆第二次執委會議，到時將討論開展本年度之各項工作發展事務云。

## 歐洲足協盃第一週 2—1 瑞典柏治勝黎治比

（法新社哥本哈根十六日電）瑞典的柏治隊作客以二比一擊敗丹麥的黎治比隊，贏得歐洲足協盃第一週首仗。柏治的擁里華在十分鐘先拔頭籌，然後黃孫在七十三分鐘扳平，但在完場前三分鐘，黎治比隊運氣不佳，由蘇倫遜擺烏龍，讓客隊取勝。共有二萬八千球迷觀賽此場比賽。

甲組足球聯賽，愉園對東昇，愉園陳世九左路斬入中路，門將陳樹明接球甩手，韋夫衝前「執死雞」輕撥入網，結果愉園勝一比〇。

## 全港排球錦標賽壓軸戲 男女甲冠軍爭奪戰 排在九龍伊館上演

由市政局港九排球聯會聯合主辦第五屆全港公開排球錦標賽已進入最後緊張決賽階段，港九排球聯會為了讓市民有機會參觀男子甲組及女子甲組的壓軸戲，特別安排兩組之最後三場賽事於九龍旺角染布房街伊利沙伯青年館舉行，茲將賽程列后：

九月二十二日下午六時三十分，女子甲組決賽——嘉碧對南華B，下午八時正，男子甲組決賽——警力對消防。

十月十二日下午六時三十分，女子甲組決賽——警察對南華A，下午八時正，男子甲組決賽——消防對南華藍。

十月十三日下午六時三十分，女子甲組決賽——嘉碧對長城，下午八時正，男子甲組決賽——警力對南華藍。

門劵五元，另設二元優待劵，優待學生及港九排球聯會屬會球員，歡迎市民參觀。學生優待劵由即日起開始接受預訂，訂票者可於辦公時間（上午九時半至十二時半，下午二時半至四時半，星期六下午休息）電三—二一〇二九三排球聯會詢問。

# 疏導交通問題

### 人口與車輛激增路面却難擴闊

## 港島地鐵加速興建 東西兩端依然擠塞

### 職業司機祗顧行車方便可惜急略了行人

### 行人與駕車者同樣可使用道路

### 若干地區形成交通擠塞是車輛不是行人

本港交通情況，在當局多年來銳意改善下，已有顯著的表現，就像地下鐵路的宏偉建設，即其中之一端，除了溝通觀塘至中環、荃灣至中環及荃灣至觀塘外，八五年中期，更完成港島支綫——由中環至柴灣，而於八六年更通至上環果欄原址，使許多上下班的白領藍領階級們，可利用這快速而又準時的先進交通工具，不致誤時，也減少交通上所費的時間。不過，由於並非每一個市民都適合利用地鐵，也不一定分分鐘利用地鐵都適合的，許多時也要乘搭其他交通工具——像巴士、小輪、電車、小巴、的士等，據統計，地鐵每日載客人次，現在有一百廿萬，利用其他交通工具的乘客人次，當然遠遠超過這一個數字，故此，其他交通工具提供交通服務的價值，各有其重要地位。

### 地鐵交通方便 不怕塞車

許多工友就上述情形指出：地鐵雖然無可否認是交通工具的「強人」，但由於收費相當高，且局限於某些路綫，不能發展為交通網及無遠弗屆，故只能方便部份人士，其實，他們了解到，有許多工友，每日上下班都可以利用地鐵的，但由於收費高實關係，寧可利用其他交通工具，當然，以巴士為主要，其次便是電車、小巴與小輪了，必要時也會搭的士。

巴士的交通服務，在現階段下，儘管部份路徑已闢為巴士專綫，巴士行走專綫時，無疑比較暢通，但由於並非整條路綫都在專綫範圍內行走之故，在非專綫的其他路徑行走，便難以達致暢通之目的，隨時塞車，因塞車而停滯的時間，十多廿分鐘是司空見慣，卅分鐘或更多，亦並非奇事。此種情形，許多巴士司機，亦為之「谷氣」之至，欲速不達，過時而站，又得馬上開車，故許多時連內急也無法解決，個中苦處，實不足為外人道。

## 巴士往來常遇塞車 司機怨交通燈太密

### 在交通繁忙時間不應讓貨車上落貨 修築路面工程應改在夜間進行

根據一位老經驗的巴士司機黎君指出：本港路面交通難以暢通的癥結，主要在於下列各點：

（一）車輛數字急激增加，現已達卅餘萬輛，可利用的路面已達飽和點，若干街道地帶，路面更不敷用，尤以每日上下班時間為然。如果在行車途中，遇着修路，或偶有車輛停在路邊，致行車路面變得狹窄——像行車綫三綫變成兩綫，兩綫變成單行之類，馬上形成樽頸。

因此，他認為行車路面，除了違例泊車可予糾正，而車輛半途死火或失事則無可避免外，修葺路面不應在交通繁忙時間進行，（或改在夜間進行）並要把修築路面加鋪鐵板維持行車面原有幅度不致因此路構成塞車。

### 安裝交通燈 需求司機意見

（二）許多路綫的交通燈設置太密，致車輛頻頻響息，形成了人為的塞車障礙，因此，必須把無重要性的交通燈撤消，以利行車，與此同時，同一路綫相距不遠的交通燈，應配合行車正常速度，作連貫性相繼亮出綠燈，但現在有許多地方的交通燈的作用並不如此，在照常行車速度下，頻頻給交通燈截停，也是一種不必要的障礙，因此而必須展開全面調查，或向巴士司機，小巴與及士司機發出問卷，徵求他們的意見，以實際體驗交通燈的存廢問題。

（三）其他車輛在非禁區的行車路綫，往往形成某種車輛密集，擁塞路面，形成樽頸，主要是貨車和小巴，由於上落貨多在上午和下午兩段時間，而這兩段時間又適逢上下班交通最繁忙的環境，故交通當局對衝繁地帶繁忙時間的上落貨，最好能指定附近內街進行，以免阻礙行車。小巴方面，由於在非禁區中，隨時隨地都可以停車上落客；同時許多地方小巴也過份集中，亦形成窒礙行車的原因，故當局應考慮把小巴行車路綫分散，並指定上落站，或可考慮在巴士站前後讓小巴上落客。

### 小巴禁區多 司機有怨言

小巴司機李雲騰表示：當局對小巴行車，陸續增設許多禁區，目的是疏導交通，本無可非議，但事實上，小巴禁區大多，顯存偏見，而禁區太多的結果，使小巴被迫繞道造成行車頻率不必要的增加，也使到禁區的車輛過份集中，形成不必要的擠塞。

### 巴士專綫問題

所以，他們認為，除了適當地減少小巴禁區外，並應小巴行走巴士專綫，因為小巴加入專綫行走，應無影響，例如目前上海街巴士專綫，行車疏落，整條專綫大部份時間都空着，亦可容納小巴加入行走的。如果認為恐怕小巴太多加入行走時，可惜指定若干小巴獲得特許，印發標識俾有所識別。

的士司機亦認為禁區太多，不是辦法，因為許多禁區內，車輛寥寥無幾；而非禁區，則車禍往往阻塞不通，形成過猶不及，必須作出有所調節，考慮容許的士使用巴士專綫，決非對通車輛不致過度擁擠，則車商營業以及疏導交通，兩蒙其利（燦）

## 本港車輛總數 三十三萬餘輛

### 路窄車多形成交通擠塞 如何疏導交通傷透腦筋

四月份共有三千五百零三部新登記之車輛，而本港車輛總數隨之升至三十三萬八千八百四十九部。

在這些車輛中，尤以私家車佔大多數，為數達二十一萬八千五百七十部之多，其次是各類型之貨車，總數為六萬四千四百三十三部。電單車在四月份時登記數字是二萬七千七百九十五輛。

由於政府增發的士牌，所以，的士數目近月來續有增加，四月時升至一萬零五百七十輛，公共小型巴士則仍維持在四千三百五十部的水平上。

私人小巴則有九百一十二部。

巴士方面，九龍巴士公司巴士共二千三百六十七部，中華巴士公司巴士一千零六十六部，大嶼山巴士五十三部，而其他之公共巴士有二千零二十三部，私人巴士有二百零一部。

與此同時，政府之車輛為數亦達五千二百二十一輛。

本港路窄車多，形成交通擠塞，如何疏導交通，傷透腦筋。（晴）

# 華僑教育

## 提高學童衛生意識 學校演講歌唱比賽 分十月十一月舉行

### 兩組比賽主題為「清潔香港綠香江」 優勝者得市局頒獎參賽隊亦獲津貼

市政局及教育署為提高本港學童衛生意識，每年均合辦「學校衛生教育演講及歌唱比賽」，本年度比賽主題為：「清潔香港綠香江」。

演講比賽分四組舉行：小學組：（甲）英文組；（乙）中文組。中學組：（甲）英文組（F．1至F．6）。（乙）中文組：（中一至中六）。演講時間：中學組以五分鐘為限。小學組則以三分鐘為限。逾時或不足時之演講均會扣分。

演講初賽將於本年十月三十日（星期六）上午九時至下午一時分別在香港及九龍不同地點之中心同時舉行（比賽地點將另行通知）。在此比賽中，小學中、英文組將各選出優勝者三名，而中學中、英文組則各選出優勝者六名參加決賽。

決賽定於本年十一月十三日（星期六）上午九時至下午一時，假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，而得組冠軍須於本年十二月四日（星期六）下午在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮作示範演出。

報名表格須於本年十月一日前填妥並送達香港灣仔愛群道二十八號愛群閣三樓市政總署衛生教育組高級衛生督察。主辦當局將不設收件通知，各參賽者可隨時開始籌備工作。

歌唱比賽分兩組舉行，即小學組及中學組。每組選出優勝者三隊。

參加比賽之歌曲必須自選，不得套用舊譜。歌唱可齊唱或合唱，有無伴奏均可。曲詞可用中文或英文。演唱時間以不超過三分鐘為限；逾時將會被扣分。

每校可參加每組比賽各一隊，每隊人數，（包括伴奏者在內）以三十至六十名為限。

歌唱比賽定於本年十一月二十日（星期六）上午九時至下午一時假香港大會堂音樂廳舉行。優勝隊伍須於本年十二月四日（星期六）下午在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮作示範演唱。

參加歌唱比賽學校請於本年十月二十六日前填妥報名表格，連同五份歌詞曲譜送達市政總署衛生教育組高級衛生督察。原作者之中英文姓名亦應一併註明於每份曲譜上，日後不得更改。主辦當局將不設收件通知，各參賽隊伍可隨時開始籌備工作。

各優勝者將獲市政局頒贈獎品如左：

（一）演講比賽：（甲）小學組（中文組及英文組）：冠軍——各得獎座一個及書券二百五十元。亞軍——各得獎座一個及書券二百元。季軍——各得獎座一個及書券一百五十元。

（乙）中學組（中文組及英文組）：冠軍——各得獎座一個及書券三百元。亞軍——各得獎座一個及書券二百五十元。季軍——各得獎座一個及書券二百元。

除此，並設優異獎多名，各得書券七十五元（小學組）或一百元（中學組）。名額多少，將視乎參加比賽人數及成績而定。

（二）歌唱比賽（甲）小學組：冠軍一名——可得獎座一個及獎金五百元。亞軍一名——可得獎座一個及獎金三百元。季軍一名——可得獎座一個及獎金二百元。最佳作曲一名——可得獎座一個。

（乙）中學組：冠軍一名——可得獎座一個及獎金六百元。亞軍一名——可得獎座一個及獎金四百元。季軍一名——可得獎座一個及獎金二百元。最佳作曲一名——可得獎座一個。

各參賽學校均由市政局頒發紀念盾一個。各參賽隊伍均可獲一百元（劃綫支票）之交通費津貼。（成）

## 本報教育版主編 初中成績評核預習 順延一週廿七起刊

### 中英數三科根據最新資料編訂 雄風社供試前練習資料增信心

華僑日報教育版主編，雄風出版社提供資料之「初中成績評核預習」，原定本月廿日（星期一）起刊出，現因該社其中數位作者有事，故專欄延遲一週刊出，改在本月廿七日（星期一）起刊登，敬希讀者留意。

「初中成績評核專欄」分中文、英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程、試題樣本及第一、二屆初中成績評核試題形式為依歸，由淺入深，使考生能在試前作一有系列之練習，對明年參加測驗，當收事半功倍之效。

雄風出版社之作者均為現職著名津補中學中三及以上班級科主任，極具教學經驗及心得，成績卓著。為充實內容，本月廿七日起刊出之「初中成績評核預習」專欄，將根據最新資料編訂。

一九八三年度「初中成績評核預習」專欄，各科刊出日期如下：

星期一：中國語文科。星期三：英文科。星期五：數學科。

雄風社過去三年為本欄執筆，編纂「初中成績評核預習」專欄及「初中課程綜合練習」專欄，成績顯著，深受廣大學子歡迎。

## 一千五百本港學童 曾作試驗成績滿意

### 港童適用智力量表 對學習及其他弱能問題有大幫助

（特訊）一套適用於本港五歲至十五歲兒童的智力量表，經已編訂完成，兒童可藉此訓練本身的思考、聯想及學習等各方面能力。

這套根據著名的美國韋氏兒童智力量表而編訂的智力量表，是聯合國教育科學文化組織與本港教育署和港府多個部門及機構，經四年的深入研究，將適合美國兒童的十二項內容刪掉，加進了適合本港兒童的材料所編制而成。

同時，有關方面曾以這套智力量表，試驗本港一千五百個來自不同階層的兒童，結果令人滿意，對兒童在學習及其他弱能方面的問題，證明有很大的幫助。目前，教育署已印製了三百套兒童智力量表，每套售價港幣七百元。同時，在亞洲地區，除了日本擁有一套適合本國兒童的智力量表外，香港是第二個擁有此類量表的第二個地區。（挺）

## 中文大學校外部辦 高級插圖文憑課程

中文大學校外進修部應社會需要，今年已增辦多項藝術及設計文憑課程，現在該部又主辦另一項新課程，名稱為「高級插圖文憑課程」。

該課程宗旨為有系統訓練學員接觸各種插畫形式和範圍，並能靈活掌握各種技巧和媒介，通過適當教學方法，增強學員對插圖的描述和表達能力。最後配合目前及未來插圖市場的拓展趨勢，引導學員走向只有個人風格的創作路綫。

全部課程修業期約為一年半，結業合格學員將獲發給文憑。凡已有設計與繪畫基礎者均可報名，索取簡章地址九龍漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部。（成）

## 流水篇 阿濃

### 維園見！

香港人有他們醜陋的一面，這是黃麗松校長曾經指出過的。他們功利，他們自私，他們好賭，他們愛享受……

但香港人也有他們美麗的一面，這也曾有人指出過：他們勤勞，他們頭腦靈活、適應力強，他們往往有一股突然而來的熱情，創出一些奇蹟，這包括以一晚時間籌得若干百萬善款的紀錄。

這一次反對日本軍國主義再起的運動，香港人積極活躍的反應，勝於其他任何中國人的社會。

學生哥以他們的愛國熱情，站在運動的最前綫；老師們以沉穩有力的行動，狠狠地打中軍國主義者的要害；傳播媒介以豐富的資料和大篇幅、長時間，把殘酷的歷史真相重現人前；不同政治立場，不同宗教，不同階層的市民，發出了同聲的怒吼。

九一八的維園民衆大會，假如天氣好的話，可能出現香港有史以來最大的非娛樂性的羣衆集會，表現出香港人極之美麗的一面。

阿濃認為這是難逢的盛會，最佳的教育子女的機綫，已決定即日下午拖男帶女前往。

讓我們在維園見！

## 廿一明愛舉行 公開大學研討會

最近有消息謂當局將考慮設立公開大學，引起教育界普遍關注。自從中文大學開設兼讀學位，香港大學籌辦校外學位，再上團體及成人教育界即呼籲計劃第三大學及公開大學，藉以增加高等教育機會並為成人提供業餘進修大學課程。

英國公開大學於一九六九年創辦，凡年滿二十一歲成人不限學歷皆可入學，現有學生六萬五千人，另每年錄取新生二萬餘名。

本港教育界人士於九月二十一日（星期二）下午二時三十分假座香港堅道二號明愛中心五〇五室舉行公開大學座談會，歡迎社會各界人士出席。會議採用公開討論形式，與會者皆可自由發言，全部意見立即發表，提供有關方面考慮。（成）

## 龍門書店秋季特價 文史哲學特價出售

龍門書店，為酬謝讀者歷年之愛護與支持，特由本月二十日至十月三十日，舉辦秋季大特價五周，推出中國文史哲學書刊五百餘種（包括近期出版之新書），全部以低於成本價格，約為原價之一至四折特廉發售，以優待文教學術界人士。又讀者凡購滿特價書刊每單達港幣二百元者，該店則加贈價值卅元之一套寶材編著：國粵注音，漢英合解，音形提檢字典一部（多購多送）。歡迎讀者蒞臨參觀選購。特價期滿各書刊即恢復原價。

該店營業部：香港鰂魚涌英皇道一〇六九號華廈工業大廈七樓B座。印備特價書目，電索即寄奉。（電話五—六二三〇九二、五—六二一七七七）

## 德國學術交流計劃 設獎學金兩名 資助港生進修

### 申請表格最遲十月十五交回

兩名本港學生或大學畢業後在德國高等學校工作的年青人，將會透過德國學術交流計劃獲取獎學金，這兩個獎學金除包括學費、生活費及旅遊費用外，並包括進入大學前為期二至六個月的深入語言課程。

雖然該獎學金起初只給予一年期限，即一九八三年至一九八四年，但如果學生的紀錄良好，又希望能完成某一特定學術計劃，獎學金的年期，是可以延長，而申請此類延期獎學金的學生，不一定要獲得德國大學的學位，只要在德國讀書及做研究工作，而準備考取大學學位的人士，都可以申請。

通常來說，申請獎學金的人士在未去德國前，要有碩士學位，而年齡未過三十二歲，如果一些學科在本港大學畢業後並無深造課程，則作例外論，當然懂得法語就更好，學生申請下列科目會優先考慮：醫學、工程、自然科學、建築及商業管理。

有關資料及申請表格可於本月廿三及廿四日，上午十時至十二時，下午二時至四時，前往統一中心九十五號二十二樓德國領事館索取，申請表格要在十月十五日前遞交。（惡）


CP Air 加航

STUDENT SEMINARS

(AUTUMN 1982)

ADMISSION APPLICATION FORM

(Please fill in English)

Student's Name: ____________

Parent's Name: ____________

Address: ____________

____________ Phone: ____________

Attendance Date (Please circle one):

Sept. 24, 1982 ____ Sept. 30, 1982 ____

No. of persons attending: ____________

Please send completed form with self addressed and stamped envelope to:

CP Air Student Desk,
Room 1702, Swire House,
Hong Kong

多倫多留學輔導中心 Toronto School Service

應屆會考生喜訊 多倫多政府中學接受申請

多倫多政府學校及著名私立學校現開始接受入學申請。應屆會考生如會考五科合格者，可申請入讀明年一月課程，趕及明年九月進升美加大學。

本月25日舉行留加講座，備有幻燈及影片介紹加拿大學制，歡迎來電索取入場券。

地址：中環德輔道中300——302號 華傑商業中心11B（上環電車總站對面）

電話：5——409415 5——435832

備註：一月份政府中學入學申請截止日期10月1日。為方便上學學生報名延長辦公時間至晚上七時卅分。

加、英、美－升學

加拿大、英國、美國各中學（招收7至13班，G.C.E. "O"及"A" LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受83年一月春季入學申請

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
- Canadian Public School, Toronto Board. 加拿大多倫多政府官立中學
- Centennial Montessori School, Alberta.
- Concordia College, Edmonton, Alberta.
- University of Ottawa, Ottawa.

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- South Western Academy, California.
- Wisconsin University, Wisconsin.
- California State University, Chico.
- Pepperdine University, Malibu, California.

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Hodney College, Kirklington.
- Concord College, Shrewsbury.
- Abbey International College, Worc.
- University of Manchester, Manchester, Yorkshire.

輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加升學移民手册＊

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

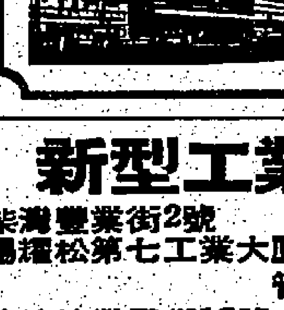
觀塘路德會英文夜中學招生
F.6（中大班文組）保送83年H.L.試
F.5（文、商組）保送83年會考
校址：觀塘馬蹄徑二號
電話：3—893179（晚上七時至九時報名）

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學佳音
＊本校為加拿大教育部正式註冊高級中學。
＊由現任麥馬斯打大學教授陳萬華博士DR. LUKE M. W. CHAN主持。
＊由前任安大略省高級教育官MR. CROZIER擔任校長。
＊本校擁有獨立校舍，宿舍，圖書館，試驗室，室內運動場等。
＊畢業後可直接升入加拿大著名大學。
＊現招收一月份第11至13班文、理、商、數、社會、電腦科學及英語新生。
＊地址：香港銅鑼灣高士威道16-22號12字B座
＊電話：5-7954189, 5-7953913（10:00AM至6:00PM）
＊澳門聯絡處：新馬路正興藥房

優薪誠聘 教師
元朗區某中學聘高年級中文教師
有意者請電 0—774266 梁主任洽

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廉租
元朗中心
元朗壽富街282地段
YUEN LONG CENTRE

高級商業大廈即租即用
商業樞紐、交通便捷、外型堂煌
名貴雲石凸窗台、隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-786565 假日照常辦公

新唐樓平沽 每呎564元
祇餘2字樓
九龍城南道16號仁城大厦
面積532呎
只售 $280,000
唐樓免管理費
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
H447229 H437753

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497
新界辦事處：0——834379

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
——洽租處——
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497
商場辦事處：0——834379

皇后大道中128—140號
威享大廈
17至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7489229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

出租
筲箕灣畢逸商業樓宇二樓全層
面積四千餘呎
獨立樓梯，地點旺盛
適合商場，茶餐廳，幼稚園
及各行業
有意請電5—633129

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

九龍青山道632—632A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

廠房平租
長沙灣道778/780號通利工業大厦七樓面積約7500呎近荔枝角地鐵站口交通方便工源充足地方寬敞樓底够高請到上址管理處引看或電話 5—249111洽租

美國羅省、加州發展商
WESTWOOD & LAGUNA
西林區 拉古拿
誠徵位於西林區（WESTWOOD）及拉古拿區（LAGUNA）高尚住宅及商業樓宇買家、合夥發展商。備豪華頂樓、精心設計獨立洋房出售。另已獲批准興建十八個單位公寓地盆及多個核准建屋地皮，提供極佳發展機會。
有意者請於9月14—23日駕臨海景假日酒店與 MBR CORP. MILLER/BRUNET 先生接洽。
電話：3—7215161 或函24112 SNIPE. LAG. NIG CALIF 92677 U.S.A.

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街畢邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

灣仔謝臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎七元五角
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853 保良局 5—763386內線05

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5——230912

西區大閣樓租
西環吉直街十七號閣樓八百餘尺由正梯上向南22尺闊近山市街隧道巴總站及電車巴士小巴站交通甚便闊大通爽合各行商業平租每尺四元知租電H 237910霍先生

廠房招租 大角咀合桃街
福昌工廠大厦
11樓C D座7000呎
洽租處電3—382388 或管理處電3—926989

工商業樓宇平租
深水埗九江街近地鐵站廠址門口來往各路巴士站招請工人利便二樓三樓由1,000 2,000 3,000尺 適合中小型工業上落貨便利 電話3—613121 3—616946

交吉商業二樓
九龍大埔道56號二樓
實用面積1057呎 廉售合各行業
有意請電5—241201林或勞先生洽

香港中環新建寫字樓
特價平租
利源東街交通方便近地鐵站
請電H230685 H261553


惠刊廣告請駕臨下列地址

| | | |
|---|---|---|
| 西環 | 街坊福利會 | 皇后大道西14號 |
| 灣仔 | 匯德軒文玩公司 | 軒尼詩道244-246號二樓 |
| 銅鑼灣 | 文海圖書公司 | 景隆街九號A地下 |
| 筲箕灣 | 可喜地產公司 | 筲箕灣道42號A地下 |
| 油麻地分處 | | 佐敦道44號左邊地下 |
| 何文田 | 佐邊圖書明片公司 | 亞皆老街124號M |
| 紅磡 | 新明洋服時物 | 紅磡馬頭圍道208號地下 |
| 牛頭角 | 明德琴行 | 牛頭角淘大商場地下36號 |
| 美孚新邨 | 荔灣街坊福利會內 | 吉利徑17號A平台 |
| 荃灣 | 正康公司 | 荃灣眾安街3號2樓 |
| 屯門 | 衛光書局 | 屯門鄉事會路111號地下 |
| 大埔 | 永誠地產代理公司 | 肥肥軟雪糕專門店 |
| 元朗 | 元朗區社聯晚會 | 元朗鳳翔四座21—22號 |

截稿時間：每日下午五時正

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 太平口 | TAIPINGKOU | 上海 | 十八 | 新僑 |
| 馬尼拉 | MANILA | 日本 | 十八 | 大三 |
| 文奧根遜 | KHUD.IOGANSON | 日本 | 十八 | 華林 |
| 牙買加 | JAMAICA FAREWELL | 基隆 | 十八 | 日郵 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 十八 | 海豐 |
| 力勁 | LATANGAN | 日本 | 十八 | 海聯 |
| 他路那迦 | AND.TARUNAGA | 印尼 | 十八 | 亞利來 |
| 先達快利 | STRATHFYNE | 釜山 | 十八 | 太古 |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 日本 | 十八 | 寶隆 |
| 愛瑪馬士基 | EMMA MAERSK | 波斯灣 | 十八 | 馬士基 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 歐洲 | 十八 | 大三 |
| 東方貿業 | ORT. IMPORTER | 台灣 | 十八 | 港郵 |
| 賓嘉金頓 | BUNGA KANTAN | 日本 | 十八 | 麥迭初 |
| 普羅高夫 | KHUD.PRORKOV | 歐洲 | 十八 | 華林 |
| 英金 | YIN KIM | 台灣 | 十八 | 仕嘉 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 十八 | 海豐 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 十八 | 香島 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 十八 | 中央 |
| 于山 | YU SHAN | 福州 | 十八 | 華夏 |
| 渣華利皮亞 | NL.NAPIER | 新加坡 | 十八 | 渣華 |
| 長強 | EVER VIGOR | 台灣 | 十八 | 利達 |
| 東方宏業 | ORT.VENTURE | 日本 | 十八 | 東源 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 台灣 | 十八 | 利達 |
| 百珊達 | AND.PERMATA | 印尼 | 十八 | 亞利來 |
| 雲達斯度 | S.A.VANDERSTEL | 南非 | 十九 | 大三 |
| 珍珠泉 | ZHEN ZHU QUAN | 青島 | 十九 | 華夏 |
| 北山 | BEI SHAN | 天津 | 十九 | 招商局 |
| 山和丸 | YAMATO MARU | 日本 | 十九 | 天祥 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 十九 | 新興 |
| 新貿 | ZIM TRADER | 澳洲 | 十九 | 新興 |
| 新奧爾良 | ZIM NEW ORLEANS | 新加坡 | 十九 | 新興 |
| 海皇水晶 | NEP.CRYSTAL | 歐洲 | 十九 | 寶隆 |
| 利時 | UNITY | 日本 | 十九 | 東源 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 十九 | 海昌 |
| 新加州 | ZIM CALIFORNIA | 美國 | 十九 | 新興 |
| 里利奧 | LIRIO | 日本 | 十九 | 日郵 |
| 光大 | KWANG TA 2 | 高雄 | 十九 | 永裕 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 日本 | 十九 | 大源 |
| 聖普路斯基 | GEN. ST. POPLAWSKI | 歐洲 | 二十 | 天祥 |
| 香港雅士 | H.K. ACE | 日本 | 二十 | 中央 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 二十 | 美邦 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 二十 | 永裕 |
| 海龍 | AEGIS MYSTIC | 台灣 | 二十 | 海運 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 二十 | 東海 |
| 佳拿 | THALASSINI KYRA | 基隆 | 二十 | 日郵 |
| 東方飛貿 | ORT.EXPRESS | 台灣 | 二十 | 美亞 |
| 愛比 | ELBE | 新西蘭 | 二十 | 森那美 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 美國 | 二十 | 總統 |
| 柏林 | BERLIN | 歐洲 | 二十 | 東亞 |
| 女英雄 | HEROINAE | 日本 | 二十 | 大三 |
| 錫里萬利 | LANKA SIRIMANI | 科倫坡 | 二十 | 東亞 |
| 納錦 | R.R.RATIH | 印尼 | 二十 | 港郵 |
| 渣華科加度士 | NL.FORCADOS | 新加坡 | 二十 | 渣華 |
| 美國太陽神 | AM.APOLLO | 美國 | 二十 | 美輪 |
| 麗爾基 | PROF. RYLKE | 歐洲 | 二十 | 天祥 |
| 金加納 | GOLDEN GHANA | 基隆 | 二十 | 達迅 |
| 健民 | KENG MIN | 日本 | 廿一 | 東源 |
| 木根 | MOCK KUN | 日本 | 廿一 | 東源 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿一 | 東海 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿一 | 港興 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 廿一 | 港興 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 廿一 | 新興 |
| 亞莉三 | AURELIO 3 | 關島馬尼拉 | 廿一 | 富必 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 美國 | 廿一 | 總統 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 美國 | 廿一 | 香島 |
| 海皇子玉 | NEP.ZIRCON | 馬尼拉 | 廿一 | 港恒 |
| 嘉林亞馬達 | GALLEON AQUAMARINE | 馬尼拉 | 廿一 | 海豐 |
| 海悅 | SEA REJOICE | 日本 | 廿一 | 協成 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 日本 | 廿一 | 天祥 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 廿一 | 汎洋 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 廿一 | 振盛行 |
| 約翰禮士 | JOHN LYKES | 美國灣 | 廿一 | 怡和 |
| 馬力克 | IBN MALIK | 台灣 | 廿一 | 怡和 |
| 加巴拿 | CABANA | 日本 | 廿一 | 東源 |
| 耶加達 | DJAKARTA | 日本 | 廿一 | 日郵 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 美國 | 廿一 | 港郵 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 美國 | 廿一 | 利達 |
| 百保通 | B. TONSBERG | 新加坡 | 廿一 | 百保利 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 美國 | 廿一 | 海陸 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 日本 | 廿一 | 馬士基 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 廿一 | 東洋 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 新加坡 | 廿一 | 港恒 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 美國 | 廿一 | 利達 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國 | 廿二 | 川崎 |
| 赫隆海 | SEA HERON | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 廿二 | 東發 |
| 實勝 | MIJDRECHT | 地中海 | 廿二 | 寶隆 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 基隆 | 廿二 | 日郵 |
| 吉利 | CATTLEYA | 日本 | 廿二 | 大源 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 廿二 | 招商局 |
| 華戴安妮 | VARDIANI | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 高雄 | 廿二 | 太古 |
| 東方使節 | ORT.DIPLOMAT | 美國 | 廿二 | 港郵 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 廿二 | 沙嗒 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 廿二 | 海豐 |
| 南非瓦爾 | S.A.VAAL | 南非 | 廿二 | 大三 |
| 亞爾泰 | ALTAIR | 基隆 | 廿二 | 福來 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 廿二 | 福來 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本 | 廿二 | 福來 |
| 宇宙 | COSMOS | 沙巴 | 廿二 | 川崎 |
| 漱玉泉 | SHUYU QUAN | 青島 | 廿二 | 華夏 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 廿二 | 東海 |
| 南華 | NAN HWA | 基隆 | 廿二 | 海威 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷新加坡 | 廿三 | 海陸 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 廿三 | 東海 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 廿三 | 永裕 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 廿三 | 永裕 |
| 克陶 | KERTAU | 關島 | 廿三 | 海豐 |
| 佳拿 | THALASSINI KYRA | 基隆 | 廿三 | 日郵 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 沙巴 | 廿三 | 國光 |
| 薩摩亞 | SAMOA | 新加坡 | 廿三 | 寶隆 |
| 厚華 | NAVIKAPOL | 上海 | 廿三 | 華夏 |
| 曼露九號 | MANO 9 | 釜山 | 廿三 | 港興 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 廿三 | 振盛行 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 廿三 | 永裕 |
| 晉甲丸 | SHINKO MARU | 日本 | 廿三 | 天祥 |
| 威利泰 | WILLINE TYSLA | 日本 | 廿三 | 百保利 |
| 渣華興富 | NL.LEUVE | 基隆 | 廿三 | 渣華 |
| 嘉隆 | AL KHAMES 1 | 台灣 | 廿三 | 嘉慶 |
| 錫里萬利 | LANKA SIRIMANI | 科倫坡 | 廿三 | 東亞 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿四 | 東海 |

## 今日空郵（星期六） 截郵時間

汶萊、西澳洲 上午十時
印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越 上午十一時
馬來亞、千里達、孟加拉、緬甸、菲律賓 正午十二時
斯里蘭加 下午二時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦 下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、西屬北非、堅拿利羣島、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、日本、加拿大 下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、琉球羣島、法屬波利尼西亞、台灣、新加坡、印尼、沙勝越 下午六時

## 今日平郵

朝鮮共和國、委內瑞拉、蘇里南 下午五時

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **美洲線** | | | | |
| 飛航雅士 | GLIPPER ACE | 美國西岸 | 十八 | 中央 |
| 新加州 | ZIM CALIFORNIA | 洛杉磯紐約 | 十九 | 新興 |
| 耐能 | SL.ENDURANCE | 西北太平洋 | 十九 | 海陸 |
| 美國太陽神 | AM.APOLLO | 加州紐約 | 二十 | 海陸 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 加州 | 廿一 | 利達 |
| 女英雄 | HEROINAE | 南美 | 廿一 | 大三 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 廿一 | 中央 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 紐約 | 廿一 | 利達 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 美國西岸 | 廿一 | 汎洋 |
| 渣華利皮亞 | NL.NAPIER | 墨西哥中南美 | 廿一 | 渣華 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 西北太平洋 | 廿二 | 港郵 |
| 渣華科加度士 | NL.FORCADOS | 智利秘魯 | 廿二 | 渣華 |
| 約翰禮士 | JOHN LYKES | 美國灣 | 廿二 | 怡和 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 廿二 | 川崎 |
| 百保通 | B.TONSBERG | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 邊行 |
| 海龍 | AEGIS MYSTIC | 加勒比海 | 廿二 | 海運 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 西南太平洋 | 廿二 | 海陸 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 加州 | 廿二 | 香島 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 加州西北太平洋 | 廿二 | 總統 |
| 薩摩亞 | SAMOA | 加州西北太平洋 | 廿二 | 寶隆 |
| 東方使節 | ORT.DIPLOMAT | 加州紐約 | 廿三 | 港郵 |
| 甘迺迪總統 | PRES.KENNEDY | 加州西北太平洋 | 廿四 | 總統 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 加州紐約 | 廿四 | 馬士基 |
| 海平萊城 | SEAPACLEXINGTON | 西北太平洋 | 廿四 | 港郵 |
| 大西洋丸 | ATLANTIC MARU | 美國西岸 | 廿四 | 大三 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 廿五 | 中央 |
| 蘇利亞 | SONIA M | 南美 | 廿五 | 福來 |
| 薩蘭高 | ISLA SALANGO | 南美 | 廿五 | 捷成 |
| 渣華累富 | NL.LEUVE | 南美 | 廿六 | 渣華 |
| **歐洲線** | | | | |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 歐洲 | 十八 | 寶隆 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 歐洲 | 十八 | 華林 |
| 玉林 | YULIN | 歐洲 | 十八 | 招商局 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 地中海 | 十八 | 利達 |
| 英金 | YIN KIM | 歐洲 | 十八 | 仕嘉 |
| 長強 | EVER VIGOR | 歐洲 | 二十 | 利達 |
| 魯班 | LUBAN | 歐洲 | 二十 | 華夏 |
| 聖普路斯基 | GEN.ST.POPLAWSKI | 歐洲 | 廿一 | 天祥 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 歐洲 | 廿三 | 川崎 |
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 歐洲 | 廿三 | 太古 |
| 海順 | OCEAN HOPE | 地中海 | 廿四 | 大三 |
| 利來得 | NL.DEJIMA | 歐洲 | 廿四 | 寶隆 |
| 蘇珊芙蓮特 | SUZANNE FLINDT | 塞浦路斯 | 廿四 | 福來 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 地中海 | 廿五 | 天祥 |
| **澳洲線** | | | | |
| 渣華馬賽 | NL.MARSEILLES | 新西蘭 | 十八 | 太古 |
| 文娜根遜 | KHUD.IOGANSON | 澳洲 | 十八 | 華林 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 十八 | 香島 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 十八 | 大三 |
| 新奧爾良 | ZIM NEW ORLEANS | 澳洲 | 十九 | 新興 |
| 安泰 | ANTAR | 新西蘭 | 二十 | 輝騰 |
| 勝拿 | SIENA | 弗里曼特爾 | 廿三 | 寶隆 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿三 | 怡和 |
| 鹿洋丸 | KAYO MARU | 新畿內亞 | 廿五 | 大熙 |
| **印·巴·中東線** | | | | |
| 嘉康 | WAHEED | 達打阿葵巴蘇丹 | 十八 | 嘉慶 |
| 柏爾武夫 | KHUD.PROROKOV | 達打 | 十八 | 華林 |
| 英金 | YIN KIM | 達打 | 十八 | 仕嘉 |
| 賓嘉金頓 | BUNGA KANTAN | 阿拉伯灣 | 十八 | 麥迭初 |
| 先達快利 | STRATH FYNE | 喀拉蚩波斯灣 | 十八 | 太古 |
| 馬多拉 | MASTURA ZAHABIA | 達打阿葵巴 | 十九 | 嘉聯 |
| 東方貿業 | ORT.IMPORTER | 阿拉伯灣 | 十九 | 港郵 |
| 香港島 | H.K. ISLAND | 波斯灣 | 十九 | 香島 |
| 新貿 | ZIM TRADER | 依力 | 二十 | 新興 |
| 新鴿 | NEW DOVE | 科倫坡阿拉伯灣 | 二十 | 新僑 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 阿拉伯海 | 二十 | 總統 |
| 錫里萬利 | LANKA SIRIMANI | 科倫坡 | 二十 | 東亞 |
| 東方飛貿 | ORT.EXPRESS | 吉大港加爾各答 | 廿一 | 美亞 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 達打 | 廿二 | 日郵 |
| 馬力克 | IBN MALIK | 阿拉伯海 | 廿二 | 怡和 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 吉大港印度 | 廿三 | 福來 |
| 嘉隆 | AL KHAMES 1 | 達打阿喀巴 | 廿三 | 嘉慶 |
| 赫隆海 | SEA HERON | 紅海 | 廿三 | 大三 |
| 威利泰 | WILLINE TYSLA | 阿拉伯灣 | 廿三 | 百保利 |
| 華戴安妮 | VARDIANI | 紅海 | 廿三 | 大三 |
| 利來得 | NL.DEJIMA | 達打 | 廿四 | 寶隆 |
| **東南亞線** | | | | |
| 露華 | NOVA | 新加坡巴生 | 十八 | 天祥 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 十八 | 港郵 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 十八 | 聯航 |
| 祥風 | CHEONG WIND | 曼谷 | 十八 | 順昌 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 馬尼拉 | 十九 | 中央 |
| 里利奧 | LIRIO | 印尼 | 十九 | 日郵 |
| 他路那迦 | AND.TARUNAGA | 印尼 | 二十 | 亞利來 |
| 利時 | UNTY | 新加坡庇能 | 二十 | 東源 |
| 香港雅士 | H.K.ACE | 馬尼拉 | 二十 | 東洋 |
| 山和丸 | YAAMATO MARU | 新加坡巴生 | 二十 | 天祥 |
| 納錦 | R.R. RATIH | 雅加達泗水 | 二十 | 港郵 |
| 耶加達 | DJAKARTA | 印尼 | 廿一 | 日郵 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡巴生 | 廿一 | 大源 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 雅加達泗水 | 廿一 | 馬士基 |
| 海皇子玉 | NAP.ZIRCON | 曼谷新加坡 | 廿一 | 港恒 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡巴生 | 廿一 | 大源 |
| 木根 | MOCK KUN | 新加坡 | 廿二 | 東源 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 馬尼拉 | 廿二 | 港恒 |
| 海悅 | SEA REJOICE | 新加坡巴生 | 廿二 | 協成 |
| 香港怡美利 | THOMASVERETT | 曼谷新加坡 | 廿三 | 福來 |
| 宇宙 | COSMS | 古晉納閩亞庇 | 廿三 | 川崎 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 新加坡曼谷棉蘭 | 廿三 | 馬士基 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 廿三 | 順昌 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 廿三 | 振盛行 |
| 海星 | OCEANIA STAR | 新加坡巴生 | 廿三 | 天祥 |
| 寶天時貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER 7 | 馬尼拉 | 廿四 | 百保利 |
| 嘉蘭林 | GERANIUM | 印尼 | 廿四 | 日郵 |
| 晉甲丸 | SHINKO MARU | 新加坡巴生 | 廿四 | 天祥 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷新加坡 | 廿四 | 海陸 |
| 吉利 | CATTLEYA | 新加坡巴生 | 廿四 | 大源 |
| 新海聯 | NEW UNITED | 印尼 | 廿四 | 聯航 |
| **台灣·日本·釜山線** | | | | |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十八 | 海昌 |
| 海峽貨櫃 | STAAIT CONTAINER | 基隆 | 十八 | 海豐 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 日本 | 十八 | 中央 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 十九 | 海國 |
| 海興 | HAI XIN | 上海 | 十九 | 招商局 |
| 民利 | MIN LIE | 基隆高雄 | 十九 | 緯利 |
| 利航翡翠 | NIHON JADE | 台灣日本 | 二十 | 萬保利 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 二十 | 海昌 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 二十 | 新興 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 二十 | 永裕 |
| 光大 | KWANG TA 2 | 高雄 | 二十 | 永裕 |
| 麗爾基 | PROF. RYLKE | 日本 | 廿一 | 天祥 |
| 聖普路斯基 | GEN.ST.POPLAWSKI | 日本 | 廿一 | 天祥 |
| 順江 | SHUN JIANG | 新港大連 | 廿一 | 景華 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 廿一 | 港興 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿一 | 東海 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 廿一 | 川崎 |
| 華麗 | HWA LIE | 基隆高雄 | 廿一 | 緯利 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 廿一 | 東洋 |
| 亞莉三 | AURELIO 3 | 關島 | 廿二 | 富必 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本釜山 | 廿三 | 福來 |
| **非洲線** | | | | |
| 馬珍馬士基 | MARCHEN MAERSK | 西非 | 十八 | 馬士基 |
| 牙買加 | JAMAICA FAREWLL | 東非 | 十八 | 日郵 |
| 馬尼拉 | MANILA | 西非 | 十九 | 大三 |
| 佳拿 | THALASSINI KYRA | 西非 | 廿一 | 日郵 |
| 金加納 | GOLDEN GHANA | 南非 | 廿一 | 達迅 |

# 航訊

## 經濟衰退業內競爭激烈
## 油價下跌打破構想
## 省油飛機銷路不前
### 新一代航機前途若何無從逆料

（本報訊）據民航界消息：經濟衰退，燃料價格出乎意料地下降，加以歐洲方面的劇烈競爭，使「波音」七六七飛機的前景蒙上陰影。「波音」七六七是美國廠商十年來第一種生產的重要商用飛機。

這種飛機可載客二百九十七人，在本月開始投入服務，旅客對其寬闊的行李間，先進的廚房設備和舒適的感受，稱讚不已。

但美國的金融分析者表示，雖然這種飛機有這些優點，但沒有人知道它的前途會怎樣。他們表示，自一九八一年七月以來，「波音」公司未接過一宗建造七六七客機的訂單，該公司是世界最大的飛機公司。

在七十年代時油價劇漲，以西雅圖爲基地的「波音」公司便發展七六七飛機。由於油價上升，很多航空公司都重視一些可以耗用較少燃料的飛機，以彌補燃料價高的影響。

七六七客機在一九七八年獲得首宗訂單時，顧及到燃料價格的上升，航空公司飛機製造商估計，到了一九八四年一升燃料價格，在四十四美仙至五十五美仙之間。

這種飛機可以節省燃料是無容置疑的。飛行試驗結果顯示，這種飛機較「波音」七二七──八型客機卻省百份之四十燃料。後者已被譽爲世界銷量最好的商用飛機。

但無法預料的事出現了，世界石油過剩，導致燃料價格低於廿二美仙，使這種號稱省油飛機的吸引力大減。

與此同時，美國經濟衰退持續，搭飛機旅遊的人士減少，致訂購了七六七客機的航空公司與飛機公司談判，要求直到經濟有改善時才付貨。

目前，波音公司在華盛頓艾華列特工廠每月只生產兩架七三七客機，與四年前最初計劃每月生產十二架，相差甚遠。

## 德航調整措施生效
## 上半年業績續好轉
### 旗下機隊一〇一架半年飛行八萬次

（本報訊）德國航空公司在一九八二年度上半年業績良佳，較上年同期有所增長。同時又因該公司實施進一步調整客運機位的供求措施，以致機位負載因數達到百分之五十九．一，較上年同期增長百分之二。

由一九八二年一月至六月期間，德航載客共六百八十三萬一千三百四十六人，較上年同期微增百分之〇點七。期內機位客量減少百分之一點三，總量共爲一百七十五億三千二百八十萬客位──公里，收益客位噸公里數字則增加百分之二，達到一百〇三億五千三百九十萬。

該公司各部份的業績均有所改進，其中收益客位噸公里數字增加百分之五點三，收益貨運噸公里則增加百分之二點三，至於收益郵遞公里亦增加百分之十一點七，令其銷售載運噸公里總數共達十八億一千〇五十萬，較八一年上半年增加百分之四點二。

然而，德航機隊中增加第二架波音七四七貨機，使到期內提供之總負載容量增加百分之六點二，共達三十億四千七百四十萬噸公里，致令收益負載因數降爲百分之五十九點四，較上年同期減低百分之一點二。

德航在八二年上半年期內，共飛行八萬六千八百八十八班飛機，增幅爲百分之二點四。旗下機隊共壹百零一架飛機，共飛行一億零五百萬噸公里，較上年同期增加百分之一點一。

## 美商會在希爾頓舉辦
### 青少年職業導向計劃

（本報訊）香港美國商會的「暑期青少年職業導向計劃」，已於八月廿七日圓滿結束。此項活動是商會今年首次舉辦，並計劃使其成爲每年的活動之一。爲期廿天的活動提供卅九位中外同學參觀本港廿九間主要公司，作爲日後本身選擇職業之參考。

在希爾頓酒店結業晚會上，美商會邀得美國新聞處處長葉毅先生（MR. MICHAEL M. YATE）出席演講。在演講中葉氏指出「青少年職業導向計劃」是一項特別而有意義的服務，它給予青少年在選擇本身職業時，有好的開始，並且令他們認識到各行職業的發展機會及日後在工作上努力所能獲得的成果。因此希望各同學能如美國商會本身一般正視這項活動。」

有關「職業導向計劃如何幫助青少年選擇本身職業」之徵文比賽，評判結果如下：

甲組：第一名張灝生（拔萃男書院）獎金一千元。

第二名倫德亮（聖約瑟書院）七百五十元。

第三名許德祥（伊利沙伯中學）五百元。

乙組：第一名曾羅拔（拔萃男書院）一千元。

第二名吳嘉輝（皇仁書院）七百五十元。

第三名伍德恩（九龍華仁書院）五百元。

圖：曾羅拔同學贏得本年度香港美國商會舉辦之「暑期青少年職業指導計劃」徵文比賽冠軍，在結業儀式上陳述其文章內容。

## 面對經營成本高漲
## 希臘航商裁減船隊
### 戰後首次出現噸位縮減現象

（特訊）現時希臘船商正希望盡速放棄其船隻，由於經營成本大幅上升，故將希臘船隊大量裁撤，藉以避免再面對航運危機的厄困。

截至本年五月底，希臘商船隊共有三千七百二十四艘，比去年同期少四百二十七艘（即百分之五點四八）。以總噸位共四千零三十萬噸，較去年同期四千二百零二萬噸，少百分之四點一九。

這是自第二次大戰以來，懸掛希臘旗的商船隊，首次出現在噸位及數目上均告縮減的現象。在過往，統計會出現過船隻數量些微下挫，但因補充的船舶噸位較大，所以並無影響。

舉例來說自七月廿二至廿九日間，只有一艘一百卌九總註册噸的船註册，與此同時，則有廿一艘共二十七萬六千六百七十一註册噸的船舶離開。後來，其中有九艘賣予外國，其餘的改掛他國船旗。

據希典船務消息來源稱，該國船隊將會有百分之十賣出或改掛船旗。由於改掛船旗，就方便削減船員的成本，因爲越南及南韓船員價錢較低。亦有部份船東轉移到斯里蘭卡，因爲該國會答應改善港口設備，而且勞工較平。

而希臘新任商船部長稱，改掛船旗是一項嚴重問題，他會與該國船東商討有關事項，他並鼓勵本地船東僱用本地水手。

## 根據華僑船舶懸旗法
## 台交通部核准
## 麗德輪懸國旗

（特訊）台灣交通部日前核准華僑所經營的麗德航運公司申請，同意將五萬八千載重噸的麗德輪，改懸中華民國國旗，並認定基隆港爲船籍港，經營遠洋不定期航線業務。

麗德輪是交通部上月修正公佈「獎勵華僑所屬船舶懸掛國旗處理辦法」後，第一艘經核准的商輪，這項辦法經公佈後，已有五艘商輪所屬航運公司正式提出申請，其餘四艘仍在審核中。

麗德輪是由麗德航運公司以兩千二百萬美元的價格，向賴比瑞亞航商購得，預定九月底在日本交船，係日本造船廠於一九八〇年八月建成下水，航速十四點九節，符合交通部的允許輸入條件。

依照「獎勵華僑所屬船舶懸掛國旗處理辦法」，麗德輪的船東並以香港面向交通部聲明，放棄向國內銀行申請貸款，保證及優先承運國貨等權利。

## 名古屋丸自日本來港
## 新安江廿八進口
## 華福下週末赴岷

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之名古屋丸（NAGOYA MARU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）由日本駛到，碇泊在B號泊起落貨，廿七日離港，直航新加坡。

新興行船務有限公司代理之新安江（XIN ANJIANG）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）由中國到達，停泊在國際四號櫃上落貨，翌日啓航，前赴阿拉伯灣刁拜，達文。

宏必海運有限公司代理之華福（TIMMIA R FORTUNE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）自台灣到埗，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，航赴馬尼拉及台灣基隆、高雄。

## 金加納經寶島來
## 寶天時貨櫃廿三赴岷
## 新紐奧良星期日進口

（本報訊）達迅有限公司代理之金加納（GOLDEN GHANA）號貨櫃輪，於本月廿日（星期一）由基隆到達，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，直放非洲路易士港，德班，馬普度及毛里裘斯。

百保利輪船公司代理之寶天時貨櫃（ABOITIZCONCARRIER）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期四）由馬尼拉抵埗，停泊在國際四號櫃上落貨，即日開行，前赴馬尼拉。

新興行船務有限公司代理之新紐奧良（ZIMNEW ORLEANS）號貨櫃輪，於本月十九日（星期日）由澳洲到來，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，航返澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬及愛德雷特。

## 雄鋒月底往東非
## 海悅下週二抵達
## 曼露九號廿五駛釜山

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雄鋒（BRAVE PIONEER）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期三）自日本到埗，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，駛往東非蒙巴沙，達累斯薩拉姆，路易士港，雷里汪島，譚馬達夫，貝拉。

協成輪船（香港）有限公司代理之海悅（SEA REJOICE）號貨輪，在本月廿一日（星期二）由日本到港，碇泊在B號泊起落貨，翌日離港，直放新加坡及巴生港。

港興船務公司代理之曼露九號（MANO NO. 9）號貨輪，在本月廿四日（星期五）自釜山抵達，碇泊在B號泊上落貨，翌日離港，航赴釜山。

## 香港雅士下週訪美加
## 美上美廿一進口
## 萬春有期駛台日

（本報訊）中央航業有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，在本月廿日（星期一）從日本到埗，停泊在現代橋起卸貨物，即日離港，駛往美加長堤，洛杉磯，溫蘭，三藩市，西雅圖，砵蘭，象往台灣及日本。

振盛行有限公司代理之美上美（BOONKRONG 2）號貨輪，在本月廿一日（星期二）自曼谷抵達，碇泊在B號泊上落貨，廿三日開船，航返曼谷。

太古船務（代理）有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）由台灣到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日啓程前赴高雄，基隆，橫濱，東京，名古屋，神戶及仁川。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
| --- | --- |
| 大西洋 | 二三二〇〇七 |
| 大阪三井 | 二九三一二〇 |
| 川崎 | 二一四一五五 |
| 太平洋 | 二三七一一九 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 大來 | 二四七七一 |
| 日本郵船 | 二九五五四一 |
| 山下新日本 | 二九五五〇一 |
| 中央 | 二五七〇九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 四二三五七五 |
| 利達 | 八二五八二一 |
| 沙嗒 | 二二五一四四 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 怡和 | 二六四三〇六 |
| 東海 | 四一二七六二 |
| 招商局 | 四四〇五五一 |

香島輪船有限公司
H.K. ISLAND LINE
九龍尖沙咀海運大廈七樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭四號
[illegible]中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、奧崙、三藩市、利森福。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

| | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
| --- | --- | --- | --- |
| 銀洲輪 NGAN CHAC | 15 21/9 | 15 20/9 | 22/9 |
| 海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER | 25/9-1/10 | 25 30/10 | 2/10 |
| 雅利洲輪 APLI CHAU | 3 9/10 | 3 8/10 | 10/10 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

| | 全箱收貨 | 散貨收貨期 | 開行 |
| --- | --- | --- | --- |
| 龍珠島輪 PEARLISL AND(已滿載) | 9 17/9 | 9 16/9 | 18/9 |
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 23 29/9 | 23 28/9 | 30/9 |

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

| | 收貨期 | 開行 |
| --- | --- | --- |
| 香港島輪 HONG KONG ISLAND | 9-18/9 | 19/9 |
| 青衣島輪 TSING YI ISLAND | 27/9-4/10 | 5/10 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。（達打、阿卡巴）

| | 收貨期 | 開行 |
| --- | --- | --- |
| 大嶼島輪 LANTAO ISLAND | 12-19/10 | 20/10 |
| 長洲輪 CHEUNG CHAU | 17-24/11 | 25/11 |

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
龍珠島輪 18/9 銀洲輪 21/9
坪洲輪 19/9 香島貨櫃輪 28/9
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話: 86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
江發輪 M.S. KARA CAREER 十月五日落貨 六日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo : —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5thFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPlease Tel : H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
Sulu Career 江亞輪 十月六日到港 十月七日開行
Daiwa Maru 大和丸 十一月十八日到港 十一月十九日開行
直航：上海
歐洲入口船期

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 九月廿一日由日本抵港 廿二日開往星洲、巴生。
百利來 M.S. "PETRELO" 十月二日由日本抵港 三日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二〇一室(十二樓)
電話：⑤249428、⑤250241

Japan Line
ARUBA,CURACAO・定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
M.S. "GOLDEN TRADER"
金翼快輪 九月卅日落貨 十月四日開行
LOADING DIRECT FOR : —
Acapulco, Guatemala, Cristobal, Colon, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo.
*Subject To Inducement As Below : Puerto Caldera(Puntarenas)
San Juan, Manzanillo, Acajutla.
聖馬田(Phil isburg)由San Juan轉
貨倉截貨時間十月三日(星期日)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBooking Please Tel : H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.

第六二〇三期

# 兒童天地

## 做糾察服務同學

小朋友：

康仔是五年級A班學生，學校規定，凡是高年級的男同學，都要輪値做糾察，當値的糾察，手臂上要圈上紅色的布條，上面寫着「糾察」兩個字。他的職責就是站在老師指定的崗位，如樓梯處，課室門口，走廊，運動場等地方，看護着年紀小低年級的同學，和維持秩序。遇有同學爭吵或打架，做垃圾蟲，違反校規等，就告訴老師知道。

康仔升上五年級，初次有機會做糾察，他不但覺得威風，而且感到快樂。心裏想：我在低年級時，往往看見高年級的糾察就害怕，有時在走廊跑快幾步，都給他們警告。現在輪到我做糾察了，我可以「威」一下了。

可是康仔第一次當値的崗位是在洗手間前面，一個從幼稚園剛升上一年級的小弟弟，脫了褲子不懂得穿好，走出洗手間要康仔幫忙，康仔從來未做過這樣的工作，一時覺得那小弟弟「醜死怪」，替他服務之後臉紅耳赤，看着其他同學臉紅了。

現在康仔才知道，原來做糾察並不一定可以顯威風，而是自己要盡責爲同學服務，做不了糾察還要在小休時候，犧牲了去玩。然而服務之後，每次都感愉快！

唐姨姨

## ·寓言故事· 農夫和狐狸

·小冰·

一個農夫因爲狐狸常常去偷他的家禽，對於狐狸，他非常痛恨，有一次，終於把牠捉住了，決意大報其仇，使把浸透了油的粗藏，縛在牠的尾巴上，燃燒起來，狐狸因爲這奇異的災禍，痛得急忙竄入捉住牠的這個農人的田裏。這時正是小麥收穫的時候，卻給火燒光了，因此使這農人在這年中毫無收穫，只好悲痛地回家去了。

### 狼蒙羊皮

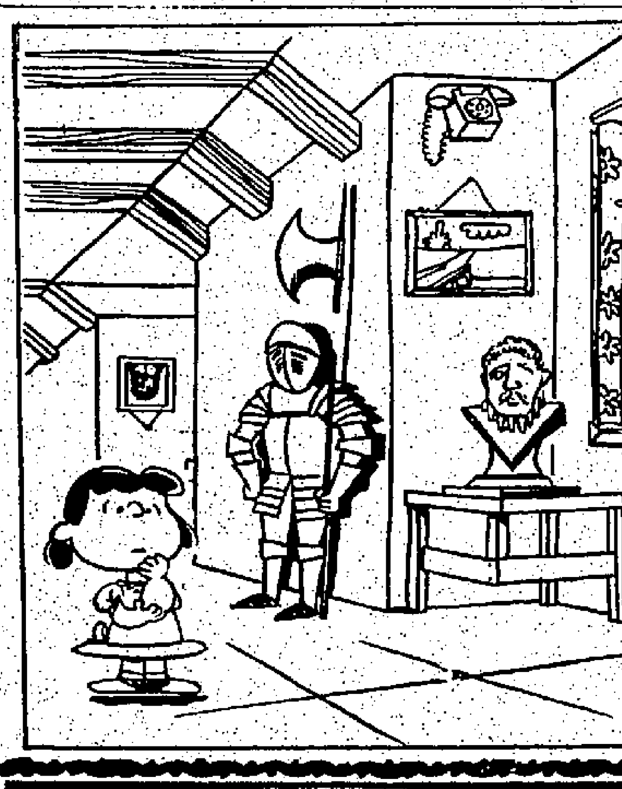
有一次，一只狼決定用牠的苦法，遮飾自己的本來面目，可以自由自在的找尋食物吃，牠就披上了羊皮，混入羊群中去吃草，騙過了牧羊人。傍晚，牠被牧羊人關入棚裏，關上了門，不能逃走。到了夜裏，牧羊人到棚裏來，要預備明天的食物，捉錯了狼，當做一只羊，就在棚裏把狼殺死了。

### 小常識

人沒有了呼吸，就會死！

人依靠食物爲生，食物在胃裏完成最後的消化工作後，就送給腸，腸吸收了食物裏的養分，通過血管的淋巴腺，把這些養分送到身體各部份，把這些養分就是人體內的燃料。依靠了這種燃料發出的能，於是人就「活動」了。但是燃料要出「能」的一個過程，就是必須氧化，而我們身體內部是沒有充份的氧氣，只能從大氣裏吸取。人吸入氧氣之後，並不能和身體內的燃料直接結合，還得經過一步手續，做這個工作的是血液，原來血液分佈全身各處，是一個最完善的運輸部門，除了把養料供應各部份細胞外，同時又把養料變成「能」後所排出的「二氧化碳」帶走。就是這樣的一呼一吸，把血液裏的二氧化碳呼了出來，又把氧氣運進去，我們才能活下來。（藍石）

## 九月份有獎遊戲
# 圖中畫面錯處多多
### 請小朋友把它們找出來



小朋友，歡迎你們來參加九月份的有獎遊戲。圖上這幅圖畫有些地方是不合常理的。現在要你們找出那不妥當的地方，有六處之多。你們可將答案寫在左列表格上，同時用中文寫清楚你們的姓名、年齡、電話、地址及學校名稱。將這幅圖畫塗上顏色，連同表格一同剪下來，貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號，華僑日報「兒童天地」版收。

答中的而顏色又塗得美麗的小朋友，我們會送給你們獎品，名額百名，歡迎小朋友踴躍參加。一週內截稿。

參加九月份有獎遊戲表格

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址及電話：

答案：

# 康樂家庭

## 中秋將屆月餅上市 過節送禮踏入旺季
### 餅店早已張燈結綵吸引顧客，一般月餅售價比往年高，銷路如何，有待市況而定

大家都知道，八月十五日中秋節，最顯著的點綴品便是月餅與花燈，講到月餅，大家也知道那是一種既肥膩也滯口的食品，很多人對此食品全無興趣，但另方面，卻有很多人喜愛吃月餅，月餅更是一種代表節令性不可缺少的禮物，所以，習慣中秋節送禮者，一定是要附有月餅的。雖然，近年來中秋節的熱鬧氣氛，已經是一年比一年遜色，但製造月餅的餅家及酒樓，則絕對不會放過這個賺錢的機會，而且迫急不及待的，早在農曆七月初已紛紛推出月餅出售，一般本地市民都不會那麼快帮襯的，除非要寄去外國，所以，在八月前買月餅者，大多數是外地遊客及供應海外地方食用的，本港市民最快也要八月初才開始選購的，目前則應是月餅大推銷的時候，直至八月十四夜，此後買月餅便告一段落。

由於月餅採用的原料，價錢相當高，加上製造月餅的技工及工人的工資也較高，所以，造成一個月餅，其成本是相當高的，近日在市面所見，月餅已經是全面性上市，但由於今年百物騰貴，月餅的零售價也相應提高，其漲幅大約由百分之十至十五左右，而以本地月餅漲幅較大，大陸月餅漲幅則較少。

不要小覷那個只有四兩重的月餅，而其售價是一般餅食之冠。至於，今年的一般售價，如雙黃蓮蓉每盒四個售五十二元八角，單黃蓮蓉則售四十六元二角，較貴者是三黃蓮蓉五十六元，最便宜的便是壹沙及壹蓉月，每盒也要三十六、八元。還有，今年做月餅會也加了價，大約加五、六元一份，去年做廿五元的，今年要三十元了，如果去年是三十二元的，今年可能加到三十六元，今年最貴的月餅會，據說是四十元，總之，今年月餅是比去年貴。

## 一時「性」衝動易招麻煩 行事要考慮後果和責任
### 減肥有效方法是做運動注意飲食

家庭生活信箱

TPC君問：（一）近來日漸發覺身體肥胖，特別是腹部方面，可否教我怎樣去減肥？（二）請問可否節食減肥？減肥餐包括甚麼？（三）便秘怎樣解決？

答：（一）發育期間的體型在不斷變化，暫時的肥胖或瘦是沒有大問題。假如希望改善體型，可注意運動，尤期多鍛鍊腹肌。（二）發育時期內身體需要均衡營養支持成長，所以不應節食或偏食以圖阻止正常的發育，最重要的是要保持身體健康。（三）可能是消化不良的情形，注意多飲水，多吃水菓蔬菜，都會有幫助。

PO君問：（一）是否在月經前性交會加速受孕的可能？（二）曾與男友愛撫和口交，沒有性交，但有在體外射精，我怕會懷孕，現在月經還沒有來，是否可以驗孕？（三）口交時吞下精液是否對身體有害？（四）我不希望因一時衝動而懷孕，現已減少與男友見面，這樣做是否對？（五）有次看婦科醫生，說處女膜已破，請問如何證明是否處女？

答：（一）在月經週期中，排卵期內性交便會有懷孕的可能，假如有下一次的月經前十四天，後便會懷孕，若有懷孕，則月經不會出。（二）如懷疑有孕，可在月經過期十四天後驗孕。（三）精液是正常的分泌物，吞下不會有害，而且口部與生殖系統毫無關係，自然不會懷孕。（四）個人行爲的決定，對與否是沒有標準的，最重要是要考慮事情的後果和責任問題，同時要顧及對己……

馬漢明君問：（一）我是一個十五歲的少女，因（五七）七……

### ◇十九世紀錢幣收藏家的珍品◇

這是一套爲數共十四件金、銀和銅的錢幣，乃維多利亞女王時代的餽贈品，是英國銀行於一八八九年贈給一位李斯警長，以感謝他破獲在一八八七年間令英政府大感頭痛的僞鈔案。這套錢幣將會在九月廿四至廿六日在港舉行的第一屆香港國際幣鈔展覽交易會中展出。

香港中國婦女會九月份會員生日會午餐聯歡慶祝，圖左起：陳鳳儔夫人，黎敦義夫人，鄔中鈞夫人，壽星馮漢柱夫人，蕭漢森夫人，生日餅，右爲麥德嶽夫人及陳百強夫人。（本報記者攝）

## 中國婦女會 九月生日會
### 梁紹榮夫人慶壽辰 鄔中鈞夫人，丘佐榮夫人，蕭漢森夫人，馮漢柱夫人

香港中國婦女會本月份生日敘會，於昨（十七）午在會所舉行，壽星有梁紹榮夫人，鄔中鈞夫人，丘佐榮夫人，蕭漢森夫人，馮漢柱夫人，陳汝標夫人，王少祺夫人，馬健基夫人，林維振夫人等。出席者除上述外，有會長麥德嶽夫人，陳鳳儔夫人，黎敦義夫人，陳百強夫人等……午餐聯歡，切生日蛋糕……

答：（一）人在發育時期，身體在轉變……

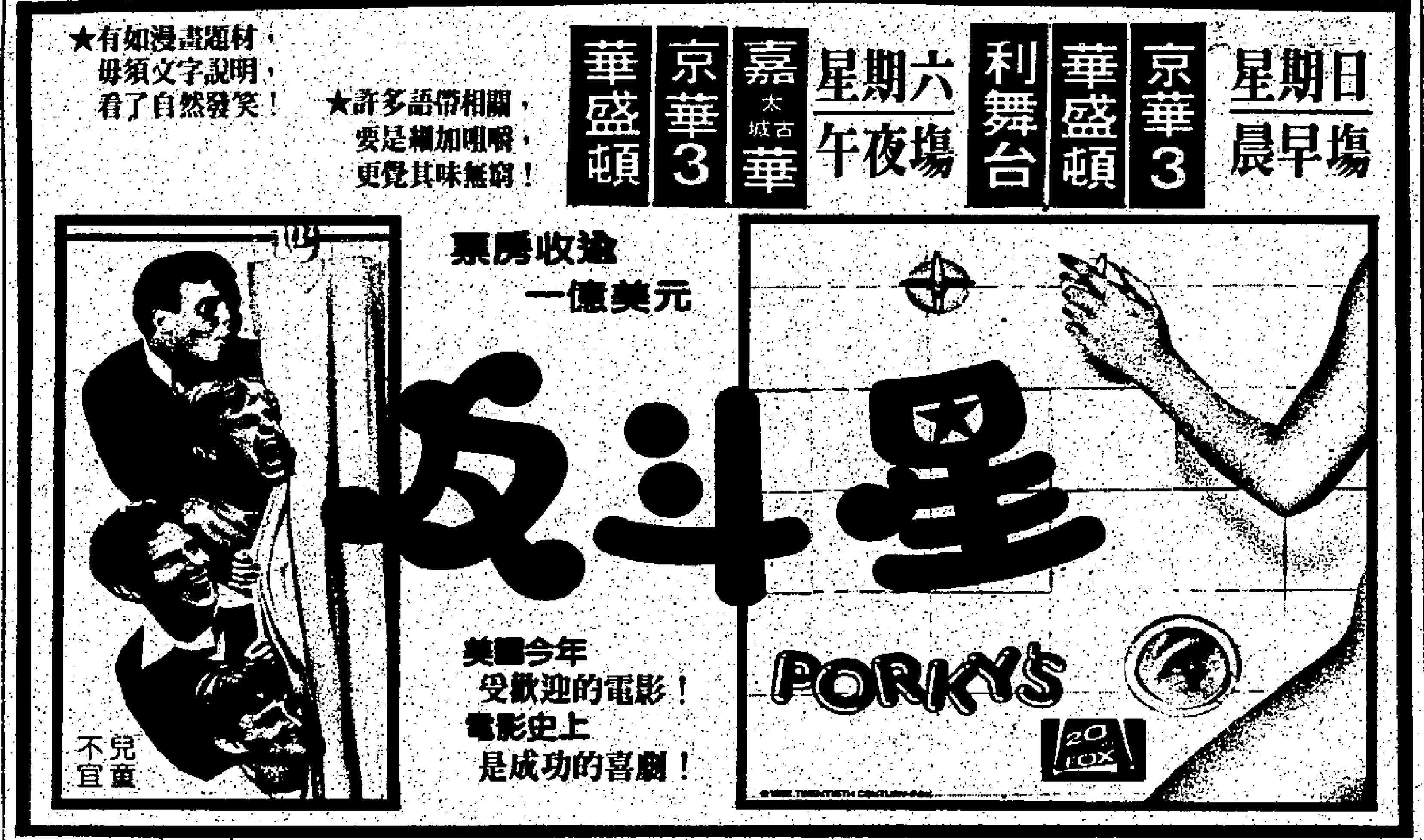
## 醫藥顧問 任卓祺
### 神經衰弱與消化不良

△何文田蘇小姐：今年廿一歲，自小身體虛弱，做事後多容易疲倦，站立過久，便會頭暈，眼花，有黑眼圈，全身無力，容易氣喘……請問是甚麼原因？

答：……可服下方：……

△張君：……胃部常感脹滿……

答：……




華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

### 海洛英迷幻藥弗得有泛濫趨勢
# 南區議會撥款資助 調查青年吸毒情況
### 警務處認為外界渲染嚴重程度

香港南區青少年濫用藥物情形並不嚴重，但區議會為訂定未來預防計劃的策略，通過撥款支持區內志願機構作「南區青少年濫用藥物研究及關注計劃」之調查。

香港仔明愛服務中心向南區區議會撥款六千六百元，作該區調查青少年濫用藥物情形之經費。由於近日多份報章表示南區青少年吸服海洛英、迷幻藥及「弗得」的人數很多，大大構成嚴重的毒品蔓延的問題，對區內青少年及成年有極大的不良後果。

但據警務處西區指揮官狄勤透露：該區吸毒，濫用藥物等情形並未如外側所說的嚴重，據統計，自五月份以來，該區只有三宗因服用海洛英及迷幻藥的案件須解上法庭，所佔比例很低，而據禁毒常務委員會內部的調查，該區亦未算最嚴重的地區。

他又說：香港青少年濫用藥物，包括軟性和烈性毒品，年齡在二十歲左右，大部份以吸服迷幻藥者較多。吸服海洛英和弗得會使人的神經進入幻覺和「興奮」，並會保持一段時間，但其實對身體有極嚴重的傷害及上癮。

南區區議員大多都贊成此項調查，可以有實質的資料來了解該區的毒品的情形，是否一如人所述之泛濫程度，同時可作為禁毒的對策資料。

但一些區議員表示在訪問時，所選的對象應該要平均分配，以免發生誤差。原因外展社工員在做調查時，所對的被訪者大都是邊緣青年，藥品的比例較高，因而可能影響整個調查的偏差。

主席廊其志民政專員表示：明愛主辦這次調查，區議會支持撥款，但要求在問卷和其他調查技術性方面能和民政署討論商議，並詢求禁毒常務委員會協助，給予訪問義工有正確的毒物常識和諮詢技巧，能在正確的方法下，得出實質的資料，以找出改善之法。（俊）

### 議員均認為有迫切需要
# 速建東區醫院

東區區議會議員昨日在首屆區議會的最後一次會議上，再一次敦促政府快在區內興建一間規模完善的醫院，以應付東區居民的需要。

區議員陳麗玲指出，在東區興建一間規模完善的醫院，除了可解決區內的醫療服務外，更可減輕其它區域的醫療服務壓力。

然而，區議員莫華勳認為，興建一間醫院需時五年才能完成，在這段期間，應加强區內的門診及急症服務，並需改善社區醫療服務，以應付目前的需要。而市政局議員兼區議會議員陳普芬也有上述表示。

東區民政專員兼區議會主席祁德理表示：東區缺之一間醫院是一個存在已久的問題，而區議會成立後，更已討論過多次，當然，區內居民是希望能盡快見到一間醫院的建成。

至於興建醫院的地點，據說目前有兩處地方可以考慮，一是柴灣地鐵站附近的一塊空地，另一處是近柴灣安置區的空地，都是適宜興建醫院的地方。

不過，上述兩幅土地目前仍然「未開發」，而且也還未「荒蕪」，沒有馬路，所以有很多問題需要解決，故此現時仍有待進一步研究。

會議上，主席祁德理總結過去一年區議會工作時，都認為不論在環境改善、社區建設方面都有一定成績。至於區內的交通擠塞，是東區一個嚴重問題，但亦盡力加以改善，東區走廊工程目前進展情況令人滿意。

出席區議會會議的東區議員最後一次會議合攝

### 北角碼頭巴士總站建上蓋獲准
### 電車軌北移工程進行相當順利

運輸署高級運輸主任鍾灼賢指出，新的東區交通改善措施，雖然仍不能完全解決區內的擠塞問題，但情況卻沒有惡化的跡象。至於電車軌北移工程，進行亦非常順利。

區議員江裕昌在會上查詢，北角碼頭巴士總站原打算興建上蓋，但工程目前仍未有進行，其原因如何？

鍾灼賢解釋，由於北角碼頭可能有重建發展計劃，恐怕如果一旦進行建上蓋工程，而碼頭發展計劃有變動，對工程做成影響，所以才會拖延，但目前路政部已批准在北角碼頭巴士總站建上蓋的計劃，故此，如無意外，在本月尾或下月，便可找承建商興建。

在結束昨日的會議前，市政局及區議會議員陳普芬表示，東區區議會在民政專員祁德理帶領下，表現出輝煌的成就，各區議員與他一齊工作都感到相當榮幸。

隨後，祁德理並頒發謝函給各區議員，以表過去一年來的合作愉快，同時更拍攝全體照，以作留念。此外，東區民政專員祁德理將於下月調離，由前荃灣理民官呂孝端繼任。（挺）

# 各候選人意見精闢 熱心參與令人鼓舞
### 班禮士出席最後一次競選論壇

港九政務署署長班禮士於明下週四（九月廿三日）市區區議會選舉，將會有接近卅萬的選民前往投票。

班禮士是在昨日出席由港台主辦的區議會競選論壇上作出上述透露。昨日是該競選論壇的最後一次，出席有深水埗九個選區廿多位候選人。

他表示：在今年三月舉行的新界區議會選舉荃灣和沙田兩個類似市區環境的區議會，選民投票率達百份之四十八，故預料市區亦會有將近五成選民前往投票。

對於區議會選舉期間，剛巧英首相戴卓爾夫人正在訪華途中，是否會影響選民對區議會的注意力，班禮士表示，市區區議會選舉是在九月廿三日早上七時至晚上十一時，選民是有充份時間前往投票，屆時發有任何消息公佈，投票亦已完結。

最後他呼籲市區七十萬選民下週四前往投票，除一方面支持候選人之外，亦可以反映民意，在區議會爭取改善社區的權利。

在總結今次市區區議會的競選論壇中，港九政務署長班禮士指出，連日來，各區候選人所發表意見，水準甚高，並且顯示熱心區議會事務，實在令人鼓舞。

立法局非官守議員譚惠珠昨日在競選論壇上亦就區議會權力問題發表意見。她表示，目前區議會雖為一個諮詢機構，由於並無實際執行權力，其職權範圍實較立法局與市政局為少，但對當局所產生的影響力，並非細小。

她舉例表示，區議會會作出一項提議，而令市政局願意放棄一幅原欲闢作休憩用的地方，而交與運輸署改作停車場之用。此外，立法局的公衆關係小組，亦經常討論區議會所提出建議，法律改革小組亦會就同性戀合法化和社會服務會等問題徵詢區議會的意見。足以證明區議會實在具有影響力。（來）

## 區議會

### 深水埗候選人促請
# 減低焚化爐污染 放寬包伙食發牌
### 加強掃蕩黃色架步刊物

港台主辦的市區區議會競選論壇，先後舉行十一輯，全部圓滿結束，出席昨日競選論壇的深水埗區候選人和選民，熱烈發言，討論區內興革事宜。

解決區內小販問題，候選人持有不同的見解，有人主張徹底整頓小販擺賣，使小販擺檔設於馬路較近行人路邊，面對商戶，以便馬路中央留出地方，方便車輛來往，但亦有人提議在旺中帶靜地方，設立小販認可區。

談及荔枝角的垃圾焚化爐時，候選人一致認為；此一焚化爐，既有碍市容，亦造成空氣污染，他們希望將焚化爐遷往別處，一勞永逸，但若難覓得適當地點，因此，他們亟盼當局盡早完成靜電吸塵效果，務使焚化爐不再噴出黑烟，妨碍鄰近居民健康。

深水埗區有一萬三千個車位，但非法泊車依然非常嚴重，橫街窄巷，亦成泊車好地方，候選人除建議多建停車場外，復呼籲警方嚴厲執行禁止在路旁非法泊車法例。

候選人又呼籲當局放寬包伙食限制，為區內工人解決午膳問題，他們的建議，包括仿效星加坡，批准設立食物流動車，規定新建工業大廈，必須附設食堂。

至於對付黑社會份子滲入學校方面，候選人認為，除加强學校與家長聯繫之外，當局更須徹底掃蕩黃色書報及架步，而推廣少年警訊，亦可收到良好的效果。

不少選民和候選人均指出，深水埗區內的老人中心、社區會堂、圖書館、兒童康樂設施，以及托兒所，均極缺乏，他們希望當局多加注意。

香港電台主辦的市區區議會競選論壇，業經圓滿結束，港九十一個行政區的候選人，共有一百八十五人出席，佔候選人總數八成以上，出席的選民，亦十分踴躍，共達二百八十多人。

### 黃大仙區議會贊助編印
# 選舉特刊派發選民

（港訊）黃大仙區議會贊助編印的「互助之聲」第六期經已於本月十六日出版，準備派發予黃大仙區內各已登記的選民。

今期內容包括黃大仙十二選區各候選人的資料及照片，一位現任區議員的投稿講述對區議會選舉的意見，選舉事務處寄各選民有關投票需知的說話，有關黃大仙各投票站的詳細資料及精心繪畫的卡通等。目的是希望各區內選民能有足夠的資料，從而鼓勵更多區內人仕去投票。

黃大仙民政處的社區幹事已經開始探訪黃大仙區內有登記選民的家庭，並派發本期「互助之聲」及由政府新聞處印製的宣傳單張。而本期之「互助之聲」共出版四萬三千份。

### 半山候選人 明發表抱負

（港訊）兩位市區區議會候選人唐家榮及崔鎮興，將於明日在一個由中西區民政署舉辦的論壇中發表工作方針。兩人待為半山及山頂選區的候選人，他們將答覆參加該論壇之選民所提出的問題。港九政務署長班禮士亦將蒞臨參加論壇。論壇地點是在港島堅道明愛大厦九樓明愛中心禮堂，下午二時開始，屆時將有即時傳譯服務，以利便參加該論壇之外籍選民。

### 政務總署電話調查顯示
# 選民參加投票 將有三至四成

政府總署發言人昨日答覆本報的詢問說，以電話進行的選民意見調查，顯示已登記於九月廿三日（星期四）市區區議會選舉時參加投票的選民均有熱烈的反應。

發言人說，民政科於昨夜進行的調查，顯示各人對選舉越發感到興趣，電話調查顯示投票日前往投票站投票的選民會超過預期的介乎百分之三十和百分之四十的人數。

但是，該項調查並不是打算提供決定性資料，因此根據它而作確切的預測是不當的。

然而，政務司鍾逸傑重申，若有百分之三十至四十的選民參加投票，他們會感到欣悅，此一成績與別處地方同類選舉相比，仍屬較佳。

他再呼籲各選民於九月廿三日皆參加投票，俾給予區議會以應有的實力及權力，去有效執行他們的工作。


京都·凱聲 | 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 | 順利 | 碧麗宮 | 普慶·明珠 | 倫敦 K661056 | 國都 5-708861 | 影都 K742611

週末請早 避免擁擠 今天五場
歐洲公司大卡士製作 雲集全球地動拍攝 核子大爭片
核子大決戰
VIRUS 兒童不宜
戰鬥片格局 災難片場面
凱聲今晚午夜場：愛人女神

今天五場獻映
魔幻奇情超現實組合英雄漢漫畫電影
亞諾舒華辛加力。仙蒂寶嘉 主演
提劍帶仇心手
CONAN THE BARBARIAN
王者之劍
西院今午夜場 四川搜秘錄 明四點場
銀都今早場：人生遊戲

場場滿座場場爆 週末五場
血蛙吸血、地龍食人！
唔似鬼。唔似人。見到佢就暈！
洪治桂 導演
邪咒
2.5CM 今晚全午夜場映

週末五場火速定座
午夜時分難安枕！四處無人怪事生！
洪治桂 導演
邪咒
2.5CM 今晚全午夜場映

週末五場 請早攞飛
邪咒
桂治洪導演
清水灣道順利邨 電話：4326659
巴士直達 23M 29，42，209

週末五場 請早定座
放映時間 12點 兩點半 五點半 七點半 九點半
日午奇屍

普慶六場
CONAN THE BARBARIAN
王者之劍
兒童不宜觀看

大滿五場
八十年代最新電影品種！
比科幻電影更進一步的視覺新境界
兒童不宜
宇宙神怪錄
杜比音響 DOLBY STEREO

利舞台·華盛頓 | 京華 ①②③ | 金冠 | 帝國 帝后 城多利 | 南華 3 881755 | 國際 紅磡 K 820749 | 總統·麗聲 | 國泰·金門·民樂

今天六場獻映 加開午夜場
神女人愛 城市愛情狂想曲
戰爭暴行血腥 不忍你看 愛情狂熱歌舞 令你眼界大開

連日滿座 今天請早
珍貴歷史鏡頭一一逐現眼前
血的紀錄
寸寸膠片，寸寸精華！
兒童不宜。粵語旁白
今晚午夜場 飛彈大會戰

連日滿座週末請早
王者之劍
王劍現．風雲湧！壯士出．鬼神伏！
（兒童不宜）

六場獻映
愛人女神
青春包油脂歌舞

五場 鐵蹄下 香港慘況 屠刀下 南京屠殺
血的紀錄

五場
特警沙基
今午夜場 飛彈大會戰

今獻映
血的紀錄
孖寶靚妹
爆笑社黑醜 會幕態
特警沙基
反斗星

今天獻映
特警沙基
華盛頓 今午夜場 反斗星

皇后·皇都·嘉禾 | 海運·百樂 H704646 K678091 | 新樂·寶石 K618167 K657116 | 新都·快樂 H773496 H666148 | 富都·樂聲 | 龍華·油麻地·福星 | 英華·寶華·榮華

今天獻映
中國人一定要看的電影！
國仇家恨凝成！
血的紀錄
南京大屠殺！血洗石頭城
中國人 我你他 都應看
嗜殺的日本人更應看！
今晚午夜場 飛彈大會戰

海運 今明加午夜場
影妹
華娜塔莎金斯基．馬康麥杜華
百樂 今晚午夜場 飛彈大會戰

狂滿進入第二週
NAUGHTY BLUE KNICKERS
初嚐性滋味
今晚午夜場 愛人女神
2.5CM

狂滿進入第二週
NAUGHTY BLUE KNICKERS
初嚐性滋味
2.5CM

今天六場 三院加開午夜場
譚詠麟 陳慧敏 姚煒 秦文 董驃 陳百祥 鄭君綿 夏玲 主演
阿倫你愛到地狂發！
愛人女神
愛得人多自有神庇佑！
富都今早場：二八年華寂寞心

今天陸場 三院加開午夜場
譚詠麟 陳慧敏 姚煒 秦文 董驃 陳百祥 鄭君綿 夏玲 主演
阿倫你愛到地狂發！
愛人女神
愛得人多自有神庇佑！

今天六場獻映 加午夜場
愛人女神

香港仔 新光 H632959 | 新大華 3-841199 | 華聲·南洋 3-617169 5737388 | 國寶 南昌 光華 K208917 | 大華 | 嘉年 大吉城 嘉華 H 670421-5 | 珍寶 3-206506 | 麗華 3-921958

今天五場
中國有史以來首部規模最大的電影戰爭片
甲午風雲
反侵略抗倭寇 壯氣山河
四川搜秘錄

今明加開四點七場 午夜場
譚詠麟 文蘭 陳慧敏 主演
愛人女神
城市愛情狂想曲！兒童不宜

新藝瑪發行文藝愛情無敵巨片
今天五場衛來獻映
珍茜摩爾
時光倒流70年
基斯杜化李夫 基斯杜化比馬

今天五場
魔幻奇情超現實特技片！
王者之劍
兒童不宜
今午夜場 四川搜秘錄

今天五場 滿 獻映
油脂續集
今晚午夜場 愛人女神

今天映
血的紀錄
珍貴歷史鏡頭

今天映
血的紀錄
日本侵華慘痛事實

今五場
家有小嬌

狂滿！今五場 明天加開四點
本年度色情電影精品
販奴淫魔
九個美女 九種型態 十個嫖客 十種方式 兒童不宜

嘉華狂滿五場請早
特警沙基
今晚午夜場 反斗星

嘉年狂滿第二週！
血的紀錄
今晚午夜場 飛彈大會戰

狂滿第二週！
血的紀錄
兩院今晚午夜場：飛彈大會戰
麗華今早場：獵頭

# 節貨旺季提早結束新單仍未多到
# 工業僱用人數續見下降
# 購力不景商場就業尤弱
## 裁員或關廠日增聲中工資應降反續報堅
### 暗示工人質素低落通脹威脅滋生港廠競力不利

（特訊）海外聖誕節貨付運旺季提早結束，而新單仍未多到，工業僱用人數續見下降，由於購買力低落，消費行業，商場就業也差，裁員或關廠日增聲中，工資卻不降反升，對現時疲弱的工業競爭力更為不利。

綜合工業界消息稱：今年工業生產情況較去年明顯遜色，即使在工業生產旺季期間，不少工廠也不能維持正常生產，加班趕產情況也較少見，反映出工業界接單並不理想。目前海外秋冬季及聖誕節貨付運旺季已結束，工業生產也進一步放緩，工人開工不足情況更為普遍，而工業界僱用人數也續見下降。根本上今年工業界僱用工人多無增加，減少用人之工廠就更為普遍，其中不少工廠是以日薪或件工計酬，由於接單不足，開工率也低，以致不少日薪或件工計酬的工人因開工不足而轉業，形成工業界僱用人數有緩減跡象，此亦因工業界接單疏少有關。

消費業商表示：由於工業生產下降，對工人收入影響頗大，因此直接及間接打擊購買力，近月來商場及各消費場所生意均見退步，以致這類行業被迫僱用工人也無增加，更由於生意不穩，工人流動更明顯，其中商場店舖不少店員除底薪外，另有銷貨獎金，當生意不景，工人收入無形中減少，這個因素也刺激百貨消費業工人流動率較往年頻繁。

工商業界認為：工商業不景氣令工商業裁員有增加趨勢，工業結束或關廠也有增加，不過在這種形勢下，工資應降反續報堅，此種現象一方面是反映通脹加劇外，另方面則可以說是暗示工人質素低落，廠商要提高薪金才具有吸引力了，這種不正常形勢發展，同等目前工商業競爭是相當不利的，尤其是在世界經濟不景氣情況下，各出口國均競爭新單，對工資成本不降反升，對工商業搶接新單當然是不利了，如短期內海外市場需求無轉增形勢，則未來工業界接單難以明顯回增，而本港就業也就更處於不利環境，就是生意較穩定的左派機構，最近亦有裁員的消息，是大陸貨轉口也告減少所致，其他私人機構情況自然是境況更困難了。

（英國倫敦十七日電）由於失業人數增加，經濟增長受阻而且破產蔓延，西歐目前處於經濟蕭條不振的狀態。通貨膨脹雖然有所緩和，但是仍然相當長，甚至最樂觀的人對前景也保持審慎。

西德總理舒密特的一名發言人說：「前景好壞參半，而且成問題。」荷蘭經濟部一名發言人說：荷蘭的情況暗淡，經濟處於停滯狀態。

美聯社對西歐經濟情況的調查揭示：失業率從英國的最高紀錄的百分之十三點八，對法國的百分之八點九和西德之百分之七點四。後兩者都是本國第二次世界大戰以來的最高紀錄。甚至在就業率一向很高的斯坎特納維亞諸國，據報導失業人數在增加。

歐洲人覺得，他們的經濟命運將會像美國一樣。

# 針織紗減銷港產價位偏高
# 進口貨低價競銷威脅很大
## 台灣兩週來市情好轉紗價每件約升五百元

（特訊）本港棉及人造纖維針織業生產應旺反淡，致令針織用的棉紗與混紡紗銷量也告退縮，目前針織紗價格尚呈疲定，而港產針織紗又因價位偏高，受進口的針織紗低價競銷威脅很大。

昨（十七）日據紗商透露：近月來，棉及人造纖維針織紗銷量減少，主要原因是針織業生意應旺反淡，原因之一是輸美三三八及三三九類棉針織恤衫首八個月配額運用率已達百分之八十八點九二，比去年同期運用率百分之六十四點二不足五萬得多，九至十二月可供運用配額只餘百分之十五，不足供應繼續輸出之用，且因今年三月新協定不能借用明年配額，致令餘額轉讓價大幅上升，每打高達一百六十元，致令九至十二月付船的新訂單已難大量接入。本來九至十二月是輸美的針織運動衣及針織衣服生產旺季，誰料配額不足，致令生產轉慢。原因之二是英國商家訂購棉及人造纖維針織衣服顯著減少，第四類針織恤衫首八個月輸英配額運用率只為百分之四十點七，比去年同期百分之五十三過用率為低。

紗商又稱：現在針織紗銷量減少，價格偏高的港產針織紗，受進口針織紗低價競銷威脅很大。港產卅二支的半精梳針織棉紗每包三、八五〇元至三、九五〇元，四十的支半精梳針織棉紗每包四、〇五〇元至四、一五〇元。四十五支混紡紗每包三、四五〇元至三、五〇〇元。中國大陸卅二支精梳棉紗每包三、六八〇元，四十支精梳棉紗每包三、一五〇元，台灣卅二支混紡紗每包三、一〇〇元至三、一五〇元，四十五支混紡紗每包三、二〇〇元至三、二五〇元，中國大陸卅二支混紡紗每包二、八八〇元至二、九〇〇元，四十五支混紡紗每包二、九〇〇至二、九五〇元。

據台北航訊報告：針織用棉紗銷路近兩週來銷升，市況有漸趨熱絡跡象，目前每件紗價已常均上漲新台幣五百元左右，後市情況轉趨樂觀。

棉紡業者表示，國產針織用棉紗銷路自今年初起，即因下游針織成衣生產低迷而趨下跌，紗價一路滑低，直到九月份起銷路開始回升，紗價亦首度上漲。

據指出，目前三十支T／C棉紗目前價位已由八月份每件一萬八千五百元漲為一萬九千元，三十八支紗價亦由每件一萬九千八百元上漲為二萬〇三百元，每件紗價平均上漲五百元，不過仍較年初的一萬九千五百元（三十支）與二萬一千元（三十八支）為低。

據業者分析，針織紗銷路回升包括合作外銷及直接外銷需求增加，主要原因是第四季即將來臨，下游針織成衣業者為出清配額，以免配額爛掉而遭受處分，故對針織紗需求開始轉增，外國市場亦同，其成衣業者亦在年關將屆下，紛紛出貨以將配額利用完畢。

# 業內銀根續鬆 拆息偏低
## 港劃一存息維持不變
### 外匯市閃縮歐亞元息口回降

（特訊）由於外圍利率形勢穩定，昨日本港銀行公會開會後亦決定現行劃一存息維持不變。在銀根方面，昨日業內港元頭寸供應續鬆，隔晚錢拆息仍在三至四厘間徘徊。長錢拆息亦順收。外匯方面，美元交投平靜，做價回跌，其他主要外幣兌港元，互有榮辱，港匯指數企穩。歐洲美元與亞洲美元利率回跌。

本港利息向受美國影響甚大，本週來，美國市場利率雖有波動，惟大體上仍見平穩，而本港方面，儘管現時銀根甚為鬆動，拆息處於偏低水平，港元匯價表現亦算穩定，這都構成內部減息的有利條件，但基於外圍利率形勢趨定，故港息暫時亦不作調整。

昨日香港銀行公會召開每週例會後宣布，現行劃一存息維持不變。

在銀根方面，昨（十七）日，業內港元頭寸供應續呈鬆動，拆息做價低垂。業內廿四小時通知拆息成五厘半並五厘七五，跌四分三厘，隔晚錢以四厘半至五厘開成，隨後跌至三至四厘之間，到收市亦無變動。長錢拆息續做低，一個月期拆七厘八七五，跌八分五厘；兩個月期拆八厘六二五，跌四分一厘；三個月期九厘，跌四分一厘；六個月期拆十厘一二五，無升跌。

外匯市方面，昨（十七）日業內美匯以六・〇九點八〇至六・一〇點二〇開成，最高成六・一〇至六・一〇點四〇，最低成六・〇九至六・〇九點一〇，收市為六・〇九點六〇至六・一〇，比上日跌一點五〇港元。英鎊成一〇點四五〇，跌〇點一〇港元。馬克成二四四點二〇，升一點四〇港元。日元成二三二點六五，升〇點六五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五〇一・九五，跌一・〇五港元。每百澳洲元兌五九四・二五，跌〇・三五港元。每百瑞士法郎兌二九一・九五，升二・五〇港元。每百星架坡元兌二八五・二〇，跌〇・九五港元。每百法國法郎兌八七・六〇，升〇・一五港元。港匯指數仍報八十八・一，無升跌。

外匯業人士表示，昨日港市美元下跌主要是承接外圍走勢，但由於一般市場人士等候美國公佈新一週貨幣供應數字，故交投平淡，其他主要外幣兌美元雖報升，但兌港元則見閃縮。

歐洲美元利率：一個月期十一厘三七五，跌四分一厘，兩個月期十一厘六八七五，跌十六分三厘，三個月期十二厘，跌八分三厘，六個月期十二厘八七五，跌八分七厘，九個月期十三厘二五，無升跌；十二個月期十三厘半，無升跌。

亞洲美元利率：一個月期十一厘一八七五，無升跌，兩個月期十一厘半，跌八分一厘，三個月期十一厘八一二五，跌十六分三厘，六個月期十二厘六二五，跌十六分三厘。

# 歐洲金融市開
# 美匯金價 俱稍報低
## 白銀跌六美仙

（特訊）倫敦九月十七日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元交易回跌，黃金及白銀價在平靜的交易中報低。

黃金開市價，蘇黎世和倫敦每安士同報四四四・五〇美元，比上日收市價兩市均跌去三美元。倫敦蒙特拿公司一經紀稱，金市交投淡靜，做價跌去三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九・〇二美元，比上日收市價下跌六美仙。

法蘭克福美元開市價由二・五一六五跌至二・四九八〇馬克，蘇黎世美元由二・一四七〇跌至二・一二九〇瑞士法郎，米蘭美元由一四一五・三〇跌至一四〇七里拉。

倫敦英鎊開市價由一・七〇八〇升至一・七一二三五美元。

巴黎美元開市價由七・〇〇七五跌至七・〇〇六二五法郎，布魯塞爾美元由五〇・〇〇跌至四九・七五比利時法郎。

# 港股市淡靜態仍未改變
# 做價依然牛皮偏軟

全日開做總值一億四千三百零二萬元。恒生指數收市為一〇八八點二八，比前日收市指數跌一點八二。一綫股普呈反覆回穩，局部二三綫股做價升降明顯。會德豐中期A股一角二分，B股一點二分，華光地產末期息七分，仁孚中期息三點五分。

（特訊）昨（十七）日香港股市成值雖則有增長，惟是整日交投依然感淡靜，四市場之交易數值合計仍不足一億五千萬元。大市之走勢亦屬盤旋偏軟，收市之恒生指數微跌近兩點而已。自上午開市以迄午收市，並沒有特殊變化，在中段時間，買家估售壓力一度增強，市價略感低軟，下午近收市由於補倉的關係，市價微有回醒。從交投之淡靜態與市價變動之輕微，可想見一般股市人士意態之閒慢。由於近來市道之靜態已使人心受到影響外，亦可以是英國首相已動程來華訪問的消息持續影響而使人心益趨觀望。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億四千三百〇二萬元，比前日交易數值增加三千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千〇五十五萬元，遠東交易所佔六千一百三十二萬元，金銀交易所佔六千〇九十三萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一〇八六點二三，比前日收市指數跌三・八七，下午收市指數微回升為一〇八八・二八，仍比前日收市指數跌一・八二。遠東指數收市為五三七・八，比前日收市指數跌一・〇七，遠東分類指數中只銀行及酒店類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為九七七・九，比前日收市指數跌五・二，金指數為九七九・二，比前日收市指數跌四・八八，銀指數為八八八・九，比前日收市指數跌六・七六。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中，上升者有三十六項，下降者有五十二項，無變動者有三十九項。

據會德豐董事局昨日宣佈中期息A股每股一角二分，B股每股一點二仙，截止過戶日期為十一月十五日至廿六日。華光地產末期息每股七分，截止過戶日期為十月五日至十五日。仁孚中期息每股三點五仙，截止過戶日期為十一月一日至十二日。

整日交投依然以一綫股較活，表現較突出者為金大投資，做價強升明顯，以一元四角六分價位收市，比前日回升一角一分之多。此外，淘化大同升一角半，第一太平銀行升八分，第一太平實業升二角及新時代升八分等均亦為提升較明顯之股票。至於做價跌勢較明顯者計為其昌保險跌五分，遠航業跌三分，維達航業跌二角，東方海外跌四角半，大昌地產跌四角半，會德豐A跌一角，及永泰跌一角等，其他股票之收市價皆比前日各該項收市價微降兩個價位之間。

# 佳寧置業主席陳松青表示
# 無意修改投資政策 對港前途信心十足
## 今年上半年，出租物業已增加約一百萬平方呎，下半年料增另外四十萬方呎出租樓面。

（特訊）佳寧置業有限公司董事局宣佈，該公司擁有的出租物業，在八二年度大量增加，並會繼續發展現已動工興建的物業，預料上半年度將會完成及租出。該公司在過去兩年來的政策，具有穩固香港及太平洋區物業，以擴大資產及盈利基礎，增加租金收益。

董事局主席陳松青在致股東的中期業績報告中表示，該公司對香港前途充滿信心，因此並未打算修改現行政策，將會繼續投資及維持重大資產於此地。

陳松青說，一九八二年上半年，香港經濟主要受高利率及保護主義的增長而遭受嚴重影響，即使最近數月來利率回落，仍未足以使經濟真正復元，仍有待主要工業國家開始增加消費品及各方面生產，才能令香港的供應廠商及一般經濟受益。

今年上半年，該公司之出租物業（包括商業及住宅樓宇）已增加約一百萬平方呎，其中百分之九十已租出。下半年預料將增加另外四十萬方呎出租樓面。

海外業務活動方面，該公司擁有的泰國RAMA TOWER CO.權益，已在期內出售予一泰國公司，並因此獲益，此外，在美國佛羅里達州的愛爾蘭多，該公司擁有八百一十英畝的土地，已協議出售其中四十英畝，用作興建一家酒店。

佳寧置業宣佈，截至今年六月三十日止的半年內，除稅的綜合純利為二億三千六百六十萬元，去年同期為每股二毫六仙，今年同期則為每股二毫七仙。

董事會決定派中期股息，每股一毫二仙，與去年派送紅股調整後計相同。

截止過戶日期十月十二日至十月廿五日。

與佳寧置業同時宣佈中期業績的，還有兩家附屬公司——維達航業和其昌保險。

維達航業今年上半年綜合純利為五千四百九十萬元，而去年同期則為六千五百二十萬元，以每股盈利計，今年為每股三毫，去年同期則為每股三毫六仙。維達董事會建議派中期息，每股八仙，與一九八一年度紅股後調整之數目相同。截止過戶日期為十月十二日至十月二十五日。董事會形容貨船及運油船的市場正陷入自一九三〇年代以來最低潮，因而預測下半年度由經營船務所得的盈利水平，將不能維持，而該公司的末期股息，預料會比去年為低。

其昌人壽水火保險有限公司宣佈今年上半年綜合純利為六百六十五萬元，而去年同期為四百一十萬元。董事會派發中期息，每股一仙二五，與去年經調整後的數目相同。截止過戶日期為十月十二日至十月十九日。董事會預測在正常情形下，今年所派發的股息將不會比一九八一年為低。

# 入口商陸續借用儲糧
# 鮮雅米推出轉多
# 市面供應漸和緩

（特訊）昨（十七）日米市，鮮雅白米成交轉呈增加，由於部分入口米商借用儲糧的鮮雅白米推出轉多，九家開盤批發食米十七款，其中七款有成盤的，澳洲米佔四千小包另一千中包，中國大陸米佔一千〇七十中包。照報提用成交的泰國米及大陸米更多，顯示鮮雅白米供應開始和緩。

據米業人士指出：本月下半月入口米商仍然側重疏導大陸舊米，但借用儲糧推出的泰國及澳洲鮮雅白米亦將比上半月增加，市面鮮雅白米供應開始和緩。至於第四季食米入口額，工商署準備適當增加，由於第四季天氣新涼，食米消耗量通常多過第三季，入口米額比第三季增加是合理調節。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄金冠絲苗每担二一六元，小三號米一六八元，中國大陸梧宇絲苗一七四元，江西新絲苗一八二元，展宇（早造）新絲苗一六八元，金稻絲苗二〇五元，金稻油粘一八三元。

# 港台八十年代面面觀
# 紙黃金買賣問題

目前「紙黃金」市場在香港顯得異常活躍，所謂「紙黃金」究竟是一種甚麼性質的買賣呢？在整個經濟和金融體系內，「紙黃金」扮演的是什麼樣的角色呢？「紙黃金」的買賣和實體黃金的買賣之間，分別在那裏呢？香港最近的一宗銀行發生擠提事件，並且引致一宗結束營業，同「紙黃金」的買賣有沒有關連呢？「紙黃金」的買賣是否需要有更嚴密的條例管制，以保障投資者的利益呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，本星期（十八日）的主題是「紙黃金買賣問題」，出席的講者有金銀證券交易所胡漢輝、匯豐銀行總行部經理樊迪奇、財經日報督印人黃揚烈、經濟顧問錢果豐，以及特約評論員雷子健。

此外，節目內的「七十年代月刊總編輯李怡評論「中共人事變動的影響」」，「香港人香港事」一節，今次請到中大地理系講師吳仁德主講「香港新界人口問題」。

「八十年代面面觀」逢星期六晚上十時至十一時在香港電台第一台播出，星期日上午十一時重播。

# 近日供量持續豐裕
# 大陸生牛價跌
## 由於盤價相宜，牛商不少趁低存牛，所以目前存牛也甚充足，只可惜市道弱，牛商所獲實益不大。

（特訊）近日大陸生牛供應豐裕，較需求更多，因此盤價大幅回落，平均每担較週前跌約百元，牛商趁低價增加存牛，故此牛商存貨目前也甚多，只可惜市道疲滯未能多銷，由於牛價低跌，泰國生牛預料短期不會供港。

據牛商消息稱：大陸生牛近期供應可說是供過於求的，以致盤價也逐步下滑，而部份牛商也趁生牛價相宜增加存牛，但生牛持續豐供，目前牛商存牛多近飽和，短期內若市道無好轉，勢將令目前牛價續受跌價壓力的。

牛商表示：最近供港生牛多來自粵島、山東、內蒙、廣西、湛江、雲南、貴州等地，品質優劣參半，其中肥壯的山東、青島、內蒙等地的生牛每担約成五百七十元至六百二十元之間，普通生牛每担約成四百五十元至五百三十元左右，目前的生牛盤價每担約較週前下跌約一百元，雖然零售及批發銷生意不振，惟現時盤價較相宜，牛商嘆牛興趣不致太差。

牛商指出：目前是瓜菜供應旺季，牛肉銷市也不利，故此泰國生牛月來均再無供應，相信是與目前生牛供價較低與大陸生牛供應有關。

# 反映經濟欠佳
# 飲品生意好景不常
## 五年來首次報降

（特訊）目前在市面上銷售的飲品，無論在種類上或花款上都是日有改進，紙包裝，罐裝之外，更有紙包裝出現。

新的包裝，使用方便，多年來此類飲品銷路，都一直不斷上升。

據一間市場調查公司日前進行一次研究工作，共研究過七項飲品及兩項食品的市場情況，發覺在近五年來的升勢一直保持。其中包括紙包奶，奶粉，鮮奶，原沖咖啡及麥皮等等。

但好景不常，在最近的一次市場調查，發覺上述的七種飲品，近期的售量第一次出現下降。

一位調查公司發言人說，在調查中的飲品，多是歐美輸入，過去多年來，本港經濟情況好，於是銷量是一直上升，最多亦是以保持現狀，但今年顯然是經濟大不如前，市民消費力大降，經過調查的七種飲品及兩種食品，發覺其中七種是下降，僅有兩種僅可保持。

# 工業用紙需求減少
# 商人續訂興趣懶散
## 聖誕節貨付運漸入尾聲，明春新單表現欠佳，為免過量積存導致資金週轉困難，紙商進貨觀望情緒濃厚。

（特訊）聖誕節貨付運漸入尾聲，工業用紙需求相應減少，由於印刷生意退步，書紙耗量亦弱，紙市成盤不多。

據業內商人表示，付運往歐美各地的聖誕節貨品，現時已到達最後階段，利用船運寄付的貨品，在時間上已無法趕及聖誕節前應市。不少貨品均需要利用空運寄出。事實上，今年由於單量不足，趕貨付運的情況不多，但是，由於買家購量多屬零碎和起貨時間較為短促，利用空運服務的情況亦非常普遍。

由於聖誕節貨單已基本完成，隨後新單來量零碎，這些明年春季的新單，因為市場形勢還未明朗，買家訂貨信心不強，故訂貨多屬試辦性質，而本港廠商也鑑於原料及金融形勢波動，亦不敢購存較多原料備銷，因此，購料的行動到達「已成定局」的階段，商人向產區續訂新貨興趣不大，成交零碎，市道閑慢，部份貨品因競銷關係，貨價亦有輕微走軟跡象。

例如粉灰咭紙，較早時有緊供現象，目前，這種緊勢已獲瓦解，相反地，由於台灣粉灰咭的供應，使日本粉灰咭價格處於一個失利的地位。商人說，台灣粉灰咭每噸三百八十美元至四百美元左右，日本粉灰咭則為四百美元至四百一十美元。

商人指出，較早時粉灰咭供應較緊現象，並非粉灰咭銷量特別好，而是港市底存量較少，同時，日本紙商利用減產來維持貨價與本港商觀望心態濃厚所致。

除粉灰咭外，道林紙貨價亦趨軟，這是由於西德貨陸續抵港衝擊巴西和日本貨價亦受影響，商人說，較早時，西德紙商急謀出路，紛紛來港售貨，每噸報價以六百五十美元脫手，較台灣貨每噸七百一十美元為低，受此影響，巴西道林紙在八月上旬亦調整貨價，每噸由七百一十美元降至六百八十美元。

這種廉價兜售的行動，反映各地產紙國因為世界性經濟不景而已出現供剩於求，因此才遠涉重洋來港銷貨。與此同時，港商的購意，亦顯得相當懶散，導致這種情況，主要是本港商人感於實銷情況欠佳的觀望心理。商人指出，現時本港各行工業接單差勁，倘若本港經濟不能承着減息消息的刺激而轉好，今年下半年甚至明年首季的生意，將難成氣候，因此，商人均提高警惕，寧願減少生意額，採取守勢經營，也不願冒險大量訂貨，當時，目前是買家市場，亦加深市道觀望和成交疏落的情況。

雖然貨價微降和利息回落，但商人並不能獲得實際的利益。商人表示，近期美元匯價波動頗大，每一美元兌港元漲逾六算關口，最高成至六點一八港元，稍後略為軟順，目前仍守住六點零九港元的價位，但無論如何，近期匯價的高升已使若干貨品到岸結價時成本增加了不少，因此，貨價的減幅最多僅能平衡匯價方面的損失，這亦造成商人不願大量購貨的原因。

商人認為，從現段各行工業的接單情況來看，今年歲底備貨應付明春新單需要的紙張數量，亦會維持在一個較低的水平，避免積壓和資金週轉的困難。

# 幼砂糖競銷日益劇烈
# 粗砂糖期貨亦落價
## 幼砂糖每担已降至百元大關
## 榴花粗砂期貨亦下降

（特訊）昨（十七）日糖市，由於各國幼砂糖競銷，中國大陸榴花粗砂糖十月付船價格，亦告下降。

據業內人士指出：現在各國幼砂糖在本港市場競銷日益劇烈，中國大陸榴花粗砂糖亦難免，期貨價格亦隨幼砂糖而降低，但現在買家對第四季糖市仍然感淡，尤其對遠期付船的幼砂糖不敢掉以輕心。

日本幼砂糖，期貨價格愈賣愈低，明年一至三月付船每担以一〇〇元沽出。幼砂糖現貨，南韓、漢江牌沒貨。

黑呈輪碼頭交收每担一〇四元。十月付船價格更低，每担一〇〇元。

南非洲幼砂糖，為目前本港市場幼砂糖同品質而價位較低的一種，每担降至一〇〇元。

西德幼砂糖，本週末大量運到，碼頭交收每担要價一〇二元。

中國大陸榴花粗砂糖，經銷商開出十月付船貨盤，每噸一，七〇〇元，比九月付船每噸……

國際糖價，連續大跌後稍為反彈。倫敦（十六日）原糖現貨每噸八十三鎊，同升一鎊。十月期貨每噸九十三鎊，同升三鎊四〇。一月期貨每噸九十八鎊二五，回升四鎊二五。三月期貨每噸一〇九鎊一〇，同升兩鎊。紐約（十六日）原糖十月期貨每磅五點九九美分，回升點〇三美分。一月期貨每磅六點五〇美分，再降點一〇美分。三月期貨每磅七點一八美分，再降點〇四美分。

# 期豆交投旺
## 全日共成三千一百六十一手，造價微升。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千一百六十一手，較上日增加一千五百六十九手，造價微升。

十月份大豆合約開市價報一一九・六元，收市一二〇元，共成九百〇八手，十一月份開收市價同報一〇一・六元，共成三百二十三手，十二月份開市一〇〇・二元，收市一〇〇元，共成一百四十四手，一月份開收市價均為一〇〇・二元，二月份開收市價同是一〇〇・四元，共成七百一十三手，三月份齊報一〇〇・四元，祇成五百三十手。

# 日本大公司
# 今年研究費 百廿三億元
## 比前年增百分之十三

（東京十六日法新電）根據日本經濟新聞發表對六百一十六家大公司的調查結果，日本大公司在過去五年中在研究及發展方面的現金投資已增加一倍。

該報說，一九八二年（今年）研究資金達三千億日圓（一百二十三億美元），比前年增加百分之十三，比五年前增加了一倍。

該報又說，汽車工業和電子工業兩個最有生氣的部門，它們在基本研究方面比在應用研究方面更集中力量。

在一九八二財政年度中，研究和發展資金佔日本大公司營業額百分之二點四七，五年前只佔百分之一點九六。

新聞週刊去年報道，美國七百七十六家公司在去年的研究投資，平均佔營業百分之二點零五。

在日本公司的研究方面，日本最大汽車公司豐田佔榜首，以上是日本，日產，日電及東芝。

# 東京股市續軟
## 拋售壓力強
### 指數跌廿五點 成交一億七千萬股

（特訊）東京九月十七日電：美國國際商業機械公司向日本五間公司索償損失的消息，令東京股市出現拋售，各類股價進一步被抑低。

東京股市杜瓊斯平均指數繼上日跌八・四〇後，是日再跌二五・三九而為七〇六二・五一。新市場指數跌一・六一而為五三〇・三二。市況交投平慢，全日總成交一億七千萬股，比上日的一億八千五百萬股為少。

籃籌中的輕電機股、汽車股在消息傳出謂國際商業機械已向日本五家公司索償損失後，均被拋售，其中日立、日本電氣、東芝、三菱電氣、本田汽車、豐田汽車等俱下跌。此外，藥業、建築、食物及造船股亦報軟。能源股中的日本石油、新力及城陀等做價上升。

# 會德豐公佈半年業績
# 純利剛逾一億比去年減半
## 中期息A股派十二仙B股派一點二仙

（港訊）會德豐有限公司董事局昨（十七）日宣佈，該公司截至一九八二年六月三十日止年度未經審核除稅及外界股東所佔盈利後，為港幣一億零八百九十七萬六千六百五十八元，去年同期為港幣二億三千七百三十四萬七千九百六十七元。每股盈利A股為三十三點二仙，B股為三點三二仙（去年同期為A股七十點二仙，B股為七仙）。此外，尚有出售長期投資、物業及船舶所產生之非經常性盈利港幣四千二百七十萬一千三百二十元（一九八一年港幣四千八百五十一萬九千三百一十五元）。該集團所佔本六個月期間之總純利，包括非經常性盈利及未兌現外匯差異在內，為港幣一億四千一百四十八萬二千六百二十一元（一九八一年港幣二億八千七百四十八萬八千一百九十元）。

該董事局宣佈派中期息，每A股派十二仙，B股派一點二仙（一九八一年度為每A股十二仙及B股一點二仙）。股息共派發港幣四千零五十八萬三千四百元，與去年所派息相同。派發日期為八二年十一月二十六日。並將於八二年十一月十五日至十一月廿六日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記。

據董事局主席報告書表示：基於世界經濟情況不景，該公司及各附屬公司在一九八二年六月三十日止六個月內之業績可算令人滿意。香港之物業市場仍然疲弱，船舶租值亦極度低落。此等困難情況將繼續影響本集團下半年度之業績，並預期此等情況難望能早日改善。惟董事局預期將可建議派發一九八二年十二月三十一日止年度之總派息額，每A股不少於三角，及每B股不少於三仙。

# 法失業人數
## 近二〇五萬

法國就業部公佈，法國八月份的失業人數，經季節性調整後，由七月份的二百零四萬三千七百名，增至二百零四萬九千六百名，去年八月為一百八十三萬六千五百名。

該部門表示，八月份未經調整的失業人數，為一百九十四萬三千九百名，七月份為一百八十九萬八千六百名。

# 國際金融股市行情

一九八二年九月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | —10.00 | (560.10) |
| 午市 | — 7.70 | (562.40) |

五種主要港股價（賣盆及買盆）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 9.75 | 9.95 |
| 怡和 | H.K.$ | 16.50 | 16.70 |
| 和黃 | H.K.$ | 12.85 | 13.00 |
| 會德豐 | H.K.$ | 4.85 | 5.55 |
| 置地 | H.K.$ | 6.25 | 6.45 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 2.86（929.94）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —25.39（7062.51）

倫敦金市（每盎斯）

| | | |
|---|---|---|
| 頭盤 | U.S. — 3.00 | (445.50) |
| 尾盤 | U.S. — 7.00 | (441.50) |

| 美元開市價格 | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.4980 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.7135 | 美元 |
| 東京 | 262.70 | 日元 |
| 巴黎 | 7.0625 | 法郎 |

# 佳寧建力公司代理
# 美國遊樂場設備

（港訊）鑒於本港公共屋村及私人住宅區康樂活動之需求日增，遊樂場設計及設備實有改善必要。美國美化環境設計師MR. JAY BECKWITH應佳寧建力有限公司邀請，專程來港訪問，日前在怡東酒店舉行研討會，介紹各項最新遊樂場設計及設備，全部符合美國消費產品安全協會所訂標準。

出席研討會者，有房屋司署行政人員多人，本港地產發展商及美化環境建築師等共百多人，均對展品深表興趣，不斷詢問各有關資料。據悉佳寧建力有限公司已獲得該類產品之代理權。

圖為房屋司廖本懷（右三）、環境美化建築師GRAHAM WALKER（左五）及MR. STUART MILLAR（左三）與佳寧建力馮承瑋（右二）、藍志宏（左二）、林文華（右一）攝於研討會中。

# 美食糖庫存增
# 期糖造價仍然低跌
## 現價企定，市況平穩，全日共成九百五十手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成九百五十手，較上日減少三百六十三手，現貨價企定，期價仍低跌，現貨價報六美仙，市場無大宗現貨買賣消息，產糖國對美國減低食糖入口配額的做法感到不滿。近年來，美國加強保護主義政策，積極扶植該國食糖工業，種種做法對世界糖價的影響，甚為深遠。截至六月三十日為止，美國食糖庫存量為二百七十萬噸，比去年同期增加百分之十七，國內銷量卻降低百分之五。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份六・一美仙，共成六手，一月份六・五八美仙，共成十八手，三月份七・一六美仙，共成六十手，五月份七・五二美仙，共成一百四十二手，七月份七・七七美仙，共成三百一十八手，九月份八・〇二美仙，共成四百〇六手。

# 佳士拿勞資
# 已達成協約

美國聯合汽車工人工會表示，工會與佳士拿汽車公司在新的一年期合約上達成初步的協議。

該工會表示，將在較後時間提供此項初步協議的內容。工會主席說，此項協議中的一年期合約，包括若干的經濟條件，以及一項二年期合約，包括若干非經濟條件。

八月份經調整的就業職位，上升至八萬四千七百個，較七月份高百分之二點三。

# 本港新聞

## 旅遊業發展有隱憂 各方合作阻障可除
### 潘恩强調保護天然景色 關渡假區提高服務水準

（特訊）香港旅遊協會主席潘恩昨日表示：目前本港旅遊業雖出現不可抗拒的問題，如世界性經濟不景等因素，但若能在各方面通力合作，定能摒除一切有礙本港旅遊業發展的阻障。

潘恩前日在香港東區婦女福利會午餐會席上，以「婦女在旅遊業擔當的角色及旅遊業對香港經濟的未來影響」為題發表演說，並作以上表示。他認為，本港有着獨特優越的環境，為中西文化的交匯與散地，世界的金融中心，故鄰國實難取代本港的旅遊地位。

不過，他强調，能就現有的天然景色，加以保護，將更吸引更多的外來遊客。

他續說，如關建海洋公園、渡假村及淡水湖等同類型的風景區及渡假勝地，將是該會日後致力的目標。

此外，他指出，加强訓練從業員待客態度，提高他們的服務水平及質素，開闢更多航道，以方便遊客往來等。

談及中國發展旅遊事業對香港的影響時，潘恩謂，中國發展旅遊業對本港旅遊業發展，產生一定刺激作用。

他補充說，若中國的旅遊業蓬勃發展，而本港的旅遊業則停滯不前，相對地，觀光人仕便不願久留香港，屆時，香港只能作為旅遊中國人士的過境地區。

因此，他强調，本港的旅遊業，必須自發自強，才能蓬勃發展，賺取可觀的外匯。

今年首次六個月來港旅客，較去年同期增加百分之三點八，消費總值四十億九千五百萬港元，其中用於購物者佔百分之五十七，與去年相若，但與過去比較，略為降低，而用於酒店費用者佔百分之二十七，膳食者佔百分之九，本地旅遊者佔百分之三，其他開支則佔百分之四。

每一遊客的平均消費，今年首六個月為三千一百二十六港元，其中以中南美洲遊客消費最高，為四千五百七十八港元。（東）

## 本港經濟復甦有待 工業國家增加生產
### 佳寧集團對港前途仍充滿信心

（特訊）佳寧置業公司主席陳松青表示：最近數月來利率回落，香港經濟仍未足以真正復元，有待主要工業國家開始增加消費品及各方面生產，才能令香港供應廠商及一般經濟受益。

陳松青在公司中期業績報告書中透露，一九八二年上半年度，香港經濟主要受高利率及保護主義的增長而遭受影響。雖然處於目前環境，佳寧對香港前途仍充滿信心，並未打算修改現行政策，將會繼續投資及維持頗大資產在香港。

該公司派發中期股息，每股一毫二仙，截止過戶日期為八二年十月十一日前送交羅兵咸證券登記處。

他又說：在八二年度，該公司所擁有之出租物業大量增加，並繼續發展現已動工興建之物業，預料下半年度將會完成及租出。在本年首六個月內，佳寧出租物業，已增加約一百萬平方呎之商業及住宅面積，其中百份之九十經已租出。下半年度將會增加另外四十萬平方呎出租面積。而其他附屬公司，預料在下半年度之盈利部份會有可觀之增長。

另佳寧集團成員之維達航業的中期業績報告指出，預測在下半年度，由經營船務所得之盈利水平將不能維持。原因是貨船及運油船之市場正陷入自一九三〇年代以來之最低潮。（俊）

## 生力保齡公開賽 準決賽競爭激烈

第十六屆生力保齡公開賽準決賽競爭劇烈，參賽者成績優異，尤以曹森理最為突出，曹君上週日在南華場爭奪決賽權時，曾創下一局三百分之滿分紀錄。他是以第三名之成績獲得出線，而其得分則為三二三〇分。這是他取得滿分局之第二次，上次乃去年十二月聯賽中獲得。而本週日決賽之大熱門則為前亞洲運動會代表張榮傑，他上週合以總分三三〇五分奪得準決賽之最好成績，以首名出線。七八年度冠軍趙文偉則以三二四五分名列次席。南華場之鍾培源與陳志堅以三二二六分及三二一八分獲得第四、五。萊積四海場之尹元輝以三一六六分獲第六名而上屆冠軍郭沛恒則以三一五八分得第七位。其他熱門如前AMF世界杯香港代表林祺曜，前香港公開賽冠軍杜瑞峰，去年香港區冠軍李家滿均緊隨於後獲得決賽權。此項比賽前後勝者劉錦華則名列第十九名而出線，而前冠軍司徒敬全及張鏡洲則成績欠佳，未能進入決賽。

生力保齡公開賽之男、女子組決賽定於本週日（十九日）下午二時於南華保齡場館舉行，歡迎各界人士參觀，頒獎則於同日下午六時半舉行。

## 兩艘澳洲護航艦 抵港訪問十一日

（港訊）兩艘澳洲護航艦耶拉號及天鵝號，將於今早九時抵達添馬艦海軍基地，並會在本港作為期十一日的探訪，本月二十七日離港。

耶拉號由積紆溫司令官作指揮，而爾路司令官負責天鵝號的指揮工作，在停留香港期間，兩艘艦隻的水手會參加一些體育及社交活動。

耶拉號及天鵝號皆裝有對空飛彈、反潛艇魚雷系統及四點五吋口徑的炮彈，兩艦隻的排水量是二千七百噸，長度為三百七十呎，時速達三十海里，射程為三千四百哩，每隻護航艦的軍官和水手總人數有二百四十七人。（惠）

## 發展中國家引進外資 防範日本經濟侵略
### 表現軍國主義控制市場

（特訊）浸會學院兩位講師提醒那些要引進外資及科技的發展中國家，必須要注意防範日本的經濟侵略政策。

兩位講師於前日四時在公開講座中發表上述意見，是次講座由浸會學院學生會舉辦，講題為「從日本篡改教科書事件談起」。

是次講座有浸會學院三位學者出席，分別從歷史及經濟的觀點來探討日本篡改侵華史實的事件，他們是社會系主任黃枝連，經濟系講師胡敦靄，以及歷史系講師周桂榮，並由該院學生會成立下的「反對日本文部省篡改教科書事件委員會」主持，與會人仕約有二百多人，大部份為浸會學院的學生。

周桂榮講師首先就「二次大戰以後日本軍國主義極右派份子的活動」為題表示意見，他認為日本軍國主義極右派份子在人口中的比例雖無法確定，但他們在政治、文化的活動上都非常活躍。對年青人極易造成不良的影響，軍國主義的思想可傳到意識的層面，再推到經濟、科技等其他方面，對日本或外國都足以構成損害。

不過，周講師相信日本基本上仍是一個民主國家，國內有其他制衡的力量加以牽制，而且日本國內亦會有多元的觀點，因此，預料日本將不會走上軍國主義之路，而會轉以其他方式如經濟擴張政策，來表現出軍國主義的精神。

第二位主講者胡敦靄以「日本經濟侵略分析」為題，講述日本的經濟侵略是透過對外的關係企圖控制其他地區的經濟活動，為日本服務，企圖達成其經濟帝國主義。以投資、外援、文化交流等形式，影響其他地區的政策及意識型態，控制發展中國家的原料及市場。

胡氏強調引進外資的國家，一定要注意防範日本的經濟侵略，拓展貿易不一定是壞事，但他定要有選擇性地引進資金，要避免經濟侵略，最好的方法是儘快提高生產效率，減少浪費，對資源保留最後的使用權，則日本根本無法推其經濟侵略。

最後由社會系主任黃枝連以「從歷史發展觀點看日本篡改教科書事件」為題主講，黃主任認為日本篡改侵華歷史可能是著日本另一次對外侵略的開始，黃主任從歷史的觀點出發，認為日本與中國應該和平共處，友好往來，才是歷史的主流。

因此，黃主任說：日本文部省篡改歷史是違反歷史的主流，是不可能來取代主流的，同時，基於下列的兩項的因素，他相信日本軍國主義復辟的機會不大。

（一）日本為一民主國家，內部有很多反對的力量。

（二）東南亞，大洋洲地區各國的發展，獨立自主的狀態。

最後，黃主任更提醒市民在舉行九一八紀念大會時，要注意所作所為應有助於歷史主流的發展，而非消極地加強族仇恨。（維）

## 南華會興建巨型體育館
### 耗資五千萬八四年落成

（特訊）南華體育會耗資五千萬元興建之巨型體育館，將於八四年間落成，新廈樓高十六層，為一達國際標準的綜合體育館。

南華會執委梁國力前日在港獅子會的午餐會上表示，新廈座落於南華會加路連山會址之旁，內設奧林匹克標準之室內游泳池，室外高空跳水池與高爾夫球練習場等。

新廈樓高十六層，每層面積佔地約七千一百平方尺，其上三層樓面，再行加大至九千六百平方尺，俾可應用為籃、排、羽毛，等各項球類之比賽及練習用，其餘各層，則視乎需要而編配建設。

另外，梁氏續稱，南華會亦預備將一幅當局撥予該會興建運動場之場地，再興建足球、籃球、排球、溜冰及保齡等場所。

該場地位於沙田，面積約為四十萬平方尺，由於面積廣闊，且又接近城門河邊，故將來可用作發展水上活動，如賽艇、風帆及滑流等玩意。（侯）

## 大坑掃桿埔候選人 周陰華談競選抱負

周陰華四十三歲，居港三十多年，大學畢業，為梨園烟行有限公司及大榮食品廠有限公司（澳門）董事經理，曾担任下列數項社會服務工作：灣仔民政區大坑掃桿埔分區委員會副主席，灣仔區青少年康樂聯會名譽會長，灣仔區各社團敬老大會榮譽會長，香港女童軍灣仔區分會副會長，瑞士花園業主立案法團主席（歷任數屆）。

周君認為競選區議員因受權力所限，如亂政綱目標，可能難以完成，有負選民之期望，但如當選，必竭力做一個成功之區議員，不辜本區居民之期望。（圖為周陰華）

飛魚會舉行祝捷宴，並歡送兩選手，主席溫兆明、首長陳錦釗、黃錫林、李錦黎等合照。

## 堅摩區助選團支持 周演森競選區議員
### 發表當選後五項工作目標

本港堅尼地城及摩星嶺街坊助選團，大力支持該區候選人周演森，競選堅摩區區議員，刻正為周氏參加競選，積極展開各項助選活動。

周演森君，現年五十四歲，商人，經營地產五金生意，歷任香港五金商業總會理監事長，港九各區街坊協進會主席，東華三院總理，現任堅尼地城摩星嶺分區委員會主席，現任西環街坊福利會理事長，中西區區議員。據稱：渠本人參與街坊會工作，垂三十年，向以服務大衆為己任，由於深切認識本區地理環境，瞭解市民生活起居，有關興革事宜，經常撥實反映民意，條陳當局參考，獲得接納而按步實現，本區建設日有進步，有目共睹，本人不敢以此而邀功，只力盡棉薄，貫徹服務社會初衷而已。下列幾點是他的政綱：一、改善區內環境衛生；二、加強區內老人服務；三、推廣幼兒學前教育；四、注重木屋區居住環境；五、增加文娛康樂設施。圖為周演森

## 飛魚會泳賽蟬冠軍 祝捷慶功歡送選手

（特訊）飛魚會游泳隊在今屆華泳大賽中蟬聯三屆男子乙組團體錦標，並獲挑戰盾錦標。該會男子泳員張世強個人取得一百蝶泳，二百公尺個人四式泳，二百背，一百公尺自由式四項冠軍，並打破兩項接力賽紀錄，成績輝煌，該會前日下午七時假百利酒樓舉行慶功祝捷，同時歡送跳水女選手林玉媚代表出席澳洲聯邦運動會及游泳選手李港進赴英深造。席間由該會主席溫兆明致詞鼓勵，並分別由會長余大鵬、主委黃錫林、陳錦釗、鄧堯宗、葉志超、何瑞安、張國偉、王植森、李錦黎、吳旭光等頒發金牌及紀念品與各得獎健兒，場面熱鬧。（葵）

## 美利樓拆卸 泊車位停用

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（九月十八日）起，瑚利兵房露天停車場內，二十多個泊車位將予停用，直至另行通告為止。採取該項措施是為了進行拆卸美利樓工程。

## 動植物公園 噴水池封閉
### 進行重建配水庫工程

（港訊）市政局發言人前日表示，動植物公園之噴水池平台，將於十月中起關閉十八個月，以便將位於平台下之花園道配水庫上蓋拆卸重建。

為便利工程進行，平台範圍之噴水池及小食亭將拆除，各類植物則將移植園內其他地方。但涼亭及兩個觀景台將維持原狀。

發言人說：「至於環繞噴水池平台範圍之所有樹木，將獲保護用木板圍住，以免受損毀。但是，一株情況欠佳的藍影樹，則將被砍去。」

對於今回暫時關閉噴水池平台事，發言人表示歉意，但他指出：「配水庫重建工程完畢後，所有被拆除之設施將會重新安裝及改善。」

工程進行期間，整個噴水池平台範圍將會圍起關閉，遊人切勿走近，致生危險。

不過，園內之鳥獸及溫室等範圍，依舊開放，不受工程影響，市民可以隨意觀賞漫步，觀賞飛禽哺乳類動物及花卉樹木。

花園道配水庫於一九三一年建成，自一九七九年以來，上蓋下面出現裂痕，橫樑亦有滲水跡象。

此外，橫樑若干部份發現石屎剝落及鋼筋外露，經研究其結構後發覺主要橫樑不足以負荷上層結構，因此，必須重建配水庫上蓋，作為永久解決辦法。

## 港金牛皮稍升 收市價重越三千二百關
### 較前日略升六元波幅廿八元。各月份期金結算價由無變動至跌二美元。飾金牌價改低。週五歐洲金市開盤稍降。

（特訊）昨（十七）日本港九九金交投轉呈牛皮，收市價上升六元，但卻重越三千二百元大關。各月份期金結算價由無變動至跌二美元。

週四倫敦金價以每盎斯四四六美元收市，較前上升二美元。紐約金價則反覆波動，隨着各種不同謠傳出現而上落，以四四九美元開市後，一度傳說約旦王胡辛遇害，升至四五二・五美元，然後隨着謠傳證實不確，而下跌，但再因謠傳埃及總統莫希克遇刺殺而攀升，接着回跌。後來金市轉移對聯邦儲備局注入資金作出反應，終於以四四五美元收市，比週三低出一美元。

金商說，由於市場等候美國最新一週貨幣供應的情況，故觀望者衆，交投平淡。

一九五，以三二〇八結束早市。下午開市三二一〇，稍後曾報上三二二三，最後以三二〇三收市，較上午開市低七元，較前日收市價仍升六元。全日最高三二三三，最低三一九五，波幅廿八元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百二十萬美元。九月期貨結算價每安士四四五美元，較前日跌一元，無成交。十月四四七，跌一，成四手。十一月四五一，無升跌，無成交。十二月四五五，跌一，成九手。二月四六三，跌一，成二手。四月四七三，無升跌，成五手。六月四八二，跌二，成二手。八月四九二，無升跌，成三手。

飾黃金每両三三〇〇元，跌二〇元。白金每両二七〇〇元，跌五〇元。

富格林金幣每安士收市買賣分別為二七〇〇及二七三〇元。

本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士五五五元，無升跌。

週五蘇黎世及倫敦黃金開市價均為四四四・五美元，均跌三美元。

## 上月工業生產指數下降 顯示經濟景氣仍未復甦

（台北訊）行政院主計處發佈八月份工業生產統計快報，估計今年八月工業生產總指數為一七一・四，較上月減少一・六%，與去年同期比較亦減少三・三%，顯示經濟景氣尚未復甦。

主計處統計之工業生產總指數，係以民國六十五年為基期。該處依據經濟部之統計指出，今年八月份工業生產總指數為一七一・四，比上月減少一・六%，亦較去年同期減少三・三%。今年一至九月平均工業生產總指數與去年同期比較，亦減少一・四%。

今年八月份各業生產指數如下：礦業類指數為一〇二・九，製造業類指數為一七三・二，製造業中之重工業指數為二〇〇・七，輕工業指數為一四七・一，水電煤氣業類指數為一七〇・六，房屋建築業類指數為一七七・一。

與上月比較，其中礦業減少五・七%，製造業減少二・一%（本業中之重工業減少四・一%，輕工業增加〇・六%），水電煤氣增加一・六%，房屋建築業增加四・一%。

與上年同月比較，礦業減少七・一%，製造業減少二・〇%（其中重工業減少四・九%，輕工業增加二・〇%）。水電煤氣業增加〇・九%，房屋建築業減少二三・四%。

今年一至八月份各業平均生產指數與上年同期比較，其中礦業減少一・三%，製造業增加〇・二%，製造業中之重工業減少二・一%，輕工業增加三・三%，重工業佔製造業之比重由五七・六%減為五六・二%，水電煤氣業增加〇・六%，房屋建築業減少一三・二%。

就主要工業產品生產量與七月份比較，颱風季節性洋菇蘆筍罐頭受季節性影響增加一五四・〇%，電子表外銷訂單增加而增產二〇・七%，機車正值生產旺季增加一六・三%，聚乙烯受工廠大修停工影響減產二八・〇%，船舶減產一八・四%，電視機所接訂單減少故減產一七・六%，化學肥料因庫存多，故減產一〇・六%，塑膠粉受颱風停工影響減產九・九%，其餘產品受颱風影響，產量略有減少。

## 倫敦期貨週刊稱 短期金價繫於美息動向
### 美國銀根連增六週超出儲備所定範圍

外電報道：（一）綜合金融界推測上週美國銀根增加五十億元，十二位經濟專家一致估計，是週銀根趨向增加，幅度由三、四十億至五、六十億，而以增加四十億至五十五億估最多數。銀根現已連續增加六週，合共增加六十六億，增長率超出儲備所定範圍。

（二）倫敦期貨週刊稱，國際銀行業方面須有更多重要消息傳出，然後金市始能再見近期高價。據稱，金價在三百元至三百五十元時期，投資界購入數量不少，其後金價升至五百元時雖有大量回吐，手上存貨仍多，大部份存在海外買家手上，待機回吐。倘國際金融危機平息，則短線上金價關鍵繫於美國利率動向。美國銀根趨勢，殊堪重視。

（三）八月份英國銀根M3增加一十二億鎊，即百分一點四，月內商業銀行工商貸款增加一十三億二千萬鎊。銀根增長幅度與英倫銀行初步估計相符，並未有引起財政當局關懷理由，對政府促使利率下降決心，不致有所改變。

## 香港金融行情表

一九八二（九月十七日）

九九金每両　（最高）三二三三　（最低）三一九五　（收市）三二〇三

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 六一〇・〇〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 六〇九・〇〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 六〇八・五〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一〇四・〇〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 四九二・〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 八四・七〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 二八四・〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二四二・〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四・二〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二二〇・〇〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 五七三・〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二三・一〇 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六八・五〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四四二・〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二七九・〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一四・八〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二六・八〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 五二・〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五・五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 四八〇・〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 六・五〇 |

## 對利息仍有疑慮 紐約股市閃縮略跌二點

（特訊）紐約九月十六日電：對利率和經濟的未來發展感到疑慮，紐約證券交易所股價收市時，互見起跌不一，交投以藍籌股的拋售壓力最大。杜瓊斯工業平均指數在波動中，結果以九百二十點八零收市，跌二點六六。上升股隻仍比下跌股隻多，分別為八百二十九隻和七百三十五隻。總成交量從六千六百九十萬股增至七千八百九十萬股。

分析家認為股市疲弱的原因，是利率的走勢未卜，加上何時經濟才會復甦。聯邦儲備局出人意料把備基金從銀行界中撤走，利率接着便提高了。有人引述經濟學家邁爾頓・富列曼的談話說：短期利率在未來數月中會再被提高。

另一個對股市構成壓力的消息，是八月份的工廠開工率從七月份的百分之六十九點九跌至百分之六十九點四，成為一九七五年三月以來的最低水平。

分析家表示，有關的數字，加上八月份工業生產跌了百分之零點五，均顯示出最快也要到最後一季時經濟才會開始復甦。

## 美工廠使用仍不足七成

（特訊）美國聯邦儲備局公佈，美國八月份的工廠使用率，經季節性調整後，下降至百分之六十九點四，而七月份經修訂的使用率為百分之六十九點九。

## 法黃金外匯儲備額報低

法國經濟部表示，法國八月份的官方黃金與外匯儲備，下降至二千六百零三億五千萬法郎，減幅四十二億六千萬法郎，七月份曾增升十二億七千萬法郎，去年八月份的儲備為三千二百五十八億法郎，八月份外匯儲備下降至三百零五億六千五百萬法郎，減幅為三十九億法郎，此由於外匯平準基金的操作，及償還部份的債務予歐洲貨幣合作基金。

## 港匯指數

一九八二年九月十七日（星期五）的港元實際匯兌率指數為八十八點一。無升跌。

## 農曆八月初開始 月餅正式大量上市
### 市場初步反應冷淡，商人估計初十左右才旺步。今年月餅價格約比去年上升一成半。

今年工商各業不景，消費力低落，市民購買月餅預料亦推遲就之。以目前的情況來看，預料初十旺市才會開始，因初十適逢星期日，而且迫近中秋節，送禮自用需求將會增加。

商人說，月餅大量上市數天以來，市民反應淡淡，因距中秋尚有十多天，在消費力疲弱的情況下，無須提早購買，如現時購買了，食了之後到時又要買，支出便大為增加。事實上，今年月餅價格雖然增幅了百分之十五左右，不算大，但零售價仍屬高價的，例如雙黃蓮蓉月餅要五十餘元一盒，這對目前的經濟環境下，實在是一個沉重的負担，故此可能很多家庭的購買量會減少。今年的減幅預料會較大。今年月餅價格上升主因是由於人工、燃料、廣告及裝璜等費用增加，而大部份原料價格大致保持平穩。

（特訊）昨日為八月初一，中秋月餅開始大量上市，但市民初步反應未見熱烈，料至初十左右，市道才會旺。旺角某著名餅家負責人稱，昨日八月初一，為傳統性的月餅大量上市的日子，在三、四天前已有不少餅家、茶樓搶閘大量推出月餅上市，以求捷足先登。

商人稱：在廣告宣傳方面，除了照例在餅家、茶樓門前搭起牌坊、張燈結綵外，目前有關月餅的電視廣告亦不多，一般都將推遲，這是與往年明顯不同的現象。商人說，這主要是由於市道才會推遲，故此初十旺市才會開始。

原料價格大致保持平穩，張黃價格則升一成左右。以下為某茶樓月餅價格：四黃蓮蓉月每盒七十二元，雙黃蓮蓉月五十二元，張黃蓮蓉月四十六元，掛爐鴨腿月四十八元，五仁叉燒月四十八元，五仁甜肉月四十二元，豆蓉月、蔗蓉月四十二元，豆沙月三十二元等。

## 股市成交價目表（九月十七日 星期五）

香港會成交：20,550,000元　遠東會成交：61,320,000元

金銀會成交：60,930,000元　九龍會成交：220,000元

**四會成交總額：143,020,000元**

恒生指數：1088.28跌1.82　遠東指數：5378.97跌10.87

金指數 975.18跌4.92　銀指數 888.92跌6.76　金銀指數 928.79跌5.25

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 64.00 | 64.00 | 63.00 | 63.50 | 63.00 | 63.50 |
| 匯豐銀行(除息) | 9.80 | 9.85 | 9.75 | 9.85 | 9.85 | 9.85 |
| 海外信託 | 4.65 | 4.70 | 4.675 | 4.65 | 4.65 | 4.65 |
| 友聯銀行 | 9.80 | 9.80 | 9.60 | — | 9.60 | 9.65 |
| 東亞銀行 | 31.00 | 31.25 | 30.50 | 31.00 | 31.00 | 31.00 |
| 永隆銀行(除息) | 61.00 | 61.00 | 60.00 | 61.00 | — | 60.50 |
| [illegible]銀行 | 2.35 | 2.375 | 2.35 | 2.35 | — | 2.35 |
| 工商銀行 | 4.70 | 4.80 | 4.625 | 4.70 | 4.70 | 4.625 |
| [illegible]銀行 | 3.45 | 3.50 | 3.40 | 3.50 | 3.50 | 3.45 |
| 九倉債券7.75% | — | — | — | — | — | — |
| 九倉認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 72.5% | 72.6% | 72.5% | 72.5% | 72.5% | 72.6% |
| 港燈債券9.25% | 77.0% | 77.0% | 77.0% | 77.0% | — | 77.0% |
| 港燈認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地認股權證86 | 12.20 | 12.50 | 12.20 | 12.20 | 12.30 | 12.30 |
| 怡和認股權證92 | 2.10 | 2.10 | 2.075 | — | 2.075 | 2.075 |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 13.60 | 13.70 | 13.50 | 13.60 | 13.60 | 3.60 |
| 港燈集團 | 5.75 | 5.75 | 5.70 | 5.75 | 5.75 | 5.70 |
| 中華煤氣 | 27.20 | 27.50 | 27.20 | 27.20 | 27.20 | 27.30 |
| 電話公司 | 32.25 | 32.50 | 32.00 | 32.25 | 32.00 | 32.00 |
| 油麻地小輪 | 3.70 | 3.75 | 3.70 | — | 3.70 | 3.725 |
| 九龍巴士 | 5.90 | 5.90 | 5.70 | — | 5.70 | 5.70 |
| 中華巴士 | 10.10 | 10.10 | 10.00 | 10.10 | 10.00 | 10.10 |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 佳寧 | 2.55 | 2.575 | 2.50 | 2.55 | 2.55 | 2.55 |
| [illegible]公司 | 10.80 | 10.90 | 10.80 | 10.90 | 10.80 | 10.80 |
| 青洲英坭 | 30.50 | 31.00 | 30.50 | — | 30.50 | — |
| 恒隆 | 3.725 | 3.725 | 3.65 | 3.725 | 3.70 | 3.675 |
| 康力 | 1.94 | 1.95 | 1.91 | 1.90 | 1.92 | 1.92 |
| 永安公司 | 2.40 | 2.40 | 2.35 | 2.40 | 2.40 | 2.40 |
| 和記黃埔 | 13.00 | 13.00 | 12.80 | 13.00 | 13.00 | 12.90 |
| 怡和 | 16.60 | 16.60 | 16.40 | 16.70 | 16.60 | 16.60 |
| 立典 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | — | 2.75 | 2.69 |
| 生力啤酒 | 6.60 | 6.60 | 6.50 | — | 6.60 | 6.50 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司(除息) | 39.50 | 39.50 | 39.50 | — | 39.50 | — |
| 寶光實業 | 3.00 | 3.00 | 2.90 | — | 3.00 | — |
| 會德豐A | 4.90 | 4.975 | 4.85 | 4.925 | 4.925 | 4.925 |
| 信德 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | 2.20 | — |
| 仁孚企業 | 1.36 | 1.38 | 1.36 | 1.36 | 1.36 | 1.36 |
| 太古洋行A | 11.10 | 11.10 | 10.90 | 11.00 | 10.90 | 10.99 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 陶化大同 | 4.70 | 4.70 | 4.70 | — | 4.70 | — |
| 莊士集團 | 1.29 | 1.30 | 1.28 | 1.30 | 1.30 | 1.29 |
| 連卡佛A | — | — | — | — | — | — |
| 鱷魚恤 | 4.20 | 4.20 | 4.20 | — | 4.20 | 4.20 |
| 利豐 | 2.00 | 2.05 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | 2.05 |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 世紀城市 | 1.32 | 1.33 | 1.30 | — | 1.32 | 1.31 |
| 廖創興置業 | 2.725 | 2.75 | 2.725 | — | — | 2.75 |
| 長江實業 | 10.80 | 11.00 | 10.80 | 10.90 | 10.90 | 10.90 |
| 恒基兆業 | 1.55 | 1.57 | 1.53 | 1.55 | 1.55 | 1.54 |
| 利興發展 | 2.75 | 2.75 | 2.70 | — | 2.75 | 2.70 |
| 新昌地產 | 0.58 | 0.59 | 0.57 | — | 0.59 | 0.58 |
| [illegible]地產 | 1.32 | 1.32 | 1.30 | — | 1.30 | 1.30 |
| 置地公司 | 6.40 | 6.40 | 6.35 | 6.35 | 6.40 | 6.35 |
| 信託公司A | 5.05 | 5.05 | 5.05 | 5.00 | 5.05 | 5.05 |
| 合和實業 | 2.20 | 2.25 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | 2.20 |
| 新昌集團(除各項) | 1.78 | 1.78 | 1.76 | — | 1.77 | 1.76 |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 渠華（除各項） | 3.70 | 3.70 | 3.675 | — | 3.675 | 3.675 |
| 海南 | — | — | — | — | — | — |
| 聯邦A | 4.05 | 4.05 | 4.00 | 4.00 | 4.00 | — |
| 新鴻基地產 | 5.70 | 5.70 | 5.45 | 5.60 | 5.60 | 5.60 |
| 大寶 | 2.45 | 2.45 | 2.35 | 2.40 | 2.40 | 2.375 |
| 泰盛發展 | 1.20 | 1.21 | 1.19 | 1.20 | 1.20 | 1.20 |
| 新世界 | 3.225 | 3.30 | 3.225 | 3.25 | 3.25 | 3.275 |
| 啟明建築 | — | — | — | — | — | — |
| 鷹君 | 1.39 | 1.39 | 1.35 | 1.39 | 1.37 | 1.3 |
| 大昌地產 | 1.87 | 1.87 | 1.82 | 1.83 | 1.85 | 1.84 |
| 大新公和 | 4.30 | 4.40 | 4.30 | 4.30 | 4.30 | — |
| 亞細安 | 0.0525 | 0.0525 | 0.05 | 0.0525 | 0.05 | 0.05 |
| 建煌新記 | 0.86 | 0.86 | 0.83 | 0.85 | 0.84 | 0.85 |
| 國際城市 | 0.67 | 0.67 | 0.66 | 0.67 | 0.66 | 0.67 |
| 大生地產 | 2.40 | 2.40 | 2.20 | — | 2.30 | 2.30 |
| 明輝發展 | 4.10 | 4.10 | 4.10 | — | — | 4.10 |
| 益大 | 1.45 | 1.47 | 1.38 | 1.47 | 1.46 | 1.46 |
| 華光地產 | 1.24 | 1.24 | 1.22 | 1.23 | 1.23 | 1.23 |
| 希慎興業（除息） | 0.56 | 0.57 | 0.56 | 0.56 | 0.56 | 0.57 |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士置業 | 0.36 | 0.36 | 0.35 | 0.36 | 0.36 | 0.36 |
| 利安 | 1.04 | 1.04 | 1.04 | — | — | 1.04 |
| 太古地產 | 6.95 | 7.10 | 6.95 | 7.10 | 7.10 | 7.05 |
| 兆安 | — | — | — | — | — | — |
| 周生生 | — | — | — | — | — | — |
| 好世界投資 | 1.02 | 1.03 | 1.00 | 1.02 | 1.03 | 1.02 |
| 第一城市 | 2.90 | 2.90 | 2.875 | — | 2.875 | 2.875 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆 | 2.10 | 2.10 | 2.05 | — | 2.10 | 2.05 |
| 世界發展 | 1.77 | 1.77 | 1.77 | — | 1.77 | — |
| 恒生工業 | — | — | — | — | — | — |
| 新城市地產 | 1.01 | 1.01 | 0.98 | 0.99 | 1.00 | 0.99 |
| 信和置業 | 0.62 | 0.62 | 0.61 | 0.62 | 0.61 | 0.62 |
| 遠東發展 | 1.45 | 1.45 | 1.41 | 1.43 | 1.43 | 1.42 |
| 統一機構 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | 1.20 | 1.22 | 1.20 | — | 1.22 | — |
| 永泰發展 | 3.30 | 3.30 | 3.175 | 3.20 | 3.20 | 3.20 |
| 華信地產 | 1.22 | 1.22 | 1.22 | — | 1.22 | — |
| 德榮建築 | 2.25 | 2.275 | 2.20 | 2.25 | 2.25 | 2.25 |
| 百寧順 | 0.78 | 0.78 | 0.76 | — | 0.78 | 0.78 |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 九龍倉(除各項) | 4.05 | 4.075 | 4.025 | 4.075 | 4.05 | 4.05 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 中華造船廠 | 1.21 | 1.24 | 1.20 | — | 1.24 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 3.95 | 4.00 | 3.925 | 3.95 | 3.95 | 3.975 |
| 海港企業 | 40.00 | 40.00 | 40.00 | — | 40.00 | — |
| 大酒店 | 31.00 | 31.00 | 30.50 | 30.50 | 31.00 | 30.50 |
| 美麗華(除各項) | 52.50 | 52.50 | 52.00 | 52.00 | 52.00 | 52.00 |
| 百樂 | 2.70 | 2.75 | 2.70 | — | 2.75 | — |
| 遠東酒店 | 1.03 | 1.05 | 1.03 | — | 1.05 | 1.03 |
| 富豪酒店 | 0.91 | 0.91 | 0.90 | 0.91 | 0.91 | 0.91 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業（除息） | 2.85 | 2.875 | 2.80 | 2.85 | 2.85 | 2.85 |
| 長江製衣 | 9.90 | 9.90 | 9.80 | — | 9.80 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 會德豐船A | 4.10 | 4.10 | 3.80 | — | — | 3.80 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 維達航業 | 3.60 | 3.65 | 3.20 | — | 3.50 | 3.65 |
| 東方貨櫃 | 2.475 | 2.475 | 2.40 | 2.45 | 2.40 | 2.425 |
| 華光航業 | 2.60 | 2.65 | 2.50 | 2.60 | 2.65 | 2.65 |
| 陸聯國際(除息) | 2.35 | 2.375 | 2.325 | 2.325 | 2.325 | 2.325 |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券 | 12.60 | 12.60 | 12.50 | 12.60 | 12.60 | 12.60 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基證券 | 2.675 | 2.675 | 2.65 | 2.675 | 2.65 | 2.65 |
| **（十）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦(除息) | 0.11 | 0.11 | 0.105 | — | 0.11 | 0.105 |
| 邵氏 | 13.10 | 14.00 | 13.10 | — | 14.00 | — |
| 星島報業 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | 4.00 | 4.00 | 4.00 | — | 4.00 | 4.00 |
| 紅寶石 | 2.325 | 2.325 | 2.325 | — | 2.325 | — |
| 港機工程 | — | — | — | — | — | — |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |

### 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永達利 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

# 娛樂圈

## 英首相戴卓爾夫人訪中國
# 無綫派新聞採訪隊 北上採訪衛星直播
## 新聞透視今談「香港何價」

英國首相戴卓爾夫人定於本月下旬訪問中國，將與中國領導人討論香港問題，中英雙邊貿易及國際局勢等問題。無綫電視新聞部派出龐大的採訪隊伍啓程北上，每日以人造衛星直播英國首相戴卓爾夫人訪華期間活動實況。

無綫電視助理新聞經理曾拱安經於日前飛抵北京和上海，部署轉播事宜，以及做好一切籌備工作。無綫採訪隊定於今日啓程北上，成員包括記者袁志偉、羅燦等。

至於另一支採訪隊包括記者劉家聲、潘影余生及工程人員麥樹榮，將於下週一出發，兩支隊伍會師北京，詳盡報導首相戴卓爾夫人每日酬酢活動情形。

據無綫新聞總監黃應士透露：由於英國首相此行訪華，將與中國當局討論有關香港未來問題，深受香港市民關注，無綫新聞部為深入而儘速報導有關詳情，特別派出兩支採訪隊，專程北上作人造衛星實地報導。

黃氏稱：無綫採訪隊此行携備大批最新器材並將在北京設立一個臨時直播室，俾作衛星直播之用。無綫電視將於九月廿一日開始，每日利用人造衛星在翡翠及明珠兩台新聞報導中安排播出。

又訊：無綫新聞部公共事務科製作的「新聞透視」，今（十八）晚七時十分翡翠台播映，將推出有關香港前途問題專輯第二輯「香港何價」，就香港地位對中國與英國政治經濟的影響作深入探討。

趙丹抗日影片在「聶耳」中，演「義勇軍進行曲」作者聶耳。

## 紀念「九一八」
# 麗的播「血淚鐵證」

一九三一年「九一八事變」，是日本處心積慮發動武力侵華的第一步，由「九一八」以至「七七盧溝橋事變」，到一九四五年八月十五日日本投降為止，在這十多年當中，有數以百萬計的中國人民被殺害，與及遭受到慘絕人寰的苦難，為了紀念「九一八」這個沉痛日子，麗的電視新聞部，特別炮製一個「血淚鐵證」特輯，獻給本港廣大觀衆，一齊認識清楚當年日本侵華的野心和暴行，提醒大家不要忘記國恥國難。

「血淚鐵證」安排在今（十八）晚九時卅五分播出，片長一小時，由劉家傑担任旁述。

麗的電視推出這個「血淚鐵證」特輯，除了紀念「九一八」之外，另一個意義是希望透過這個節目，讓年青一代朋友，明白到我們今日能夠得到和平與安居樂業的日子，是我們上一代曾經付出無比辛酸換來的代價，而日本還篡改歷史，確是令世人所恥的。

李家鼎教于洋歐陽佩珊擺姿勢

# 麗的缺乏武指
## 李家鼎成爭取對象

麗的董事局主席邱德根反對向他台挖角，認為是「小器」舉動。不過，不竟麗的求材若渴，目前他們正游說李家鼎跳槽。

無綫最近施行新制度，凡與藝員續約，在約滿前一月內進行斟介，故李家鼎雖然十月約滿，公司依然未與他接觸，而麗的已於日前斟定簽約，希望能搶足先登。

李家鼎表示，麗的斟他簽約，分別有藝員約及職員約，目前仍是討價還價階段。他認為自己在無綫工作多年，公司尚未與他接觸，便定去留，會令公司尷尬，因此要給公司面子，同他傾個後，再作決定。

李家鼎去年因以節目不適合他為理由，派去「ＥＹＴ」只間中演出劇集，而「如來神掌」，他是客串担任武術指導。他表示，「如來神掌」武指工作，比「封神榜」辛苦五倍，而且有不少龍虎武師受傷。

于洋協助景黛音擺甫士

「如來神掌」昨日試影

## 螢影星聲

**陳立品** 昨日客串「香港八二」演出，她在不用錄影時，盤膝而坐閉目瞑思。品姨表示，她是在練瑜伽，原來她自八歲開始練習瑜伽，從不間斷，到現在七十歲了，每天五時起床打坐兩小時，從來沒有迺動，但一直身肚力健，精神暢旺，這便是修瑜伽之功了。

**葉倩文** 昨進入麗的。她表示，麗的曾邀請她參加中秋特備節目的演出，但由於她拍麥當雄的電影「三皇一后」十分忙碌，恐怕製片人韓義生到時不允放人，故她也不知道能否演出。她透露九月卅日是她的廿一歲生日，過去三年她的生日都是在香港過，所以今年她要返回台灣找一班好朋友慶祝廿一歲長大成人。

**于洋** 最近被檢驗患上輕微肺積水，故每次捱夜拍戲，都會感到疼痛，患肺積水病人，不宜捱更抵夜，但于洋認為做藝員，是怎可能有正常收工時間，據知肺積水病情嚴重，需要施行手術，于洋最怕開刀，因此希望食藥醫治。

## 抗戰電影精選
# 普慶周日映聶耳

今天對中國人來說，是國恥紀念的大日子。本港文教、藝術界為響應紀念「九．一八」而舉辦的活動，今年特別多。除開萬人大集會和大學的研討會外，還有廿日晚在大會堂舉行的抗戰歌曲演唱會（角聲合唱團主辦），十九日上午普慶特別早場上映抗日時期愛國音樂家傳記片「聶耳」（電影文化中心主辦）等等。

提起聶耳，好多人都會聯想到他的力作「義勇軍進行曲」，聯想起他那充滿傳奇、璀璨而短暫的生命（一九三五年春取道日本赴蘇，在日逗留期間溺於水，時年廿四）。老一輩的人還會記起他卅年代為許多出名的影片所作的插曲：孫瑜的「大路」中的「大路歌」和「開路先鋒歌」；應雲衛導演，袁牧之、陳波兒主演的「桃李刦」中的「畢業歌」；而「義勇軍進行曲」也是他出國之前為影片「風雲兒女」而作的插曲之一（另一首是「鐵蹄下的歌女」）。

# 「四川搜秘錄」旁白好嘢
## 節約能源趕鴨仔有妙喻

藍天天

……顧影……心聲……

看「四川搜秘錄」的時候，千萬要留心聽講解的旁白，十分精彩，有時會聽得你忍不住發笑。

旁白寫得非常通俗，卻絕不庸俗，寫得風趣，講得同樣風趣。聽旁白也是一種享受。而且，有時還一語雙關，諷刺到香港的現實情況呢。

這裏不妨舉個例，說到赤水河的人踏竹過河，就有這樣一句「生喺赤水河邊嘅人，就地取材，呢河邊啲竹枝就可以過河啦！」這是導演說的。跟着，一個男聲說：「唔使雲渡海輪加價囉！」再加一個女聲說：「重節約能源添！」講得幾切合香港實情？

鴨，大家是見得多了，鴨仔卻未必人人見過。黃毛茸茸的鴨仔，十分討人喜愛。在「四川搜秘錄」中，不但有鴨仔，而且有逾千過萬隻鴨仔，黃茸茸的一片移動着，可愛極了。但如玩魔術一樣，鏡頭一轉，鴨仔長大了許多，變了小鴨；鏡頭再轉，變了中鴨，再變為大鴨，在路上搖搖擺擺地走動，仍是過千過萬數目，顏色不同了。當旁白說：「但地嚟到四川嘅省會成都啦！」指的是一大羣在路上走的鴨。鏡頭一轉，眼前看到的卻是筵席上的虫草燉鴨。從趕鴨，忽然想起參加旅行團被譏為趕鴨仔，不由的失笑。

「宇宙神怪錄」創出一個女強人，麥娜，在銀河系鋤強助弱。

# 劉加良赴加探女
## 為新片提前返港

本月初，劉家良偕同妻子三妹及肥肥沈殿霞去了加拿大。功夫良有四個女兒在加讀書，他此去主要是探望女兒，樂叙天倫。好不容易才能暫時放下工作，抽空赴加歡渡一段假期，本擬多逗留些時日，誰知在前兩天，邵氏公司忽然一連串長途電話越洋追踪，要他從速返港，原因是他特別為新徒弟鄭少秋執導的「御貓三戲錦毛鼠」，已排定下週公映，而且是邵氏、嘉禾雙院綫盛大聯映，所以催他回來策動宣傳。由於這是功夫良得意之作，也為了捧新愛徒，他已答允邵氏，提前於下週一（二十日）趕回香港。

## 連日豪雨衣箱被浸
# 何文煥羅舜華婉拒 八和福利基金救濟

河海流

連日來，本港豪雨成災，不但造成人命財產的損失，連戲人的衣箱，也有多宗遭受水浸的新聞，戲人也因此損失慘重。

由於本港寸金尺土，戲人的衣箱找地方安置卻是一件十分困難的事，大部份是寄存在貨倉裏，一部份安放家中，有部份在新界租賃樓宇安放，估不到一場大雨，使戲人或多或少受到損失。

已知道戲箱被浸的戲人有：何文煥、羅舜華、文千歲、梁少心等等，就中以何文煥、羅舜華損失最鉅，蓋一個衣箱，可以收藏幾套寄片，該等戲服，一經水浸，均會變色而不能再用者，目前一件寄片動輒需欵數千元，一箱戲服值萬元之鉅，這次損失，數目十分巨大。

就中以何文煥、羅舜華，他倆剛巧在荔園登台，山洪暴發，挾着大量山坭，直衝粵劇舞台，水位最高時，水位掩過舞台，這次損失，實不知該由誰負責。

八和會局聞訊，經調查後，認為何、羅兩氏，損失嚴重，因而提議由八和之福利金，撥出數萬元，作為慰問，何、羅兩氏，當然對這番好意，實在感激，但自念八和素來缺乏此例，苟一但此例一開，會予負廬八和麻煩不少，因此婉拒此八和贈欵。

致于文千歲、梁少心，他倆的衣箱乃寄存班政家梁汝在新界的倉中，該處日前亦曾遭水淹沒，日前特前去視察災情，只發覺一些頭盔和靴等衣箱，染有水漬，損失不重，而戲服幸未有波及，誠不幸中之大幸！

# 血的紀錄 進入第二週

上映一週票房直撲四百萬的珍貴紀錄片「血的紀錄」，資料充實，鏡頭珍貴，數盡日寇侵華暴行，獲輿論一致推薦，監製李國松耗三年時間，在英美法及日本搜集珍藏史料，精華而成，由葉德嫻、劉克宣、何守信、何文匯及黃霑旁述。今日進入第二週映期。

## 麗的英文台 選映「搏命」

「搏命」一片演員陣容異常強勁，主演者計有真赫曼、甘蒂絲寶珠、占士高寶、真米高黎遜等。該片定於今（十九）晚九時卅五分在麗的英文節目推出。

# 今晚Ｋ一百 米雪演舞姿

有一段時間沒有和觀衆見面的電視藝員米雪，（十八）晚八時正將亮相「Ｋ一百」節目，以突破的新姿態，在舞蹈室大跳現代舞。

于洋在新劇「郎歸晚」中扮演車伕叫座又叫好，看見他總是神采飛揚的樣子，但私底下的他又是怎樣的呢？于洋今晚在「Ｋ一百」中會從多角度分析自己的性格，暢談自己的家居生活。

# 麗的增聘市場總監 加強吸納廣告收益

邱氏家族入主麗的之初，會表示要首先改革營業部，日前有消息傳出謂麗的營業部有人事變動，營業總監施國斌地位不穩，會離開麗的云云，昨日施國斌出席一個簽約儀式時，親自否認了上述傳言。

施國斌表示，他不會離開麗的，上述所傳只是謠言。目前，他仍然執掌麗的營業部，只是麗的近日加聘了一位市場總監才有這種誤會。他表示，該市場總監饒恩賜，並管麗的一切大小事務，由電視台的形象建立到各部門事項，甚至目前宣傳推廣，都是由他管的，營業部也不例外，不過，施國斌本人的職務卻沒有變過。

至於該市場總監饒恩賜表示，他從前任職的廣告公司是負責無綫的營業，所以他對無綫的營業情況很清楚，現在他工作的公司是麗的的廣告，所以他全面用無綫昔日的手法，採長補短，相信可以改進麗的的營業情況。

另外，施國斌又透露，麗的廣告價目已在上週有所調整，他強調並非減價，而是在不同的播影時間內有減亦有不變，此舉目的主要是增強麗的與無綫的競爭力。

他又謂，目前麗的實行了一個電腦收視調查，這個調查結果顯示，兩週前的一個星期內，有百份之七十六的觀衆有收看過麗的，顯示觀衆並非對麗的全沒興趣，問題在於麗的節目能否長期吸引觀衆而已。

# 黃百鳴要捱世界
## 人人風騷，跳舞唱歌

「難兄難弟」落選，「夜驚魂」又落选暫，加上兩週年的慶功已過，在新藝城內，可以說是透一口氣。

故此，現在的「新藝城人」，十分「疏乎」，樂機「風騷」。人人「風騷」之際，黃百鳴是最苦的。

他說：「我最慘呀！他們玩得開心，我一點也不能放鬆！」「現在我要自動隱蔽，我要躲在一旁寫劇本，有兩個劇本等我寫，這確是相當「慘」的！一個是鬼馬智多星續集，總之是慘！」

不過，要黃百鳴乖乖的坐在房間裏不出來，那是辦不到的事。正如黃百鳴自嘲地說：「我這個人，天生野性，也愛好戶外活動，別人陽波，我也去湊熱鬧。「我這個人，我是有苦自己知了！」

## 杜魯福 野孩子

歐陸名導演杜魯福自導自演的名作「野孩子」，安排於今（十八）晚九時卅五分在明珠台播映。

杜魯福之「野孩子」一，描寫農村採磨菇婦人，在樹林採摘時無意中發現一個由狼養大的孩子，杜魯福演出之約翰伊德博士得悉消息後，決心將他「改造」成一個文明人。

# 無綫下周播神怪劇 迎合婦孺觀衆口味
## 麗的「家春秋」今後難安枕

「如來神掌」每集播十五分鐘，安排每週星期一、二、四等三天播出；如受歡迎則續泡製續集。

「歡樂今宵」下週一推出七彩「如來神掌」，昨日隆而重之假園玄學院舉行試映會，助理製作經理吳雨，監製梁家樹及全體藝員出席。

麗的推出「家春秋」，果然承認對「ＥＹＴ」有些微影響。他指出，「家春秋」這類劇集適合一般觀衆口味，尤其是部份婦女觀衆，但不及「ＥＹＴ」普羅大衆，根據調查所知，收看電視觀衆以八至十五歲年齡居多，因此節目製作方針，主要適合他們口味。

「七彩如來神掌」原計劃只拍二十集，現再添食五集，才全劇殺科。吳雨表示，「如」劇每次播映十五分鐘，平均而言，製作成本比一般劇集為高，每集約數萬元，不過，「封神榜」反應良好，證明神怪特技劇很受觀衆歡迎，因此已計劃明年開拍兩部，倘若「如」劇收視高，其中一部便是拍「如」劇續集。

又據馮家樹表示，「如來神掌」安排在週一、二、四播映，此是戰略，至於週三及週五都有特別項目，如「聲SING」、「一九八二」及「三傻養女」。「一三」劇是部懷舊歌舞劇，養女正是景黛音飾演。

此外，「ＥＹＴ」將於九月底，往葡萄牙里斯本拍外景，今次由馮家樹任領隊，藝員人選未定。

## 劇本

七怡

重看「狂潮」，看着周潤發和繆騫人的演出，使我想起了梁立仁所說的話。

他說戲劇，尤其是電視上的，劇本的成功是最重要的，一個好的劇本可以捧起好多人，如「變色龍」就是一個例子。

他說劉志榮在麗的已有不少時間，担正主角的戲也演過好幾十部，但就只有賀幷的角色令人留下深刻的印象，為什麽如此？就是「變色龍」的劇本好而已。

反觀現在重播的「狂潮」，也是劇本好給人對周潤發和繆騫人留下印象而已。

## 戲言戲語

# 聯藝為五週年紀念 授命劉洵任大動排「水浸」
## 為了配合無綫藝員演「歡樂晚會」需要，把新光舞台加大。

朱侶

聯藝為紀念五周年紀念，定廿日起一連四天舉行「聯藝花會」，除了第一、第二和第四晚演出粵劇外，第三晚（廿二日）是由無綫「歡樂今宵」藝員歌星及舞蹈組所演出的，負責宣傳的陳維智說，那卡士是不弱的，他們有方伊琪、李香琴、李龍基、陳嘉斯、梅艷芳、梅愛芳、張德蘭、張明敏、景黛音、葉振棠、黃愷欣、盧安麗、鄧英敏和譚炳文等。

無綫演出的「歡樂晚會」，為了配合大型歌舞的需要，還把新光的舞台加大呢！

第一、二晚的演出為香港粵劇大匯演，其中的「水浸金山」是由聯藝點將組班，由劉洵任大動作編排指導。文千歲演許仙，江雪鷺演白素貞，尹飛燕演小青，陳嘉棠演法海，阮兆輝演韋陀，劉洵演哪吒，楊劍華演孫悟空。其中還有四大金剛，四大天將，四大天兵和十二水族等。到時江雪鷺遲表演陽槍。

最後一晚由廣東粵劇團演「佳偶兵戎」後，於是便結束了「聯藝花會」，以後接着來廣東粵劇團就在新光一連演出十二場，排出劇目如下：九月廿四，廿五日演「佳偶兵戎」；廿六日日演折子戲「三岔口」、「十五貫之訪鼠」、「天仙配之百日緣」、「昭君出塞」。夜演「李慧娘」；廿七日演「李慧娘」；廿八日演出折子戲；廿九、三十日演出「苦鳳鶯憐」；十月一、二日演「刁蠻公主」；三日日演折子戲；夜演「李慧娘」。門劵今（十八）日起公開預售。售票處：敦煌酒樓，新光戲院，新浦崗東方國貨公司。

今次紅綫女不來，聽陳維智說，月前她從美加返穗後身心都未恢復過來，而且影响了聲帶，對於唱方面出了問題，以後她將會退居幕後為訓練後輩而努力。至於陳笑風，今次也是作戲術指導而已，也不會參加演出。今次的主要演員為黃志明，紅虹，小少佳，梁金城，呂雁聲，羅偉聲等演出。

除了折子戲和「李慧娘」外，其它如「昭君出塞」和「苦鳳鶯憐」都是紅綫女一九五二年組「真善美劇團」時與馬師曾，薛覺先等演過的。

## 無綫「如來神掌」不放人
# 歐陽珮珊見財化水
## 十一月婦唱夫隨赴星馬登台

歐陽珮珊雖然並不是「歡樂今宵」的藝員，但卻被派演「歡樂今宵」短劇七彩「如來神掌」。昨日該劇舉行試影會時，她也有出席。歐陽佩珊表示，她與無綫的合約已在前日完全屆滿，昨天她已是自由身，不過她仍應邀出席這個試影會，她表示，她與無綫的新約到明年二月才開始，目前這段時期，她會專心賺外快，較早時，她會答應台灣片商拍電影，原本她應在九月廿日前往台灣拍電影，是與鄭少秋合作的，但由於無綫不肯放人，她才拍不成，這部電影中，原本她任女主角，佔戲甚重，對於她來說是個大好機會，但現在拍不成此片，她覺得十分可惜。

此外，原本前此時，她獸好了星加坡及吉隆坡兩地登台，但也押後到十一月才進行，她透露，到時她會在該兩處各唱十四天，與鄭鋒一起，實行婦唱夫隨。

廣東粵劇團正印花旦紅虹

# 愛人女神 今日公映

上週末午夜場賣座冠軍的城市愛情喜劇「愛人女神」，是世紀公司最新貢獻，由何東尼執導，譚詠麟、麥嘉文、姚煒、陳惠敏及夏淑玲合演，今日起公映，全綫並加開午夜場。

# 麗的積極培養新人 電台ＤＪ成爭奪對象
## 配合綜合性節目製作

麗的台務總監高德基昨日表示，麗的的台慶不會在九月廿七日下午六時半之前在麗的正式出現，雖然有人提議在廿七日早上即出現，但高德基表示，早上收視率不夠高，所以要留下六時半才正式出現。

高德基談到即將取消「大手筆」時表示，此節目的收視率雖然不錯，但為了配合整個節目改革，這是非取消不可的。目前，麗的方面已有了新節目取代「大手筆」，容後公佈。

另外，談到「七彩繽紛話香港」時，高德基表示，此節目目前最大困難便是欠缺歌星，所以他們將會盡量培養新秀，讓觀衆慢慢接受。高德基承認，麗的電視劇主題曲很難找到歌手主唱，但他們仍會盡量培養新人。至於ＤＪ歌手，高德基表示，ＤＪ如有適合也會邀請ＤＪ主唱。

除了歌手之外，麗的還欠缺本身的樂隊，和舞蹈藝員，高德基表示在上述三方面麗的都會積極發展以配合綜合性節目的製作。

# 梁小熊設計畫面漫畫化
## 計劃周詳・信心十足

邵氏最近繼黃正利之後，又邀得武術指導梁小熊簽約執導兩片。

梁小熊隨兄長小龍入行已有十三年，由武師、替身升為導演，亦有五年，曾跟隨過兄長，及與程小東合作數年，對拍武打片經驗豐富。他曾為邵氏負責過兩部片的武指，近一部為「如來神掌」，正因表現受到賞識，為邵氏力邀執導，乃於八月底簽下兩部導演兼武指片約，現已籌備一個古裝片劇本，預算今年十一月開拍。

梁小熊在「如來神掌」中設計的武打招式，很受好評，尤其余安安與惠英紅力敵金鑌人一段，出神入化。梁小熊透露，他構想中的新片，將比「如來神掌」更加漫畫化，武打會完全一新觀衆耳目；他較為生疏的是文戲處理，但他有許多合作過的導演老友，可以請教，例如譚家明、唐基明等，都樂意向他提供經驗心得。

梁小熊透露其新片戲匭，已暫定為「霹靂雷電」，主角三名，屬意萬梓良、翁靜晶和莫少聰。

梁小熊目前已開始組織班底，由他找副導演、武指助手等，他又將親自設計一些道具，供「霹靂雷電」中應用。對初次掌舵，梁小熊計劃週詳，信心十足。

# 華僑教育

## 香港高級及高等程度 兩會考證書待領
### 廿二起携證到考試局領取

一九八二年香港高級程度會考及香港高等程度會考之證書業已印就待領。各參加上述會考之自修生請於九月二十二日至二十四日期間於辦公時間內（上午九時至下午五時）携同本人之准考證（如無准考證，則須携備身份證及個人成績通知書）親到九龍新蒲崗府疇街十七號香港考試局新蒲崗辦事處領取。

如考生未能親自前來領取證書，得委託他人代領。惟代領者須携備其本人之身份證，考生之授權書及准考證。

## 華僑日報教育版主編
# 學能推理練習 定廿一日刊出
### 定星期二及四分刊文字及數字推理 各練習附精簡指導智慧社提供資料

華僑日報教育版定於本月二十一日（星期二）開始刊出「學能推理練習」，本屆仍續聘智慧出版社提供資料，目的協助現讀小學六年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八二年十二月由教育署主辦，為中學學位分派而舉行之「學業能力測驗」。

「學能推理練習」分「文字推理」及「數字推理」兩部份，逢星期二刊出「文字推理」練習，星期四刊出「數字推理」練習。各練習均附精簡指導，以啓發方式輔學學生。

本報教育版在過去五屆學前測驗前，均根據教育署提供資料及分屆學能試卷題型及份量，編寫「文字推理」及「數字推理」模擬測驗，給予考生作試前預習，而在學能測驗舉行後，證明本版提供之練習極具價值，各考生在試前溫習本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

智慧出版社自一九六七年開始，為本報教育版主編「升中試預習專欄」，及近五年為「學能推理預習專欄」提供資料，深獲好評。

## 華僑日報教育版主編
# 中學會考預習專欄 本月廿日分科刊出
### 由明德及立基兩出版社同執筆 根據最新資料聘資深教師編纂

華僑日報教育版主編一九八三年中學會考預習專欄，定於本月廿日（星期一）起，按日分科刊出，輔導學生，善為準備應試。

本版年來舉辦之中學會考預習專欄練習，題型及內容均與會考形式極為接近，極受考生歡迎，為不少同學解決種種難題，使他們更有信心應試，獲得更好成績。

今年本版續聘明德出版社（MILL & DALE PRESS）、立基出版社（FOUNDATION PRESS）為中學會考各科提供資料。明德出版社提供之資料科目包括數學、附加數學、物理、化學、生物、地理、經濟及公共事務、歷史、中國語文、中國文學等。立基出版社所提供資料之科目包括英文及中國歷史科。

劉浩濂先生自一九八零年為立基出版社在華僑日報教育版編寫中五會考英文科專欄以來，由於內容對會考極有帮助，深受廣大讀者歡迎。劉氏本年仍將繼續執筆，針對會考課程需要及歷屆試題重點，指導應屆中五會考生如何預習英文科，以期爭取更佳之成績。

劉浩濂先生亦為立基出版社英文科專欄作者，曾編纂會考英文參考書籍及練習多種，內容充實，受到考生好評。

立基出版社自於一九八零年以來，兩年曾為華僑日報教育版中學會考專欄提供中國歷史科資料，內容充實，題型亦與會考試題型式接近，深受學子歡迎及細讀。該社本年特聘馬凱旋先生執筆，提供中史科甲部預習專欄。

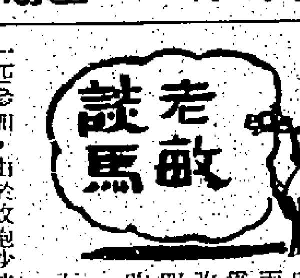
馬凱旋先生具有多年教學經驗，為一資深之中史科教師及編輯，亦曾先後編纂及校訂中學課程及預科課程文史教材多種。現應本報邀請，特別為本版會考專欄之中史科提供甲部預習資料。以馬氏之造詣及經驗，預料將可為應屆會考生提供有效之預習途徑，進一步爭取更優異的成績。

一九八三年度中學會考專欄，預定九月二十日起，在華僑日報教育版發表，敬請各師長及同學注意。

預定各科刊出日期列後（因篇幅關係，更改難免，恕不另行通知）。

| 科目 | 作者 | 刊期 |
| --- | --- | --- |
| 數學 | 盧雄國 | 星期一 |
| 中國語文 | 陳大爲、周淑嫻 | 星期一 |
| 物理 | 盧雄國 | 星期二 |
| 生物 | 梁水華 | 星期二 |
| 英文 | 劉浩濂 | 星期三 |
| 地理 | 李隆業 | 星期三 |
| 中國文學 | 黎曉明、麥煥珍 | 星期四 |
| 經濟及公共事業 | 王啓光、陳勵德 | 星期四 |
| 中國歷史 | 馬凱旋 | 星期四 |
| 化學 | 朱宏林 | 星期五 |
| 歷史 | 胡應亮 | 星期六 |
| 附加數學 | 高樹方 | 星期六 |
| 經濟 | 王啓光、陳勵德 | 星期六 |

# 八二—八三年賽馬季今舉行
# 轉跑沙地形勢改觀
# 畢奇座騎實力雄厚




八二至八三年度賽馬季今日開鑼，八場比賽，下午一時四十五分開跑，原定跑草地，由於豪雨影響，部份路面鬆軟，為策人馬安全，馬會決定改跑沙地，沙田馬場開幕四季，但從未使用過沙地跑日馬，今次算是第一次，而今日則為沙田馬場第五季的開端。

八場比賽，有一百〇一匹參加，由於改跑沙地，昨晨八時有十四匹馬宣佈退出，形成祇餘下八十七匹馬出戰，各場馬號不變，由於退出馬多，恐怕混亂，今次採特別措施，連排位也不改變，策騎馬所得的檔位祇有空懸，馬會宣佈退出的十四匹馬如下：

第一場：2游奕
第二場：1快發
第三場：3銀碧　5幸福世界
第四場：3江湖客　8幸運好馬
第五場：（十四匹出賽）
第六場：4西威少俠　7人之光　8威得
第七場：9石油大王　12富貴花
第八場：11金山綠　14喜臨門
10霸步駒

各項彩池的安排並無變更，今季則增辦日馬六環彩，由第三場串到第八場，投注定今午十二時止截，四重彩，場內照受注，六環彩仍然是一項充滿刺激性的彩池。

廣東讓賽盃，安排在第四場舉行，賽後將舉行一連串頒獎禮，除頒廣東讓賽盃外更頒上屆財盃給佐治睿亞，騎師冠軍盃給陳加利，婁基哥紀念盃給鄭仲謀，後兩項頒獎，原定在上季尾祭科之日舉行，因天雨爛尾而押候今日一併舉行，摩加利波蘭跨季停賽，今日不能上陣，但却有盃捧。

快活谷馬場，今日開放作雙邊投注，首次開放新公衆席接受公衆人士入場，入場收費十五元，可能受此影響，沙田馬牌預佔，昨晨一度出現「攤市」現象。

今季賽馬另一新猷是獨贏及位置投注改為十元一注計算，以後賽馬投注五元有變易。

## 貼士　忠誠預測　◁老敏▷

**第一場**　第五班　1650米
1 永發　李森
4 龍發　畢奇
冷門：9 鐳射光　洪國興

**第二場**　第六班　1150米
5 發威　鄭仲謀
10 明駒　畢奇
冷門：3 必勝　梁偉德

**第三場**　第三班　1650米
7 係威嘅　告東尼
9 日日旺　陳毓培
冷門：8 活寶貝　潘納

**第四場**　第三班（廣東讓賽）1650米
12 義薄雲天　曹達
7 龍江霸王　徐貫良
冷門：10 挑戰　洪國興

**第五場**　一、二班（四重彩）1150米
4 神槍手　畢奇
3 司令台　何鑑森
冷門：5 今伯樂　徐雨石

**第六場**　第五班　1650米
5 頭頭是道　黃潤生
3 蓋世寶　徐貫良
冷門：1 銀麒麟　莫理斯

**第七場**　第六班　1150米
6 好漢　蔡裕意
11 神猛　黃潤生
冷門：8 揚顯聲　洪國興

**第八場**　一、二班　1150米
2 德怡　莫理斯
6 力威　陳柏鴻
冷門：3 金狀元　鄭仲謀

## 場內孖Q

第七場：6 好漢　8 揚顯聲　11 神猛
第八場：2 德怡　6 力威　3 金狀元

## 場外孖寶

第一口：第二場　5 發威　10 明駒；第四場　7 龍江霸王　12 義薄雲天
第二口：第五場　3 司令台　4 神槍手；第七場　6 好漢　11 神猛
第三口：第六場　5 頭頭是道　3 蓋世寶；第八場　2 德怡　6 力威

## 四◇重◇彩　老敏

3 司令台
4 神槍手
5 今伯樂
14 紅山茶
備選
11 喜洋洋
13 天寶蹄

## 炳堯特別推薦

高速
加威勇士

## 第一場　永發今次必有為　鐳射光可做冷胆

第一場　第五班　一六五〇米（連贏位）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 永發 | 4 | 一三五 | 李森 | 摩 |
| （二） | 游奕 | （退出比賽） | | | 羅 |
| （三） | 嘉麟 | 6 | 一二三 | 陳柏鴻 | 施 |
| （四） | 龍發 | 3 | 一二八 | 畢奇 | 郭 |
| （五） | 銀駒 | 8 | 一二九 | 沈集成 | 張 |
| （六） | 超勁 | 9 | 一二四 | 曹達 | 吳 |
| （七） | 猛贏 | 7 | 一二二 | 何鑑森 | 陳 |
| （八） | 生生猛猛 | 1 | 一一八 | 莫理斯 | 方 |
| （九） | 鐳射光 | 2 | 一一三 | 洪國興 | 歐 |
| （十） | 勇馳 | 5 | 一一三 | 李新榮 | 譚 |

五班一六五〇米。畢奇揀了「龍發」，馬勇，坐二望一，可以做到。「永發」降班加十磅，馬大勇，便宜之至，如不留待小摩而在此出擊，李森必有可為。「鐳射光」時時會突如其來，搏冷Q，可拿牠做胆。「嘉麟」與「猛贏」可當冷位看。

## 發威全仗太子謀　冷敲明駒小電腦

第二場　第六班　一一五〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 快發 | （退出比賽） | | | 摩 |
| （二） | 幸運機 | 14 | 一三五 | 洪偉平 | 平 |
| （三） | 必勝 | 1 | 一三四 | 梁偉德 | 羅 |
| （四） | 西洋之夜 | 2 | 一三三 | 浩德 | 屈 |
| （五） | 發威 | 3 | 一二七 | 鄭仲謀 | 簡 |
| （六） | 財運亨通 | 10 | 一二六 | 黃潤生 | 陳 |
| （七） | 綠鑽石 | 11 | 一二八 | 莫理斯 | 卡 |
| （八） | 沙塵仔 | 8 | 一二三 | 李新榮 | 吳 |
| （九） | 行好運 | 7 | 一三〇 | 譚文就 | 歐 |
| （十） | 明駒 | 9 | 一二六 | 畢奇 | 郭 |
| （十一） | 銀碼 | 5 | 一二六 | 蔡裕意 | 朱 |
| （十二） | 較量 | 12 | 一二九 | 陳柏鴻 | 施 |
| （十三） | 小電腦 | 13 | 一二三 | 劉同安 | 譚 |
| （十四） | 事事吉 | 6 | 一二一 | 施泰浦 | 張 |

六班一一五〇米。「發威」在此，有一枝獨秀機會，且看太子謀能放到否。畢奇出「明駒」，熱門之一，三甲中必有其位。「小電腦」可惜排位差，但，馬快，可以一敵。「必勝」排位好，可以作脚。

## 係威嘅小告可勝　日日旺可以爭位

第三場　第三班　一六五〇米（連贏位）（場外孖Q首關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 鑽威 | 9 | 一三三 | 莫理斯 | 卡 |
| （二） | 喜瀛瀛 | 10 | 一三五 | 曹達 | 吳 |
| （三） | 銀碧 | （退出比賽） | | | 摩 |
| （四） | 高速 | 5 | 一三三 | 梁偉德 | 張 |
| （五） | 幸福世界 | （退出比賽） | | | 歐 |
| （六） | 好而隱 | 1 | 一二九 | 周松強 | 方 |
| （七） | 係威嘅 | 3 | 一二九 | 告東尼 | 李 |
| （八） | 活寶貝 | 6 | 一二八 | 潘納 | 羅 |
| （九） | 日日旺 | 8 | 一二五 | 陳毓培 | 鄭 |
| （十） | 好機會 | 7 | 一二二 | 劉同安 | 陳 |
| （十一） | 前程無限 | 4 | 一二一 | 何鑑森 | 陳 |
| （十二） | 駿驥 | 2 | 一一四 | 何敬森 | 摩 |

三班一六五〇米。「係威嘅」強敵退出，小告可勝了。「喜瀛瀛」馬見好，必有一戰。「日日旺」與「活寶貝」，「鑽威」等爭位。

## 義薄雲天必出擊　五陵駒奇兵一路

第四場　第三班　一六五〇米（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 康橋 | 8 | 一三五 | 告東尼 | 竇 |
| （二） | 金面兒 | 2 | 一三四 | 潘納 | 羅 |
| （三） | 江湖客 | （退出比賽） | | | 屈 |
| （四） | 如意 | 10 | 一二八 | 徐雨石 | 簡 |
| （五） | 五陵駒 | 9 | 一三一 | 畢奇 | 摩 |
| （六） | 世界仔 | 7 | 一三〇 | 洪偉平 | 方 |
| （七） | 龍江霸王 | 3 | 一二九 | 徐貫良 | 鄭 |
| （八） | 幸運好馬 | （退出比賽） | | | 夏 |
| （九） | 皇家至寶 | 5 | 一二八 | 文家良 | 摩 |
| （十） | 挑戰 | 1 | 一一八 | 洪國興 | 李 |
| （十一） | 龍山 | 4 | 一二五 | 施泰浦 | 張 |
| （十二） | 義薄雲天 | 6 | 一二〇 | 曹達 | 吳 |

三班一六五〇米。（廣東讓賽）「義薄雲天」轉入吳廐後，好似脫胎換骨，遇匹高班馬，今次配曹達，應該可以脫頴而出了。「挑戰」，可以挑戰之馬，「世界仔」，「龍江霸王」，「幸運好馬」，「龍山」，「金面兒」，似乎皆次了半皮，小鈴子心存大欲，看來「義薄雲天」不會失望的。畢奇與「五陵駒」是奇兵一路。

## 場外三寶

第六場：5 頭頭是道　3 蓋世寶
第七場：8 揚顯聲　6 好漢
第八場：2 德怡　6 力威

## 日馬六環彩

第三場：7 係威嘅　9 日日旺
第四場：12 義薄雲天　7 龍江霸王
第五場：4 神槍手　3 司令台
第六場：5 頭頭是道　3 蓋世寶
第七場：8 揚顯聲　6 好漢
第八場：2 德怡　6 力威

## 司令台希望出頭　神槍手強配必爭

第五場　第一、二班　一一五〇米（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 星威 | 13 | 一三〇 | 陳毓培 | 鄭 |
| （二） | 鴻駒 | 11 | 一二九 | 李森 | 屈 |
| （三） | 司令台 | 3 | 一二八 | 何鑑森 | 陳 |
| （四） | 神槍手 | 2 | 一二七 | 畢奇 | 郭 |
| （五） | 金伯樂 | 12 | 一二一 | 徐雨石 | 簡 |
| （六） | 敏慧 | 1 | 一二三 | 莫理斯 | 方 |
| （七） | 加利 | 9 | 一二六 | 潘納 | 羅 |
| （八） | 宇宙紀錄 | 14 | 一二六 | 譚文就 | 歐 |
| （九） | 友威 | 4 | 一二六 | 周松強 | 且 |
| （十） | 仙履皇 | 7 | 一一六 | 洪國興 | 歐 |
| （十一） | 喜洋洋 | 5 | 一二二 | 曹達 | 吳 |
| （十二） | 高雅 | 6 | 一二三 | 洪偉平 | 平 |
| （十三） | 天寶蹄 | 10 | 一二二 | 劉同安 | 譚 |
| （十四） | 紅山茶 | 8 | 一二〇 | 告東尼 | 吳 |

二班一一五〇米。（四重彩）「金伯樂」，「司令台」，「星威」，「友威」，「宇宙紀錄」，「神槍手」，「鴻駒」，皆屬可爭之馬。我對「司令台」因不會大熱而寧牠殺出來「金伯樂」怕嫌路長少少，反而「神槍手」有畢奇，更可擔擄。「鴻駒」馬快而位差，位材較好。

## 頭頭是道一路好　配好好運蓋世寶

第六場　第五班　一六五〇米（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 銀麒麟 | 2 | 一三二 | 莫理斯 | 卡 |
| （二） | 精驪 | 7 | 一三四 | 浩德 | 施 |
| （三） | 蓋世寶 | 5 | 一三三 | 徐貫良 | 李 |
| （四） | 西威少俠 | （退出比賽） | | | 夏 |
| （五） | 頭頭是道 | 3 | 一二四 | 黃潤生 | 陳 |
| （六） | 金匙 | 4 | 一二三 | 沈集成 | 張 |
| （七） | 人之光 | （退出比賽） | | | 譚 |
| （八） | 威得 | （退出比賽） | | | 摩 |
| （九） | 霸步駒 | 6 | 一二三 | 畢奇 | 郭 |
| （十） | 好好運 | （退出比賽） | | | 郭 |
| （十一） | 一路好 | 1 | 一一五 | 李新榮 | 譚 |

五班一六五〇米。畢奇與「好好運」馬勇，減了九磅，小心殺出來。「精驪」路合後勁強，浩德必拚，小心半冷門。「一路好」與「頭頭是道」皆不弱，如出半冷，非牠們莫屬。「銀麒麟」見好，可以博冷。「蓋世寶」有冷脚之望

## 好漢神猛比較好　揚顯聲可搏半冷

第七場　第六班　一一五〇米（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 發地道羅 | 10 | 一二五 | 何敬森 | 摩 |
| （二） | 幸運駒 | 2 | 一三一 | 譚文就 | 歐 |
| （三） | 福星高照 | 9 | 一三〇 | 曹達 | 吳 |
| （四） | 牛奶仔 | 1 | 一二五 | 莫理斯 | 屈 |
| （五） | 寶美龍 | 3 | 一二七 | 畢奇 | 郭 |
| （六） | 好漢 | 6 | 一二七 | 蔡裕意 | 平 |
| （七） | 千里驛 | 8 | 一二七 | 浩德 | 施 |
| （八） | 揚顯聲 | 12 | 一一七 | 洪國興 | 朱 |
| （九） | 石油大王 | （退出比賽） | | | 夏 |
| （十） | 雪球 | 11 | 一二四 | 梁偉德 | 羅 |
| （十一） | 神猛 | 5 | 一一八 | 黃潤生 | 陳 |
| （十二） | 富貴花 | （退出比賽） | | | 吳 |
| （十三） | 按班機 | 7 | 一二一 | 洪偉平 | 張 |
| （十四） | 豪傑龍 | 4 | 一二〇 | 何鑑森 | 鄭 |

六班一一五〇米。此賽低班尖端馬多，可能出冷頭冷脚。七匹降班馬中，應有皇者興，「好漢」，「神猛」比較好一些，原班馬中「豪傑龍」太輕，可以敵冷，畢奇與「寶美龍」，可能入位。求冷門，可敵「揚顯聲」。

## 力威德怡必一鬥　金狀元位材應有

第八場　第二班　一一五〇米（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）（六環彩）

| 序 | 馬名 | 檔位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 威明 | 10 | 一三一 | 梁偉德 | 方 |
| （二） | 德怡 | 7 | 一二八 | 莫理斯 | 摩 |
| （三） | 金狀元 | 2 | 一二四 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （四） | 捭殺 | 8 | 一二八 | 何鑑森 | 陳 |
| （五） | 飛黃騰達 | 1 | 一二七 | 告東尼 | 平 |
| （六） | 力威 | 9 | 一二一 | 陳柏鴻 | 李 |
| （七） | 新機二號 | 5 | 一二五 | 畢奇 | 郭 |
| （八） | 人馬星皇 | 11 | 一二三 | 李森 | 屈 |
| （九） | 鳳凰山 | 4 | 一二二 | 浩德 | 施 |
| （十） | 恆威 | 12 | 一二二 | 施泰浦 | 張 |
| （十一） | 金山綠 | （退出比賽） | | | 譚 |
| （十二） | 加威勇士 | 6 | 一二一 | 文家良 | 摩 |
| （十三） | 豪勇俠 | 3 | 一二〇 | 藍志祥 | 吳 |
| （十四） | 喜臨門 | （退出比賽） | | | 吳 |

二班一一五〇米。「力威」，「德怡」，「人馬星皇」之爭。陳柏鴻騎技進步，「力威」必拚無疑。「德怡」配小莫，又是一個必拚之人，小心半冷門。「金狀元」有冷位機會。

## 方兆馬胆

第一場：8 生生猛猛
第二場：5 發威
第三場：2 喜瀛瀛
第四場：10 挑戰
第五場：4 神槍手
第六場：3 蓋世寶
第七場：8 揚顯聲
第八場：6 力威

## 陳華棟心水

心水獨贏
明駒
紅山茶
寶美龍

穩陣連贏位
第五場
14 紅山茶
4 神槍手
11 喜洋洋

## 今日心水馬提供　魯思

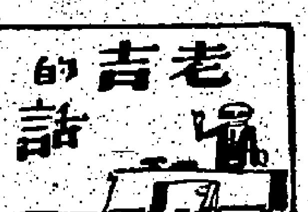
本季揭幕戰，由於天雨影響跑道，排位後近竟決定移師沙地舉行，雖沙田跑道可容納較多馬匹使參戰馬匹數量不受影響，但因對場地的適應有別，故全日仍有十四駒因而避戰，使季初形勢本已不單純，至此便更複雜了，心水馬則提供如下，綜合亦僅宜少敵。

第五場，第二班一一五〇米，可爭者不少，「神槍手」，「紅山茶」，「司令台」，「喜洋洋」，甚或「鴻駒」，「金伯樂」，「友威」，都可爭衡，「紅山茶」起得不差，最後仍見有力，此程應可放到，不妨贏位兼投。

第八場，第二班一一五〇米，「德怡」「金狀元」，「力威」都見催起，「新機二號」亦漸見成熟，漸強配能勝非奇，惟如因畢奇而熱，則配莫理斯之「德怡」仍可作半冷少敵。

×　×　×

至於連贏位則屬意於第一場和第四場，在第一場中，「鐳射光」轉勇，洪國興上季贏來有餘未盡，不妨作胆。「龍發」配畢奇，自必拼盡，作配優先考慮，冷配可在「猛贏」「生生猛猛」中擇一而敵。第四場，「五陵駒」為會所馬，近況已勇，配畢奇自屬打硬仗，可選作胆。「挑戰」擅放，沙地自屬有利，「義薄雲天」已操起，班次亦佔利，轉廄即勝非奇。




## 看今天沙田沙地各人各廐機會
# 摩廐看永發德怡
## 李殿林陳毓麟朱寶明皆有良機

因連日大雨，馬會宣佈今天跑沙地，請各位注意，現在先看騎師機會。

告東尼出四場，以三場「係威嘅」與五場「紅山茶」機會最好，「係威嘅」更好。

畢奇出七場，有好機會者，頭場「龍發」，四場「五陵駒」，五場「神槍手」，六場「好好運」，尾場「新機二號」，小畢今天，贏兩，三場不奇。

李森出七場，以頭場「永發」，五場「鴻駒」，尾場「人馬星皇」機會較好。

施泰浦出四場，四場「龍山」看能出半冷門否。

劉同安出四場，二場「小電腦」，五場「天寶蹄」，皆是冷脚。

潘納出三場，三場「活寶貝」與四場「金面兒」皆是冷門。

曹達出六匹吳廐馬，應該以四場「義薄雲天」最好。

徐雨石出四駒，五場「金伯樂」應入四重彩。

鄭仲謀出兩場，二場「發威」希望一出即彩。

陳柏鴻頭場「嘉麟」可爭一席，尾場「力威」坐二望一。

譚文就五駒，五場「宇宙紀錄」或位。

黃潤生三駒，六場「頭頭是道」，七場「神猛」可以爭勝。

莫理斯出七場，尾場「德怡」機會最好。

浩德出四駒，六場「精驪」機會較好。

何敬森出摩廐兩駒，位材居多。

藍志祥因吳廐有了曹達，坐騎少了，尾場「豪勇俠」平平。

何鑑森出五駒，以五場「司令台」機會最好。

洪國興頭場「鐳射光」冷門，四場「挑戰」冷位，七場「揚顯聲」亦係，五場「仙履皇」實高未大勇。

陳毓培三場「日日旺」，五場「星威」冷位。

沈集成兩駒皆平平。

梁偉德出四駒，七場「雪球」冷門。

洪偉平出四駒，皆有冷位之望。

李新榮三駒皆平平。

徐貫良四場「龍江霸王」，六場「蓋世寶」坐二望一，餘平平。

**再看練馬師希望**

蔡裕意兩駒，七場「好漢」希望能放到。

文家良兩駒平平。

周松強兩駒看五場「友威」。

老摩出六駒，四場「五陵駒」，尾場「德怡」機會不弱。

吳志林出八駒，三場「喜瀛瀛」，四場「義薄雲天」，五場「紅山茶」機會最好。

鄭棣池三場「日日旺」，四場「龍江霸王」，尾場「金狀元」皆三甲機會。

張學文四場「龍山」，六場「金匙」半冷門。

郭鑑華頭場「龍發」，五場「神槍手」機會較好。

陳毓麟五場「司令台」，六場「頭頭是道」，七場「神猛」，皆是坐二望一之馬。

屈雅鑾尾場「人馬星皇」位材。

竇士四場「康橋」位材。

歐金洪頭場「鐳射光」半冷，五場「宇宙紀錄」位材。

王登平七場「好漢」最惡。

簡炳垣二場「發威」，五場「金伯樂」三甲必入，前者更好。

譚文居二場「小電腦」，五場「天寶蹄」是冷頭冷脚馬。

施萬賦不像有頭馬。

李殿林三場「係威嘅」可威，四場「挑戰」必戰，六場「蓋世寶」有寶，尾場「力威」又可威，天津李今次應有作為了。

王兆旦五場「友威」位材。

夏志信馬都退出。

朱寶明七場「揚顯聲」小心出冷。

羅拔臣馬位材居多。

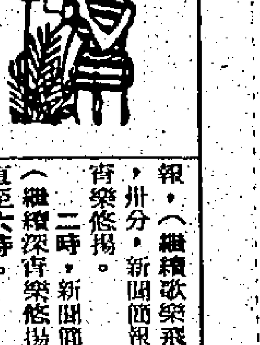
卡法蘭六場「銀麒麟」最好。

方藤麟各駒皆平平。

新達理無馬出。

老吉

# 今樂府



## 香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，轉播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢為止），五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，二分，「時代焦點」第十講，卅分，新聞簡報，「樂語連篇」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「藝文小品」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「寧夏之聲」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

## 香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。十一時，新聞簡報，交通報告，「國際巨星音樂會」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂廳「週末的旋律」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

## 香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，「日日新」，「趣談談趣」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，「家庭樂」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，四分，「每日一曲」，十五分，第五台動態，卅分，「中華故事」，四十五分，「旭日，斜陽」。十時卅分，「拍案驚奇」。十一時，「粵曲不離口」，卅分，「龍翔與我」。十二時卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，普通話節目「絃外之音」，卅分，新聞簡報，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台

## 商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二‧四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續清晨爽利）。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，人在咪前唱聚時，卅分，報告，漁民及華南海域天氣報告，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十一時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，一馬當先。一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，週末閒情。七時，新聞簡報，（繼續週末閒情），卅分，新聞簡報，（繼續週末閒情）。八時，新聞簡報，你知我知，卅分，新聞簡報，（繼續你知我知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續你知我知）。十時，新聞簡報，（繼續你知我知），卅分，新聞簡報，名人時間。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時。

## 商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，週末音樂窩。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末音樂窩），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末音樂窩）。八時，新聞簡報，（繼續週末音樂窩），卅分，新聞簡報，（繼續週末音樂窩）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，廿分，工作時工作，卅分，POP時POP。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP時POP），卅分，新聞簡報，（繼續POP時POP）。二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。三時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，每當假日時，卅分，新聞簡報，時尚歌詩譜，（繼續時尚歌詩譜）。八時，新聞簡報，日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌聲）。九時，新聞簡報，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，週末熱綫，卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱綫），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末熱綫），卅分，新聞簡報，（繼續週末熱綫）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時止。

## 麗的電視

七時，早晨節目（中英文報導）。八時，醒目仔時間，卅五分，十進制。九時，世界偉人卡通，卅分，太空五虎將。十時，粵語長片：七個胭脂虎。十一時四十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，週末賽馬。六時卅分，新聞及天氣報告。七時，縱橫十八，卅分，1〇成熟時。八時卅分，大地恩情：古都驚雷。九時廿分，正路，卅分，新聞簡報，卅五分，血的大電影：血淚鐵證。十時卅五分，世界自由式舞蹈賽。十一時卅分，賽馬結果。凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，兒童不宜劇場：女刺客。二時，國語長片：翠平山。三時卅分，全日播映完畢。

## 麗的英文節目

九時，運動家比利，卅分，鄉村大兄。十時廿分，賽網雄風。十一時十分，週末影院：SERGEANT RUTLEDGE。一時五分，體育天地：直接轉播現場賽馬實況。六時，另行公佈。七時，新聞及天氣報告，八時卅分，聽直神探奇案錄（中文字幕）。九時五十五分，新聞報導。十時，警訊，五分，不文山鬼馬表演，卅五分，越南萬天烽火（中文字幕）。十一時五分，半夜狂碟。凌晨十二時，新聞報導，十分，全日播映完畢。

## 無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「獅王之王」。十二時，「貨車走天涯」。一時，「午間新聞」，十五分，「一劍鎮神州」。二時十分，「第三類房客」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「卡通片」。三時，「紙醉情深」。四時，「小龍人卡通」，卅分，「學生公主」。五時，「十進先鋒」，卅分，「父女情深」。六時，「天空海闊任飛翔」，卅分，「六點半新聞報導」。七時，「正路」，十分，「新聞透視」。八時，「K一百」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，「有懷收租」。九時，「勁歌金曲」，卅分，「逐個捉」，四十五分，「新聞報導」。十時卅分，「日本電影之日本沉沒」。凌晨十二時四十五分，國語長片：「百萬新娘」。二時十五分，全日播映完畢。

# 智利國慶日 ■特刊

圖為智利總統皮諾智將軍玉照

## 世界經濟衰退影響 智利經濟緊縮 增幅降百分三

### 去年輸智港貨三億餘萬 玩具體育品鐘錶估最多

一九八一年，智利吸納了價值三億四千四百萬港元的香港出口貨品到中美及南美。一九七六年，智利的進口規例作相當的放寬，從本港運往智利的出口商品開始顯著地增加，而智利的經濟表現良好，引致強大進口需求，同時通貨膨脹降低及失業人數減少。

可是，在五年的繁榮景象之後，一九八一年下半年，智利的經濟開始衰退，在檢討去年該國的經濟增長估計是百分之五，與一九七七年至一九八〇年的平均年長率百分之八相比，是降低了。

經濟減退的主要原因，是智利的主要出口礦產銅的價格下降及國際性經濟衰退，在一九八一年期間，智利遭受一連串的打擊；龐大的貿易赤字，國內工業呈現困難及失業人數的上升。

以上所述情況，不但影響入口需求，而且導致保護主義的壓力，雖然沒有明確的跡象顯示智利政府會改變其自由市場政策，但是入口付款要求最近已收緊；還有，由於設計智利自由市場政策的卡斯路，最近復職為財政部長，加強各方揣測，認為該國不久將修訂其經濟政策。

一九八一年期間，雖然香港輸出智利的總[illegible]，出口仍增百分之五十七，但是這個增長率較諸一九七九年及一九八〇年所得為低。該兩年分別為百分之一百五十一及百分之八十五。

此外，踏入一九八二年，香港輸往智利的出口成績不振；去年，在價值三億四千四百萬港元運往智利的香港貨物中，有百分之二十八是玩具、遊戲及體育商品，百分之二十二為衣服，而鐘錶另佔百分之十四。其他主要出口包括收音機、紡織品、旅行用品及手提包、家庭金屬器材及塑膠品，所有這些產品在一九八一年都有相當的增長。（惠）

## 智利外交部主辦 投資者討論會 介紹多項計劃 吸納外資加強經建

投資者討論會是由智利的外交事務部長編排，並獲得聯合國工業發展組織的技術性支持，及聯合國發展計劃的經濟援助。

討論會的主要目的，是促進一個自由經濟市場內投資和工業合作，以吸引外國資金的流入，使一些特定工業計劃得以實施。

該討論會使投資者與智利有關方面進行接觸及磋商。發展中國家工業及財經機構的行政人員，可透過研討會互相聯絡，集中討論投資計劃細節及形式。

在這方面下，智利計劃贊助人及外國合伙人的主要合作範圍如下：

（一）透過股權分配，共同聯營。

（二）透過中期和長期貸款資助工業。

（三）引進新科技。

（四）協助進入外國市場。

投資者座談會與其他由國際性機構主辦的會議有分別，它並不是一般的討論或辯論，投資計劃是討論的主題，而該會議是不設全體大會的，只有簡短開會及閉會儀式。

因此，討論會是一連串個別會談，由計劃贊助人與對計劃有興趣人士商談。

每個參與會議的人士都應從登記表格填寫對那些特定計劃有興趣。有關方面亦會作出安排，使赴會者能與任何他想會晤的人士見面，直接就一些計劃舉行會談。

討論會將於十月二十七日結束，而聖地牙哥的國際性商品交易會亦同時正式開放，這個展覽會每年舉行一次，超過二十個國家參與，參加研討會的人士有機會到這個公認為拉丁美洲最重要的其中一個交易會遊覽。

連初步計劃在內，約有五十項工業計劃，估計投資額接近六億美元，同時外匯要求約達二億五千萬美元。五十多個計劃會在研討會上介紹給參與者。

每個計劃都有一份附有資料的計劃藍本可供取閱，工業計劃及計劃的意念可分為下列部份：

（一）農工業，主要包括罐裝生果及蔬菜。

（二）急凍及罐頭海產。

（三）木材和木製品如三夾板，木幾及木板。

（四）五金產品，包括鋼材鋼鐵。

（五）建築用料包括士敏土，膠渣板及預建屋宇。

（六）礦產（金、銀及銅）

（惠）

## 智利天然資源

多年以來，智利均以產銅著名，在智利銅的蘊藏量甚為豐富。約佔世界百分之二十之存量。智利以輸出銅而賺取可觀的外匯，但是進入七十年代，智利實行新的賺取外匯計劃，七十年代初期，銅佔外匯總收入百分之八十，據一九七〇年的統計，銅所賺取的收入，只佔外匯收入百分之四十九點九，由以上統計可證明，智利政府的新計劃是成功的。

舉例來說，由於智利地處南半球，地形氣候的適中，故能出產季節性的蔬果，足夠供應本銷以及出口以賺取外匯，該地生產應時的果品如蘋果、桃、葡萄和橙等，除獲豐厚利潤外，還可提供不少就業機會。

更進一步來說，智利本身海岸綫頗長（約三千四百哩）故其於近年亦開始重視其海產資源，但由於智利本身仍未有十分健全的工業，故現時智利只能發展其北部的海洋資源。

另外，智利之木材及其副產品，現在亦發展得十分蓬勃，僅次於銅鑛，成為第二大賺取外匯的商品。

## 智利鼓勵外國投資商 入口關稅額抽取一成

國家之富強，政治清明固屬重要，健全經濟計劃，使國富民強，人民生活富裕，達到康和樂利之境，更屬必需者。

自從政府於一九七三年作出大刀闊斧之改革，智利國家財政已趨收支平衡，為求攪穩經濟，對新經濟政策之推行，更屬不遺餘力。

新經濟政策大致上在鼓勵自由企業的發展，減少政治上的干擾，再加上固定之外匯兌換率，健全之稅收制度，反托辣斯政策，物品價格因市場供需可作自動調整，大幅度減低入口貨稅，公營企業盡量開放於民營，並加強私人資本之累積等，遂使民盡其才，地盡其利，物盡其用，社會欣欣向榮，國家步上大治之道。

上述開源之道在多年實施以還，成效已屬大著，在節流而言，公共開支之大量裁減，務使國家錢財一分一厘皆能用於適當之處，復削減達半數。

惟其如此，在改善民生之公共開支方面，諸如教育及醫療之支出，卻作出大幅度之增加，以七三年為例，該等支出祇佔國家財政支出百分之廿七點四，到八〇年時，躍升至百分之五十點六，其升幅之大，不無令人咋舌，執政當局之果斷措施，更使人欽佩。

對外貿易方面，盡量減少入口限制，關稅徵收率復由七三年百分九十四，削減至一成，遂使大量外國物資大量輸入，此不祇促進國內工業之自強，生產優質成品，以與進口貨競爭，更能吸進大量外國投資，物價得以平抑，失業率亦得以大大減低。

此種政策之所及，智利的國際貿易，更能進軍世界市場，過往五年內，智利的經濟成長便甚為可觀，無論士貨生產，實質工資皆倍數于前，有關當局更相信，智利國民平均收入每十四年便增一倍。

不寧惟是，智利政府為求使工人科技化，能迎合高級科技所需之人材，對藝術教育及成人教育之推展，亦全力以赴，除為國民創造就業機會外，對失業救濟的保險，亦在研究進行中。

該新經濟政策之實施，無可懷疑加速智利之現代化，從而亦取得外國投資者的信心，及國際貸款之大力支持，在勵精圖治，埋頭苦幹下，國之大治，有厚望焉。

至于稅賦成果而言，過去五年智利經濟增長率每年平均有百分之七，工業及農產品出口增達十倍，比往者勞工密集工業與銅輸出賺取外匯，又不可同日而語。

通貨膨脹方面，尤得在有效控制之下，外匯儲備現今更足以使國家有能力進口大量先進科技，國際貿易在七三至八〇年間升達三倍，由三億三千萬美元躍為十億五千萬，在七〇年代初期，智利銅鑛輸出佔該國總輸出八成，時至今日祇佔半數以下。

基于收緊公共開支財政方案，在過往數年，智利的財政已能收支相抵，關稅之減至百分之十，復使過往四年由於先進機械之引進，工業產品成長率維持在百分之九水平。

上述諸項，皆為智利步向富強之證明，致其能吸引海外投資者之信心，則主要在于國內政治穩定，及自由市場之氣候良好，當然，該國一千一百萬人口之消費，低廉勞工之支持，亦有因焉。

以該國過往數年工資增值為百分之七，亦即是說，需要十四年時間工資才升達一倍，其勞工開支增長之低，亦為吸引外國投資者信心條件之一。

自由企業政策，公平處理方針，開明的入口政策，經濟必然穩步上升，再加上教育政策之大力推行，該國已能提供高技術工人，更能吸引外國投資者。

在財政方面，國家收支相抵，稅收制度公平合理，其文化，風俗習慣亦無特殊之處，外國投資者無格格不入之感，再加上國內資源，諸如林木，食品，鑛藏及漁業皆非常豐富，原料供應充裕，外人能不垂涎，最重要的是，既有舒適之生活環境，使人生活於斯甚感滿意，治安又良好，使海外投資者皆樂而忘返。（忠）

## 世界最南城市 ——阿雷納斯——

在南美洲麥哲倫海峽的北岸，有一個城市，叫做蓬塔．阿雷納斯，它是智利南部麥哲倫省的省會，也是世界最南端的城市。

這個城市，大部份的建築物並是紅頂、平房，以現在的目光來看，當然不算華麗，但卻相當別致整齊。在城市的中心，有一個廣場，廣場的四週便是行政區和商業區。

蓬塔．阿雷納斯雖處在世界的最南端，但它卻是一個重要的港口，沿着南美洲大陸航行在兩大洋（太平洋和大西洋）之間的船隻以及由非洲開往澳大利亞的船隻都經過這裏，並且在這裏靠岸以加添食品、燃料。

這裏的航道非常複雜，大小島嶼密佈，巖石峰嶙，風高浪急，暗流洶湧，常常給航海者帶來一些苦惱，在麥哲倫海峽之中，甚至有一處地方，被索性叫做「舟之墓」的，現在水中還豎立着二十多年前沉沒的「莫拉勒達」號的拖船，並且常常有不少船隻在亂石堆上擱淺。

蓬塔．阿雷納斯過去是以出產上等羊毛，冷藏肉類和細毛皮著稱於世的。但是，現在的情況改變了，它的石油吸引着人們的注意。原來，在蓬塔．阿雷納斯對岸的火地島上，一九四三年發現了豐富的石油鑛藏，智利政府於一九五〇年建立了國家石油公司進行開採，最初的產量是年產十萬噸，到了一九六三年，前後不過十四年，便上升到一百七十萬噸。今天，蓬塔．阿雷納斯，已成智利南部的石油中心，惟是，根據法律，智利的石油雖屬國家所有，却受到殼牌和美孚公司的控制。

盛產石油的火地島，面積大約五萬平方公里，它的名字的由來，是一五二〇年時，由葡萄牙航海家麥哲倫為航行地球一週，經過這裏，看到島上遍地是紅印第安人燃燒的火光，便稱之為「火地」。現在火地島對岸的蓬塔．阿雷納斯城中，還豎立着一座麥哲倫雕像，但是麥哲倫發現這塊地方，並沒有把當地印第安人帶進甚麼「文明」，反而給他們帶來了重重災難。後來的歐洲人，甚至當他們當作猛獸一樣的捕殺，直至本世紀初，還有以獵捕印第安人為職業的「獵手」。這些「獵手」，有的至今還生存，他們向人談起自己過去的經歷，尚不覺到羞恥呢！

在蓬塔．阿納雷斯城中，有一個小小的博物館，裏面陳列着一隻塗滿了香料加以保存起來的海牛（一種生活在海中的哺乳類動物）。據說，這隻海牛是幾年前從當地一個輪船碼頭旁邊登上岸，闖進城市裏來，後來被人打死的。另外，在蓬塔．阿納雷斯城中，還發生過這樣的一件趣事，有一次，一條巨大的鯨魚游到岸邊來，擱淺在海灘的鵝卵石上，再也不能回到海裏去了，此地的捕鯨業頗發達；在城中和火地島上，到處可以看見鯨魚肋骨搭成的「欄柵」，和用鯨魚脊椎骨做椅子，以及其他各種日常用品等等。這裏的居民，也多以魚肉和羊肉為食。（忠）

## 智利食品加工業 水菓罐頭銷全球

水菓的工業製作程序 [illegible]

[illegible]

要有智利的特殊天氣和良好土壤，才能生產出很多優質產品。這個事實，加上近期的科技進展，能在增加生產和出口的需求上提供理想的環境。

智利裝置設備的容量每年約達二十萬噸，而且並無包括預先養好或製好的食物。

智利在罐頭工業出口類於一九七九至八一年增百分之三十八，每年達一千零三十萬四千美元。

其中以桃為最主要的罐頭生菓，每年平均出口類達三百八十二萬五千美元 [illegible]

[illegible]


With the Compliments of

**HARRY CHAN & CO**

33 Connaught Road
AIE Building 2 Floor
Central
Hong Kong



**Congratulation to the**
**INDEPENDENCE DAY OF THE CHILE**
**Nedlloyd (HK) Ltd.**
A member of the Nedlloyd Group

祝賀智利獨立日
渣華(香港)有限公司
致意

Nedlloyd (HK) Ltd
Sincere Building, 22nd floor
173, Des Voeux Road, Central
Hong Kong
Tel. 5-455633
G.P.O. Box 45
Telex: 73608
Telegrams: NEDLINES Hong Kong

渣華（香港）有限公司
香港中區
德輔道中173號
先施大廈22樓
電話：5-455633
郵政信箱45號
用戶電報：73608
電掛：NEDLINES Hong Kong



WITH THE COMPLIMENTS OF

International Traders
國際貿易公司
Importers, Exporters & Manufacturers' Representatives

Rm. 430 Li Po Chun Chamber
Hong Kong
G.P.O. BOX 902
CABLE ADD. "HINGCHOW" H.K.
TELEX: 61934 HOTRC HX



With the Compliments
of
SPLENDID TRADING CO. LTD.
康明貿易有限公司

801-3 Cheong Sun Building,
52-54, Wellington St., H.K.
G. P. O. Box: 3676
Cable Add: "SPLENTRA" H.K.
Telex: 63631 SPTRA HX
Tel: 5-230531, 5-231581
5-229491, 5-228374



**CONGRATULATIONS**
ON THE 172ND ANNIVERSARY
OF
THE INDEPENDENCE OF CHILE

DODWELL SHIPPING LTD
901 OCEAN CENTRE
KOWLOON
TEL.: 3-688151



**Congratulation to the**
**INDEPENDENCE DAY OF THE CHILE**
**UNIVERSAL PRODUCTS (IMPEX) LIMITED**

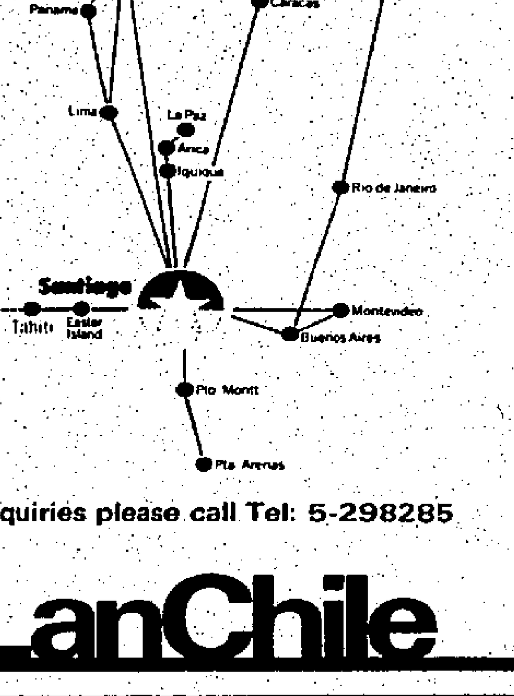
祝賀智利獨立日
宇宙物產有限公司
致意

Rm. 1413 Champion Bldg.,
309 Nathan Rd.,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-886083-4, 3-886062-3
Telex: 45806 FVIMP HX
Cable: AIRIMPEX

香港九龍彌敦道309號
嘉賓大廈1413室
電話：3-886083-4，3-886062-3
電報：45806 FVIMP HX
電掛：AIRIMPEX



智利航空公司




Enquiries please call Tel: 5-298285

LanChile



With the Compliments
of

IMPULSE TRADING CO. LTD.

11 Yuk Yat Street
To Kwa Wan, Kowloon.
Tel.: 3-341311 (30 lines)



WITH THE COMPLIMENTS OF

new fashion ltd.
32, ASHLEY ROAD, GRD. FL.,
SHOP C-2, ASTORIA BLDG.,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL: K-678167 K-678168



With the Compliments
of
SINOLINK OVERSEAS LTD
華道

Importers & Exporters
Suite D, 11/F., Hyde Centre,
221-226, Gloucester Road,
Hong Kong.
Tel.: 5-8920098
Telex: 60001 SLINK HX



With the Compliments
of
HONG KONG
MERCANTILE AGENCIES., CO.
萬達（香港）洋行
MANUFACTURERS-IMPORT-EXPORT
RM. 1104, CHIAO SHANG BLDG.
92-104, QUEEN'S ROAD, C.
TELEX NO. 64808 JACQS HX
G. P. O. BOX 2269
HONG KONG
TEL: 5-238449, 5-236555

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者 選擇旅遊

星馬(檳城 怡保)泰 新加坡·聖陶沙島·吉隆坡 雲頂高原·曼谷·芭堤雅

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤伊甸菓園⑥泰國廸士尼樂園⑦芭堤雅嘉樂斯

全港最平＊馬星泰九天$2790＊全港最靚

星馬檳城七天 $2490 星馬檳城怡保十二天$3490

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多。 ＊豪華團膳食，絕無自費。

＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 ＊乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發(回程可停吉隆坡及星加坡)

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)

星期日及公衆假期照常辦公 5-217205 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅

高級豪華七天 $1750 清邁曼谷八天 $2090

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯

酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。

＊曼谷住嶄新高級之MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。

＊乘泰航、早機去、晚機返。 天天出發

## 星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室

九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)

星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6

票務部：5-218161-6, 3-320911-6

### 日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園(日本廸士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店 天天出發$2990

特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程。②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間。③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊。④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館。

### 溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天$1950 七天$1690

### 鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士噏(日本廸士尼樂園)、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

加班：8月31日 逢星期一、三九州八天 $3290

加班：8月28日 逢星期四、六、日九州九天 $3690

## 彩虹假期 醫滿港澳 集團經營 享受超值

8月23日至12月20日，參加各團，均可獲特價優待

Choicest Holiday

美加：六天西岸豪華團$5,490 九天西岸豪華團$7,690 十二天西岸特級豪華團$9,490 逢星期四、六、日出發

日本：本州六天、八天豪華團 $2,490 $2,690 逢星期一、三、六出發 九州七天豪華團$2,790 逢星期四出發 北海道七天豪華團$3,750 逢星期六出發

泰國：七天豪華團$1,780 逢星期五、六、日出發

菲島：七天豪華團$1,750 逢星期四、五、日出發

韓國：四天豪華團$2,090 逢星期三，五出發 五天特級團$2,190 逢星期一、日出發

星馬：七天豪華團$2,490(檳城) 逢星期一、三、六出發

韓日：八天豪華團 $3,580 逢星期六出發

### 台灣豪華彩虹假期 七天$1,490 九天$1,680

暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，彰化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。

①乘新航747豪華客機。②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。③精選行程，遍遊寶島名勝。④住統一等一流大酒店。

逢星期一、三、六出發

機票＋酒店 三晚四日 專人主理機票部 3-699161

| | |
|---|---|
| 台北 | $1,009起 |
| 曼谷芭堤雅 | $1,750起 |
| 日本 | $1,850起 |
| 漢城 | $2,100起 |
| 菲律賓 | $1,550起 |

彩虹假期有限公司 總行：香港中環陸海通大廈801室 電話：5-259311 分行：九龍尖沙咀東英大廈236室 電話：3-674192 九龍尖沙咀美麗華酒店樂宮商場125-166室 電話：3-695121 元朗分行：[illegible] 電話：0-797333 澳門分行：[illegible] 電話：77434

## 星輝旅運

旅遊部 3-320408-0 機票部 3-325513-5

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1410室

$1588 菲律賓 碧桃源·碧瑤·百島流 乘搭國泰三星客機早往晚返 多晚豪華夜總會、團團獨立 住翠園、喜來登、巴爾沙等 回程可自由逗留 全港獨有不另收費 逢週三、六、日出發

$1488 泰國七天 芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島 七次豪華夜總會、乳豬席 海鮮席、皇帝餐應有盡有 住芭堤雅新達亞洲酒店有私家海灘、保齡球、網球場 機票十酒店自選假期 天天出發 歡迎查詢 小童特價$1100

$2488 馬星(檳城) 雲頂新館兩晚 星馬豪華夜宴 [illegible] 全部絕無自費 機票十酒店 歡迎查詢 逢週三、六、日出發

$1888 韓國四天五天 歡迎晚宴 華克山莊·板門店 [illegible] 回程可逗留漢城台北 不另收費 逢週一、二、五、六、日出發

$2888 日本(九州) 東京·鹿兒島·日光 遍遊福岡別府、宮崎熊本 大阪名古屋、箱根等名勝 住宿太陽城、格蘭、巴渺沙 豐島園、美加多夜總會等 回程可逗留台北不另收費 逢週五、六出發、早往晚返

★★★ 歐·美 行程舒適·享受最佳 獨立成團·專人領隊 西岸9天$6888 西岸13天$12688 東岸13天$10888 美加10天$15488 美加17天$15488 ＊專人代辦美加特快簽証＊ 歐洲10天 $6388

★假日及公衆假期照常辦公★

## 歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

[illegible]

旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301

星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

### 全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路

台北四天 $1390 豪華七天$1750 九天$1990

花蓮台中五天 $1490 最高級七天$1950 九天$2250

天天出發(乘搭華航)

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇

內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)節省行車16小時。

住宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。

膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

凡參加台灣團 送大旅行喼

### 全港最超值最平日本團

八天豪華團$2790(逢星期二、四、五、六、日出發

本團優點 ①東京太陽城太子大酒店 ②子彈火車，美加多夜總會 ③富士噏遊樂場(全日本最大) ④停台北只收100元

韓國九州鹿兒島九天聯遊$3390(逢星期一出發，乘華航早機)

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻先遊韓國、再遊全九州鹿兒島、全港獨有最佳行程，全程一流大酒店

本州九州鹿兒島八天 $3690 韓日八天豪華團 $3590

九州鹿兒島八天豪華遊 $3090 韓國五天$2190(住華克山莊)

## 南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

韓國 四天$ 2190 五天$ 2290

1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊(HONEY BEE SHOW)夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登

機票加酒店三晚包接送 逢星期二、四、六出發

| | |
|---|---|
| 日韓八天 | $ 3680 |
| 日本本州八天 | $ 2990 |
| 瀨戶內海七天 | $ 3450 |
| 九州七天 | $ 3550 |
| 北海道七天 | $ 3750 |
| 九州本州八天 | $ 3990 |

每星期均有團出發

### 美加·歐洲

| | |
|---|---|
| 1、夏威夷八天列島 | $ 5889 |
| 2、夏威夷八天消遙 | $ 3990 |
| 3、美國西岸6天 | $ 5499 |
| 4、美國西岸9天 | $ 6989 |
| 5、美加西岸12天 | $ 9999 |
| 6、美加東岸10天 | $ 10989 |
| 7、歐洲10天 | $ 6480 |
| 8、歐洲16天 | $ 9380 |

每星期均有團出發

| | |
|---|---|
| 星馬檳城七天 | $ 2499 |
| 泰星馬十天 | $ 2999 |
| 馬星泰十一天 | $ 3390 |
| 新加坡印尼七天 | $ 3190 |

逢週三、四、六、日出發

| | |
|---|---|
| 曼谷芭堤雅七天 | $ 1790 |
| 清邁、曼谷七天 | $ 2290 |

逢週三、六、日出發

### 台北

機票加酒店三晚 單人房 $ 1008 天天出發

## 代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館

代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室

電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

(星期日及公衆假期照常營業)

### 江南 北京

上海·蘇州·杭州 無錫·南京 十三天高級豪華團

- 來回直航飛機
- 遍遊江南五大名城
- 住宿浪賓賓館
- 嚐江南點心餐及各地名菜

9月27, 10月7, 19 11月13, 12月6, 22 $ 4888

### 北京直航

七天高級豪華團

- 來回直航機舒適省時
- 住宿最豪華之京都賓館
- 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

8月27, 31 9月6, 12, 18, 24, 30 10月6, 12, 18, 24, 30 $ 3090

### 桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。

- 香港桂林來回乘搭直航班機
- 全程採用冷氣豪華遊覽車
- 住宿桂林陽山或丹桂飯店
- 專人領隊，隨團出發

9月11, 15, 19, 23, 27 10月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29 11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30 $1490

### 星馬

聖陶沙·雲頂高原 七天高級豪華團

- 乘新航747，舒適省時
- 兩晚住宿雲頂新館
- 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
- 全程豪華享受，絕無自費

逢星期三、六出發 $2490

### 桂林 柳州 南寧

八天豪華團

- 來回飛機
- 全程採用豪華遊覽車
- 專人領隊，隨團出發

10月23 11月6, 20, 27 逢星期六出發 $2090

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15室 大華戲院對面

香港皇后大道中64號連卡佛大廈11室 5-243068-0

266498-0, 3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天$3790 韓國四天$2290

### 新航歐洲假期

| | | |
|---|---|---|
| 歐洲十天 | 暢遊瑞士、法國及英國。 | $6480 |
| 歐洲十三天 | 暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。 | $7280 |
| 歐洲十五天 | 暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。 | $10380 |
| 歐洲十六天 | 暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。 | $9380 |
| 歐洲廿一天 | 暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。 | $12380 |

### 北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值 $3590 逢星期六出發

### 菲律賓碧瑤百島流實賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1990 六天特價$1890

第四八六期 汪石羊主編

## 十月在德國科隆舉行 八二年度世界攝影器材展覽會 相機鏡頭菲林儀器都有新出品

「八二年世界攝影器材展」定於十月六日至十二日在德國科隆舉行，參觀者將可觀賞很多新攝影器材，包括活動電影機、錄影機及一些音影器材。因為在攝影器材工業，新科技不斷鑽研，時有突破性發現，追溯至一九六三年，卡式攝影及一二六幅度菲林都是在該展會首先面世。又一九七二年，一一〇型機亦在「世界攝影器材展」第一次露面，今次展會將有碟式攝影機介紹。

**速動測距相機**

「八二年世界攝影器材展」乃碟型相機介紹到歐洲市場第一站，這無疑啟開業餘攝影一個新天地。這種碟式攝影在黑房沖晒技術是有改進，而且手續亦在簡化中。目前正研究發展一種「影碟掃描機」（DISC SCANNER），可使照片在電視屏出現。

卅五毫米測距速動照相機銷售很好而且需求亦大，它們堅實耐用，如果容數多功能用家，他們可以買一些配備自動失打及光圈相機。速動測距相機買家也分兩類：其一是希望機身儀是細小，閃燈另配；另一類卻喜歡有內藏閃燈，但機身體積也不可過大。

**袋裝相機**

袋裝相機最重要點是操作簡易，這種機佔市場百份之四十而趨勢是走向技術完美，馬達捲片及內藏閃燈。配有電子自動曝光及可串連拍攝相機將為今屆展會主流。菲林速度之調校，在菲林放入相機後，即會自動校定，無需使用者用手去撥。另一項改善是袋裝型相機之菲林會越來越快。

**單鏡反光機**

單鏡反光機在目前似乎有兩項重大發展，它們是測光系統，可以測量從菲林面反射過來的光綫，其次自動對焦。一般相機在失打掣按下之前一剎那，即計算出曝光或決定光圈大小，但新系統則能夠在曝光進行中決定曝光值。這是利用一個內藏光敏器，直接測讀從菲林面反射過來的光綫，即時作出曝光決定。這樣可以解決了因濾光片加在閃燈前或鏡頭前所帶來問題。估計在一九八二年世界攝影器材展有若干廠家會着重介紹這類相機給業餘人士。

雖然相機觀景屏可以讓拍者觀看影像來對焦，但自動對焦使用起來是更方便快捷，在拍新聞攝影或生活片顯然是比較有利。

有些相機原身配有捲片器，這趨勢逐漸流行。馬達可以過片亦可倒捲。鋰電池在現代相機是十分好用，壽命特長，可以使用五年，對業餘拍友無疑是一項喜訊。

鏡頭方面發展亦不是停滯不前，新類型玻璃及機械設計之改進，可以在各類遙攝鏡看得出來。

**中幅度相機**

在過去十五年，所謂中幅度相機只限於專業攝影師使用。最近情況有些改變，一些業餘發燒友也開始發現這類相機的優點。目前流行中度機有4.5×6CM及6×6CM機，其操作之方便及安全與卅五毫米機無異。但是底片所得的質素是「寧舍不同」的。

**即影即有機**

有一種「即影即有機」是專供科學使用，可裝配在任何正常顯微鏡上。「即影即有機」另一項應用是在電腦繪圖方面，「即有攝影」術可拍出電視屏之圖表，得出副本以供參考。在展會上亦可能展出一部可移動X光即影即有機，主要是作醫學及測試用途。

「即影即有機」亦趨向有內藏閃燈乃自動對焦。一隻快速即影即有菲林亦可能面世，速度高達600ASA。同時可選菲林亦多，估計有四十多種，各有專門用途。今年亦可能展出一些供卅五毫米機相用的「即影即有」菲林，分黑白，彩色及幻燈片。

## 中華會廿三屆國際沙龍 十六日香港大會堂展出

香港中華攝影學會定於九月十六日（星期四）至廿一日（星期二）假座香港大會堂八樓展覽廳舉行第二十三屆國際攝影照片組展覽，並在九樓舉行幻燈片展覽。展出作品，有黑白照片、彩色照片、彩色幻燈片共九百餘張，來自世界近四十個國家和地區，內容豐富，題材廣泛。照片組由十六日下午五時開始展覽，以後每日由上午十一時至下午七時展出。幻燈片組則由十八日至十九日每日下午五時至七時在九樓演講室放映一場。

頒獎儀式於十九日（星期日）下午五時在九樓演講室舉行，屆時由羅英東先生、通大貿易有限公司負責人、攝影藝術負責人主持頒發獎品。歡迎各界人士參觀指導。

圖（一）黑白組金獎「我愛夏日長」——崔煥添攝。（二）黑白組銅像獎「試跑」——崔煥添攝。（三）黑白組銅像獎「活到老，學到老」——崔煥添攝。（四）彩色組銅像獎「船上人家」——趙曙攝。（五）藝術杯獎「碧湖寒冰」——陳懋經攝。

## 序言

本會主辦的第二十三屆國際攝影展覽又告開幕了。感謝世界各地和本港攝影家的熱烈支持，雖在全球性經濟不景情況下，順利參加作品仍接近四千張保持過去的水平。

正如近幾年形勢的發展，彩色幻燈片仍保持正常數量，黑白照片是為減少，而彩色照片比去年度又有大幅度增加。因此本屆入選照片比率，黑白約佔總數三分之一，而彩色約佔三分之二。

關於題材和質素方面，本屆依然是多風格和高水平的。歐洲、美洲，和亞洲各國攝影家的成績固然驕人。而來自國內（中國）的參加作品既大大增多，又取得可喜的成績，此點將更有利於此後藝術交流。至於香港的作品能夠名列前茅，更可作為香港攝影水平續有提高的例證。概括言之，本屆國際展覽的內容，是更具廣泛性和平衡性的。

本會對攝影界友好蒞臨指導和社會人士的參觀，謹表示熱烈歡迎。而在沙龍籌備過程中，委員會主席陳炳森先生和各位委員的努力，各位評選委員的認真評選，使得以順利展出，均藉此表示謝意。

香港中華攝影學會會長蔡應青

## 展出謝言

本會主辦第廿三屆國際攝影展覽，適逢全球性經濟不景氣的影響，仍蒙世界各地及港、澳特別是中國影友的繼續熱烈支持，珠玉紛投，美不勝收。又蒙前輩的熱誠指導，各組評選委員的審慎，精心細緻的評選；特別是參與沙龍工作的全體人員的鼎力支持，衷誠協作及辛勤勞動，各大機構、商號、新聞傳播界、文化界及社會人仕的支持及鼓勵，使這次展覽工作得以順利展出，謹致以最衷心的銘謝！

我們熱烈歡迎各界人仕蒞臨參觀，並盼賜以批評及指導。

香港中華攝影學會國際攝影展覽委員會主席 陳炳森

## 幻影會九月份月賽

幻影會九月份月賽成績如下：A組：冠：鍾賜佳（少女的心願）亞：曾意挺（黃昏頌）季：嚴炳（紅衣少女）優：曾意挺（人車爭路）優：潘炳（眼中人）。B組：冠：梁其正（捉迷藏）亞：梁其正（無限溫馨）季：曾廣劍（飛越）優：黃玉蓮（失手的一刻）優：鄭富強（喜慶節目）。C組：冠：黃宜坤（粉飾）亞：王耀權（勝利一八號）季：黃宜坤（辛勤不息）優：吳再添（火海雙雄）優：周纘遠（殘陽伴我歸）

三一會九月份月賽成績：A組：冠：戴富強（苦苦追逼）亞：曾意挺（幻海消遙遊）季：曾意挺（視食幻海中）優：易澄宇（趕歸程）優：易澄宇（嗎嗎細語）。B組：劉發樑（童年樂）亞：范海清（攝影家與模特兒）季：郭培根（水中嬉戲）優：嚴鏡添（歸巢）優：郭培根（互訴心聲）

## 南區文藝協進會 攝影器材商會合辦 「美麗的南區」攝影比賽

由南區區議會贊助，南區文藝協進會、港九攝影器材商會聯合主辦「美麗的南區」攝影比賽，港島南區民政區包括範圍有：薄扶林村、華富邨、田灣、石排灣、鴨脷洲、香港仔、黃竹坑、深水灣、淺水灣、赤柱、石澳及大浪灣等。攝影題材：南區風景名勝、古蹟、建設、漁業、海洋公園、工商業發展、街頭小景、民生百態、節日活動等。

照片規格：公開組以8"×10"或16"×20"彩色照片為限。學生組則以3R 4S 4R 4S，彩色射印照片為限。所有參加作品必需在照片背後詳細寫上作品題名、拍攝地點、作者姓名、通訊地址、電話、及身份證號碼。學生組須填寫學校名稱，同一張照片不得重覆參加兩組。得獎名額設有冠軍一名、亞軍二名、季軍四名、優異二十名，（兩組名額相同）獎品攝影器材總值四萬元。評選委員邀請攝影名家梁超文、蔡應青、陳銘、錢萬里，及南區民政主任趙婉珠。收件日期：由即日起至十一月五日止。索章及收件處：南區民政處、南區民政處赤柱分處、港九百老匯攝影器材各門市部、大衆影音各門市部、皇都影音各門市部、龍翔攝影器材各門市部。

## 恩典會十七日月會

恩典攝影學會定於九月十七日星期五下午八時正假座灣仔軒尼詩道一〇五至一一一號五樓「交通從業員協會」舉行，頒發上月獎品及評選月賽，歡迎攝友參加，并展覽黃麗珍及黎榮安會士作品。

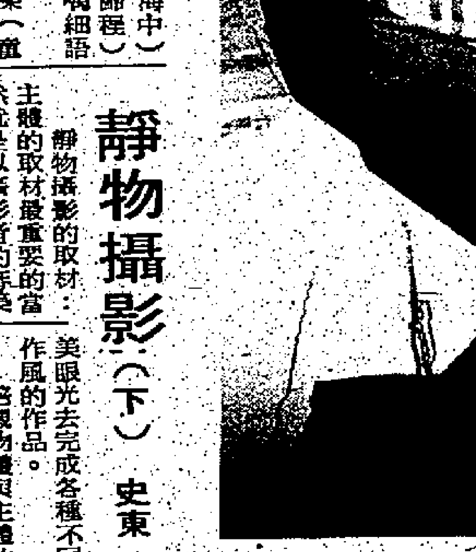
## 九龍會週年大會 港姐梁韻蕊參加

九龍攝影學會週年聯歡大會訂於九月廿四日下午七時正假座香港麗華大酒店翡翠廳舉行，當晚由會長鍾士元爵士親臨主禮，副會長何世柱先生及潘業勳先生及嘉賓多位參加，港姐梁韻蕊小姐應邀為大會造像及頒發紀念品，此外並由靜物名攝影家許福明先生精心設計靜物攝影，攝影，宴後抽獎，獎品異常豐富，餐券每位一百元，購券請電K八二二三五七蔡德光先生或K七二四七八四七彭承武洽。

## 市政局與九龍會聯辦 影藝專題講座

由市政局與九龍會合辦之攝影講座第二次將於九月廿三日假座灣仔軒尼詩道二六〇號灣仔圖書館舉行，是次公開講座將仍由年青攝影講者鄒耀祖先生主持，鄒君早年酷愛幻燈攝影，對幻燈之研究，拍攝，技巧及黑房特技頗為熟練，是次專題將其年來所學，研究心得公諸同好，並有實際作品介紹及評加介紹及解釋製作過程，歡迎任何影友參加，費用全免，時間為九月廿三日下午六時四十五分起，索券可向灣仔圖書館索取。

## 靜物攝影（下） 史東



靜物攝影的取材：主體的取材最重要的當然就是以攝影者的審美眼光，去決定那一種物體是適宜於拍攝靜物，物體在形的方面來說，有三角的、方的、圓的、有直的、有曲綫的、有橫的、有斜的，等繪畫一樣，在意識方面也有種種不同的表現：有豪華的，有殘破的，有現實的，也有諷刺的；譬如拍攝一唯珠寶飾物，與拍攝一隻破爛的皮鞋，它們各有無疑的對不同的表現，攝影者自己用不同的審美眼光去完成各種不同作風的作品。

陪襯物體與主體的聯系性：在構圖方面來說，拍攝靜物與拍攝其他風景等照片都可以根據同樣的原理的，最主要的條件當然就是主體的安排問題，一般來說，主體當然是安排在畫面中最主要的位置而最夠吸引性的，陪襯的物體或幾件副主體去把它陪襯起來，但是陪襯的物體應該與主體有聯系性的較好，譬如拍攝葡提子的靜物照片，可用一個菓盆載着，這些菓盤的選擇便有研究的必要，如果採用一隻刻花的玻璃菓盤去載，當然是沒有問題，但是假如攝影者選了一隻上了二龍爭珠的江西瓷碗便有點不大相稱了，再舉一個例子：如果拍攝菓子，旁邊放着一張菜刀，這是很相襯的，但是拍葡提子如果用一張刀去陪襯，這是不大合理的了。陪襯的物體選擇得適當，可能增加照片的氣氛的，相反地，可能將整張照片的格調破壞了。

攝影靜物的採光法與攝影人像或其他採光法大致相同，祇是靜物的採光法比較起來常常須要使主體特別誇耀，不過這種光綫的處理，又不能單說是單獨使主體得到強烈的光綫照耀，而使其他的物體完全黑暗的。通常都應該利用兩種光源，即是一種主光，一種平光，主光便是使主體特別誇耀，而平光使畫面一切物體在主光的陰影下的層次得到補充而顯露出來。也就是說使光與暗的地方不至相差太大強，而現出色調和諧的美感。

主體的色素：主體的顏色不同，對菲林感光的影響是極大的，簡單地說如果是拍一個白色的主體和拍一個黑色的主體它們對菲林的感光當然是大有分別的，因為每一種不同的色素的反射力都有不同的效果，如白色反光最強，黃，藍，綠次之，紅又次之。黑色是反光力最弱的。

背景對於靜物照片也是值得注意的一個問題。通常照片的背景的色調多數是與主體的色調相反的。但也并不一定要絕對相反的。即是白色的主體不一定用黑的背景而不防用灰的背景的，這個問題是攝影者自己的眼光去取決。不過背景是不宜於參差，不齊，也不宜於形象在色彩份誇張，引了致主體的視綫也被分散。至於背景的選擇，如一片白牆、紙，或者一件大褸、花紙、一件毛衫都可以利用作靜物的背景用，祇要攝影者能夠有審美的眼光去選擇，技巧地佈置起來與花紋，自然對靜物攝影增加較佳的效果了。

## 高雄市幻影會 頒授名銜

高雄市幻影會與中華民國高雄市攝影學會依據聯會協議相互頒授會士名銜，予以雙方對會有勞績之義務工作人員，但必須以同等資歷申請，現經幻影會名譽理事局主席謝健邦先生與高雄市攝影學會理事長呂昭雄先生商討後，一九八二年度會士銜名單如下：（A）幻影會友獲頒高雄市攝影學會名銜如下：（一）榮譽博學會士（HON．F．PSK）：郭南。（二）博學會士（F．PSK）：鄭雄輝、鄭鈞濤、黃漢傑。（三）碩學會士（A．PSK）：鄭華廷、關建邦、劉發樑、梁其正、潘寶榮、後戴富強、嚴鏡添、易澄宇。（B）高雄攝影學會獲頒幻影會、三一會會士名銜如下：（一）榮譽博學會士（三一會）：呂昭雄，（二）榮譽博學會士（幻影會）：呂昭雄，（三）博學會士（三一會）：邱進興，（幻影會）周耀銘、吳朱之盈、蔡高明，（三一會）：洪滄智，（四）碩學會士（幻影會）：潘坤明、施林根、鍾國安、盧忠誠，（三一會）：吳政原、黃僧茂、胡若冰。

## 中青會九月份月賽

中青攝影學會九月份月賽由黃顯揚、鄒雄輝、張德文三位評選，成績結果如下：彩色照片組：冠軍：杜耀昭（靈魂之舞）亞軍：林榮發（靜物習作）季軍：杜耀祖（手藝之匠）優異：曾荀凱（漫步）優異：杜耀祖（燒烟）幻燈片組：冠軍：譚錦錢（隨後趕上）亞軍：李偉強（同心合力）季軍：羅文光（花式溜冰）優異：邱樂雄（天羅地網）優異：郭華德（困）。又：該會十月份月賽定於十月十三日（星期三）晚在會所舉行。

## 華僑經濟

## 法國法郎與丹麥克羅諾貶值 歐洲貨幣制度預料要調整 美元强勢使金價欲振乏力

（布魯塞爾電）歐洲金融市場繼法國法郎後，丹麥克羅諾的賣出壓力也日益增強，使得一般預測，今年第三次歐洲貨幣制度的多邊調整，可能在近期中出現。不過，這次西德、荷蘭兩國可能反對像上次（六月十二日）一樣的調整方式即把西德馬克與荷蘭基爾德兩種貨幣升值，以使法國法郎和丹麥克羅諾貶值幅度既低，因為顧拒到有礙於其刺激國內景氣。而且比利時是否能保持中立也不無疑問。所以一般認為，歐洲貨幣制度會員國之間的協商也不容易進行。基于此，歐洲金融方面人士也有人認為，歐洲貨幣制度會員國的協商時機，至少也有可能拖至一、二週後才能實現。

（外電報導）週五世界金融市場受多項謠傳影響，美元兌法國法郎與丹麥克羅諾匯價創下空前高峰，美元強勢壓低現貨黃金價格，各主要黃金市場現貨金價大都下跌，週六香港金價也未能扭轉逆勢，而以每兩四百三十四點四九美元收盤，較週五收盤微跌一點三七美元。

由於市場謠傳法郎與克羅諾即將貶值，加上玻利維亞外債應付利息無法支付，交易商紛紛購入較安全的美元，因此法郎兌美元匯價降為七點〇八五五法郎兌一美元收盤，丹麥央行則把克羅諾匯率訂為八八九點五克羅諾兌一美元，比八月六日新訂匯率八八〇點五克羅諾兌一美元下跌。

雖然法國與丹麥否認貶值謠言，仍無法阻止跌勢，若干倫敦外匯自營商表示，歐洲貨幣制度的調整迫在眉睫，甚至本週末即可能發生。

美元强勢使金價欲振乏力，雖然金市謠傳蘇俄頭子布里茲涅夫死亡，加上美國商銀宣佈玻利維亞無法支付利息，週五金價仍普遍下跌。

## 僑外投資政策訂定 將開放國內市場 普遍降入口關稅

（台北訊）經濟部為訂定僑外投資基本政策，將擴大國際合作，歡迎僑外投資，促使我國企業成為國際產業的一環。

經濟部根據這項基本政策，研討當前國內外經濟情勢及僑外投資活動後，擬訂僑外投資的相關政策，包括：

——開放國內市場，供僑外投資人投資。

——逐漸降低原材料及機器設備進口關稅，奢侈品關稅則予提高。

——籌設自由貿易區，做到「資金」及「人」進出台灣完全自由，以有效吸引僑外投資。

——華僑可以個人身分回國投資，也可以當地法人名義（如港商）投資。但以法人名義，則其投資範圍較受限制。

——資本利得（CAPITAL GAIN），目前仍不能匯出，但政府正在檢討中。

——公司營利事業所得稅及個人綜合所得稅雙重課稅的現象，阻礙僑外投資人及國內人士的投資意願至大，政府也正在檢討如何改善。

經濟部指出，政府最大的責任在創造適合投資經營的環境，採取各種方法協助投資人解決問題。今後為配合僑外投資基本政策及相關政策的推動，經濟部正會同其他單位，從改善投資環境，簡化投資法令與手續等方面努力。

## 石油產品短期不會加價 美匯如企高價則有壓力 各石油公司關注動向，如美匯升上六二水平而企穩兩個月，就有加價可能。

（特訊）本港進口石油普通以美元作基價計算，雖然美元匯價企在六算水平已有一個多月了，本港石油公司尚未有因美元匯率上升而調整售價之意，表示暫不準備調高石油產品價格的油公司，包括有蜆殼、德士古，及標準。

據本港蜆殼石油有限公司發言人稱：美匯價調升是會影響石油產品價格的調整，在今年八月初至八月中的一段期間，美元曾一度攀上六二〇港元高點，這會使石油公司關注匯價動向，現在美元匯價雖仍在六算水平，但油公司仍不會加價；原因是美元匯價隨時會變動，若後美匯並非躍升至極高水平，實暫無必要調整油價。又據表示，如果美元匯價再升上六二零元水平，而匯價在這水平企穩至兩個月，該公司則有可能會考慮調整油價。

另據標準石油有限公司一位發言人趙先生表示：雖然近一個月來，美元兌港元匯價常企在六算水平，該公司會密切注意美匯走勢，但不會因此考慮加價。他說：影響石油公司調整油價還有很多其他因素如物價上升，消費者負担能力及世界經濟狀況等，目前這些因素的變動，仍未足以令油公司要作出加價的決定。唯是美元的升勢，近期向無壓力所在。

至於在油的來價方面，標準公司發言人稱：標準在新加坡的煉油廠，部份石油是供應本港分公司，其公價由四月九日前都無大變動，但公司調高了三美仙，但方面仍感到無必要調整價格。本港供應的石油產品價格由油國組織價格會直接刺激油價調高，近期有些石油產國會欲將每桶三十四美元的原價調升，但該發言人認為，市場還存在供求問題，相信這也不會立即引起牌價的調整。

此外，外國一些石油分析家稱：雖然石油出口國組織正努力設法使油價可追隨通脹率而調升，而未來十年油價可能循上升軌，但近期墨西哥正不斷尋求方法以解決龐大的外債問題，相信墨西哥會輸出更多石油，同時目前世界石油需求仍然有下降趨勢，所以估計短期內油價不會恢復向上。

## 配合稻田轉作雜糧 續管制花生入口

（台北訊）經濟部為配合稻田轉作雜糧作物的既定政策，決定繼續管制花生進口，以鼓勵農民種植花生。

此一決定係由於最近省產花生歉收，後市看漲，而有再度開放花生進口之議，經濟部農產品市場研究會在權衡長期農業政策之推展後，決定繼續管制花生進口。

農產品市場研究委員會認為，短期而言，國內花生價格雖高，但管制進口的措施繼續實施，將會提高農民種植意願，供應量增加，而使國內花生價格合理調整。

該委員會並指出，今年一月十二日政府開放花生進口，至一月廿二日暫停簽證為止，結果花生進口數量高達八十餘噸，政府為保障農民權益，仍決定實施管制進口，農民種植意願因而提高，而種植面積也逐漸增加。不過一期花生，受雨季影響，收成不甚理想，而導致花生價格上揚。

## 美人去年入息平均增長 比率百分十點七 達一萬零五百元

（華盛頓十二日電）美國政府報導：美國去年按平均入口的入息，增長了百分之十點七，將近達到一萬零五百美元。阿拉斯加州成為全國最富裕的一州，密西西比州成為最貧窮的一州。

報導指出：由於一九八〇年與八一年期間，物價上漲百分之八點五，入息數字意味着多數美國人的入息增長率，超過了通貨膨脹率。

商業部分析說：一九八一年按平均入口的入息，為一萬零四百九十一美元，而一九八〇年的按平均入口入息，則為九千四百八十美元。

統計數字估計：阿拉斯加州和密西西比州的按平均人口入息，分別為一萬三千七百六十三元和七千四百零八美元。

## 波蘭與外國銀行界 還債協議經達成

（華沙電）政府發言人宣稱：波蘭經已與外國貸款銀行就償還它在一九八二年到期的債務的安排在基本原則上取得協議。

發言人在記者招待會上說：波蘭政府官員與五百間貸款銀行的代表在法蘭克福舉行的談判中所確立的原則目前正處於最後階段。

他說：根據重新安排的償還債務條件，類似處理波蘭一九八一年度的債務一樣，原則上本年內到期償還的債項總數達二十三億美元，其中百分之九十五將在八年內分期攤還，並有四年的寬限期。

他說：波蘭在本年內將償還剩下來的百分之五及支付總數達十一億美元利息的三分之二。但這些利息的半數將以為期三年的週轉性貸款形式借給波蘭，至於其餘的三分之一將順延至一九八三年。他說：這即等於波蘭在一九八二年將需要償還三億三千萬元的利息，再加上百分之五的本金。

## 牛奶公司委任 市務部經理

牛奶公司集團執行董事白蔘運宣佈委任杜艾婕齡女士為該集團市務部經理。杜艾婕齡已於八月廿六日履新。

杜女士畢業於香港大學，服務於廣告界及香港旅遊協會，有十年之經驗。過去三年，杜女士工作主要為向澳洲及紐西蘭市場宣傳香港。杜女士將負責處理牛奶公司在香港及太平洋區三十間主要附屬機構之公關，宣傳及廣告活動。

## 英國工業七月產量晉一點一 有部份告復甦

（倫敦電）英國中央統計局數字顯示，英國七月份的工業產量增升百分之一點一，而六月份的產量則下降百分之一點五，最近三個月的產量與較早前的三個月產量相同。

七月份的製造業產量，只有部份復甦，產量較六月份上升百分之一，而六月份曾下降百分之一點七。

七月份各類工業產量指數較去年同期上升百分之零點六，但製造業則下降百分之零點八。

## 台遠期信狀美元利率 年息升至十四厘半

（台北訊）中國國際商業銀行等九個行局協議，將遠期信用狀美金貸款利率調升〇．二五個百分點，由年息百分之十四．二五升為百分之十四．五。

中國商銀等九行局承作遠期信用狀美金貸款的資金，主要得自美國貨幣市場上的銀行承兌匯票，其貸款利率係採聯合浮動，隨時反映國外成本。

九行局係指中國國際商業銀行、台灣銀行、第一商業銀行、華南商業銀行、彰化商業銀行、交通銀行、中國農民銀行、台北市銀行及中央信託局等金融單位。

## 美中貿易值 增加百分二

（北京十四日電）美國大使館說，今年頭七個月內，美中兩國的貿易總值超逾三十二億美元，比去年同期增加百分之二。

同期內，美國出口由二十一億減為十九億八千萬，即減百分之六，而由中國的進口則由十億四千萬增至十二億九千萬，即增百分之十九。數字顯示，今年頭七個月，美國享有貿易順差七億四千八百六十萬。小麥繼續是美國出口最大宗，佔對中國總出口的百分之三十九。中國出口增加，主要是美國增加購買礦產品，原油，石油產品，化工品，紡織品和有色金屬。

## 東京匯市 美匯價略回跌 收市價較上日跌一點四日圓，成交十一億四千餘萬。

（特訊）東京九月十七日電：美元在東京外匯市場同日收市時，兌二六二．五五日圓，比上日收市價二六三．九五，下跌一．四〇日圓。

美元開市時為二六二．七〇日圓，中午時仍在二六二．五〇日圓水位徘徊，隨後在外商銀行沽售下會抑壓下報跌。

市場消息稱：美國聯邦儲備局在週三增加市場資金供應後，該局在週四又突抽緊銀根，使日本商人對該局在市場的操作感到迷惑，對美國利率的去向難以捉摸。

是日美元的波動幅度在二六二．〇五至二六二．九五日圓之間，全日總成交十一億四千八百萬美元，比上日的十一億七千三百萬美元稍減。

## 生猪市牛皮待變 市道平穩，來貨充裕，成量添多，實價保持不變。總成量逾八千六百餘頭。

（特訊）生猪市道平穩，來貨充裕，成量添多，實價保持不變，存欄減少，港九生猪昨（十七）日總成量八千六百二十頭，其中大陸大猪佔六千六百五十五頭，燒豬佔七百五十頭，分別來自河南、湖南、江西、梧州、長沙等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百七十元，最低成三百七十元，燒豬七百五十頭，最高成六百三十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百元，本地生猪九百一十二頭，大猪估五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成五百一十元，燒豬最高成七百六十元至七百八十元，普通貨成七百元至七百五十元，尾盤成六百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百五十五頭，最高成四百三十元，最低成四百七十元，猪花二百頭，成八百五十元，台灣大猪八十九頭，成五百八十元，本地中猪十四頭，成七百五十元。

## 貿易署已發表 輸美非針織人纖恤衫 首期出口證分配結果

（特訊）貿易署署長經已宣佈對輸瑞典之受限制紡織品實施一九八二——八三年自由額出口授權書方案。

詳情載於本月十五日發出之致出口商通告第三組第六六——八二號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦備有該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與張寶康工業主任（電話為三一七二二三三一）聯絡。

## 貿易署署長宣佈實施 輸瑞典受限制紡織品 新年度自由額授權書

（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第四一八二號，宣佈有關美國市場非針織人造纖維恤衫（類目六四〇）之特別出口簽證方案第一期之分配結果。

有關商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署美國組亦備有該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與鍾樹源工業主任（電話：三一七二二三三六四）或何德文工業主任（電話：三一七二二二三五六）聯絡。

Rollei
Rolleiflex SLX
祿來全電子6×6機王
設計優秀　無與倫比
專業風采　盡在祿來

## 春霧迷濛

文：童華倩　圖：楚子

### 一六九：登船北去

這個姓林的，確是個來自上海的商人，他也確有事到南洋來，他還是陳名的朋友。

林大新是不會對小芝說的，也許有天，他會把底細說出來，但不是今天，是在來船離開了新加坡的時候，他已買了兩張船票了，行李也收拾了，林小芝已不得一下子便離開這個地方，她實是不想再見到新加坡的一切，為了她是被騙來的，這使她的內心承受了很大的傷害，離開了此地，把一切都忘掉，再過新的生活。

船到上海去，航程比香港要遠，倍。航程多遠，她是不在心上，林大新說，他順路去荷屬婆羅洲，當時，印度尼西亞還未脫離荷蘭而獨立，新加坡與馬來半島其他地方都屬于英國統治的，荷蘭屬的婆羅洲，出產木材，香港人當年燒的柴，便不少是新加坡與婆羅洲運去的，甚至廣州市的柴薪，也是以南洋來的為佳。今天看來，當然是一個大笑話，在地圖，廣州與荷屬婆羅洲，英屬的新加坡距離多遠，而廣州香港人燒的却是這兩個地方的柴，這習慣，直到石油氣大行其道，才再沒有人以柴為燃料了。

林大新是幹什麼生意的，小芝也曾問及，大新說是出入口，這是最廣泛的名詞，小芝知道他不會說，說了，自己也未必懂，也便不再問了，只求生活安定，別的事情也便不管了。

船票買了，一切都成定局了，小芝的心安定下來，她唯一可以做的事情乃是等候登船，時間還有兩天，這兩天如何打發，還不是到處逛逛。

一切都已有了安排，林小芝的心情也便開朗多了，她是安心去享受這兩天的時光，新加坡不比香港繁華，更不及上海，舞場是有的，但比起香港，只屬第三流而已，他兩人晚上無聊，也到舞場走走，林大新這個老一輩的生意人，如何懂這玩意，他無非是喝點什麼，聽聽音樂，打發時間。

小芝也覺得自己再不是以前那個做過舞女的人，她今後是個賢妻良母，對于舞場中的一切，也都有隔世之感，她提議跳舞，大新不起座，她也便不再說話了。

他們更多的時間去逛市區，林小芝沒有提議到馬來亞那邊去，雖然走過了獨立橋便是，她知道陳名是去了那邊，沿着公路可以走到許多市鎮，陳名去了那兒，她不知道。

日子很容易便打發過了，離開新加坡的前一夕，兩人濃情的到處遊玩，晚上，又在一起睡，任由一間房空着，小芝已是大新的人，用什麼儀式來定名份，她倒沒有什麼，最主要還是生活無憂。

這是一艘遠洋船，比來時那一艘還要大一些，也豪華一些，但是林大新買的船票却不是頭等艙，而是二等艙，對小芝來說，已十分滿足了，粗茶淡飯已滿足了，她不再要求過着豪華生活，她知道這是很危險的。

船是在黃昏十啟程，他們中午便登船了，登了船，便似走入了新的世界，從此過新的生活，小芝心下高興，暗想，俗語說得不錯，天無絕人之路，自己經歷敬業丟棄了，又給陳名丟棄了，今天，還不是身邊有了男人，生活有着。

她安頓了行李，便走上甲板來，要在臨別的時間，多欣賞新加坡景色。

新加坡是小島，是平原，只有幾百尺高的花芭山，建築在平原的都市，縱然樓台千萬家，也沒有什麼好看，金馬西墜，沒入水平綫，景色倒也迷人。

## 正正邪邪

何行著

### 這一篇：攀上了天堂

趙重元聽羅美蓮一說，心中在想，本來要薇妮的事，正不知對羅美蓮如何開口，現在到亦是湊巧的，便笑笑說：「這事你要自己作主張的，你們同過患難的，自然是有的不同，喻說我對丹雉，到現在，我對她還是念念不忘的，想來馬錫對你，亦有這一種心情吧？」

羅美蓮一個人在喝酒，已是喝了很多，對她趙重元這樣說，他還在念念不忘由丹雉，到並不如何，就有一點激動，她說：「本來我是想一口拒絕他的，可是我想到現在處境，我才說要考慮的，事實上我們之間的關係，說來很微妙，我們在同居之時，大家只是彼此需要的是安慰，說穿了，我們並沒有愛。

「所以我們是大家說明白的，彼此之間各不干涉私人之間的事，我們的感情，在這三年來，總是不錯的，我雖則和你同居，但我亦工作，不是靠你的……

「可是你並不因為我們感情好，有進一步的表示，或是我們舉行一個結婚儀式，可見你祇是和我有一份感情，實際上並不愛我的。

「最近幾個月，你時常不回來，我從來不問起你的，當年你是和汪菲在一起，亦明知你不回來是另外有了女人，你現在是更加有地位，有身價，年紀又這樣青，沒有太太，加上你又是長得這樣的英俊，集中任何優點在一身，那一個女人對你會不動心？

「你只是在逢場作戲，這個之後是另一個，你根本沒有愛那一個，花花草草，是在隨手拈採，我在你眼中，亦不過是一個情婦的地位而已。

「我一直在提防你，將來會有突然之事發生，會另築金屋的，想不到是馬錫會突然會來的，他既然是出現了，是教我要值得考慮了。」

趙重元聽她在說，沒插口，但對羅美蓮在看，這是一具成熟的胴體，以前是很想得到的，但得到後日久就有點厭倦了，亦許這是男人的通病，喜新厭舊，主要的，是他得到了羅美蓮，是太隨便一點。

既然如此，他又有薇妮的事擱在後面，笑笑說：「美蓮，我們在一起的時候，就沒有什麼打算久長的，到某一時間我們終止，大家都沒有想到過，既然是馬錫來了，他要求你回到他身邊，以作一個丈夫來說，他是要比我可靠得多了，我決不是一個好丈夫。

「我以為你還是回到他身邊，我們的事，保持秘密，那末我和他將來還有一個見面的機會，否則的話，見了面會大家會面紅的，有點不自然。

「這秘密保持，你仍可做我不銹鋼廠的經理，我們之間，是只當一個好朋友看待。」（九十八）

## 双剑天涯

峰高

### 九：安西府之變

章逵道：「這個我倒不怕，我只是怕她。」

孫得勝道：「她，她是誰？」

章逵道：「自然是程姑娘，她杏眼一瞪，我便怕了三成，不，四成。」

孫得勝道：「我也怕她，章逵，既然如此，我們不必再想念那杯中之物了。」

章逵想了一想，忽道：

「老孫，你詭計多端，怎生想個題目，如果給程姑娘見怪，可以推搪一番。」

孫得勝想了一想，哈哈笑道：

「有了，在程姑娘方面，由我負責，我有辦法應付她，可是，鄭總王那邊，你肯不肯負責？」

章逵最怕程芳，不怕鄭總王，當下大喜道：

「當然可以，好啦，我們一言為定。」

伸出手來，與孫得勝互擊一掌，算是約得。為了杯中之物，居然擊掌為誓，當真好笑。

章逵道：「老孫，你跟我來。」當下帶了孫得勝，轉彎抹角，到了一條胡同，找到一家好像是小酒店的，是所破舊房子。

章逵大力拍門，拍了半天，門呀的開了一條縫，露出一雙怒眼，喝道：「三更半夜啦，還有人來拍門，哼，是那一個酒鬼，如此喉急？」

章逵大力一推，砰的一聲，開門那人應聲而倒，給大門撞跌了。

章逵笑道：「呀，對不起。」

要扶他起來，那人是店主人，氣得火紅了眼，喝道：「你這廝找死是不是？」

爬起來要打人，猛然間看見章逵手中揚着腰牌，登時軟了手腳。

章逵道：「我是京中兵部專差，難道你認不出來？」店主人揉揉眼睛，仔細一看，連忙換了個笑容，肅然道：「大人是……」

「你……你大人……」

章逵道：「你再記起？」

他想了一想，忙道：「記得，記得，記得，大人前天還是小店的座上嘉賓……小人老眼昏花，差點兒……小人該死，請大人重重責打。」（五〇〇）

## 牛公車傳

有此賭徒　　楚子

## 碧海恋

果葉

### 三七二：媽咪的本色

媽咪的本色不變。雖然，她經過這一次丈夫離棄的打擊，但她心目中，仍堆霧着太多的錢財與家業。她聽到劉川喜歡我，與我有來往，且要娶我入劉家，她是當作一件天大的喜事！

她把女兒前些時那份恥辱，拋到九霄雲外。

當她聽見我和劉川來往的事，是麥地和雲雲從中撮合，喜不啻不愉快。

她帶幾分不屑與憤慨說：「他們撮合你和劉川的婚事？那狐狸精有什麼資格？」

我說：「是麥地和雲雲，他們都熱心做這件事！」

媽咪說：「他不是賣斷你和我們一家人嗎？為什麼還打你的主意？」

我說：「麥地想和劉成富合作做大生意，賺更多的錢。」

媽咪憤慨：「他要那麼多錢幹什麼？帶入棺材洞嗎？」

我說：「他要為雲雲和兒女積更多的錢財！」

媽咪一拳打在沙發上，說：「阿六，不要讓他們利用！」

我說：「我根本沒讓他們利用！」

媽咪說：「那你又跟劉川來往？」

我說：「只不過和他做朋友吧了！做朋友，不等于結婚。」

媽咪坐在沙發上呆想，會，她忽然有了好主意般高聲說：

「阿六，你可以擒翻他們！」

「你說什麼？」

「我說，和劉川結婚，做劉家繼承人的太太，是件大好事！」媽咪的聲音很響。

「我不想。」我呆木地坐在那裏。

「傻孩子，你有思到劉家是本港最富有的一個家庭之一嗎？」

「我不想重演你的悲劇，媽咪。」

「你……阿六，怎麼可以這樣說話？」媽咪一臉慘惻與奇怪。

「你自己知道的，多少年來，你演的是悲劇，你和麥地有過多少歡樂？有多少恩愛？你和麥地對我們兄弟姊妹，有過多少慈愛與關心？」我說。

「阿六，你——」媽咪臉色不好看。

## 微中集

### 九一八這一天

九月十八日，是賽馬季開始的日子，在馬場的人，有多少人記得東三省一夜之間拱手與人，不抵抗主義當道，把希望寄于國際聯盟，等候國聯派大員來查實相。有人說那時候手綰兵權的在北平美人帳下猶歌舞。

不管怎樣，這是中國人不能忘記的日子，日本文部省竄改教科書與否是另一回事，這日子，我們子子孫孫也不會忘記。

在我國的漫畫史上，可以劃出幾個時期，辛亥革命，五四運動，九一八，七七，這都是使漫畫版畫運動壯大與發展。

年青人在維園集會，紀念這日子，這是使人欽敬的，誰說我們下一代是迷失的一代，看到他們的激昂，當感到我們的民族實足自豪。

## 花鳥蟲魚集（四）

### 蘇鐵、黑松（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人對花樹、雀鳥都甚有興趣，可惜現在都是初學。現在有數項問題，想請教先生：

一、請問「蘇鐵」適宜在甚麼環境生長？每天又要澆多少水？關於施肥又怎樣？

二、本港山間常見的「馬尾松」，是否就是盆栽界所稱的「黑松」？

三、請問花樹在甚麼季節是不適宜修剪的？

四、雀鳥吃得太多「麥皮虫」會否「脚軟」？

五、是否在新界任何一處山間捕捉「畫眉」都是犯法的？

以上問題，麻煩先生早日答覆。祝

身體健康！

讀者初學君上
八月廿日

（答初學君讀者）蘇鐵喜歡陽光充足的環境，每天澆水一或二次便成，祇要土壤保持濕潤，不宜過於干旱，也不能過濕。施肥方面，每月一次便可，有可能的話，把一些生銹鐵釘埋入土中，生長特別旺盛。

馬尾松不同於黑松。馬尾松很少人用作盆栽的，黑松則多作盆栽樹樁。

花樹的修剪應在甚麼季節進行最好，這個問題要看是那一種花樹來決定，一般來說，應該在春天進行修剪的。然而，有些花樹是在春天開花的話，若然在此時修剪，就沒有花開了。

照上述的情況來說，最不宜修剪的季節，是在花樹開花的季節。

雀鳥吃麥皮虫會脚軟，這個問題我沒有聽人說過，我也沒有這個經驗。因為我一直以來養雀，都是喜歡養素雀的。養素雀較經濟，養吃食虫、蜢的雀鳥，每月所花的錢實在不少，尤其是在冬天，真的是買虫都買到窮也。

在山間捕捉畫眉當然是犯法的，畫眉是受保護的雀鳥也。

## 浪花集

白玫瑰

### 籠鳥飛翔

林利踏着拖鞋，走到姚妮娜房門前，提腿踢開它，剛才文西急忙跑去起居室沒有替姚妮娜關上房門，所以林利舉腳就踢開了房門。

姚妮娜正拿着內褲和睡袍，退入浴室洗澡，轉身乾瞪着站在門口的丈夫。

林利跨前兩步，伸手把首飾拋到她的睡床，氣呼呼地說：「這是妳的東西。」

說完轉身走回自己房間。

姚妮娜上前關上門，望望散落馬辰牀上的首飾，腦筋一片迷惘，不知是什麼滋味。

她洗澡出來，檢起床上的鑽戒、鑽鐲、鑽耳環和鑽項鍊。

滿把鑽石飾物在她的手掌中閃耀光芒，「晶瑩可愛！」她喜歡鑽石，但不喜歡那鑲嵌樣式過於隆重。

因為它們貴重，一直鎖在林利書房保險櫃的，現在她把它們包在絲巾裏，放在首飾箱下格，這首飾箱通常放的一般金銀飾物，擱置在梳妝枱抽屜，加入鑽飾後，把它轉放在衣櫃裏的抽屜。

林利洗好澡，悄悄穩定下來，冷靜地一想：「那麼貴重的鑽石，怎能不放入保險櫃？」

便去敲妻子的門，她仍然滿胸怒氣，怎會理他？他開口說：「鑽石首飾還是給我鎖上吧。」

「這是我的首飾。」

「好一會她才說。」

「別鬥氣了，鎖上才安全。」他說。「被偷去就可惜了。」

「偷了就算了，我永遠不再佩戴它們。」

「又孩子氣發作，不要這樣……」

「別說了，我不再回答。」

他無奈，只好說：「好吧！妳把它們放好吧！」邊走邊輕聲嘀咕：「一點小事就發脾氣，那麼的脾氣。」

林利不怪自己說話狂妄，令妻子厭煩，反而怪她，一個女人被丈夫當衆批評醜陋，能怪她發怒嗎？難道她應該喪失自尊，任由奚落麼？姚妮娜確是愈來愈「小氣」，計較他的言行，並表示對抗，不肯再容忍。（二五五）

## 香港竹枝詞

半個詩人

### 不明氣體

又有不明氣體吹襲，學生不適要送院。正是：

氣體何來沒個知，
頭昏腦脹在當時，
從茲面罩流行甚，
免得病時要去醫。

## 僑樂村

## 綠印姑娘

鳳三

### 六：我很看得順眼

「沒有，不過，海洋公園中也有些動物，你是看到過了。」陳太說。

「海洋公園很美麗，有些東西，大陸上是沒有的，你們打牌，我可以容看，姑媽若是手氣不好，我代你打。」陸琳說。

「你自問打得很好？」陳太笑了：「我打得差呢？不過，我們所打，輸贏不大，祇是玩玩而已！稍微抽些水。」

「抽稅？」陸琳莫名其妙。

「說是抽稅也可以，其實是我們上海所謂『抽頭』，香港對這個『頭』字，用自來水之『水』，這所抽之水，稍微貼補小菜，再給阿環……」

電話鈴響，陸琳去接，一個上海女人用不純粹的廣東話請陳太聽電話，陸琳也算用粵語請她等一陣，陳太去接後，講了五分鐘，收綫對陸琳道：

「是蔣太，她也知道我的內侄女（上文曾說『外甥女』，特此更正——作者）來了，她說你聰明，廣東話也會講了，她的丈夫也葬在天主教墳場，清明前一天，我到墳場中去拜山遇到她，我也告訴她，你快來了，她的兒子二十三歲，與你同年，在一家公司中做高級職員，他是香港大學畢業的——」

陸琳又知道香港大學是香港第一號學府，因此搶着說：

「我還沒有去過『港大』，『中大』倒去過了。」

「我們到沙田，所以去『中大』，『港大』的校園不及『中大』，總有機會去。」陳太想到內侄女與小蔣倒是一雙璧人，內侄女五呎六吋左右，小蔣有六呎左右，因此她微笑了。

「我自知低能，否則考進大學了，不過，大陸上大學也實在難考。」

「香港兩所大學也難考吧！小蔣這人，我看得順眼，人又神氣。」陳太把手舉高：「有六呎高，香港男人，高達六呎的少，一千個中也找不到一個。」

「六呎大概是一米八三，在上海也少。」

「你一米多少？阿琳！」

「我一米六八，合五呎六吋，俄國大革命後，俄國人的體型進步，直到另一個五年計劃完成才漸恢復，在上海，比我矮的男人也不少。」

「穆鐵柱高呢！」陳太笑了：「我在電視中看到他，他給美國明星卜合請去拍電視片了，卜合祇及他的一半，穆鐵柱又高又大。」

「他是世界第一籃球員，那祇是指體高而已，可是……」

「球技不行，是不是？」

## 舊時人

翠盈

### 我願時光倒流

「不……不要……」原諒我，我不知突然何來理智，在最後的一剎之前，用力推開了他，背轉身子。

「唉……我錯了，我真的瘋了，我明白，我、天婚姻關係沒有解決，我不應該對你表示甚麼，我沒有資格。」他呆了半晌之後，以手拍額。

「柏霖，送我回去好不好？」我柔聲說。

「好，曉雲，原諒我！對不起，你要求你來……」

「太可愛，我太過任性了，我不應該要求……」

「算了……送我回去吧！」我再次要求。

「放心，雲，我明白，我不會傷害你的，在我沒離婚之前。」他交疊雙手。

「柏霖，我知道，我知道，你不要離婚，不要！為了孩子。」

「那我一生完了，我是永遠要像死人，我……」他雙手緊握抽蓄地痛苦得很。

「柏霖，我……」我自己突然身不由己，反身撲入他懷中，「柏霖，以後我們不要單獨在一起了。」我淚水如珠，心跡隱隱作痛。

「啊！曉雲……你也愛我吧！我們何必難為自己……是為了禮教。」他這次祇極擁着我，溫柔的輕輕吻我的頭髮。

「我永遠不會回去她身邊的。」然後，托起我的下顎。「瞧你，這的道般孩子氣，這樣美麗的面龐我不願意她流淚，我要你快樂，我要你笑。」他以手指替我抹去淚痕，溫柔到無可再溫柔的俯下咀唇熱熱的，充滿地親吻着我。

他的體溫和熱力，已經溶化了我。

同時我滿有酒意倒在他懷中閉上眼睛陶醉，也是享受那甜甜蜜蜜可受的享受，他再沒有衝動的狂熱，他祇擁着我輕輕親吻。

「能夠和他一起，那多快樂。」我的心迷亂了。

「雲，我們去外國結婚好嗎？」他親我的耳畔。

「不……」我坐直身子。

「我要你答應你，不管怎樣，我要我們一起生活！」他像決定。

「不……」「送我回去吧！」我茫然起來。

「雲，你沒勇氣！你不信任我？」他握住我。

「……送我回去，請你呀！」我搖頭。

「我要你答應，我……真的喜你的，我受不了。」

「先讓我考慮，柏霖，不要逼我！」

我說完這話，很痛苦的望了他一眼。（三五）

## 妖女

岳鋒

浩一走近美莉身前：「你到底是誰，你的每句話，衷邊包藏着含義！」

「我是美莉呀！報紙上的兇殺案新聞忘了它吧！」美莉抵着咀笑道。

浩一愕然不知所措。這個女人到底是誰？她臉上塗抹了七彩顏色，無從辨認。在他的記憶中沒有這個女人的印象。

在路上，浩一總是心驚肉跳，路經警察局門前時，他忽然冷汗直冒，他想，只要美莉叫一聲，他就要佛難。可是，美莉若無其事地走過，沒有瞧警察局一眼。為甚麼她不向警方告發？她對我的事好像知道不少，她怎會知道咋晚兇殺案的事呢？浩一在心裏盤算着。

同到戲院裏，最後電影已經散場，他們走到後台更衣室裏：

「浩，你住在那兒？」美莉問道。

浩一想了一想：「我的家在灘谷。」

「你說謊，我知道你沒有家的！」

「不，我的家確實在灘谷，我立刻回家！」

「是嗎？這麼晚還要回到那麼遠的家裏去？唉，我的家離這兒很近，到我家去好嗎？」

「不，我不能到你的家去！」

「哈，哈！何必疑神疑鬼，我不過覺得你這人有點意思罷了！」

「唉，這些說話我聽夠了！」

「是嗎？那……以前有女人對你道些說過了？」

「以前有過的，現在已經不來往了。」

「你可知道，那個女人還想見你，所以你必須跟我同去！」

浩一瞪目瞪視着美莉：「甚麼？你說她……人美？」

「對了，是人美，她很想念你，我明白她有許多話要跟你解釋的！」

「你怎麼曉得我們的事？你到底是誰？」浩一追問道。

「你不要胡猜亂想，到了我家裏便明白的。」

浩一很想跟相川人美這絕色女人再見面，但是又有點害怕，一時委決不下。

「浩一，旅館今天晚上一定盤問很緊的，我看你還是跟我一同走吧！」

「不，讓警察捉我去判死刑算了！」

「何必自暴自棄！到我家裏就會平安的，走吧！」

浩一被她說服，兩個人叫了一部的士到了一座上流人居住的大廈前面。美莉領着他上到二樓，美莉居住的房間很寬敞，有寢室，浴室及會客室，但是佈置很簡單，有點美中不足。（十八）

## 奇聞趣事集

稚名

### 古城血淚史

現在，威尼斯人要取回他們的代價了，不過，鄧多羅也滿懷地說過，威尼斯人的要求的，事關十字軍方面非常了解，他們現在已經沒有選擇的餘地，也不能敷衍從事，因為沒有了威尼斯船隊，他們便會像給人綑住了手腳一樣。

但是，這位共和國總督的意圖，顯然並不止此，他是渴望着能夠破壞握在拜占庭人手中的東地中海的貿易，從而把這個富有的市場轉到威尼斯人手上的。

面對着港灣的圍牆雖然不容易輕視，但卻依然比不上面對海洋，或者面對內陸的狄奧多西防綫那般的堅固。不錯，十字軍在第一次進攻時是失敗的，但經過幾次嘗試之後，終於成功了。

把守這條防綫的就是東羅馬帝國的近衛隊，他們都是來自英國和丹麥的傭兵，最擅長於使用斧頭的。十字軍方面，則大部份是諾曼人，這麼一來，那些英國武士就是最高興跟他們見過高下。

可惜的是經過了幾個月的談判之後，大家的敵意已經逐漸降低了，不過，當羅馬帝國的皇位給一個叫梅特索非拉斯的人登上了的時候，他是個百折不撓的人，第一句話便說，不管付出怎麼樣的代價，也要和十字軍周旋到底，結果，他動員了全城的人加強了所有的防禦工事，儘管那些身嬌肉貴的貴族，聲色犬馬，不同收買和平，可是梅特索非拉斯依然一意孤行。

到了一二〇四年四月，十字軍忽然重新部署，從港灣那方面發動了猛烈的攻勢，在船旁添增了多發的大砲，其他的即裝備了伸縮自如的雲梯，準備渡過了那一小片的沼地，即刻架起雲梯，居高臨下，進攻君士坦丁堡，但是，依然抵不住城內所噴發出來的「希臘之火」，再加上密麻麻的毒箭和石塊，十字軍再度無功而退。（一二二）

## 天邪劍

賀賓著　秋風畫

### 這一同：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

幾個人回到客棧時，齊伯欣問道：

「鍾老弟，你剛才是真的瞞他，還是恨他，才不肯說？」

鍾天杰道：「我是存心瞞他，似他這一類人，疑心必大，且仇家必多，爾虞我詐，勾心鬥角，誰也不肯讓誰。我是利用他這種心理，他果然相信了。」

「但你怎知他叫白登？認識的？」

「不，白登是他自己說的，我耳靈，又走在前頭，聽到他喊息自語：『我白登大志未酬，大仇未報。』我就知道他的真名叫白登了。」

歐陽青雲讚道：「老弟，你真行，怪不得你師傅說你將來的成就在我們之上了。知徒莫若師，果然不錯。」

「歐陽前輩，你別叫我臉紅了，你剛才也聽到老公公說，我越來越不中用，他也是我的師傅呢。」

鍾大娘說：「大哥，你剛才不是聽到老婆婆說傻丫頭也來了？我們什麼時候去找她？」

「過兩天儘可以看到，何必去找。」

「我怕她被人看破身份，那就十分危險了。」

「你放心，我一個人也不會出問題，還有那傻小子跟她一起，更不會有問題。」

「話是這麼說，我總是不放心，我想去看看他們。」

「別去吧，她們在一起夠愉快的，何必去打攪他們。」

「我不是打擾，我只是去看看，沒有必要，我不會讓他們見到。」

「那好吧，不讓你去，你不會心息的。」他向主人告辭，陪妻子一同離開。

他們走後，齊伯欣便向歐陽青雲打聽他們的身份，歐陽青雲半真半假地說他是公孫元的門人，却沒有說穿他是瓊起石。不過，齊伯欣知道公孫元，對鍾天杰已經另眼相看了。

再說鍾大娘到底是個女人，聽說女兒在附近，母愛使她不能自靜。她關心女兒，更想知道女兒和方大勇相處得怎樣。她在路上便向丈夫提出許多問題，其中之一是問女兒怎麼會到了這裏。

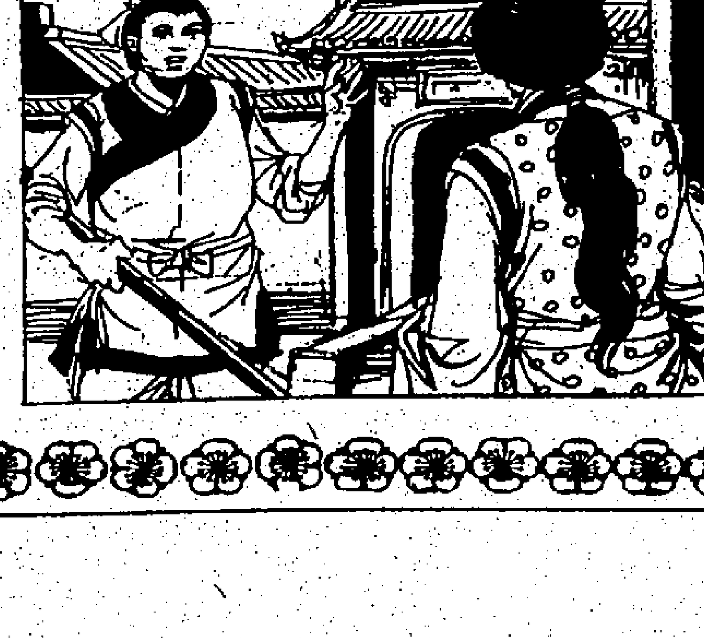
鍾天杰不禁失笑道：「你這樣問，我怎樣回答？你我都在齊雲山莊，怎知道她的事。」

鍾大娘聽得丈夫這樣說，自己也失笑了。

那麼，凌小玉怎會來到這兒呢？說來是別有原因。原來那一天她匆匆忙忙趕去蕭溪，中途稍為躭擱了一下，到處找不着爹娘，向人打聽，都說未見過有那樣一對夫婦，她便知道不是自己遲到，是爹娘未到。

她找個地方住下來，第二天，便見到方大勇找來，不禁大為高興，問他怎麼離開四海鏢局，怎知道她在這裏。

方大勇雖然知道呂石不會瞞他，也料不到這麼容易便找到凌小玉，同樣甚為高興。（九八三）



## 京華感舊錄

周簡段

### 學府往事（十三）

#### 各有千秋的公立中學

公立中學包括國立、市立、省立三種。國立的有師大男附中、師大女附中。男附中在和平門外新華街，這處校址原來是滿代郵傳部尚書陳璧建造的城學堂，林琴南由杭州來北京，最早就是到這個學校教書的。師大女附中，在西城闢材胡同。兩校同屬師大，都是師大畢業生『試教』的中學。但各自為政，各有各校的領導。這兩所學校，一直是北京中學中的天之驕子，教學質量最好，學生出來大都能升入清華、北大等最高學府，現在在世界各地師大男、女附中的校友……定不在少數吧！自然也有沒有升大學，走了另外途徑，後來取得很大成就的。如抗戰時有「重慶程硯秋」之稱的京劇名伶趙榮琛，就是師大附中的學生。

北京當年市立中學，男校有五所，即市立一中到五中；女中有兩所，即市立女一中、女二中，另外市立的中等學校，還有市立師範、高工、高商等。其中北京市立師範影響最大，有一個時期，幾乎北京的小學教員，十分之八是北師畢業生。北師在西城北溝沿祖家街，出過一個著名人物，那就是「駱駝祥子」的作者，真名舒慶春的老舍先生。他在國內的最高學歷是「北師畢業生」。北師畢業的學生，不能直接考大學，要當幾年小學教員之後才能考，因為它是免費又管飯的學校。

五所市立男中，一中在南長街，二中在內務部街，三中在祖家街，四中在西什庫，五中在交道口南府學胡同，女一中在北長街南口，女二中好像在方家胡同，後來又在西四牌樓代帝王廟辦起了女三中。在這些市立中學中，男中以四中最好，幾乎可以和師大附中一較軒輊。已故著名留德歷史學家朱契，就是四中的老校友。女中內女一女較女二中出名，也培養過不少知名之士，市立中學都是由北京市教育局提供經費的，經費有限，所以當時發展也不大。有的市立中學還比不上教會中學或私立中學呢。

省立有一所河北省立第十七高級中學，簡稱「十七中」，只有高中，經費由河北省提供，這是一所著名的學校，成績很好，畢業生基本都能考上國立大學。

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字（四個小字）收費十二元，小字卅四個（一個定為一個位），每段多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逾期即不截稿。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元


# 麗確 相機

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由九月一日至九月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元
贈送抽獎劵一張　多刊多送

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機
自動對焦系統，自動曝光，操作簡便
，一觸即拍，快捷準確

頭獎壹名：
麗確XR-6 AF自動對焦
單鏡反光相機套套
總值：HK$1,775.00

特別獎拾名：
各得麗確35EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$368.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十月六日


## 出讓 九龍

高息舖售 油麻地海壇街德昌里5號現石閣樓，租二千元，交吉亦可，租約期內不收，60萬 937850

唐樓 免佣 落山道 27年期 三樓 85萬交吉 燕安街 72號 24呎 600呎 K 643677

慈雲山舖 壹佰 伍拾 有意電K 2265503讓 大街合各行業平

大埔唐樓 太樂里六百餘呎 三房一廳大單邊 吉售卅一萬 二仟 租一 電⑤735638黃洽

旺舖平頂 陸千元上海街208 No.3 水電電話齊有意請電 K 840348 K 889506

石屋出讓 大圍近鐵路 彩虹道300餘呎 水電樹 齊 交通便 空氣好 請晚電K 249463

26萬8仟 荔枝角道 三樓 房一廳 600呎 入伙五年新樓出國平售 K 660688 K 688425

吉樓出售 大埔大運大廈四樓 486尺 連冷氣 裝修廿七萬 面議全日電 K 741942

售 即出國 大角咀 街19D 一樓九百呎 廳四房可商住 連靚裝修 上蓋平台拾餘萬實 12至2時約洽 K 952688

吉樓平售 柯士甸道近廣東道 大廈大單邊六百餘尺 午4時半後曾理處陳佰

吉樓急售 沙田大圍 四百餘尺兩房一廳 樓膳地對話機新式 站街市21萬冷氣近車 0-647082

商場廉售 大角咀 富多來一期 一樓 即可營業 合各行生意 十萬 請電 K 860378

洋樓急售 佐敦道 免佣 銀行 樓上 面積八佰餘尺 單邊 交吉 實用 K 317645 K 889125

唐樓吉售 九龍巴域街63號三樓 面積750尺29萬 元 電③770058 劉洽

22萬 定安洋樓 土瓜灣道 450呎單邊 高層106年期 銀行按八成 K 337511

旺舖出售 黃竹街15號 F近長沙灣道連閣 約1200呎合各行業售96萬 有意K 816486成發

尖沙咀美 麗都 大廈二 嘉蘭 二房 一廳 冷氣 晶燈 全裝修 八百呎 42萬 K 668340

交吉平樓 深水埗欽州街 近地鐵站 三樓單邊 四百陸拾尺 交通方便 有意請電③862998 鄧洽

布行旺舖 深水埗基隆街 連石屎閣 約仟七百呎 地下 售電 K 967805 康洽

荔灣花園 A座480呎 向東南 二房一廳 便地鐵 直通 吉售32萬 交電 K 615555

重慶樓 中南向 荃灣中心 413尺 兩房一廳 海光猛 柚木地 浴缸 交吉 平售21萬 8千 K 873865

八萬九 起觀塘街三樓 新裝修 間隔四正 近街市合小家庭有意電③614048 中發

教育路唐樓 向東南13萬 450呎元朗 區0-788365洽

商住一樓 六百萬 搬招牌位好 近地鐵站 合商住工寫字 免佣交吉③792431 吳

太子道售 千餘呎12樓另天台 全交吉 近加多利道 電K 718031 或上午 H 779197

旺舖頂讓 荃灣 旺舖因人手不足 廉讓 五金 有意請電 山上午九時至下午七時0-462602 劉洽

石屋出讓 元朗容國路 有間石屋 600多尺出讓 有意請電 794789 林生洽

減五十萬 紅磡 旺舖平售 四千尺合各行業 大犧牲 電K 711848 或K 935322 K 640708

深圳翠竹樓 第三期 向東 420尺 八樓 B 1急於出讓 有意者請撥電K 237663 李洽

## 第一城

第一城 售租 千26萬起 ★★文華 0-647502

第一城 售租 26萬起 請看樓 七座D ★文華 0-6475048

第一城 售租 26千萬起 ★ 恒景 -6487567

第一城 售租 26萬起 看樓 8座1樓 A ★輝華 0-6477339

旺角街市 中心舖位 人山人海 連自由閣 1400餘尺 246萬出 國急售 ③八四二九二 日夜洽

新葵芳 花園 住宅出售 交通方便 餘呎二房二廳 電H 980240 黃洽

屯門洋樓 高層 六百餘呎 售廿餘萬 電○一八一六九八六洽

海景洋樓 大角咀 利高層 三房一廳 長期九百呎 售36餘萬 電K 911123 建榮

太子道千呎 高層三房二廳 望邊 長期交吉 45萬 K 867197 K 867343 雄興

唐樓吉售 土瓜灣 長期長樂街 八樓 500尺 連傢俬免佣 萬 請電K 331430 188

荃灣致利廠 王四梯四伙 千八尺 吉平賣 H 431461

樓宇出售 美孚新邨 一期頂層 向海 四五六三呎 售萬 八八五八九 周40 電⑤

玉成大厦 深水埗 桂林街 地鐵口 電梯 單邊 靚裝修 七百呎另有 天台 契 連三房 K 861980

錦上路別墅 420呎三房 0-783833

平售九萬餘

好景洋樓503 呎售19萬餘 東南三房一廳0-784681

新葵芳 B花園 高層 向東南 500餘呎 二房二廳 34萬餘 免佣 晚0-457049洽

荃灣唐樓 河背街 地王四樓 新裝修 有冷氣 700餘呎 房一廳 萬伍電0-436337 127四

屯門工廠 低層 二千餘呎 連貨台 落貨業主自讓 電0-422486 陳

## 錦綉

錦綉文華 租售 28萬起 各類單位 任選 K 744981

美孚文華 美孚萬起 業主免佣30萬起

美孚 560 單邊 620 裝修 3230 ★★ 760 靚 海37 860 南台44 1350 高通75 3-7449810

錦綉錦隆 850 售28萬 來看樓 0-715288 錦綉 段 四街 租2300 42

錦綉緯聯 830 28 C段 一街 租1600 大 四號 歡迎看樓 0-713443

錦綉 850 售 3428萬 1050 租 三千 六★ 委託 ★歡迎 0-715908 0-715136

錦綉文華 28萬起 租 千六 大批 任選 看樓 G 一街 51 假日照常 0-715136

旺舖出售 九龍城 寬大 炳達道 148號 地下 三百呎合 面積 各行業 交吉電 832415 263370

屏山磚屋 600呎 有水電 閣頂 建築 費七萬 元 0-178166 賣日 4 鄧生洽。

旺舖出售 九龍 紅磡 街市 850呎 連閣1700呎 交吉 合各行 萬 有意電③826061洽

白田中心 新樓 平售 連裝修 業主自讓 免佣 請晚上八時後電 K 778559 1 張洽 有售

旺角旺舖 交吉 平售 花園街205A地下 樓底高 面積千尺 有閣樓 220萬 ③941068 何洽

尖沙咀區 吉售 高層 寶勒巷 面積 九佰尺 近地鐵 遊客區 ③酒店銀行 58萬 360315 大廈

新樓出售 紅磡 必架街36號三房一廳八 42萬 送台三佰呎 K 626074洽

街市旺舖 即用 即買 五萬首期 紅磡 美善同道51 思閣洽

新型洋樓 桂林街 華人大廈 中層 450 售30萬 長沙灣 新光樓上 380呎 20萬 3-861637

唐三樓急 限售 街界 基隆街 600呎 出國急售 30萬 海壇街 800呎通 3-614887 街600 洲

元朗大厦 中府 650 呎 交吉 業自出國 自讓 免佣 18萬伍 電0-766467 黎洽

高息唐樓 深水埗 青山道 兼善里 向南 新裝修 819呎 律師樓合約 年租 三萬 售23萬 3-317397

## 美孚

美孚 1500 全海景 南 108萬 K-7443522

美孚 780 東南園景 修飾 41靚房 兩廳 萬裝兩 K-7443522

美孚 830 海景 43萬 特靚 邊 東南 平通 K-7443522

美孚 860 園景 特平 廳三房 47萬 K-7443522

美孚 1150 東南望海 58萬 K-7443522

美孚 1300 南全海景 85萬 K-7443522

廠房廉售 四油塘 街五千餘呎 光猛 四電梯 可作任何工業 或倉貨 入廠 K 281292

紅磡銀漢 六街 樓唐 五百呎 新裝修 三房一廳 長期 交吉 即住 免佣 19萬 K 658429 K 646600

木屋出讓 約400呎 水電 廁所齊 巴士總站 近 電K 289713 黃

石屋平售 二樓 鑽石山 工務局 園則 七百餘呎 連閣樓 300呎 水電齊 正 地鐵 售12萬 K 911123 建榮

西班牙別墅 750呎兩房一廳 有露台 花園 車位 浴室 電0-797738洽

別墅平售 大埔 堅 415呎 二房一廳 園 新裝修 車到 門 售14萬餘 詳電 0-767326或751633

元朗新樓 大馬路 22萬 裝修 4 豐行對面 洋 昌樓 裕 K 316511 晚K 819253

旺角唐樓 吉售廣東道 820號 二樓 面積 700尺 售45萬 ③315774 陳洽

吉樓自讓 大埔 道五 百餘呎 交通便 單邊 向東 南滿 靜 光 猛 裝修 電梯 萬餘 電七四四七四二五 28

好過收息 元朗 一樓單邊 雙面 舖 現收租 三千 連租約 售免佣 9 6 0 1 9 5 張先生洽

粉嶺舖售 聯昌 街42號A吉舖 連閣 仔12 00呎 廉售 60餘萬 電0-90 1558 或3-893295

美孚四期 自讓 0呎 低層 兩廳 套房 花園 平台 售34萬 上午 時後 K 628702 廿太

彌敦 道242號 醫務所 一樓 商場 現收租 1300元 好意 K 659634

旺舖 吉售 紅磡 漆咸道 2號 大單 邊寶其利街三間 舖位 售百35萬 電K 659634 洽

下鄉道單邊 八號 浙江街 交界 唐七樓 八百呎餘 108年 吉售 24樓 萬四期 四萬 電3-317397

特平靚樓 近大角咀 碼頭 年期 九九 新裝修 六百呎 三房 廿一萬 K 847320 交吉

特價出售 元朗 市中心 七百呎 高尚 分層 別墅 送車位 出 27萬起 快者得 K 856177

旺角地王 平售 商住 新填地街 德豐大廈 C4 樓東南 單邊 512呎 長期 新樓 即仟 32萬 K 946435

## 買賣

旺舖急售 交吉 九龍 青山道442 B 地下 1188呎 另自由閣900 呎 共二千餘呎 交吉 200萬 免佣 有意 請電 三-869504 陳洽 售餘

官塘15 人房 一 二樓 ★華 ★修大厦 ★交吉 ★向南 ★430 ★60號 91呎 裝修 兩廳 萬餘

20萬 550呎 荔枝角道 384號 式 樓送 另一樓 騎樓 新樓 兩房 兩廳 送 12旺 全 角 洗衣 裝修 鋁窗 花地 磚 呎 350 大75上 交房號 吉大 唐 址 洽。

坪洲樓舖售 八百呎 21萬 四千三百呎 三房 一 地 下 廳 二房 三 各 有 分 期 交 通 便 利 近 碼 頭

旺角洋樓 向南1280呎 全海景 三房二廳 全新裝修 特平急讓47萬 K-911546

銀價暴升 賺錢良機 鍊銀廠 讓九成 新美國及 澳洲鍊銀機 兩部（廢水 還銀）冷氣及一切生財 工具連客路 廠租八佰半 價五萬元 讓 H 461111 叫 7911留電

大埔道新樓 350呎 19萬 近 界限街 球場 地鐵 廚 兩房 有 街 閣 機 煤 氣 柚 木 地 板 交 通 月 供 千 餘 元 分 十 年 勝 過 租 K 867197 · 867343 雄興

12萬 洋樓 2仟 元洲街135號 大廈 龍 二房二廳 全新裝修 8千480呎 另售17萬 有全新裝修可分期 五成 K 780613 K 780593

小築 20餘萬元朗 華馬田路 別墅 三房式 780尺 送車位 0-792168

81019 萬泰園 三房兩廳 公路邊 有電梯 送天台 810尺 0-792168

48016 萬 8寶豐 元朗 安寧 呎 兩房一廳 意請電0-792168 路有 中

超值樓28萬 北河街8樓 二千尺 連 天台 契 現收租 仟六 移民 平賣 先到先得 K 913055

超值樓14萬 崇齡街2樓 長年期 平賣 現收租 九佰 先到先得 K 913055 萬 業主

元朗聯昇樓 560 呎 售17萬 七九三三七金發

元朗唐樓400 呎 售13萬餘 0-750168 0-783711

鯉魚門屋 三百 閣 樓 水電 厠 齊 售 二萬 八 千有 意電 五一八二一八九 七九八洽

## 收購

金輝 歡迎 委託 元朗 好景 裕發 450 新恒 裕華 480 元朗 650 南坊 590 元朗

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301叫8821 快富街4號地下

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大厦320電話：⑤—445838

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

交收吉不 置業公司 直接收購 樓宇舖位 各種 國際大廈 高價 及 即日成交 ⑤—431151（六線）

荃灣廠一樓 售百75元呎 ★★★★★★★ 九佰餘呎 街六八九 底 電 ⑤⑤ 五〇二六八九 十二 工 晚 柴灣

地王青山道 10萬 368呎 單 邊 五滿 送 永盈 成套 快新 街 號中 著新樓 裝修 建 國 有 可合 可分 期 K 790680

汝州街 11萬 380呎 三房 530呎 19萬 快 者得 K 790237 三 樓 昌 送 可 分 五 數 期 成 合 另 新 樓 前 一 座 一 南 近 118號 唐

半山舖吉售 西摩道 近半山 六佰餘呎 可作 器後 居 偵 電 三 理 ⑤ 47961 洽

大型停車場 出售 香港 西區 停車場 接家 車 可停 車 一 百 1 5 架 電 H 4 5 5 8 8 陳先生

中歐 心陸 中環地王 全層 六千尺 售二千五 元租 廿元 三百 五零 電 H 四 三 三李洽

明苑花園 北角孔雀道850呎三房兩廳高層 向南有大露台吉 售55萬K 706871 K 873865

創業中心平 408呎 連租約 25萬 8千萬 廉 售 7 8 2 0 6 0 夜⑤ 1 0

急讓中環 威靈頓街 新大廈 商業單位 面積約820呎 售 建築 H 430066 洽

高息單邊舖 太子 400呎 大坑 48萬 約 ③ 8 $ 114

中區半山海景 西摩道三房兩廳 套 單 露台 大車位 吉售30萬 H 431461

石塘咀 大實 基 頂樓 507呎 天台 288呎 新樓 讓 48萬 H 509173 梁洽

灣仔道 202號 600呎 19字 新裝修 465呎 全 餘萬 5 2 5 4 1 辦 公 時間 洽

灣仔商住 軒尼詩道 裝 600餘呎 日 字樓 ⑤ 0 7 4 1 6 2 4 6

出國廉售 中環 中發大廈 高層 38萬 單邊 裝修 21萬 灣仔 德輔道 H 437247

長洲靚樓 大新街 500呎 現平 廉售 34萬 H 9 8 1 7 2 6 7

筲箕灣道 高望樓 文 0尺三房 佐敦 診所 輝樓連台 八 合售 K 820708 K 540281

半山區樓 殷 合 630呎 新樓 電 H 6 2 2 8 0 9 9 張洽

筲箕灣樓 太祥 樓 六百呎 出售 吉屋 32 萬三 電話 H 6 2 5 8 8 9 9

## 出讓 香港

天祥 上海街136號 新 K 310032 夜K 304668

購租 樓收 及 交吉 樓 舖 港九 均合 須 入夥 無 臨 香港 上海街136號 閣樓 請洽

## 租讓

屯門唐樓 四樓 600 兩房一廳 1750 廳 包括 差餉 向東南 三房630 售28萬 0-823346

屯門慎成 六大廈 餘呎 兩房 另 閣 連 業 運樓 位 百 租 0-669060

特平商場 大角 字樓 161呎 嘴 萬 廉售 千 萬 備有 冷氣 四 萬 百 K 911123 建榮 ⑤ 仔 小姐

廠房租售 青山道嘉名工廠大廈七 千五百呎 中層 單邊 交通便利 0-422877 余 0-425512 陳

錦田恒昌 七地 尺 合住 商 交通 方便 萬 平租 六百 電 0：449186 廿餘

荃中新樓 高層 南 可 雅 大 入伙 新 免佣 0-427256 洽

特平商住 佐敦道 字樓 250呎 租 千八 五 K 911123 建 元 10另 萬 售 寫字 樓

工廠租售 九龍 街183號 九 可 租 工廠 餘呎 六仟 K 808226 洽

旺舖租售 大角咀 一樓 商場 55號 地鐵站 合 電 ③ 140呎 323 1

廉價租售 荔枝角道 378 六樓 九百餘呎 有 冷氣 電 3-370494

大嶼山 租售 各種 西貢 精 交 參 觀 電 H-988025 15

## 租讓 香港

新明 ★★★ 地產 790398 790826

跑馬地 山光 道 750呎 向 高 萬 街 場 售 887689 萬 萬

置富 1050售 廿萬 112萬 房

百福 4 東 南 5688 萬 單 邊 8

灣仔 永德 500 中層 東南 31 萬 49 呎

般含 崇 樓 810 售 68萬 27呎

德輔 道西 800 ★★★★ 28 36萬

購不交吉 及交吉 樓舖無 須 入屋看樓 成交快 捷請臨 中環結志 街二十四號地下 浩樓 ⑤—443955 ⑤—453381

物業

富麗園 北角半山 A座壹仟呎高層，三房兩廳，有蓋車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直接業主，免佣！ 滙昌5-410683洽

洋樓平租 英輝台 號 六樓 千二呎 A 五 街 1 9 號 必列 者 士 新裝修 550呎 業 主 H 2 3 9 6 8 6 洽

旺舖平租 25 地下 堵 2萬 二千 呎 又 七 詩 尼 1 9 號 H 2 3 9 8 6 8 洽

工廠出租 黃竹坑 千八百 尺 有 南 二 千 租 五 H 0 - 2 7 3 8 4 8

唐三樓租 西灣河 新裝修 420呎 租 $2600 820 $30 ⑤ 0 0 5 6 0 5 7 2 2 鴻恩

商業樓租 西區 大廈 103 號 六樓 面積 千五 百 平 租

四樓出租 上環 文成 中 近 東 141號 有 電 話 H 438383 H 436466

香港大廈 五百呎 商住 租3500元 ⑤752833

永威閣平 向 海 油 租 全 新 K 8 5 6 1 7 7

柴灣長益 8 F 工廠 B座 電 H 5 7 9 8 8

新界離島 ⑤ 7 1 7 5 6 6

商業 租 三樓 安 中 單 邊 ⑤ 2 9 8 3 7 5

二樓招租 清 七 字 樓 電 H 2 5 4 7 7 8 洽

香港仔中 心 高 層 全 層 2700 包 平 二 電 5521948 洽

筲箕灣地舖 西灣河 22號 地下 1 6 呎 平 租 字 樓

特平 可作 鋪位 住 宅 或 工 場 三 仟 呎 大 房 一 間 五 租 8191223

灣仔單邊 西 樂 鬧 六 9 5 好 租 每 月 ⑤ 洽

灣仔新樓 大廈 柯 布 連 道 五 三 面 窗

## 租賃 香港

大坑道 新35 樓萬 可 600 800 呎

尺尺 500 1700 裝修 交 大 源 三 城 510

壹舖寫 三房兩廳 租 3500 ⑤ 舖 800

一廳兩房 大 香港

香港工業中心 B座低層 2190呎—20,000呎 租售十月入伙合寫字樓及工業用H 283313

旺角旺舖 花園街 0號地下 連閣 200呎 租六七 五一七六六〇

上環樓宇 德輔道西22號分層招租 地點旺盛交通方便廉租有意請電：H477349

灣仔寫字樓招租 德興大厦軒尼詩道396—416號寫字樓 實用面積310呎至900呎（大小單位數個招租）⑤—227765⑤—753981 浩華有限公司洽

平廠 租房 黃竹坑工業大廈 面積2300呎 發 街 6 號 適合 各地 行業 ⑤ 520776 張洽

威亨大廈 中環大道中 即余 仁生 對面 新落成 高尚 寫字樓 大小 單位 請電H 431591 H 431597

北角堡壘街舖出租 堡壘街26號地下實用面積2000呎上午請電：⑤—252897李洽

細字 樓寫 中環 威靈頓 街 字樓 出租 2 4 7 1 4 元

旺舖招租 西環 卑路乍 街 有 閣 樓 各行 業 請電 ⑤ 717620 洽

新寫字樓 永樂 街 66號 大廈 高級 寫字樓 交通 便利 ⑤ 431416

貨倉工場 上環 區 面積 交通 方便 請電 ③ 616101 陳

旺舖招租 跑馬地 成和道 39號 地下 大座 C 73 ② 5 6 8 8 余洽

柴灣貨倉 工業中心 大廈 3字 樓 請電H 573028

全層招租 筲箕灣道 四房 大廳 電H 6 1 7 5 0 5

旺舖平租 免頂 式仟 餘元 水電 西 祥 路 有 閣 舖 位 7號 洽

灣仔旺舖 謝斐道 約九百尺 另閣仔 H 0 0 0 5

寫字樓出租 中區 德輔道 大廈 200 餘 呎 Tel 5-441411 洽

旺舖平租 中環 77號 樓合各行業 連閣 請電 五一三二七八二 八意

中區寫字樓招租 擺花街 近 新廈 全層 中央冷氣 建築面積 每呎租8元即可入伙 5-422013李太。

黃竹坑廠房出租 業發工源 通五千尺 適合 各行業 接洽 陳先生 電H 4558445

出租 大坑道近胡文虎別墅，高尚住宅、環境幽靜，交通方便，約二千餘呎有平台，有車位電：5—570111杜洽

## 租賃 九龍

別墅平租 元朗 780尺 三房一廳 全新 洋樓 租 1600 包 差餉 ⑤ 794217

工廠出租 木屋 廠房 九百餘呎 有 空地 四線 電 近 洪 水 橋 有意電 0-791769 林洽

600呎租850 元朗屏山 大房 廳 有天台 水電 厠 齊 另 元 朗 區 350呎租750元 ⑤ 79027

葵灣工廠 近 葵芳 地鐵站 可作 染 行業 約 四 千 尺 K 2 0 4 8 9 3

旺角地皇 巴士 地 鐵 總 線 工 場 寫字樓 等 用 K 914066 K 705621

旺角一房 大大二房 一房 一廳 獨立 仟 一 二 九 K 913055

洋樓平租 元朗 呎租 一千三百 新平房 八 租 900元電0-791317

村屋平租 屏山 呎至 900尺 住宅 或 工場 均可 租 700元至1200元 電0-767326或751633

別墅平租 兩房 一廳 屏山 600呎 車到 詳電0-751633 凱旋

農場廠地 大 租售 天 台 尺 另 有 車到 每月 租 513 讓地

西式平房 元朗 近 市區 400尺 一廳 水電 齊 新裝修 通便 租 800 電0-794538

永久屋售 400 期間 一房一廳 小按 八成 售 11萬 租 10 電0-793629

旺角商住 新 樓 街南 華 戲院 對面 新 萬 二房 一 廳 450 尺 ③ 67617

旺舖平租 牛頭角 光 樓 20 號 早 8 晚 6 ③ 725586

醫館出租 地 旺 單邊 二 一 樓 260尺 可 有分 租 合作 門診 K 316574 黃

旺舖閣樓 荃灣 兆和街32號 旺 舖 及 自由 閣 招租 有意 請電 0—379404 朱先生洽

新樓平租 九龍城 南角道33號 天台 裝修 好 式 楊 洽 仟

二房一廳 馬頭圍道272號 邊 空氣好 月租二千四 元 詳詢K 六五一四九二 百單

露天貨倉 屯門區 約 二萬五千呎 馬路 邊 適合 儲放 各類 貨物 電 ○ 一 一二二八三 謝 洽

新樓招租 元朗 500 呎 兩房 一 廳 連車位 冷氣 獨立 租 千三 有意 0-791627 0-774035

二樓 上海街 411號 780尺向街 招牌位合 商業 兼住 娛樂 ③ 867837

漆咸道租 高層 大單 邊 鋁窗 靚裝修 適新婚 實用 1400元 電K 818996 洽

旺屯門廠舖 建業 街 恒威 中心 地下 四 百餘 尺 2000 元 租 合商業 工業 用 0-814323

旺舖閣樓 新界 荃灣 兆和街32號 旺舖 ㊣ 及 自由 閣 四 九 七 零 朱 先 生 洽

旺舖招租 長沙灣 福榮街 千餘 尺 合 各 行 業 0-2612 39 鄭先生

旺角平舖 貳仟 免頂 有 閣 五百呎 獨立 水電 齊 全 合 各行 業 ③ 808851

貨倉地出租 12萬 呎 每呎6毫 半租 亦可 錦田大路 車到 ○七四二五○ 鄧

閣樓平租 碧街 單邊 光猛 400多呎 電 有 海 旁 寫字 樓 租 2000 ③ 881458

旺角地皇 巴地 總線 醫務 工場 寫字樓 電話 K 911406 K 705621

## 租賃 九龍

旺舖招租 九龍 園道40號地下 及馬頭圍道376號 電H 256848 K 733558 黎洽

元朗平租 一兩房 大廈 380呎 租1400 喜利 商場 有 200起 歡迎委託 永發 0-790259

屯門新洋樓 萬寶大廈 二房 一廳 全新 平租 1400元 近 樂 歡迎委託 0-842201

屯門平租 全新 屯門 市中心 花園 四 兩房 大 廳 千 五 唐 四 屯門 千八 0-822856

千呎舖位 崇 工業 大 適 合 貨 15號 有 四 線 電 ③ 287437 高

紅磡黃埔街 唐三樓 1200呎 大單邊 新裝修 新鋁窗 業 全 租K 六五 八四 二 九 社

柏雨花園 層25呎 向正南 有 泳池 千九 百 車位 五 一 七 四 三 〇 八 五

倫敦戲院 立浴 缸 地毯 冷氣 人床 套房 雙 任 八 K 913055 萬 通

教育路旺舖 800呎 四千五 元朗 地點 最旺 0-792168

葵涌盈業 近 地鐵 葵芳站 400呎 私 家 厠 所 平 租 1971 問 0：294898 工 時

荃灣華基 工業大廈 德士古道 八樓 10號 A 座 有 水 電 1600 呎 租 3200 包 差 餉 電 ③ 742071

洋樓招租 旺角 臣街 近 東 大 廈 高 層 呎 及 七 百 呎 共 兩 單 位 住 均 可 電 K 757263 林

旺角一房 大大二房 一廳 獨立 仟 仟 九 一 K 913055 萬 通

裕民大厦 官塘 商業樓租 六百 ③ 431525 行業 康寧道15 號 林 六 管理處 合 地 各 王 樓

寶石戲院 紅磡 明安街6號 旺舖 出 租 有意 請電 ③ 3 6 5 8 1 4 洽

樓宇出租 1200 樓三房二廳 新裝修 全部 冷氣 九龍城 聯合道92號 唐二 3-823055 3-925079 黃

喂：有着數 送十萬 旺舖平租 位於 佐敦道口 號 全部 地點 好 合 各行 時 祇 入 新 裝修 可 即 營業 便 都 租 可 請 到 睇 本 舖 快 勿 失 機 會 要 吓 來 35

旺角新樓 華麗 戲院 對面 高層 新裝 向南 450呎 ③ 67617

旺角舖租 千起餘 榕樹街 18 B 合 工 ② 紅磡 道7 A 合 舖 兩 開 ③ 93780

旺舖平租 上海街 28 千二 號 地下 34 呎 七百 另 閣 又 樓業主 H 2 3 9 8 6 8

花園別墅 荃灣 近 老圍 出租 九時 至 一 道 12 時 三 四 陳 洽 電 交通

元朗別墅仟 呎二房 大廳 1050元 1200呎 夜 式 三房 花園 租 1300元 ⑨ 790227

四呎租千三 元朗別墅 花園別墅

村屋平租 元朗 二房 大廳 1050元另 1200呎 夜 三房 大廳 有

高級別墅 元朗 茶色 玻璃 窗 租 1300元 另 平 租 1200元 0-784620

工場平租 大小 大單 大廈 直達 四線電 元朗區 ★★★★ 0-440185

海濱大廈 官塘 海濱 大廈 連天台 五千餘呎 貨車位 有意 電0-440185

廠房平租 荃灣 柴 二 工廠 或 貨倉 九千 餘 呎 0-440184

廠房招租 大角咀 三 千 餘 呎 四樓 無 電 梯 合 輕 工 業 租金 廉 有意 請電 ⑤ 261596

地王福華 鐵街 隆 六樓 516尺 租2900 唐 ③ 六 一 四 八 八 元 七 只 基 夫婦 口 地

招全租層 葵涌 樓 三 千 合 三 一 騎 樓 西 班 牙 油 式 裝修 700呎 新 上午 先生 洽

大單邊舖租 免頂二千七 馬頭圍道 長期 合 各 行 業 先 到 先 得

荃灣地王舖 租七仟餘元 兒 頂 合 各 行 業 有 貨 倉

地下廠房出租 九龍 青山道 33號 地 面積 交通 方便 四 五 五 八 陳 先 生

出租廠房 九龍 新 蒲 崗 永 光 工 廠 大 廈 面 積 五 千 呎 交 通 方 便 八 四 五 陳 先 生

大單邊舖 旺角地王租 適合 海味 中西 藥行 電器 金 飾 玉 器 行 號 高 尚 街 坊 皆 老 街 口 本 地 街 舖

豪華住宅 何文田18樓千三呎套房 浴室最佳地點交通便捷 野景向加道理山西班牙 景市區難得豪華裝修冷 氣狐形梳化設備齊全即 住九仟五合高尚人在電 ③7110322 夜③681072

地王戲院舖 月租三千餘 佐敦 對 百 具 生意 請到 本舖 看 洽

全層租 上海街 裝修 二房一廳 2600元 尚住宅 租 靚高

工住二樓 福華街 近地鐵口 750呎 水租 步深

長發工業 茂昌 大角咀1420呎 廉租 K 861980 K 704513

## 本報設代收廣告服務處

| | |
|---|---|
| 九龍佐敦道 | 牛頭角淘大商場 |
| 西環街坊福利會 | 何文田亞皆老街 |
| 灣仔軒尼詩道 | 九龍美孚新邨 |
| 銅鑼灣雲東街 | 荃灣眾安街 |
| 筲箕灣道 | 新界屯門 |
| 紅磡馬頭圍道 | 新界大埔 |
| | 新界元朗 |

| 地點 | 代收處 | 電話 |
|---|---|---|
| 佐敦道 | 九龍佐敦道44號左邊地下 | 3-687682 |
| 西環 | 卑路乍街十四號西環街坊福利會 | 5-871663 |
| 灣仔 | 軒尼詩道244—246二樓凝暉軒文玩公司 | 5-747766 |
| 銅鑼灣 | 雲東街九號A地下（文海圖書公司） | 5-790391 5 |
| 筲箕灣 | 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 | 5-608698 |
| 牛頭角 | 牛頭角道淘大商場地下36號明高行 | 3-755791 5 |
| 田 | 亞皆老街壹二四號恒運圖書文具 | 3-713719 5 |
| 紅磡 | 紅磡馬頭圍道208號M地下恒運圖書公司 | 3-620395 |
| 美孚 | 美孚新邨第三期吉利徑17A地下新鳴唱片公司 | 3-741853 2 |
| 荃灣 | 荃灣眾安街三號二樓正平洋服時裝 | 0-429081 |
| 屯門 | 屯門河旁街四號地下台灣街坊會 | 0-812675 |
| 大埔 | 廣福道壹五八號光明書局 | 0-657180 0 |
| 元朗 | 元朗第四座21號下肥肥軟雪糕專門店 | 0-760683 |

每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車費

時元大屯荃美紅何牛筲銅灣西佐 乎新 文頭箕鑼 敦

## 恩平郁文校友聯歡

為加強海外校友聯系並商議今年郁文校慶事。決定於一九八二年九月廿五日（星期六）假座九龍尖沙咀美麗華酒店樂宮三樓歡讌聚餐，請各校友、同鄉踴躍參加。購居劵聯絡電話：3—780828大生珠寶金行梁金街先生 恩平郁文校友會海外聯絡處

## 聲明

請與秀珍女士立即前來九龍大角咀洋松街38號二樓收取住客租金況貝一向以上住客由一九六八年左右入住以上樓宇單位並無拖欠貴女士租金因此登報聲明三天並速前來以上樓宇單位收妥住客租金為止以免積欠租金 尹芹住客啟

## 啟事

收購 任何車輛 ③638888 來電即到現金交易 ★日本車行★

靚車出售 交換 分期 7880 7778 7980 7777 7882 萬事 福特 得力 勝利 本田 佳架 田 雅 福士 高只 604 S 富用 了 L 九千 千咪 咪

有限公司 迅誠汽車 H 七六五二二八（四綫）

647773716676 平平愛年年思 治治快福保域 230 250 S L $945,000 $6,600 $28,000 $1800 $34,000 $6600 $14,000

77777879 雅富快大 各豪意新 三264 280 門G 131 Z 626 四 $33,000 $10,000 $48,000 $22,500 $36,000

8081 萬本田 事得魄力

## 汽車

## 廠厦招租

荃灣柴灣角街71—75號勝利工業大厦六—七樓實用面積九千呎層數少上落方便快捷有意者請電0-4088436 洽。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

寶光 大道中82號 珠石 電話 H 453101 453111

## 珠寶

## 離職啟事

本公司陳木興君（DENNIS, CHAN MUK-HING）已於一九八二年九月一日離職，此後陳木興君在外一切事務及轇轕，概與本公司無關，特此聲明。 三洋村幸國際（香港）有限公司

## 失物待領

一九八二年九月十五日下午二時沙田九龍公司四道連卡佛 拾獲 希請 主 於 九 電話 三 六 咀 若 干 尖 沙 咀 錢 貨 聯絡 ○ 三 一 一

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，字位如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日增刊，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

# 聘請

**福利機構** 聘請社會工作員，須具認可之社工學位或文憑，有教會外展工作經驗，履歷寄[illegible]

**理想職業** 油麻地招聘男女學生，月薪千二元另加花紅，兒童先施大廈一一六室洽

**送貨司機** 經驗熟港九各街道，三年以上，16涌永健路永健工業大廈15樓F座　電0-289070

**錶殼廠請** 生手熟手多名，包位高薪，男女均可，16涌永健路永健工業大廈15樓F座　電0-255140

**誠聘幼師** 幼稚園聘請教師多名，須有經驗，寄履歷近照本報郵箱1525號

**急聘教師** 港島中區私立小學聘請中英文教師，有意函本報信箱498號

**學位教師** 港島東區津貼中學聘請學位中文音樂教師，有意請電H 784138洽

**琴行女職** 朝九晚八，月薪千七元，住近鳳凰邨者優先，有意請電三一七五五七九一

**夜校書記** 余近聘請夜校文書，計有書記附電函，橫頭富裕街三號洽

**夜中急聘** 英中夜中聘請數理化教師，有意者請詳履歷照片電函本報1197號信箱

**預科大專** 北角區補習社聘請兼職導師，中七或以上程度，時間辦公，電H 663766

**聘請教師** 慈雲山某英中聘請中一至中三英文、經公科教師，請電K 270977

**聘請職員** 九龍某英中聘請校務員，中學畢業，有經驗，電K 388255

**學生兼職** 中四學生星期六下午及星期日上午工作，馬頭圍道72號二樓A室洽

**急請女傭** 家庭聘請55歲以下留宿女傭，兩大兩小，西環半山，朝八晚八，須勤快誠實，電⑤478888洽

**留宿女傭** 一男一小孩，月薪一千二，有意請電K 714497馬太洽

**請女傭** 香港堅道朝九晚五，家務及看小孩，薪一千，公電話四三五二四九

**女傭全日或鐘點** 各區工作，詳情請電話五一七三五六○宗記

**請教員** 英中請中英文教師，函中央郵局K四六七

**急請體育** 教師，中學請體育一位，函九龍郵箱九五九壹式

**西貢津小** 誠聘體育教師，兼通科可，仁善醫院及樹有教師，寄本報信箱909箱，詳履歷照

**留宿女傭** 美孚兩大一小，一腳踢，有意請電③72272262

**九龍英中** 私立聘F.4及5英文數理史科教師，能即到任為合，函本報1168信箱

**女收銀員** 會社區服務機構聘請女收銀員，中學程度，有意電⑤724363洽

**聘接待員** 社會服務機構聘請女接待兼打字員，中學畢業，有意請電H 724363洽

**英文教師** 南丫島學校急聘英文教師，請電⑤982022

**男女雜工** 山頂明德醫院聘男女雜工各數名，每日工作八小時，薪二千六百，電5-963011內線66洽

**女性兼職** 服裝店25至30歲未婚女性，貌端正，日休息星期二，函履歷照片電話本報信箱492號

**幼稚教師** 荃灣某幼稚園聘幼稚教師一名，有意者請電⑧二七二九三七陳洽

**留宿湊仔** 大角咀照顧幼孩，一名留宿，假期四天，有意晚上五至十時電9682982莫太洽

**文員送貨** 請文具送貨員，16至20歲，有假期，升職快，新德利街807二樓，天利行洽

**津校教師** 急聘英文教師及體育教師乙名，有意者請寄履歷照片至本報信箱41號校長收，合則約見

**女指壓員** 美容院聘請女指壓員，新界兼職可，③32725

**聘請文員** 女，5或以上程度，會速記，英文打字，勤力者，寄本報信箱495號，待遇面議

**聘請助護** 西醫聘請女助護，中學程度，不拘經驗，住西環者優先，寄本報信箱，休息九龍

**製藥人員** 製藥廠聘請製藥或配藥人員，有經驗，尼詩道310號14樓C座軒尼詩洽

**聘請雜工** 不限年齡，體健勤力，月薪二千元，有意請到尼詩道310號14樓C座洽

**聘請翻譯** 中英或西班牙文翻譯，全職兼職均可，軒尼詩道310號14樓C座洽

**聘私家車** 司機，五年經驗，近照電話寄本港郵箱，四式洽

**連心食品** 請男工助理，供月薪，勤力，有意上進諸君請到道中139號1字樓洽

**請女文員** 中五程度，字體端正，經驗八至九○○○，郵局信箱四號

**津校職員** 中誠聘程度中五，九龍字體端正，華日前寄本報信箱，學校約洽

**夜校文員** 旺角某夜校聘文員，須識打字，電話函本報1199信箱洽

**元朗津小** 急聘英文教師，有數名大專程度亦可，公時間電0-764830洽

**中環食店** 急聘學生，半天或假日工作，28號A四樓洽

**聘女文員** 20歲以上，識打字，有工作經驗，請函旺角郵箱7954號

**晒圖見習生** 仔工程公司聘請男性中五程度，懂英語，⑤8484231蔡太

**藥品什貨** 年青送貨員，日放假，有經驗，4至30號，製木道地下

**女司機** 對校送貨，求具經驗，17號，函照，永樂工厰20樓D座洽

**聘女教師** 私校聘下午班琴藝教師，電K 811034

**聘女文員** 有工作經驗，堪周工程師，生洽

**聘體育教師** 本校聘中學體育教師，乙位，電話三八四四九九

**英文夜校** 教員任英文教師，十六號照函鑽石山英文夜校

**女薄記員** 佳男練習員，有意請電⑤283847或上沙咀道二座158洽

**電業公司** 聘請女售貨員乙名，有意者請電K 601109

**高薪兼職** 兼職教師，學生多名，時間可擇，履歷電話本報信箱530號

**學生兼職** 半天或假日在北角商場派咭，地址電話函本報401箱

**女文員** 推銷員，懂英語，地址電話函本報402箱

**聘請女傭** 寫打老道，一腳踢，晚八時前請電K 7413419方洽

**練習生** 誠聘男性，17至20歲，中五程度，前途好，請電⑤801183

**實驗助理** 英中實驗室聘助理兼校務員，男性，名額有限，電話九龍城郵箱8380號

**甲級文憑** 中度教師，兒童津校聘甲級或文憑教師，第八座地下，有意寄本報信箱，芳晨

**工廠文員** 葵涌區工廠聘請打字女文員，履歷寄本報信箱1277號

**運輸公司誠聘** 女外勤文員乙名，有意者請電K 3147333

**工廠會計** 大埔區工廠請英文會計，有意者請詳函履歷寄本報信箱495

**中區會計師樓** 誠聘核數學習生，打字，記帳，略懂會計，請寄本報郵箱4977

**津中聘** 音樂學位教師乙名，申請人須持有認可大學學位主修音樂，為合。詳履歷近照及電話函本報1198箱

**聘華僑國語者** 有志金融發展事業，20歲以上中文中學以上，大道中92號901室

**聘歌星** 成星設歌星聘團歌，有出路，請電③912632洽

**機械繪圖員** 需對玩具及家庭用品之設計及繪圖有興趣，工業中學畢業，學生也可晚上來觀塘取稿回家繪製，按件計算，請附詳細履歷電話寄九龍觀塘郵箱9627號。

**青年中心** 誠聘青年工作員，預科程度，廿一歲以上，有戶外活動經驗，港島區工作，應徵者必須是基督徒，具備個人履歷及教會介紹信，寄本報郵箱499號。

**中區兼職** 機工作，文經，使有，18至20號，中環康利大廈101室面洽

**聘請教師** 中區津校聘中學教師，報讀，4 0 4箱

**市區津校** 聘英文體育教師，有意者請寄履歷照片至本報郵箱

**幼稚園聘請** 女教師，工作經驗，有意請電話

**急聘幼師** 鳳凰新邨幼師多名，有意者請電H 629177（陳校長）

**補習教師** 聘請日上午補習教師，中五程度，電⑤617734

**體育教師** 聘請女體育教師，附履歷電話寄本報信箱1466號

**英文教師** 級可英文中學聘請英文教師，大埔安寧

**兼職文員** 五時至五時半，咀咩，薪酬面議

**魚類統營處** 聘請中文科教師，③68811內線251

**半日幼師** 上午班，九龍

**幼稚園校長** 照顧校驗，誠聘校長，有長期電話，1524號

**聘校務員** 九龍某校聘男性校務員數名，中學程度，薪優，負責油印及有關校務事宜，工作時間一至六下午二時至九時，親繕履歷附近照電話函香港郵政總局郵箱11668號。

**中英教師** 私立英中聘請F.4 F.5半日或全日中英文科教師，函本報信箱1196信箱

**葵涌工廠請男性出口部文員** 寫字樓工作，朝九晚六，處理出入口文件，勞工假期，有意者書履歷約見電話，要求待遇，函本報信箱（493）。

**急聘教師** 九龍英文全日制中學聘F.5 F.6英史科教師，全職或兼職，請電話詳明履歷照片函本報信箱978號。

**會計文員及教員** 官塘區工廠聘會計文員，下午英文科，有意者請電

**聘女秘書** 英文中學畢業，數年工作經驗，以上程度處理來往信件，L/C，有意者請寄履歷及近照，要求待遇，170號6/F A座，業濱達有限公司

**戶外兼職 大量招聘** 假日或清晨，九龍區新界，中學生或女性，時間自由，港地向元各

**化驗員 見習** 男性18—23歲，中學程度，無需經驗，月入1500—1600起，晉升快，有志於漂染化驗工作請即函附近照地址及電話號碼寄觀塘郵箱9518洽

**誠聘教師** 旺角區津貼中學急聘文憑教師乙名，須持有津校補習社會科教師，中學，有工作經驗，履歷電話附近照寄香港郵箱

**電器技工** 電器修理，有經驗，欲聘者，請寄香港郵政總局，九年或以上

**中區化驗** 聘請化驗練習生，無需經驗，請即函附本報九龍晚報信箱

**女業務員** 負責帳目，收發，外勤，年齡不拘，有經驗者請函本報信箱146號

**出口助理** 經驗不拘，打字，詳細履歷，郵箱

**九龍市區津小教師** 聘請女英文教師乙名，有意請函本報信箱1204號

**教育司署資助中學** 急聘男女英文數學教師，有意請函

**上午補習** 誠聘經驗女補習老師一小五女生，補習各科，每星期三天，每天一小時半，薪酬面議，請電939864李太。

**時裝營業代表** 兼職，請電3-320527

**聘女文員老人宿舍** 本照記會員苑上報政府考一老人彩信府滿畢名，二十略限合，請函

**九龍英文中學某** 聘請數學初中英文數學教師，請附履歷函

**上午女文員** 旺角區工作，中四或以上程度，經驗不拘，須懂打字，月薪五佰元，函本報信箱79171號

**香港傷殘青年協會** 誠聘活動幹事，男性，中學會考五科及格，有工作經驗者優先，寄九龍

**急聘教師** 港島受助中學急聘中三英文兼中二地理教師一名，有意者請電：K 757600馬女士。

**聘女會計** 數年工作經驗，獨立處理有限公司帳目，有意請繕履歷近照要求待遇寄官塘偉業街170號6/F A座，業濱達有限公司

**誠聘教師** 新界某英文書院聘請中英文科教師，有意者請電0-248686、0-795311洽

**華資銀行接綫生** 女性十八歲以上，中學畢業。能應對日常英語及流利粵語，有經驗者更佳，薪津從優。請函簡歷近照地址電話寄香港郵政總局信箱第十九號人事部收。

**聘男見習生** 中區砵甸乍街華人銀行大廈地下華僑日報聘男見習生一名，年齡16歲以上，工作時間朝九晚六，有假期，薪優，有意請於辦公時間到上址面洽。

**柴灣社會服務中心** 寄請下上及以工興會作館工助撥議，號符者午職有上作趣考員工系理任聘，中英文話...

**急聘預科物理英文教師** 深水埗某英文書院急聘預科物理英文文教師各一名，薪優，有意請電：615148洽。

**誠聘文員** 某大貿務公司葵涌辦事處誠聘初級文員，男性，中五程度，必須打字快而準，願意超時工作，除薪水外另有各項福利，有意者請備履歷近照要求待遇函香港郵政總局信箱3477號人事部。

**廣州趙美卿婦科** 婦產科畢業廿年臨床經驗，本所有特效日本九月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決，醫學先進安全無痛，兩者任擇，黃白痕癢，珠菌滴蟲發炎，沖洗高級特效藥，根治各種婦科毒症，精改單眼皮雙，改疤痕，健胸一月增大兩至三寸，根治紅腫暗瘡墨斑，痔瘡臭狐。廣州中山醫學院教授，婦科專家主診，彌敦道580號十樓田苳打士街入③882369　③327307

**深圳第一醫院婦科辦事處** 廣州趙美卿婦科一流醫學設備，國內婦產科專家主診，懷孕即知，專為港港同胞解決月事過期，兩三個月以上難題，專車接送，即日來回，彌敦道580號恒隆大廈十樓，登打士街入③882369請轉告親友

**女中醫** 中穴位指壓推拿，C座H 4237748

**女穴位指** 美國12號，旬道18號，地下，樓座，手法專業

**推日拿式** 暗瘡治療，利杏山頭街11—21號1C H—280624

**台灣推拿** 美容，10晚10時，座洞③3273545

**女中醫穴** 八位壓指，論尖沙咀山林道九號二樓A座

**醫療用品** 展用求之所，精神，人出

**女中醫師** 推拿，針灸，美容

**醫藥**

**泰略商務所**（管理顧問公司為本港各機構）**聘** 秘書：或打字員，簿記稿件。會計：LCC中／高級，會考合格。接綫生：禮貌，流利中英文，中五程度。信差：中三或以上，誠實勤奮。履歷寄英皇道121號七海商業中心218室5-663162約見。

**無綫電修理** 治理一禮，照薪履歷，科會理能年生○頓寄酬歷目習，無單廿行五道香附所詳電綫獨三約號，港近欲書視電修起

**初中教師** 九龍中學聘請初中文史教師一名及辦公室助理一名，每日上午十至三時電：K—7790121

**誠徵老伴** 喪偶男士，經濟基礎，本報信箱1201號

**誠徵男友** 業淑女，24歲，中學畢業，電話照寄本報信箱1126號

**誠徵女友** 離婚七年，男士，本報信箱1192號

**急徵舊鋼琴** 自用，合價，電H 684042

**徵婚** 女，獨身，大陸，天然可愛，電話本報信箱914號

**幼稚園徵鋼琴** 願付高價，早午晚電：K 315912 梁校長洽

**誠徵女友** 有正職，報十七號，箱本報信箱

**環球婚姻** 介紹，樓顧問，電 H 796662

**誠徵男友** 大專，本報信箱975號

**誠徵女友** 函本報信箱910號

**徵女伴** 厚道忠誠，郵局20050箱

**徵男友** 27文員，8號

**急徵鋼琴** 好價，電K 446941王太

**誠徵女友** 男士，本報信箱，電

**徵男友** 高職，照片，本報信箱

**鋼琴**（願出高價）任何琴均可，K—819015陳小姐洽。

**誠徵女友** 未婚，寄本報，願成家

**誠徵女友** 有職，寄本報信箱

**徵男伴** 年38，有職，本報信箱903

**徵男友** 文員，27，本報信箱

**徵求** 

**淑婦徵友** 電話端60內，為以淑婦徵友，9先有17後

**深圳醫院** 專家為妳解決婦科難題，計劃生育，痛黃白帶專人專車即日接送。九龍旺角彌敦道654號利威大廈三樓（2字）B座電話：3-961843

**誠徵賢女** 職業，健美，電話

**婚姻信樂** 週一至六，大道中37號，電

**高價收購酸枝** 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

**誠徵婚侶** 單身男粵籍，年45品貌俱佳，中上教育，共通，年32至45願同甘苦，幸福婚姻光輝晚景，誠意電照本報信箱403號。

**誠徵女友** 男，無嗜好

**誠徵淑女** 誠徵淑女，佳節男

**誠徵女友** 加男30

**女友** 誠徵28，45，孤寂，40

**學院徵舊鋼琴** H 625167

**誠徵男友** 本報信箱965號

**誠徵女友** 男29

**徵男友** 歷品37

**專誠合作**

**初學徵鋼琴** K 3184092

**徵求女友** 電3236，單身男

**徵友** 誠有39歲

**誠徵女友** 婚30

**誠徵淑女** 子貌29

**誠徵女伴** 品40，號

**誠徵女友** 端30

**徵中年婦** 56男，44歲男

**待聘女傭** 招女傭，中心電H 6350

**待聘** 業各

**VIEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE 國際婚姻協進會** 宣佈新加坡分會成立 全港規模最大資料最佳首創錄影選擇電腦分析（新加坡分會地址：新加坡后港街768—B）歡迎查詢⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

**誠徵玩具廠** 七仟呎以上塑膠製品廠連生財器械有意請詳函本報信箱489號一切保密

**幸福婚姻顧問有限公司** 專業11載首創電腦化備彩錄助客選擇，具規模顧客多時間長，地方大，尖沙咀河內道二號五樓出入無限，朝十晚九③689986③665857，求偶集中地優客萬千供擇配，聯合選世界佳偶，誠臨此中求，美加澳有分行

**麗的秘書 服務中心** 全部OFFICE & MODEL 小姐為商旅貴賓傳譯，社交為您宴客增光！11AM至6:PM電約 *特設遊艇雅座* 贈飲咖啡啤酒* 歡迎光臨！按時$120★遊艇$30.0 香港德輔道中216號三昌大廈603室電⑤423819 ⑤456573 永安張小姐

**逍遙遊樂** 回12元旅客宴會...九龍港早中分九九年愛交，中大安秋帳至262519餐助友，央酒茶追加十小晚深會月擴，箱案早晚10環案城，九宴2京宮歌天旅出疾，附至55午富灣舞分遊茶病園

**徵求樓宇** 文化團體徵求會址，金鐘站附近內部實用面積千呎售價百萬以下函軒尼詩道郵箱20327號

**徵女良友** 亦賢不大未男，淑良地婚36，...

**外埠姻緣** 本會專程來港有數位澳洲偶先生友籍後男婚士，詳情請電⑤8921282註冊政府 國際電腦婚姻協進會

**夜冷時裝廠** T.C毛底三萬五千碼多花款，九龍欽州街34號四樓B座電話約見日K 617322* 870986* *晚K 863620*

**鋼琴出讓** 英德K琴，四千一，三千，九六，二二，五千，二五，洽各

**雪櫃平售** 汽水櫃冷氣機，H 6923948，或K 793311叫926

**冷氣雪柜** 二手冷氣機，陳列北角，5匹，10匹，11匹，電話洽B分冷

**英德鋼琴** 一千九百，K—388697 K—838481

**躉船出售** 出售三百噸，H 4602067 陳洽

**鋼琴廉讓** 英名牌LAMBERT BK20電子琴，請電H 615351

**足球金幣** 一九八二年世界杯足球紀念金幣，一套兩款，每款1400元，電⑤768071叫六五六

**夜冷油站** 洗車油車全套生財，大平賣，對面九龍88號

**鋼琴急讓** 德國二手鋼琴，餘有不須千餘，有意請早午晚電③813103

**出讓 什項**

**維高菲傭 彩色電視錄影** 電視錄影資料詳盡，供顧主選擇，地招聘保用一年，不滿免費更換，收費廉，請臨大道中142號金利商業大廈13字⑤458351★⑤458255

**海外僱傭中心 菲傭電視錄影**

**萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭** 最佳質素口碑載道，電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

**理稅報賬** 僑康工會商業日報作計信稅安有箱1515號請報，各承辦價行接

**大眾秘書** 有限公司註冊，英文出入口，成人英文電K 940191

**鐘點全日女傭** 有意請電⑤723560宗記

**夜冷無綫用品廠** 中央系統8260 874 575 411 721 276 CB6 G8 儀器雙綫示波器，數目跳字表，運錫爐咕線機，瑞士日本雙色移印機，風霸大批電子零件，喇叭LC菲路打原子粒，晶體發射器，路音表，中週，強力天線40CHANNEL 制拖咪彈弓電線開關制推制，大幫對講機半成品卡式機及電子鐘機工模打字機影印機鋼枱椅文件柜生財用具大平賣，葵涌大連排道48—56號東海大廈6字樓前RCH廠內洽由葵昌路電梯上。

**夜冷高級靜電噴油機 全套平沽** 大幫噴漆煱漆運料機，日本碎料機，街閘，自動封箱機，晒圖機，新型釘箱機，定型機，磨刀機，包裝機，棉花機，電動樓車（FOLKLIFT），乾燥器，塑膠機，冷水機，機械手，膠料，超聲波機，啤吸索，大小風霸，風泵，新型運輸帶，壓鑄機，發車，搪塑爐。屯門建豐街6號1字樓前勵利洽（請按門鐘假日照常）

**大批酒樓餐廳用具大平賣** 大批酒樓傢俬枱椅大小窗口冷氣機、雙門、四門、六門肉食柜、汽水柜、出冰機、鋼茶柜、樓面生財用具，點心部味部各種生財用具，不銹鋼廚房用品等凡屬酒樓應有用具均備，歡迎參觀。地址：新界洪水橋（前雁園酒樓）內合記夜冷洽。

**夜冷高級寫字樓** 全新名廠1—3匹冷氣機、電子計數機、電動打字機、支票機、大班枱椅、文件柜、鋼枱、柚木枱、轉椅、柚木柜、夾萬、無霜雪柜傢俬什物一律平沽　軒尼詩道427號張寶慶大廈8字樓洽灣仔消防局

**綫廠營業中 P/P** 五萬個移民全平租出報信箱1523號，有機生產原料，意器設備，來函存貨主至，現成四機

**夜冷倉貨平沽** 大幫新款雪紡睡袍，牛仔布機恤及褲疊裝橡根長褲，風霸3000磅開車啤，瑞士日本雙色移印機，手啤，大批收音機，工模，無綫40CHANNEL對講機半成品，鋼枱椅文件柜摺椅大平賣。葵涌大連排道48—56號東海大廈6字樓A座內洽由葵昌路電梯上。

**夜冷 高級寫字樓** 大幫全新日本鋼字枱芳德椅。名貴大班枱真皮椅。大批球形電動打字機計數機電腦記憶係統影印機，電視錄影機收錄音機。電寫枱椅電子焗爐雪柜電風扇活動冷氣機，望遠鏡，電子世界計時鐘。名貴花瓶掛畫吊燈地毯傢俬什物大平賣，歡迎參觀。（灣仔港灣道新鴻基中心36字樓）。

**夜冷錶殼廠** 大幫永記自動車床，永記軒型機，撇角機，永安隆車床，仔永安隆雙頭橫嘜，西湖鑽牙機，5匹風泵，直沙磨光沙紙機，10噸大陸開車啤，大幫膠盤嘜，棍表殼風扇鋼字枱生財工具平沽，葵涌工業街23至31號美聯工業大廈21字樓F座洽。

**夜冷錶殼廠** 超聲波洗洗機新晶隆嘜底機，新款永安隆車床，永安隆源華雙頭橫嘜，西湖鑽風泵鑽嘰機，焗爐磨光沙紙直沙機，手啤上底機膠盤天龍牌車床冷氣機軒機牛角晶傢俬什物平沽，葵涌工業街力豐工業大廈三字樓G座洽。

**夜冷 高級寫字樓** 大批九成新大班枱真皮大班椅，麗確電子，映印機奧林比亞電動打字機，冷熱蒸餾水機，雪柜風扇，鋼字枱，催化茶几，轉椅彩色電視機，文件柜，紅木貨柜傢俬什物一律平沽。地址：皇后大道中16—18號按3字樓302 A室新世界中心


**華僑日晚報廣告信箱**

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001　002　003　006　007　008　009　010　011　012　016　019　026　027　029　031　041　055　056　061　086　107　108　109　112　114　122　145　154　156　159　165　173　178　371　375　377　386　389　393　395　396　397　399

九龍佐敦道代理信箱號碼：901　902　903　904　905　906　908　909　910　911　919　926　931　935　936　936　941　943　944　946　947　949　951　952　953　956　958　960　961　962　966　968　971　973　974　975　976　977　978　979　980　981　983　984　986　991　992　993　995　996　998　1000

中區辦事處信箱號碼：407　409　412　417　419　425　427　430　435　439　443　448　449　451　453　454　449　451　453　454　458　459　460　463　468　469　470　473　475　480　481　485　486　487　488　490　494　496　497　499

旺角辦事處信箱號碼：1123　1125　1126　1127　1129　1130　1132　1133　1135　1139　1140　1142　1143　1146　1150　1152　1154　1155　1156　1157　1159　1161　1163　1167　1168　1169　1170　1172　1174　1176　1177　1180　1181　1182　1184　1186　1187　1188　1190　1191　1193　1416　1420　1422　1423　1425　1427　1428　1430　1431　1432　1433　1442　1450　1452　1453　1454　1455　1456　1457　1458　1461　1463　1464　1465　1472

北角分處信箱號碼：1563　1565　1567　1568　1582　1583　1584　1585　1586　1588　1591　1593　1597　1601　1602　1606　1607　1608　1611　1615　1617　1623　1627　1628　1631　1632　1633　1634　1641　1656　1667　1669


**夜冷餐廳大平賣** 大幫餐枱椅卡位電焗爐大小冷氣機四門冷汽機四門肉食柜電水撐菜柜地柜粹肉機汽水柜雪柜茶杯碗碟不銹鋼廚房用具大小魚碟一切生財工具大平沽限日沽清。地址：北角英皇道374號地下洽購即前溫沙餐廳。

**夜冷大型電子表廠用具** 美國邦機望鏡電焗爐味嘜機士波器及各款生財用具表帶表玉表殼成品及半成品大批原料川馬石英電池膠片鏡面底板全自動打包機咭鐘手啤新型工作枱IBM球型打字機抽濕機冷氣機會議枱貨辦柜及鋼具傢俬什物限日沽清。香港仔業發街2號3字樓（前恒達廠內洽）志聯興工業大廈

**織布機平沽** 大幫56寸大陸織機56寸日本豐田織機瑞士紆子車碼布機風泵吊扇鋼具傢俬及一切生財用具平沽。官塘鴻圖道82號6字樓安泰工業大廈洽

**遺失聲明** 港工油家麻地廠小輪船公司工號現聲明作廢，證第29號陳玉玲

**遺失聲明** 丁業銀行存摺遺失，北角華僑1042218號，特此聲明作廢

**遺失** 行存摺遺失，銀行存摺乙本，聲明作廢，黃美虹

**茲遺失九龍** 友聯代理服務有限公司第222號證書，黃兆基

**茲遺失九龍** 友聯代理服務有限公司第51號證書，黃兆基

**遺失啟事** 保良局百年中學張利特遺失學生證，此聲明作廢

**遺失聲明** 茲遺失陸銀行存摺，特此聲明作廢

**遺失**

**迅祥上蓋倉** 代客貯存貨物，原料紙箱，建材工業，貨柜直達，近機場，K 891463彭洽

**出入倉費免 迅祥露天倉**

**貨倉**

**葉桂有尋** 弟葉華耀東莞石排公社赤坎村人1929年時七歲在砵蘭街36號三樓失散，見報請電0-901786與姐葉桂有或劉蘆河聯絡。

**訪尋**

**石屎廠出讓** 使用中西德威馬牌石屎廠壹部，連同伍拾噸英泥缸兩個全套出讓，性能良好，每小時產量三十立方米，有意者請電H 774033羅先生洽。

**惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583**

**遺失落貨單** 茲遺失總統輪船公司P. JOHNSON第一一73航落貨單號碼BVO—033454（5X14）伍件，除報失外聲明作廢，國際空運有限公司啓

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

# 招生

**元朗書畫** 應用書法、藝術山水、教授個別入門。元朗大馬路 嘉藝畫室 電7600

**教授鋼琴** 和電子琴經驗教師，教授學費100元起，請上門。K628129

**英美教師** 小個別，旺角彌敦道8026 ★3-911608

**英人會話** 不限程度，小組個別，國際出版社，彌敦道554號五樓 電K864563

**北京音院** 一級教授，八級文憑，唱練鋼琴，北耳特設，科班外國留學理論預視 708918

**經驗女師** 中區教琴，投考皇家試，送至文憑，教初級練鋼琴有意保洽 電⑤2939②4881383

**鋼琴教師** 提琴吉他，南區工作兼教，電五一〇八一三均可，港島小子電洽

**西人英語** 不限年齡性別，組班個人小組，道交界嘉信大廈14號K693453

**泰語** 由泰國大學師資教授，並用潮語講解，港居有泰人等話，請電0-428540讀

**史正中藝院** 教授成人兒童正宗毛筆硬筆書法，口訣手投寫字 彌敦道234號K685028

**你要學嗎** 你能正確運用英文字典法，語音標準會話，由初學起至能對答，來拼會話班個別班？請電3-531911 ★英

**英語小組** 會話、英文法、移民留學、個別自學、六人小組、早午晚班，尖沙咀686720 旺角819952

**油水水素 畫墨彩描** 會考美術：由經驗畫師教授，報名請臨彌敦道525號寶寧大廈A座11字樓1105室K850403。

**愛日齋畫廊 書畫班** 導師：羅天和 九龍花園街211A地下 ③-800732

**船主大偈** 師資專業語：一一九時至晚七時，船主大偈考試，由1期至12期，天星碼頭俱樂部，費用22元，名額有限，報名電⑤8832612，九龍佐敦道11號，陳20樓海偈星每院上

**命相** ★★★★★★ 招生 ★ 掌相面相$150 速成風水$200 心靈占卜$150 易經算命$400 ★每班九名額滿即止★ K314311內線82 彌敦道新興大廈2409A室 新風格

**鑽石玉器傳授** 創十年，全科實習，毛胚，玉器鑑定，價值評估，首劃優質，天下滿品質，假期內... 翠珠寶訓練中心 K438424 K417127 黃偉乾

**理工商電腦專修中心** 九月新組，電腦全科，商科文憑，理工專業，APPLE II 電腦新穎設備，實習查詢 請電K421534

**私家英文 成人速成** 港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音至會考預科 會話文法英數月80元 港九早午晚 ③804361李

**廣告攝影**
STUDIO 3. 攝影室專業攝影課程
英皇道1044福昌樓九樓B22十樓B21及22
九月新班
H-510119　H-626987；晚七時後

**韻文粵劇學苑** 主理：胡美倫、勞韻妍、李芬芳、胡深泉由九月份起禮聘李艷霜師傅爲本院粵曲班導師，逢星期二、四分三班上課，逢星期六操曲。粵劇班分別由鄭綺文、曾玉女、袁小虎、李艷霜、蔡柏榮、胡深泉任教，分七班上課，詳情可向本院查詢。院址：洛克道314號二樓 H721467

# 恒生商學書院
## 校外課程

本院將於十月期間假沙田校舍開始多項夜間課程包括：活用及商用英語、電腦入門、BASIC、COBOL、法律概要、現代管理及會計學等。簡章可致函本院備索，或逕往恒生銀行九龍總行，油蔴地分行，大埔、上水、粉嶺、沙田火車站或大圍分行索取。本院地址：沙田小瀝源 電話：0-6475151洽。

# 希爾頓英文夜中學
★招收新生★

班級：英專由字母班開始　英中五F.5會考班文組或理組（重讀生優先取錄）
保送參加八三年英中會考
時間：星期一至五晚七時半至九時半
校址：官塘瑞寧街44號 K893930

**中國醫藥針灸研究院** 院長：高保永
氣功班　指壓班　痔瘺班　針灸班　跌打班　理療班　草藥班　護士班
理論結合臨床實習三月速成期滿發給畢業證書 保證學成直讀免費 彌敦道242號十樓B按九字 立信大廈近佐敦道地鐵站 報名下午三時至八時

**香港商科語言書院**
醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計、廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字、珠寶設計、英文寫作、聽覺打字、裁剪素描
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓K859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H7906835

**香港商科語言書院**
F.4 F.5 兩年制中學商科班、國語日文西班牙文、商科秘書全科証書班、英專各班、TELEX 法文、中英會計、中英打字、成本會計、TOEFL 速記
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道539號廖創興銀行大廈5樓K859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H7906835

西太平洋海外升學指導中心即辦
# 美英加中學專科招生

第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科83年春季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書十月前到來申請較大機會取得康設名校學位各校章程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀加連威老道20—22A同順興商業中心1503室③696477香港北角英皇道60號康福園三樓A座⑤786816洽。

# 補習

**國際聯邦書院**（外讀課程部）
1 招大專本科暨研究院各系新生
2 舉辦美國國際大學各級學位校外試 學士·碩士·博士 3840485
註冊處：彌敦道廖創興大廈15字10號
報名時間：每日下午2—6時

**港大預科** 畢業誠補習中三以下各級，經驗同意者有心，上午後電③7036561盤，九龍區

**理工院士** 科畢業中小各級，經驗豐富，尤精數學，有意請電③4593811

**教育學院** 二年級數學生，誠補中三以下，尤精心盡責，各科，五四二二九晚七時後電，吳洽：學生二

**理工夜校** 英文可，小學生，初中，全科，專門學習，組個別，電K7026289謝洽

**港大社科** 學生誠替中小學補習，經驗豐富，有心者請電K7132728黃

**港大二年** 生誠補中小學各級，尤精數學，居港島，請電K2197513廖洽

**成人速成 個別英語** 會話文法，科技商業，時間地點任擇K325022

**數學英文** 誠替中學各級補習精讀，意者請電③7227253洽

**港大三年** 誠替海狀林區中小學生補習，有意者請電0-433871梁洽

**港大補習** 誠數理化富經驗，小學中各科，有意請電⑤4926213梅，804蔡洽

**數理補習** 經驗豐富大學畢業，F.4及F.5，九龍區，律師校，電四三四九二壹

**多倫多大學** 商管畢業，誠替港島半山或中上環區中小學生補習各科，晚電⑤2574217廖

**大專四年** 誠補會計及中三以下級學生，以灣仔爲合，有意電K759935鄭洽

**漫會畢業** 學生誠替中小學生補習全科，經驗豐富，居九龍新界，有意者請電0-443245畢洽

**港大文科** 誠替中小學學生補習，經驗有耐心，電K635500洽

**港大二年** 誠替中小學學生補習，有意請電0-433421胡洽

**北角區** 男生預科畢業可替中小學補習 H6127739

**庇理羅士** 預科畢業，誠補西九龍小學生，有意請電0-254848或0-435056

**甲級教師** 數學，午後以港島中上環爲合，經驗豐富，於下午電⑤497743林

**師範教師** 爲各科中小學精補，成績進步，全科生校 H637207

**經驗教師** 中大畢業，替中小學生數理化，亦有小組，各級，電③472322

**理工電機** 文憑誠補中小學各級，耐心有意，電K361871陳洽

**專職補習** 港島東區，英數理化中小學各級，經驗豐富，耐心負責，費廉 H614554

**理工畢業** 中誠數理化經驗豐富，有耐性，五至九晚電K5621鄭天豪洽

**經驗補習** 誠替中三或以下各級，電⑤469951黃洽

**大學畢業** 負責經驗誠替中小學各級學生補習，有意者請電：H781802包洽

**大專生** 誠替中三以下各級學生補習，K713610葉先生洽

**大專學生** 誠意替中四以下同學補習數理化英文各科，請電⑤769945潘洽

**耐心補習** 經驗誠補中小學各級，可活學法盡責教，請電K379042梁洽

**專補數理** 預科理工畢業，誠替F.1至F.5補習數理化，請電③57207976七五洽

**專補中三** 英數文理全科，專科教師經驗豐富，獨立教室，成績優良，③741753

**港大理科** 二年誠替中五以下各級同學補習，數理化生有意請電③474435麥洽

**多倫多大學** 畢業英文誠替港島中學生補習，英文會話及法文等多年經驗，⑤546266

**經驗補習** 生補誠替中一至中三英數各科，上午後電3-305852

**經驗補習** 誠替F3以下各級補習，上環區晚六時後電5-480354周洽

**香港大學** 英皇畢業，經驗誠補會考五科，英數理化盡心負責，請電③8335三二三黃洽

**預科畢業** 誠替中五以下補習，尤精數理英文，請電③272338李洽

**現職教師** 誠替中小學補習，以沙田旺角爲合，有意者電0-6050706雷

**悉心盡責** 理工二年誠替九龍中小學生補習，尤精數理，電③7963797卓洽

**港大二年** 理工畢業誠替中小學各級補習，晚電0-2529591湯洽

**經驗補習** 英畢業留學會考精通數理生物，有意者請電⑤3665069洽

**港大預科** 精補中四五數理，尤有意者晚電H574753崔

**補附加數** 電腦B率A尤以附加數三小時生理數，⑤57302陳洽

**經驗教師** 生到府補習，旺角油尖區或荃灣，可請電0-215696潘洽

**倫敦大學** 一等榮譽學士，數理生物英文精補，⑤494869鄧洽

**經驗補習** 替中小學補習，各級數理全科及九龍爲合，③716197趙洽

**經驗補習** 誠替中學生補習，數理化各科，請下午四時後電③239五李洽

**經驗補習** 高級文憑畢業，誠補各級數理工科，晚八時後電0-243966

**羣賢文化** 及各科中小學會考，16個別補習，③721690

**中大學生** 誠替中小學各級補習，大埔九龍塘區尤佳，電⑤461247

**新法書院** 中專補習中六及小學，電話H6144等

**預科畢業** 經驗補中三以下各級，耐心盡責，一九九一蔡洽

**經驗補習** 生誠替中小學初中各級，以港島東區爲合

**理工工程** 生誠補中三至中五數學化學經驗，K848731洽

**經驗補習** 誠替中三或以下，學生補習，經驗豐富，請電3-218321

**中大學生** 誠替中小學生補習，以九龍區爲合，電3-261627胡洽

**喇沙師範** 畢業十年教學經驗，補習欲在九龍區，晚電K34482

**補習師範** 生數理化近九龍塘，請電③七五七二五六

**皇仁畢業** 高級文憑三年經驗，數學英文電K711026周洽

**土瓜灣區** 英中學生補習，小學各級三電三七四

**港大二年** 誠替中小學各級補習，九龍三港補習

**港大二年** 以預科同學補習，旺角區爲佳，請電③933822林洽

**經驗導師** 爲中小學補習，於早晚九時至七時前，三一七五八三〇

**經驗補習** 生誠替初中小學各級，耐心盡責，⑤281003

**理工高級文憑** 誠替中小學補習，晚六時後請電三一七二七九

**精補英文** 三年誠補中小學英文，合科逢星期六上午，請電⑤512855

**理工會計** 誠替中小學生，尤佳請電H482431

**大專女生** 誠替中小學各級，英數九電H3五

**港大學生** 誠替中小學生補習，電三一三三六一七

**理工電子** 高級文憑誠替中五以下，紅磡區爲佳 H818663

**理工精補中心** 導師經驗教學，補習科目 電K421334

**香港大學 中大** 通達補習班

**會考補習**

**各級數理化** 十多年經驗 彌敦道726號六樓 K948004

# 港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備
9月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）　（辦公時間：十時至七時）
㈠83年會考英文保証合格班　㈢中小學及成人個別（180元起）
㈡83年數學班、理科班及附加數班　㈣中三及中四英數班及GCE英文班。
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1　⑤—8914692
筲箕灣背街57號二樓O—460508（麗華戲院後面）
青山道元洲街334號南廬商業大廈308室③—866750（近地鐵長沙灣站）。

**精補小學生中三全科**
本中心教法嚴謹分科聘用專長導師悉心指導務使補習生的成績在短期內有明顯的進步。地址：灣仔莊士敦道214號1字樓電話⑤731699

**益毅補習社（北角）**
中小學各級各科補習
教法：①小組形式。②固定老師負責。③學生進度將被紀錄。
北角英皇道雲華大廈4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

**會考83 保證合格課程** 新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街180—86號五樓 ③959571 ③953329

**新法夜校中大及會考補習班招生**
中大：理科：英、中、理、化、生、高數、普數。
　　　文科：英、中、中史、世史、經、地、生、普數、會計。
F.5：理科：英、中、理、化、生、數、附加數。
　　　文科：英、中、地、經、史、數、生。
報名：星期一至六下午二時至下午九時。
校址：九龍太子道219號新法書院。
電話：3-7119206＊3-7119207

# 會考溫習輔導計劃
～～香港大學畢業經驗教師聯合主辦：文理專修班～～
F.4—F.6□英文□數學□物理□化學
由經驗豐富教師根據會考範圍編排的溫習計劃即將開課，限額30名
★報名：彌敦道524號僑光大廈4字樓（近窩打老道口）③305787 ③308738

**旅遊 商業 搬屋**

**商業小廣告** 大字四個 小字卅四個 每天十元

**漏水揾我** 承接防水工程，經驗豐富，價廉，一切補漏 ③615211 H113

**博愛老人院** 一切服務，護士照顧，宿位幸福，⑤人可放心，⑤647136

**冷氣凍柜** 修理安裝，大型冷氣，清洗，K838172

**樓房裝修** 大廈鋪石仔，店舖住宅，灰水油漆，承接內外工程 K729486

**三聯土木** 泥水，花架鐵閘，鋁窗，電鋸，工程，K928630

**油漆** 工精價平 H-707870

**順利裝修** 泥水樓房，防漏工程，水器設計 ⑤736148

**專執漏水** 執漏天面，泥水，鐵器，⑤356364

**徵求FM** 求FM大量，亦可上門，電⑤666228

**打字機** 廉讓IBM 球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495 夜510873

**承接裝修** 泥水油漆，石粒批盪，紙皮石，特平3-615211

**理氣機 冷(大昌)衣機 修雪洗** 保用一年 K887797 851288

**通渠 包廁** 水改浴沙喉渠缸井 馮大記③646188

**彈弓床椅 梳化** 請理修工精 ⑤8916730 文新 新翻面換

**專改西裝** 上海興昌，男裝，別家 ⑤711595 700389

**水晶 裝修** 精工地板油漆，土木工程 H466135

**遊艇租賃** H259701

**水晶地板** 美式公司 ③329404 專舖樓板

**校刊期刊** 西文排印，價廉，通宵趕貨 ⑤6680

**三行裝修** 舖面，寫字樓，木器傢俬，⑤156888

**熱水爐爆** 有安全本公司裝修 ③758319

**私家托兒** 多年經驗，八座月托 ⑤773474

**包通渠廁** 沙水浴水，井渠缸喉渠 ③320241 486葉記

**梳化換布** 酒家梳化，翻新 ⑤251920

**裝修工程** 店舖住宅 K850116

# 冷氣
國際工程 陳列二手冷氣雪柜平售 修買洗按大冷風雪 理賣機裝小氣喉櫃 H713301 H713300

# 遊艇租賃
款多價平代辦飲食 K964076德星

**文寶齋 裱字畫** 樓花篆國橋 近先施公司 ③一圍刻畫 電話

**樂聲琴行 搬琴** 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

**新麗水晶** 清潔 打腊 機洗地毯 K877471 K709906

**執漏裝修** 泥水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電K869527

**買賣雪櫃** 上門拆雪買專 電器機柜實業 勤電遠清安冷修 記③近洗裝氣理

**酸枝** 修理收買 ③836382 0-222095

**龍記裝飾** 油漆

**明泰噴油** 汽車噴油

**精裱牆紙** 每數迎價

**遊艇**

**吸塑包裝** 新托盤，膠片，電⑤

**聯合鐵器** 天窗鐵閘，鋁窗

**曉記裝修** 花台，油漆

**水晶** 港九新界 K7570841

**地板專門** 水晶地板，翻新 K8080413

# 漏水專門
工程保用

# 水晶
車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

**遊艇租賃** 青年中心主辦 華麗遊艇 特約快艇 取價低廉 服務第一 K666427 K697808

**清潔地毯** 全港各區，⑤437901

**專買酸枝 古玩字畫** 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

**沙水廁包 井渠所通** 英一透沙浴地包專 K663980

**墨香齋** 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 出售宣紙批發大角咀畫 多來新邨商場二期一樓 電話3—914578

**漏水** 天面地台防水，3-306495

**麗都水晶** 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

**收買舊字畫** 軒尼詩道244—246號二樓 樂聲琴行樓上 H747766 星期日休息

**買賣修理打字機** 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

**政府註冊 皇家偵探社** 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

**遠東私家偵探** 政府註冊　絕對保密 ⑤7955983　⑤7955987 攝影錄音　兒女失踪　假冒商標 離婚證據　失踪調查　解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

**莊臣清潔服務社** 水晶洗地毡打臘 3 7213040 3 7148618

**宇宙防水工程** 3-355652

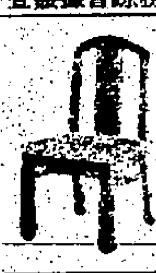
**漏水**

**餅盒 飯盒 膠袋 紙袋** 膠袋印刷

**信孚根治白蟻公司** 電話5-448441

**水晶大王** 專科 有意電③7157239 ③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司

**漏水裝修** 防供最立 水最佳單 漏有西保 水效德用 工方材三 程法料年 有限公司工程部 彌敦道300號14樓 H座電話：K315403 K955745 樓油地蓆 房漆板櫃 間牆磁鐵 格紙磚器



＊方通鋼椅、設計省位＊
＊方筍木椅、結構精美＊
＊酒樓餐廳、最佳選品＊
崇光企業公司
漆咸道南37號B地下
電話：③694461

**金輪實業公司** 高級透明膠簡膠盒 十二寸膠呎出口批 發零售遠近送到電 K—622871

**水晶地板** 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

**永聯** ★打腊抹窗 ★精洗地毡 ★翻貼地板 ★清理垃圾 ③246931

**水晶清潔** 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記5-282941 5-276015

**遠東打臘** 水晶地板 K666809 H719803 K7174557

**水晶 清潔打臘 乾洗地氈** 地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

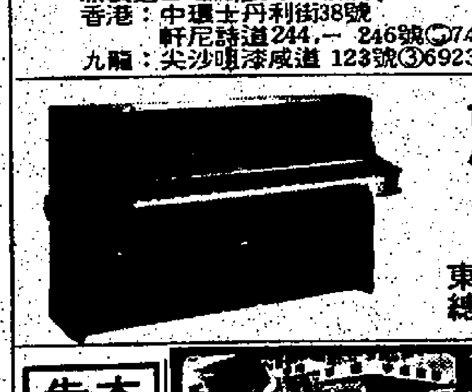
# 樂聲琴行
★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴　原價$9800　特價$5950　歡迎分期　保用1年
香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

# 鋼琴平售
歡迎參觀比較　朝9晚9·假日照常
獨家代理TREBEL, VERTI·GRAND, ELOISA, SCHOENBERG.
音色靚　價錢平
及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，數迎舊換新，另有二首鋼琴由千餘元起，外租80元。（五洲琴行）中環奧卑利街21—27號地下H239392，H223211 西環薄扶林道64—68號地下H488138（三線）

# 香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666　政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密　歡迎來電

# 美聯私家偵探社
政府註冊③812388 812389 812380來電保密



# 麗的大手筆巨獎
威莉牌鋼琴
東南亞總代理　巴黎琴行　3-680628 0-632666

**一鳴製造廠** 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

# 東南亞私家偵探局
政府註冊·電話K942979 K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。
九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

**水晶地板** 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

**本報分類廣告 宏大效力**

3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

**立誠搬運有限公司** 政府註冊 搬運 718177 718469 622834 622863 944231 944232

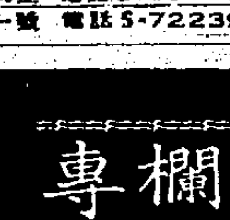
**吉祥搬屋** 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

**搬運**

**美國巴拿馬財務** 自動續期存款行情

| | 一個月 | 三個月 | 六個月 | 一年 |
|---|---|---|---|---|
| 港幣利率 | 12.25% | 12.50% | 12.75% | 12.75% |
| 美金利率 | 11.75% | 12.75% | 13.75% | 13.50% |

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3



**鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質** 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

# 亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台北450 | 亞庇800 | 檳城800 | 倫敦1600 | 洛杉機1400 |
| 日本680 | 漢城700 | 椰加達700 | 巴黎1700 | 紐約1900 |
| 曼谷450 | 星加坡650 | 芝加哥1850 | 溫哥華1690 | 澳洲1200 |
| 馬尼拉400 | 大阪950 | 夏威夷1200 | 三藩市1400 | 南美2150 |

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

# 免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤229086 ⑤254272 ⑤254276 ⑤239147

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 美國890 | 加拿大960 | 英國1040 | 荷蘭1650 | 台灣團750 | 
| 紐約1350 | 耶加達700 | 日本650 | 上海740 | 星馬團2180 |
| 澳洲1200 | 星加坡660 | 台北340 | 南美2100 | 美加團5270 |
| 韓國790 | 馬尼拉350 | 曼谷430 | 巴黎1500 | 代辦歐洲Cosmos & Contiki Tour |

曼谷團1450　歐洲團4990　菲島團1599

# 旅遊介紹 專欄廣告

# 華僑文化

## 「香港八二舞新姿」本月廿四廿五晚大會堂 由城市當代舞蹈團演出

城市當代舞蹈團，將於本月廿四及廿五晚八時，假大會堂劇院演出兩場，主題爲「香港八二舞新姿」。演出的舞蹈有：「城市當代舞蹈團序幕舞」，「雙人舞」，「鑼影」，「交替」，「空間」及「變幻舞」。這兩場舞蹈均爲杜志，史桂雅斯專爲該團所編排，以多樣化的現代舞表達一九八二年香港的情景。「城市當代舞蹈團序幕舞」的音樂由尚保羅．薩希所編排，內分「熱身」及「城市當代舞蹈團」兩部份，透過後者，舞蹈員將把舞蹈團的組合帶出。「雙人舞」是一齣描述人際關係的芭蕾舞，音樂由尚保羅．薩希編排。「鑼影」以輕鬆的角度觀看時裝界，音樂由柏德烈克祖爾那編排。「交替」是一個電腦時代的描繪，內分「加添」、「減少」、「反映」、「總和」和「分裂」各部份。「空間」描述都市化的情景，音樂由基可擺奧，莫敘特編排。「變幻舞」的音樂編排爲安德魯．韋伯，組成的舞蹈有「遷移」、「天籟之隔」、「細」、「重溫」及「全體舞」。這兩場表演均由市政局主辦。門票分五元、十元、十五元及廿元，仍於大會堂發售。

## 印度來的舞蹈音樂家 十月下旬演出大會堂

來自印度的舞蹈及音樂家，將於十月廿七及廿八日，在大會堂劇院表演那狄斯華林音樂及邦格利舞蹈。

## 港仁愛堂 主日崇拜 歡迎參加 遊河賞月

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，明（十九）主日崇拜會，仍定是早十一時，在大坑道勵德邨全樓世重文敬老中心禮堂舉行。除該堂教友外，並迎歡附近人士依時赴會云。又該堂定十月一日（中秋節）舉辦遊河賞月晚會。下午六時，在港卜公碼頭集合，專船暢遊港海四小時，即起登記。照海事處牌例，額滿即止。每位十元。可到英皇道六號百利大廈三樓堂址，或電H七〇九三九五及七〇九〇七三李牧師接洽云。

## 聯

挽冼秉熹博士　蔡念因

法界啓先河，執業英京居第一。泳場懷舊雨，悼君秋日感偏多！

挽陳菊圃詞長　蔡念因　張江美

菊瘦傲骨，更欲淩霜，忽報詞場哀舊雨；圃淡秋谷，正邀迎月，奈聞山笛想高風。

（又）（深水埗文化活動會）（主席李廣源暨同人）

文化協宣揚，我輩悵虛一席！社區勤啓導，人間譽滿千秋！

## 寬榮法師今日大會堂續講經

慈明精舍佛學講座，於今日（週六）下午六時至八時，仍在大會堂八樓會議室舉行。恭請寬榮法師開講大佛頂首楞嚴經。歡迎大衆參聽，共沾法益。

## 「空中結緣」節目 今晚與明晨播出

由香港電台，三輪，法相，世佛學班同學會，合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半，在第五台播出。星期六，下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經，佛化故事及信箱問答。今日星期六（十八）重播講座「一切皆空」，故事「剎那」。星期日（十九日）播出講座「羅侯（旁從目）」，故事「釋迦牟尼佛」，「樹喩」。由葉文介，雅洲居士主持。郎寰，張苑容編導，黃由監製。由關正傑主唱。

（右）荷池秋色（周昌穀作）。（中）十萬山人題周昌穀黃幻吾蕭暉榮畫展（左）芭蕉小鳥（黃幻吾作）（本月廿二至十月六日，在中環美國圖書館展出）

## 長沙灣潮僑盂蘭會 昨派發白米與貧民

長沙灣潮僑盂蘭勝會，自夏曆七月廿七至廿九，一連三天，假蘇屋村邨球場舉行法會，聘從德善社誦經超渡幽魂，並由新天彩潮劇團演劇助興。昨（十六）日下午四時，首總理彭創光，副總理王鎮宏偕林忠，鄭碧木，周忠等全體値理，前往場拈香參拜，祈求合境平安，並指導協助派米與一般老弱婦孺貧苦大衆。受惠者約五千餘人，皆大歡喜，均感致謝。本年港九新界各地之盂蘭勝會盛舉善事，業告功德圓滿云。

## 潔萌劇藝團定期公演 歌舞話劇「野外仙緣」

成立於年初的潔萌劇藝團，將假藝術中心上演首個大型歌舞話劇「野外仙緣」。劇爲一創作，內容取材神話，故事而賦予新穎的手法，運用於舞台上。擺除劇場一般古典神話的格式，務求能將傳統性的舞台

## 主恩社推行敬老服務 有護理等並辦旅行團

基督教主恩社，對老人服務，有護理等，積極推行。并爲六十歲以上老人舉辦寶島敬老觀光團，由專人隨團照料。每日三餐以粵菜爲主，適合老人口味。暢遊各大城市及名勝等。凡五位一同報名者，當派專員到府代辦手續，無需勞駕老人。經獲各老人福利中心支持，定十一月份出發。可撥H七八七三七四李牧師聯絡云。

## 「暴日侵華成鐵案」聯謎社徵聯展期

香港聯謎社，因日本竄改侵華史實，特擬聯首「暴日侵華成鐵案」公開徵聯，以示抗議。冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，殿軍二十元，四至十名各五十元，優異獎若干名各十元。展期九月底截稿，來稿不限。稿末附眞實姓名，地址，電話，身份證號碼，寄香港郵箱一五五五號白福臻。歡迎各界加盟，費用全免，表格函索即寄。該社白福臻、徐應瀚二氏，本月十八，五時至七時，在灣仔藝術中心三字「何鴻章室」講「妙聯巧謎」。本月廿六日十二時至二時，徐白二氏又在大會堂八字演奏廳講「聯謎談趣」。免費入座，敬請依時云。

劇，帶進入嶄新的藝術表演形式裏。劇述一件不個美麗的甜夢中，引發起可思議的秘密，陷身於好奇者的追索中。旋十迷離的羅網中。

月廿八下午三時及七時半公演，票價一律十五元，藝術中心售票。演出前一個月，在

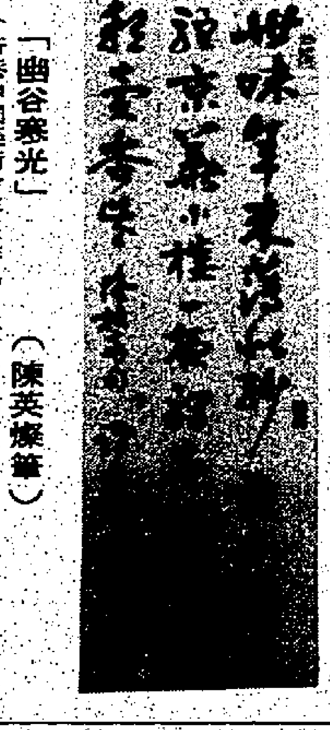
## 港大校外部講授莎翁 戀愛悲劇之英語課程

莎士比亞之戀愛悲劇，如「羅密歐與朱麗葉」「奧賽羅」與「埃及妖后」等，永遠引人注目，予人歎惋。香港大學校外課程部，特爲此開辦一項以英語講授之課程，分析上述三名著。時間爲十月十六日開始之每週六下午。有關詳情，可至干諾道中一百一十一號永安中心八樓校外課程部市區中心查詢，電話爲四五〇〇二一或四五六四四三云。

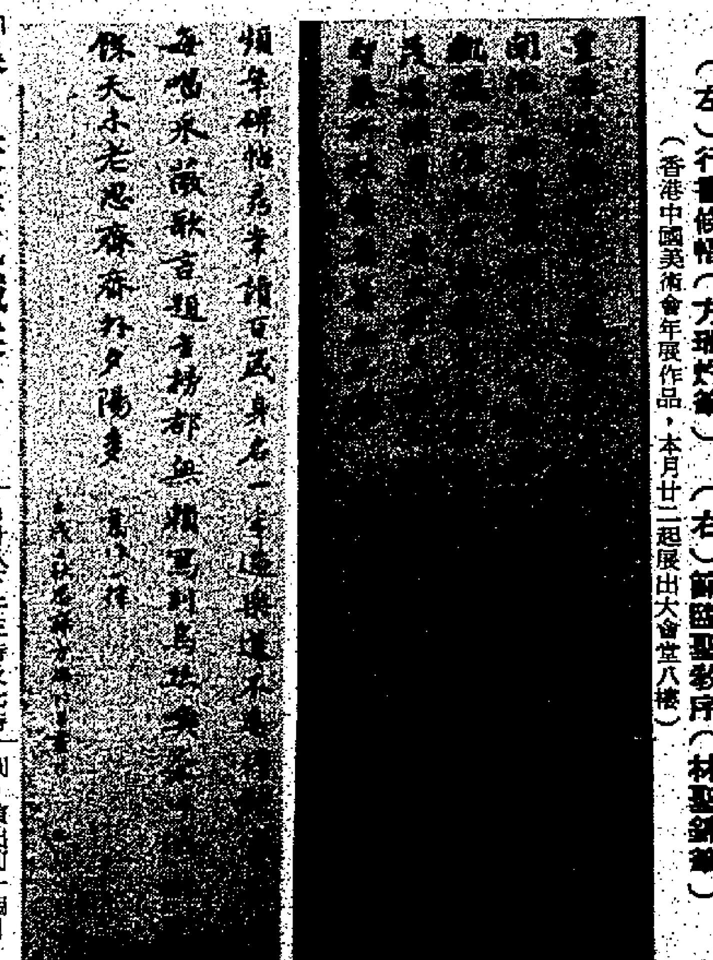
## 攝影畫報二〇六期刊出 劉懷廣新作巴西風景綫

攝影畫報二〇六期出版。佳作欣賞有：劉懷廣的新作巴西風景綫、曾漢文的西藏人物、華德哈克撒作品集、查理士．陳法興的拾藝錄、及漢尼堅的非洲印象記、楊曉利的少林拳術二十式、富士體育運動雙傑及每月比賽佳作等，美不勝收。攝影技術有：林偉寧、胡震東及陳海等專稿。器材顧問的單鏡反光自動對焦的現在與將來，有很高參考價值。特闢專欄「攝影畫」，爲愛好者怎樣研習水墨畫，其他特稿，不及一一介紹。每冊仍售七元云。

「幽谷寒光」（陳英燦筆）（香港中國美術會年展作品，本月廿二起展出大會堂八樓）



「行書」（譚舜階筆）（香港中國美術會年展作品，本月廿二起展出大會堂八樓）



（左）行書條幅（方瑞灼筆）（右）節臨聖教序（林聖錦筆）（香港中國美術會年展作品，本月廿二起展出大會堂八樓）

（上）忘憂草（辛鵬九筆）（下）花鳥（黃文達筆）（香港中國美術會年展作品，本月廿二起展出大會堂八樓）


# 旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

**買機票前**
先電K 318078　317283　886923
問下行情，包你有着數！
台証70　台北610　曼谷890
東京1095　台北十酒店三晚790
世界各埠總之最平
頂好旅運社：九龍油蔴地新填地街249宏昌商業大廈17字EF地面爲鹽業銀行（近登打士街口地鐵則在碧街出）

**海明威旅運**
3-958807・3-958547
台灣百貨
賤機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★台灣七天旅行團 1490
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

**中西旅行社**
③687211—4　③670877

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 620 | 洛杉磯 | 1350 | 紐約 | 1950 |
| 曼谷 | 890 | 三藩市 | 1350 | 倫敦 | 1880 |
| 星馬 | 1350 | 夏威夷 | 1590 | 巴黎 | 1880 |
| 檳城 | 1650 | 溫哥華 | 1700 | 荷蘭 | 1880 |
| 東京 | 1070 | 多倫多 | 2300 | 西德 | 2400 |
| 大阪 | 1180 | 菲律賓 | 600 | 澳洲 | 1850 |
| 韓國 | 1150 | 星馬泰 | 1450 | 南美 | 3800 |
| 印尼 | 1880 | 韓日台 | 1790 | 中東 | 2400 |

尖沙咀北京道69號環球大廈503室（凱悅酒店側）

**得其利** 招牌響噹！噹！
老牌招牌靠信譽 台証 台證
三晚四日酒店 台北機票—特平價 百貨
往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

**華僑日報讀者**
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
五天$1490 七天$1590 九天$1890
增加成本300元・兩程內陸機
* 全程高級豪華、減少行車時間16小時。
* 乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程　團團獨立。
* 住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
* 持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

**博覽旅遊 歡樂優悠**
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205　5-268305

**日本本州** 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多
八天日航 $2890 *全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
* 乘日航747客機，早機去，晚機返。　* 節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。　* 獨立成團，專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天　$3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
* 住宿杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。　* 兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

**星晨旅遊有限公司**
九龍彌敦道343號永安廣業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號沖卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

吉隆坡 新加坡 **馬（檳城）星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天$2790 十二天$3490
逢星期二・三・六出發（檳城）七天$2490

**美加西岸豪華團**
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超値享受。
逢星期四出發 美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

**曼谷芭堤雅清邁貴賓團**
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

**歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司**
[illegible]
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

**全港最高級清邁曼谷團**
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$1790　清邁八天$1990　最高級八天$2190
芭堤雅四天$1750　曼谷七天$1750　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航）
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最賣
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

**全泰馬星高級豪華團**
（清邁・檳城）最高級十三天$3890
馬星豪華七天$2690　十一天$3390
逢星期一、四、六、日出發
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟、遊花葩山可以瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、夏宮、鄭皇廟。
全程一流大酒店＊多晚豪華夜總會

# 油旺爭輝

九月十八日(星期六)
開幕典禮暨油旺區天才歌唱
比賽決賽

九月十九日(星期日)
中國象棋比賽

十月九日(星期六)
水運會

十月十六日(星期六)
中文書法比賽

十月廿四日(星期日)
籃球比賽

十月廿四日(星期日)
足球比賽

十月卅日(星期六)
乒乓球比賽

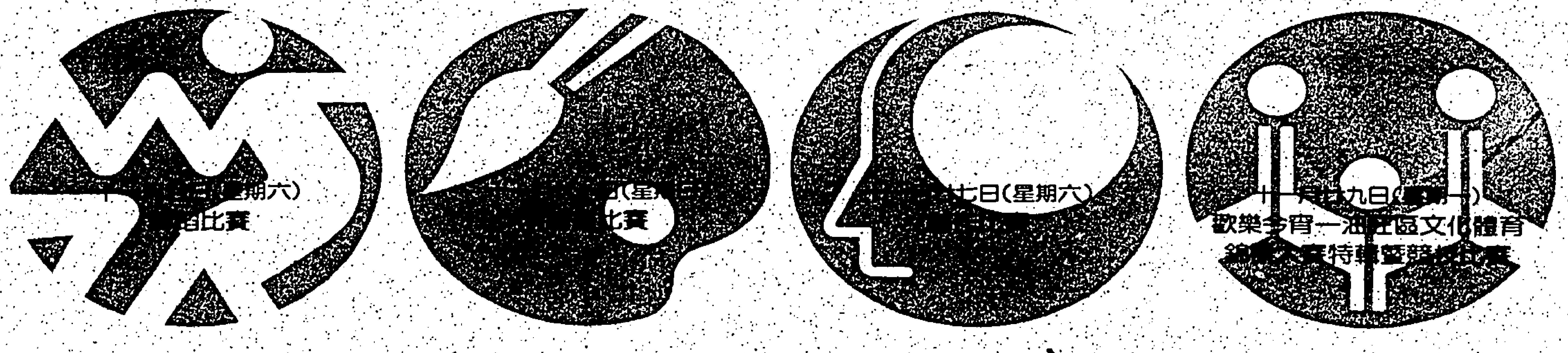
十月卅一日(星期日)
羽毛球比賽

十一月六日(星期六)
耆英錦標大賽

十一月六日(星期六)
朗誦比賽

十一月十三日(星期六)
校際辯論比賽

十一月十四日(星期日)
長跑比賽



[illegible](星期六)
[illegible]比賽

[illegible](星[illegible]
[illegible]比賽

[illegible]七日(星期六)
[illegible]

十一月[illegible]九日([illegible])
歡樂今宵—油旺區文化體育
[illegible]

## 油旺區文化體育錦標大賽委員會主辦

油麻地區議會　旺角區議會　新鴻基銀行
贊助

鱷魚恤與你 生活添姿采

# 目錄


| | 頁 |
|---|---|
| 政務司鍾逸傑CMG J.P.獻詞 | 二 |
| 港九政務署長班禮士J.P.大賽開幕演詞 | 三 |
| 大會統籌王英偉J.P.獻詞 | 四 |
| 油旺大賽宗旨及大綱 | 五 |
| 油旺大賽委員會組織 | 六、七 |
| 大賽節目表 | 八、九 |
| 大賽節目內容簡介 | 十二、十三、十四 |
| 油旺今昔 | 十六、十七 |
| 旺角區議會工作介紹 | 十八、十九 |
| 油蔴地地方行政推行之回顧與前瞻 | 二十、二十一 |
| 鳴謝 | 三十二 |


油旺爭輝特刊
由宣傳小組委員會編撰
出版日期：一九八二年九月十八日　隨華僑日報附送　不另收費

# 獻詞

大會名譽贊助人：
政務司　鍾逸傑太平紳士

**Hon. Patron:**
**The Hon. D. Akers-Jones C.M.G. J.P.**
**Secretary for City News**
**Territories Adminstration**

際此本港市區區議會首次選舉前夕，油蔴地旺角區際比賽爲居民提供多姿多采之活動，藉以增强對屬區之歸屬感。

比賽項目别出心裁，饒富意義。本人謹祝各項比賽成績美滿。

政務司
鍾逸傑太平紳士

On the eve of the first District Board elections in urban Hong Kong, the Yau Ma Tei and Mong Kok Inter-District Competitions provide an abundance of activities for residents through which to strength their sense of identity with their districts.

It is an imaginative and meaningful project and I wish the competitions every success.

The Hon. D. Akers-Jones C.M.G. J.P.
Secretary for City & New
Territories Administration



# 獻詞

大會名譽贊助人：
港九政務處處長
班禮士太平紳士

**Hon. Patron:**
**The Hon. G. Barnes, J.P.**
**Regional Secretary**
**(Hong Kong & Kowloon)**

本人非常興幸，能夠出席油旺區文化錦標大賽的揭幕儀式。這項爲期十週的比賽，包括的體育以及文化活動，實在不勝枚舉；相信定能吸引大衆。

油旺區文化錦標大賽可算是一次新嘗試。當然，不同形式的區際體育及康樂比賽，以往亦有舉辦。像這樣多姿多采的大型綜合節目，迄今卻還是首次。這次大賽，定爲未來有更多參賽區域而又具相當規模的比賽鋪路。本人深信是次大賽的各個項目，都能有美滿的成績。本人更盼望支持這次大賽的油旺兩區區議會，以及大賽籌劃人員，能客觀地細心觀察市民對各項比賽的反應，作爲策劃日後活動的指標。

舉辦此等大賽，需要周詳的計劃及工作人員的努力。在籌備工作方面，各地區領袖亦必如往常一樣，花了不少時間和心血。市民或其子女，在參與及欣賞各項賽事當之歡樂中又能否體會到各地區領袖在這裡所下的努力有多大？他們爲社會作出的貢獻，是應該得到大家的讚賞。

最後，本人很榮幸能夠作爲是次大賽的名譽贊助人。趁此盛會，我恭祝各位，更預祝所有參與油旺區文化錦標大賽的工作人員成功。

港九政務署長
班禮士太平紳士

**I am delighted to be present at the Opening Ceremony of the Yau Ma Tei and Mong Kok Inter-District Competitions which will be held over the next ten weeks. The competitions include virtually every kind of sporting and cultural activity which you can think of and so should have a very wide appeal.**

**Competitions between districts in different sports and pastimes have, of course, been held before. But this is a much more comprehensive programme than has been tried hitherto, and is something of an experiment. There is clearly a possibility of competitions involving more districts over a fairly comprehensive system of district competitions being held in the future. Of course different items will be more or less successful and the organisers and the Yau Ma Tei and Mong Kok District Boards which have supported the project will do well to view the contests carefully and objectively to see where effort should be focussed in the future.**

**There is a lot of hard work and meticulous planning involved in a project of this kind, and, as ever, local leaders have put much time and energy into the work. I often wonder if those who enjoy competitons themselves or those whose children benefit from them appreciate just how much they owe to efforts of their local leaders. This dedication deserves the recognition of all.**

**Finally, I must say that I am honoured to be the Honorary Patron of this project. I congratulate you on this happy occasion. I wish all who have contributed to the project every success.**

**The Hon. G. Barnes, J.P.**
**Regional Secretary**
**(Hong Kong & Kowloon)**

# 獻詞

大會統籌：
油旺區民政專員
王英偉太平紳士

Co-ordinator:
Mr. Wilfred Wong, J.P.,
City Distirct Commissioner,
Yau Ma Tei and Mong Kok.

油蔴地及旺角區議會舉辦之油旺區文化體育錦標大賽，是一項新的嘗試，我們舉辦這次大型活動，除了爲油旺兩區市民提供多項文化康樂及體育活動外，同時希望透過發動兩區居民參與一連串之競賽，培養他們對所屬地區之投入感及認同感，又推動各組參賽者努力爭奪錦標，從而促進及鞏固兩個社區之團結性。兩區所獲得分配之獎金並可以直接改善區內之社區設施，是項錦標大賽亦提供一個機會，介紹兩區區議會之工作及其推行成果，提高居民對地方行政計劃之興趣，以鼓勵他們積極參與。

是次文化體育錦標大賽共有十六個不同性質的項目，爲時十週，爲了籌劃這項活動，各有關部門、民間團體、地區領袖及商業機構均不遺餘力協助一切，對他們的努力，謹此致萬二分之謝意。

最後，本人希望油旺兩區居民在未來十週盡量參與各項比賽，爲本區爭取大賽的最後勝利。

油旺區民政專員
王英偉太平紳士



# 油旺區文化體育錦標大賽
## (宗旨及大綱)

油旺區文化體育錦標大賽是一項大型社區活動，由油蔴地及旺角兩區區議會發起，並獲新鴻基銀行協助籌募十萬元，作爲大賽的獎金。

這項大賽的形式與外國的市鎮比賽相似，是區議會的一項新嘗試，目的在於：

(甲)爲油旺兩區市民提供多項文化康樂及體育活動，提高他們的生活質素。

(乙)發動兩區居民參與一連串之競賽，培養對所屬地區之認同；

(丙)推動各組參賽者努力爭奪錦標，從而促進鞏固兩個社區之團結性；

(丁)兩區所獲得之特別基金可以直接改善區內之社區設備；

(戊)借助各項比賽介紹兩區區議會之工作及其成績，從而提高居民對地方行政計劃之興趣。　　；

大賽包括十六項不同性質的比賽，單是進行區際決賽，就需時十週。此外，還有兩區各自舉行的選拔賽。爲了順利舉行這項大賽，兩區早在本年六月就已展開工作，成立中央籌劃委員會及五個比賽委員會，以安排各項賽事。油蔴地區及旺角區又分別成立地區委員會，發動區內居民參加比賽，擬訂戰略，組織啦啦隊等，爲本區爭取勝利。此外，又組成宣傳委員會協助一切宣傳工作。

油旺大賽動員人力衆多，包括多個政府部門，如社會福利署，康樂體育事務處，市政總署，警務署，廉政公署，教育署，音統處，政務總署等。此外並得到多個機構支持，如新鴻基銀行贊助大獎，電視廣播有限公司協助攝製油旺爭輝歡樂今宵特輯，及派出藝員參與部份比賽，華僑日報協助出版油旺爭輝特輯，各會長捐助部份活動經費，以及各分區委員，地區領袖，區議員參與比賽，使工作得以順利展開。

比賽的計分方法是每項賽事的勝方獲得兩分，負方得零分，賽和時則各得一分，總分較高的一區爲冠軍。

至於大獎分配方面，勝方可得五千元，負方可得一千元，賽和時各得三千元，獎金的運用則由油旺兩區籌劃委員會各自決定。

大賽的部份活動已進行了初賽，如歌唱比賽初賽已在九月四及五日舉行，象棋比賽已在八月十八日舉行，但大部份的比賽項目仍接受報名。詳情或索取入場劵請向下列民政處查詢：油蔴地民政處（彌敦道四九〇號地下），油蔴地民政處尖沙咀分處（加拿芬道四十號地下），旺角民政處（太子道一五七號地下）及旺角民政處大角咀分處（大角咀埃華街大同新邨大衆樓K-5）。

# 油旺區文化體育錦標大賽
## (中央籌劃委員會)

| | | |
|---|---|---|
| **名譽贊助人：** | 鍾逸傑太平紳士 CMG | 政務司 |
| | 班禮士太平紳士 | 港九政務署長 |
| **名譽會長：** | 程尙文太平紳士 | 社會福利署長 |
| | 屈珩太平紳士 | 康樂文化署長 |
| | 許瑜太平紳士 | 教育署長 |
| | 陳達文太平紳士 | 文化署長 |
| | 徐淦太平紳士 | 港九市政署長 |
| | 林志釗太平紳士 | 副港九政務署長 |
| | 鮑文太平紳士 | 副政務司 |
| | 李君夏先生 CPM | 九龍區總指揮官 |
| **名譽顧問：** | 汪建輝先生 | 西九龍康樂體育事務主任 |
| | 顧楊彥慈女士 | 西九龍區福利專員 |
| | 周鳳文女士 | 油旺區總福利主任 |
| | 蔡明輝先生 CPM | 港九市政署助理署長（九龍西部） |
| | 余達明先生 CPM | 油蔴地區指揮官 |
| | 黃燦光先生 | 旺角區指揮官 |
| | 謝錦城先生 | 油蔴地高級教育主任 |
| | 沈忠祐先生 | 旺角高級教育主任 |
| | 朱樂生先生 | 廉政公署（澤豐分處主任） |
| | 貝雅賢先生 | 總工程主任（半島） |

**會長：** 油蔴地：黎時煖太平紳士 MBE
余祿祐太平紳士 MBE
吳多泰先生
余鑑明先生
旺　角：林建名先生
江永安太平紳士
廖烈正先生
王華生先生
梁定邦先生

| | | |
|---|---|---|
| **顧問：** | 文國銓先生 | 油蔴地社區及青年事務主任 |
| | 鍾煥璋小姐 | 旺角社區及青年事務主任 |
| | 吳廷堯先生 | 油蔴地警民關係主任 |
| | 李愛蓮女士 | 旺角警民關係主任 |
| | 何宗禮先生 | 油蔴地教育主任 |
| | 林區月晶女士 | 油蔴地教育主任 |
| | 廖祖添先生 | 旺角教育主任 |
| | 方陸雪君女士 | 旺角教育主任 |
| | 胡文禮先生 | 油蔴地康樂體育事務主任 |
| | 朱婉雲小姐 | 旺角康樂體育事務主任 |
| | 袁立勳先生 | 西九龍文化主任 |
| | 鄺偉廉先生 | 油蔴地市政事務主任 |
| | 劉金焰先生 | 旺角市政事務主任 |
| **大會統籌：** | 王英偉太平紳士 | 油旺區民政專員 |
| **助理統籌：** | 王榮珍小姐 | 油蔴地民政主任 |
| | 劉國材太平紳士 | 旺角民政主任 |
| **工作委員會主席：** | 陳蔭棠先生 | （油蔴地地區籌劃委員會） |
| | 曹紹松太平紳士 MBE | （旺角地區籌劃委員會） |
| | 布慧清女士 | （表演藝術比賽委員會） |
| | 趙汝熙先生 | （球類比賽委員會） |
| | 冼灼芬先生 | （特別項目比賽委員會） |
| | 洪偉民先生 MBE | （青少年藝術比賽委員會） |
| | 潘　祥先生 | （游泳及長跑比賽委員會） |
| | 陳漢鏜先生 | （宣傳小組委員會） |
| **義務司庫：** | 趙汝熙先生 | |
| **大會秘書：** | 胡敏成先生 | 油蔴地高級行政主任 |

### 工作委員會委員

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 葉華先生 | 鄭煜先生 | 李卓玉屏女士 | 鄧文頌先生 | 姚璧臣先生 |
| 彭耀臣先生 | 麥明先生 | 葉子開先生 | 陳鎮濱先生 | 林美芳小姐 |
| 陳國傑先生 | 劉德琦先生 | 陳漢宗先生 | 林區月晶女士 | 李潔儀小姐 |
| 陳黎生先生 | 楊子江先生 | 袁燕紅小姐 | 黃森泉先生 | 梁瑞强先生 |
| 譚錫麟先生 | 何世柏先生 | 吳萬强先生 | 鍾煥璋小姐 | 朱慧嫻小姐 |
| 周錦華先生 | 盧玉亭先生 | 黃少庚先生 | 文國銓先生 | 黃倩華小姐 |
| 許裕發先生 | 麥日林先生 | 吳瑞佳先生 | 何漢華先生 | 何宗禮先生 |
| 黃廣先生 | 柯利德先生 | 石景文先生 | 謝錦城先生 | 陳靜璇小姐 |
| 麥杰浩先生 | 曾備先生 | 李思宏先生 | 梁彭秀芳女士 | 袁立勳先生 |
| 江寶靈牧師 | 蔡魯先生 | 勞德先生 | 胡文禮先生 | 尤淑儀小姐 |
| 陳和通先生 | 范浩泉先生 | 劉志民先生 | 沈忠佑先生 | 朱婉雲小姐 |
| 朱叔達先生 | 杜國鎏先生 | 何非池先生 | 鄧志剛先生 | 呂廷堯先生 |
| 葉沛先生 | 張有容先生 | 林乃仁先生 | 梁尙義先生 | 余洪輝先生 |
| 黃德誠先生 | 林國强先生 | 黃志榮先生 | 鄺艷珠小姐 | 李愛蓮小姐 |
| 胡敏成先生 | 李福馴先生 | 馬百利先生 | 李淑芬小姐 | |

（排名不分先後）

# 油旺區文化體育錦標大賽

## （節目表）

九月十八日
至十一月二十九日

＊入場劵備索

| 項目 | 日期及時間 | 地點 |
|---|---|---|
| ＊「油旺區文化體育錦標大賽」開幕典禮 暨 油旺區天才歌唱比賽決賽 | 九月十八日（星期六）晚上七時三十分 | 梁顯利油蔴地社區服務中心 |
| 中國象棋比賽 | 九月十九日（星期日）中午十二時正 | 旺角街坊會陳慶社會服務中心禮堂 |
| 水運會 | 十月九日（星期六）下午一時至六時 | 摩士公園游泳池 |
| 中文書法比賽 | 十月十六日（星期六）上午九時三十分 | 旺角伊利沙伯中學 |
| 籃球比賽 | 十月二十四日（星期日）上午九時至下午一時 | 花墟公園 |
| 足球比賽 | 十月二十四日（星期日）上午九時至下午一時 | 花墟公園 |
| 乒乓球比賽 | 十月三十日（星期六）下午五時三十分至晚上十一時 | 旺角界限街室內運動場 |
| 羽毛球比賽 | 十月三十一日（星期日）下午六時三十分至晚上十一時 | 旺角界限街室內運動場 |
| 耆英錦標大賽 | 十一月六日（星期六）上午十時 | 九龍公園 |
| ＊朗誦比賽 | 十一月六日（星期六） | 梁顯利油蔴地社區服務中心 |
| 校際辯論比賽 | 十一月十三日（星期六）上午九時正 | 旺角街坊會陳慶社會服務中心禮堂 |
| 長跑比賽 | 十一月十四日（星期日）上午九時至一時 | 由旺角伊利沙伯中學作起點 |
| 舞蹈比賽 | 十一月二十日（星期六） | 梁顯利油蔴地社區服務中心 |
| 繪畫比賽 | 十一月二十一日（星期日）下午二時 | 尖沙咀海濱公園 |
| 創作比賽 | 十一月二十七日（星期六）上午十時正 | 大角咀銘基中學禮堂 |
| 「歡樂今宵—油旺區文化體育錦標大賽」特輯 暨 競技大賽 | 十一月二十九日（星期一） | |

索取門劵可往下列地點：（1）油蔴地民政處：彌敦道490-492號地下。（2）油蔴地民政處尖沙咀分處：加拿芬道40號地下。（3）旺角民政處：太子道157號地下。（4）旺角民政處大角咀分處：大角咀埃華街大同新邨大衆樓K5。

樂都石英表

以百餘年經驗創造最新科技

OCTO

樂都表



油旺區文化體育錦標大賽

油旺爭輝特刊

# 提倡文康

港九私立中英文學校協進會

葉華

會長 黃達鏗

王澤森

理事長 伍楚生

施振基

副理事長 張民表

監事長 錢世年

許炳祺

副監事長 袁效良

鈾的電鉛廠 何廣洪致意

界限街2號第10座地下 3-932965

藩昌置業公司

通州街360號2樓 3-937007

金蘭園農場

洪水橋124約3280地段 0-774870

# 油旺爭輝
## (節目內容簡介)

**節目名稱**：油旺區天才歌唱比賽
**日期**：1982年9月18日(星期六)
**時間**：晚上七時三十分
**地點**：梁顯利油蔴地社區服務中心

**節目內容撮要**
比賽分組進行：(一)藝術歌曲組，(二)民歌組，(三)流行曲組，各組每區挑選三名進入決賽，共計十八隊進行決賽，每組冠軍獎金一千元，亞軍五百元，季軍三百元，另設優異獎若干名。

**節目名稱**：中國象棋比賽
**日期**：1982年9月19日(星期日)
**時間**：中午十二時
**地點**：旺角街坊會陳慶社會服務中心禮堂

**節目內容撮要**
每區各選出三名進入決賽，賽例評判等由香港象棋總會提供。

**節目名稱**：水運會
**日期**：十月九日
**時間**：下午一時正
**地點**：摩士公園泳池

**節目內容撮要**
水運會分男子組及女子組進行比賽。男子組分十八歲以上、十五歲至十七歲、以及十四歲以下三組。女子組則分十四歲及以上、十三歲及以下兩組。當日除各項公開比賽外，並邀請兩區的商行銀行代表隊參加接力賽。此外，還舉行一場別開生面的水球表演賽，相信當日節目必定精彩刺激。

**節目名稱**：中文書法比賽
**日期**：1982年10月16日（星期六）
**時間**：上午九時卅分
**地點**：旺角伊利沙伯中學禮堂

**節目內容撮要**
比賽分兩組進行：（I）兒童組（6-13歲之小學生），（II）青少年組(14-20歲之中學生)，各參加者可用任何字體書寫大會擬定之字句，每組冠亞季軍可得圖書獎金及獎杯一座。

**節目名稱**：籃球比賽
**日期**：1982年10月24日（星期日）
**時間**：上午九時至下午一時
**地點**：花墟球場

**節目內容撮要**
每區五隊參加決賽，分別為三隊男子隊及二隊女子隊，以抽簽方法五場作賽，採用香港籃球比賽規例，裁判將邀請香港業餘籃球總會派員担任。

**節目名稱**：足球比賽
**日期**：1982年10月24日（星期日）
**時間**：上午九時至下午一時
**地點**：花墟球場

**節目內容撮要**
比賽形式，油旺兩區各派參賽隊伍，以抽簽方式分五場作賽，每場五十分鐘，中場休息五分鐘，賽例參照本港小型足球比賽規則；本會將會去信邀請九龍小型足球總會派出裁判。



**節目名稱**：乒乓球比賽
**日期**：1982年10月30日（星期六）
**時間**：下午五時卅分至十一時
**地點**：旺角界限街室內運動場

**節目內容撮要**
區際比賽設男、女子單、雙打及混合賽十一項。球例採用世界乒乓總會現行球例。全部賽事由香港乒乓總會裁判担任評判。

**節目名稱**：羽毛球比賽
**日期**：1982年10月31日（星期日）
**時間**：下午六時卅分至十一時
**地點**：旺角界限街室內運動場

**節目內容撮要**
區際比賽設男、女子單打及混合賽共五項，任何一區先贏得五項中之三項為勝。每場賽事採用三局兩勝制，男子單打及混合雙打，每局十五分，女子組每局十分。全部賽事由香港羽毛球總會派員担任裁判。

**節目名稱**：耆英錦標大賽
**日期**：1982年11月6日(星期六)
**時間**：上午十時
**地點**：九龍公園

**節目內容撮要**
耆英錦標大賽將邀請油旺兩區之老人中心會員參加，以團體名義報名，該項活動將為老人設計多項比賽項目，以適合耆英參加為主，參賽者可各得紀念品數份。

**節目名稱**：朗誦比賽
**日期**：1982年11月6日
**時間**：下午二時
**地點**：梁顯利油蔴地社區服務中心

**節目內容撮要**
比賽分公開組、中學組及小學組進行，以個人單位報名，參賽者可用粵語或普通語朗誦，所有誦材均以記憶而讀誦為原則，參賽者須朗誦兩篇文章，一為大會指定，另一則可自選，優勝者可獲獎盃以資紀念。

**節目名稱**：校際辯論比賽
**日期**：1982年11月13日（星期六）
**時間**：上午九時正
**地點**：旺角街坊會陳慶社會服務中心禮堂

**節目內容撮要**
油旺兩區各選出兩學校組隊參加，每隊由四位同學組成，其中一位為主辯，其他三人為副辯。
兩區四隊相互抽簽分組作兩場單回合初賽。兩組優勝隊伍再作一回合複賽定冠亞軍

**節目名稱**：長跑比賽
**日期**：十一月十四日
**時間**：上午九時正
**地點**：以旺角伊利沙伯中學爲起點

**節目內容撮要**

長跑分男女子組進行比賽，最低參加年齡爲十六歲。比賽以洗衣街伊利沙伯中學爲起點及終點，出發後，左轉洗衣街，再沿亞皆老街至窩打老道，折回太子道，再左轉入洗衣街沿此線跑三個圈，全程約7.8千米。男女子組冠亞季軍除獲獎牌外，本委員會並設有體育用品禮劵送予他們，以示鼓勵。

**節目名稱**：舞蹈比賽
**日期**：1982年11月20日（星期六）
**時間**：下午二時
**地點**梁顯利油蔴地社區服務中心

**節目內容撮要**

比賽分組進行：分爲㈠東方古典舞，㈡東方民族舞，㈢西方土風舞，歡迎區內青少年以團體名義參加，屆時各組之冠、亞、季軍將獲獎盃及獎金，以資獎勵。

**節目名稱**：繪畫比賽
**日期**：1982年11月21日（星期日）
**時間**：下午二時
**地點**：尖沙咀海濱公園

**節目內容撮要**

此項比賽將分三組進行，分別爲㈠兒童組，㈡青少年組及㈢公開組，將會於各組選出優異作品獎廿名，各得獎盃一座。

**節目名稱** 創作比賽
**日期** 1982年11月27日（星期六）

**節目名稱**：創作比賽
**日期**：1982年11月27日（星期六）
**時間**：上午十時正
**地點**：大角咀銘基中學禮堂

**節目內容撮要**

比賽分小學組及中學組，參加學校可在選定之題材內盡量利量利用廢棄物料進行集體創作有用物料，每組之冠、亞、季軍可得圖書獎金及獎杯一座。

**節目名稱**：「歡樂今宵一油旺區文化體育錦標大賽」特輯暨競技大賽。
**日期**：1982年11月29日（星期一）
**時間**：晚上九時卅分

**節目內容撮要**

「歡樂今宵」由一九六七年十一月廿日開始播映至今，成爲本港最長壽的電視綜合性節目。是晚「歡樂今宵」特輯，除歌舞外，更會介紹油旺區變化、歷史及發展，並現場舉行競技大賽，爲全個「錦標大賽」之高潮節目。

# 油旺今昔

右：一九〇〇年間之彌敦道（原名羅便臣道）

左：尖沙咀九廣鐵路終點完成及開放於一九一六年三月二十八日之情形

油蔴地及旺角兩區，從界域來說，東至九廣鐵路沿綫，北至界限街，西南至此兩面之全條海岸綫，亦包括位於西面之避風塘海域。而從行政局之劃分來說，即包括昔日之旺角，油蔴地及尖沙咀現時已歸併為油蔴地區之一部份。

至於每區地名之起源，有以下之說法：本港開埠初期，油蔴地大部份還是荒蕪之地，當時居民以漁民艇戶為主，他們經常在區內晒凉漁網及芝蔴，故有「油蔴之地」，另一說則謂香港早期，油蔴地為海盜盤據之地，因此被稱為「會蠻地」，其後就其諧音改為「油蔴地」。尖沙咀亦被傳說在很久以前，九龍半島最南端伸出海中之一條狹長地方，最尖端由海沙積聚而成為一尖角，故取名「尖沙咀」；又據聞在十八世紀末期，尖沙咀這伸出海的地方，被居民稱為「香埗頭」，那時，在沙螺洲及沙田一帶，倚靠移植香樹為生的農民，在砍下香樹後，運到九龍半島最南端這個伸出海中尖端的一個碼頭，搬落船運往廣州，杭州及北京等地，用以製造參神的綫香。至於「旺角」地名之來源，則無從稽考了，大概由於人口大量聚居，商店林立，取其旺盛之氣而得名。

今日之油蔴地劃分為四大分區，即油蔴地東、油蔴地南、油蔴地北及尖沙咀等四區。從世界聞名之一流豪華酒店，至各式各樣之旅遊商店，購物商場，文娛設施及新型現代化之商業及住宅華厦，不難看出油蔴地區之特色。

油蔴地東給人的感覺是很多醫院，運動場，學校，遊樂場及各大社團之會址，例如伊利沙白醫院，陸軍醫院，理工學院，男女童軍總會，印度會，九龍曲棍球會，京士柏運動場等，而九龍火車總站停車場頂樓之室內運動場及興建中之大型室內運動場館，亦隨着加强此一特色。

油蔴地南及油蔴地北則概括所有全港住屋環境特色和各種樓宇形式的聚集，是人口稠密和繁盛商業區的表表者。從沿上海街的裙褂繡莊、沿廣東道的五金商店，區內的戰前古老樓宇至避風塘內水上居民的生活及沿岸卸貨區的繁忙，加上本地及外國遊客津津樂道之廟街大笪地平民夜總會、廣東道玉器市場及榕樹頭百鳥大會等，使此兩分區更具特色。

尖沙咀分區的天星渡海小輪碼頭，於1898年以竹棚建成，至1957年才改建為新型鋼筋石屎的碼頭。現時之廣東道，以前叫麥當奴道；彌敦道以前叫羅便臣道；而漆咸道以前則被叫為德輔道，只有柯士甸道及金巴利道則自1900年沿用至今。九廣鐵路尖沙咀火車總站建於1911年，而其鐘樓則建於1916年，而其對面山崗之水警總部自1882年至今，建成已一百週年。在其毗鄰之新尖沙咀郵局亦是由已有50年歷史的菜市場改建而成。位於彌敦道、九龍公園對面之尖沙咀街坊會，其建築物於光緒二十六年，即80年前建成，至今仍具獨特風格。位於尖沙咀東之新商業及旅遊中心，酒店商場及商業大厦林立，加上於本年六月下旬開放之海濱花園情人走廊，現已成為本港市民的一大好去處。

旺角區範圍，從北面之界限街，東面之九廣鐵路沿綫，南面之登打士街，至西面之沿海綫，共劃分為五個分區，即旺角東，旺角南，旺角西，旺角北及大角咀。此區以人口稠密為本港之冠及以繁盛見稱外，更具有多種特色。

旺角東南分兩區，除街名集中於特別兩三類外，例如菜類：西洋菜街；衣服類：洗衣街、染布房街、黑布街、白布街；食物類：豉油街、海鮮街等，亦有以販賣舊課本見稱的奶路臣街，以「女人街」攤檔林立見稱的通菜街及西洋菜街，和以「雀友大本營」見稱的康樂街。

旺角西北分兩區，亦有其不同之特色，例如本港首間旋轉餐廳，建築材料商店林立的砵蘭街，故衣店林立之山東街，和「娛樂場所」五步一樓十步一閣見稱的上海街。

大角咀分區則除以樹名為街道名稱為特色外，亦為整個旺角區之唯一工業集中地；同時，亦以木材及五金材料批發商店林立見稱。

根據1980年之統計數字，油、旺兩區總人口近45萬；區內中學約50間，小學約80間，幼稚園約100間，夜校約50間，而特殊學校亦約10間，理工及專上學校約五間。交通方面，網羅全港交通之樞紐，貫通港九新界之地下鐵路以太子及旺角為轉車站，沿油旺兩區之骨幹道路——彌敦道伸展，貫通港九之海底隧道九龍入口為油蔴地之東分區；貫通九龍至中國大陸之火車亦以上述分區為總站；貫通香港至廣州及中國大陸之碼頭設於大角咀分區；貫通九龍新界之小巴亦以油蔴地南分區為總站。文娛方面，包括太空館，室內體育館，各類運動之場地，休憩場所及興建中之尖沙咀文娛館等。

概括來說，油旺兩區綜合了現代化城市之所有特點，而每項建設均隨着社會及時代需要不斷進步，謹願此兩區的市民充分參與，共同建一個美好的，快樂和安居樂業的油旺區。

# 旺角區議會

左：砵蘭街交通擠塞情況

右：美化計劃

旺角區議會於一九八二年三月成立，為市民提供了參與地區管理之途徑。透過區議會及其轄下之環境事務委員會及社區建設委員會，區議員向政府提供多方面之意見，如有關市民福利、公共設施及服務、政府計劃之推行、環境改善、社區康樂及文娛活動等。

在改善環境方面，旺角環境事務委員會曾研究改善豉油街及砵蘭街一帶之交通擠塞情況。豉油街及砵蘭街向為旺角交通黑點，因為該處為行走九龍至新界荃灣區之公共小型巴士必經之路，不少小巴在該區隨意上落乘客，構成嚴重交通阻塞；此外，豉油街之熟食檔及固定小販攤檔經常佔用部份路面，引致車輛擠塞；當然，該地區之違例泊車亦是構成路面擠塞之原因。經諮詢後，區議會通過將部份熟食檔及固定攤檔暫時遷移至附近空置官地，為了避免小巴在馬路隨意上落乘客，當局已在介乎亞皆老街與奶路臣街及介乎豉油街與山東街之砵蘭街設立小巴站，使小巴可在指定地點上落乘客，與此同時，介乎上海街與砵蘭街之奶路臣街小巴站亦已取消，而介乎砵蘭街及上海街之一段豉油街亦已劃為「小巴禁區」。此項計劃於本年七月間實施以來，該段路面情況已見好轉，而公共小型巴士上落乘客情形也比以前有秩序，附近居民及商戶對此亦感滿意。

旺角區議會亦曾就重開上海街若干橫街路口一事進行討論。在地下鐵路工程進行期間，上海街與鴉蘭街、弼街、快富街、奶路臣街、及豉油街交界之路口曾被暫時封閉。由於地鐵工程已經完成，區議會遂諮詢各議員對重開該等路口之意見，各議員均贊成繼續封閉路口，因這可杜絕車輛由橫街駛入上海街巴士專線，以確保交通暢順，而行人亦可減少橫過馬路之次數。

區議會更撥款進行區內美化環境工作。由八月起，在區內七個地點，包括福全街、櫸樹街、棕樹街、荔枝角道、快富街地鐵站出口及奶路臣街兩個地鐵站出口，設置花盆種植草木，為繁忙熱鬧之旺角，加添一點生氣。

為促使居民對區內事務關注，區議會亦將在區內五個地點設立「地區告示牌」，以供張貼有關區內活動之海報、街道圖、分區地圖、區議會動態及活動等資料，該等「地區告示牌」將設置於太子道地鐵站出口、亞皆老街兩個地鐵站出口、大角咀碼頭廣場及福全街基全小學門口；居民可從告示牌獲悉區內消息及區議會動態。

此外，在最近展開之「街道管理計劃」亦是區議會推動之其中一項計劃。該項計劃旨在改善區內環境，目標包括違例泊車及棄置車輛、無牌小販及熟食檔、非法霸佔行人道、後巷僭建物、破爛之招牌及電燈箱、損毀之交通路牌、停車咪錶及渠道淤塞等。地區管理委員會決定在區內街道，按照其問題之嚴重性，先後加以處理。



區議會並向議員諮詢區內空地之用途，例如曾在多次會議席上討論位於埃華街、福全街及大角咀道交界處一幅約七千平方米官地之用途。該幅官地為區內面積最大而仍未發展之遊憩用地。鑑於大角咀區嚴重缺乏街市設施，港九市政署建議重新訂定該地之用途，擬利用該地之三分二興建多層市政大厦，為八萬名大角咀居民提供其他體育及康樂設施，而仍有三分一土地可供闢為遊憩場所。此項建議經各議員詳細研究後，終獲得議會一致支持，又得市政局之同意。市政總署即將建議呈交城市設計委員會審核研究。

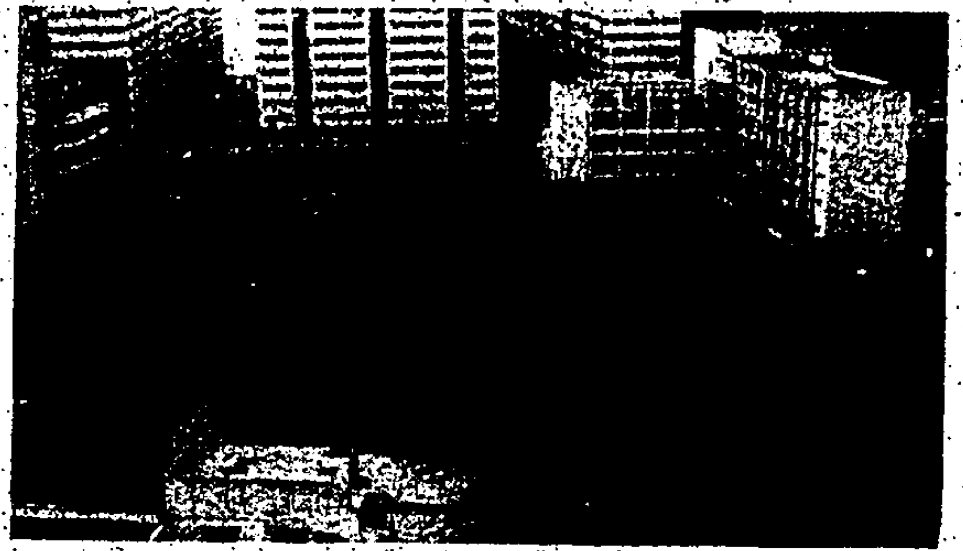
此外，區議會亦曾就「洗衣街街市大厦發展計劃」作出討論。該幅土地位於花園街、豉油街及洗衣街交界處，面積約二千四百平方米。問題癥結在於應否在該幢街市大厦內闢建多層停車場，抑或交由市政局儘速獨力發展。由於牽涉之問題頗多，區議會現已成立一個工作小組專責研究，而市區拓展處現正研究該處土質是否適合興建多層停車場。相信很快便可就計劃作出決定。

至於社區建設方面，旺角區議會亦經常撥款贊助地方團體開辦興趣小組及舉辦社區活動，以聯絡坊衆及提供有益身心活動。

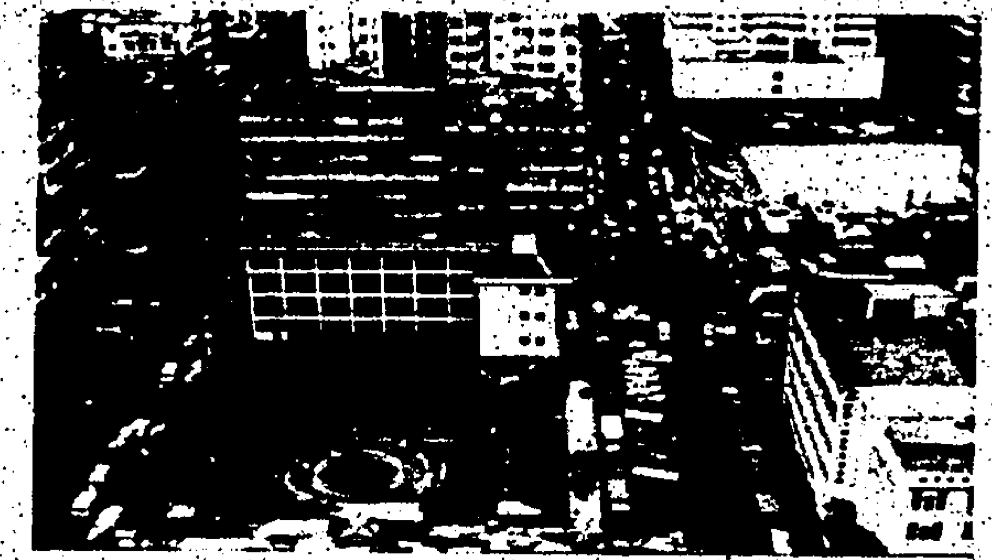
本年五月，旺角社區建設委員會安排及贊助康樂體育事務處利用地士道街之空置官地，開辦太極班。太極班已於七月完滿結束，居民反應非常良好。

此外，區議會亦贊助「旺角區文娛康樂體育會」籌辦舞蹈班及晨運班等活動。該兩項活動分別於七月及八月份開始，舉辦以來，極獲居民歡迎，特別是石梨貝水塘晨運班，參加者尤為踴躍。

區議會亦撥款予旺角五個分區委員會，以資助舉辦社區參與活動，其中包括東分區之齋讌、西貢戶外康樂日營；南分區之「睦鄰同樂雙週；西分區之「德昌街公園家庭遊戲日」；北分區之「睦鄰週」及大角咀分區之「家庭同樂日」，其中四項活動已分別舉行，備受居民坊衆支持，參加人數極多。



「埃華街、福全街及大角咀道」交界之官地



行將興建洗衣街街市大厦之空地。

區議會並撥款支持地方團體，舉辦有意義之社區活動。旺角社區及青年事務處屬下之青少年志願服務組織「毅恒社」擬於暑期為年輕學生提供連串活動，如補習班、郊遊、參觀訪問等，因此向區議會申請撥款，結果獲得區議會通過，該項計劃得以順利進行。

綜觀上述報導，旺角區議會誠是市民與政府間溝通之橋樑，區議員可於會上研究地區事務，舉凡公共設施、環境改善以致文娛活動等均可提出討論；居民亦可參與區內管理事宜，改善居住環境。

# 油麻地區
# 推行地方行政後的
# 回顧與前瞻

左：油麻地區議會第一次會議

右：在東華三院林百欣青年中心舉辦的「美化計劃」種植典禮（由油尖區清潔香港運動委員會主辦）

港府自從於一九八一年一月發表地方行政白皮書後，各民政區先後成立區管會及區議會，油麻地區管會及區議會分別於一九八一年八月二十一日及一九八二年三月四日成立，前者乃旨在協調及促進政府各部門在地區事務方面之工作；後者則肩負反影民意以便促使政府各部門在推行地區事務時了解民意，從而設法滿足及配合居民的需要。那麼，油麻地區在推行地方行政後，成就若干、建樹如何呢？

回顧油麻地區地方行政的推行，大致可分為兩期，即區管會成立後至區議會成立前為第一期及由區議會成立後迄今為第二期。

油麻地區管會成立後，其工作範圍可劃分為社區建設及環境改善兩方面，現分別簡述如下：—

**社區建設方面**

(一)協助成立地區性組織——油尖區康樂體育會及油尖區文化藝術協會分別於一九八一年十月十一日及十一月二十二日成立。前者先後舉辦籃、足、排球錦標賽、田徑大賽、水運會及嘉年華會；後者則曾舉辦話劇表演、朗誦、舞蹈、歌詠及中文書法比賽等。而區內之居民也大可參加其社區建設之文化體育活動。

(二)出版油尖區報——油尖區報於今年一月出版，旨在向區內居民介紹地區資料及地區事務，以期令居民產生社區認同感及積極參予地區事務。

(三)研究學生溫習室之供求情況——鑑於區內學生溫習室有供不應求之情況，區管會先後徵得多間學校的同意，在該等學校撥出課室以供學生溫習之用。

**環境改善方面**

(一)改善交通及運輸——鑑於尖沙咀東部之停車設施不足，區管會支持運輸署之計劃，撥出兩幅官地予私人經營停車場；此外，為促使行人安全使用東莞街學校門前之行人路，區管會經與工務署商討後，已於該處之一段行人路上加建欄杆，以保障行人之安全。

(二)清拆區內及街道上之非法僭建嚴重影响市容及環境衞生，區管會於是統籌有關工作，並曾先後清拆棉登徑及金馬倫里等多處地方之非法僭建。

(三)改善區內之環境衞生——為求改善環境衞生，區管會於是聯同有關之部門進行清理區內之後巷，同時協助油麻地之水上居民保持避風塘之清潔，並成立專責工作小組以研究解決果欄之環境衞生問題。

誠然，上述之工作成果，不能視為極高之成就；然而其中之嘗試及結果，實足可視為良好的開端，以供其後成立的油麻地區議會借鏡，向前邁進一步。

油麻地區議會於今年三月四日成立後，地方行政的推行，可謂另開新頁，而在制度上，民意收集及市民與政府間之溝通方面，則更趨完善及廣泛。以下是區議會成立後，油麻地區在社區建設及環境改善方面之主要進展。



**社區建設方面**

(一)加强區內之互助委員會及其他民間團體之組織——為求達至以上之目標，區議會議決撥款資助區內之互助委員會及民間團體發起及進行社區建設活動，其中包括海上暢遊、參觀太穿館等。

(二)研究區內人仕對社區建設活動之需求——鑑於社區建設活動之需求甚股，為令有限之資源分配得宜，故此進行上述之研究，以便推行之活動能配合與居民之需要。

(三)促進文化體育等社區建設活動——區議會議決撥款資助油尖區文化藝術協會及油尖區康樂體育會推行社區建設活動，後者正舉辦游泳訓練班及初級風帆訓練班等活動。

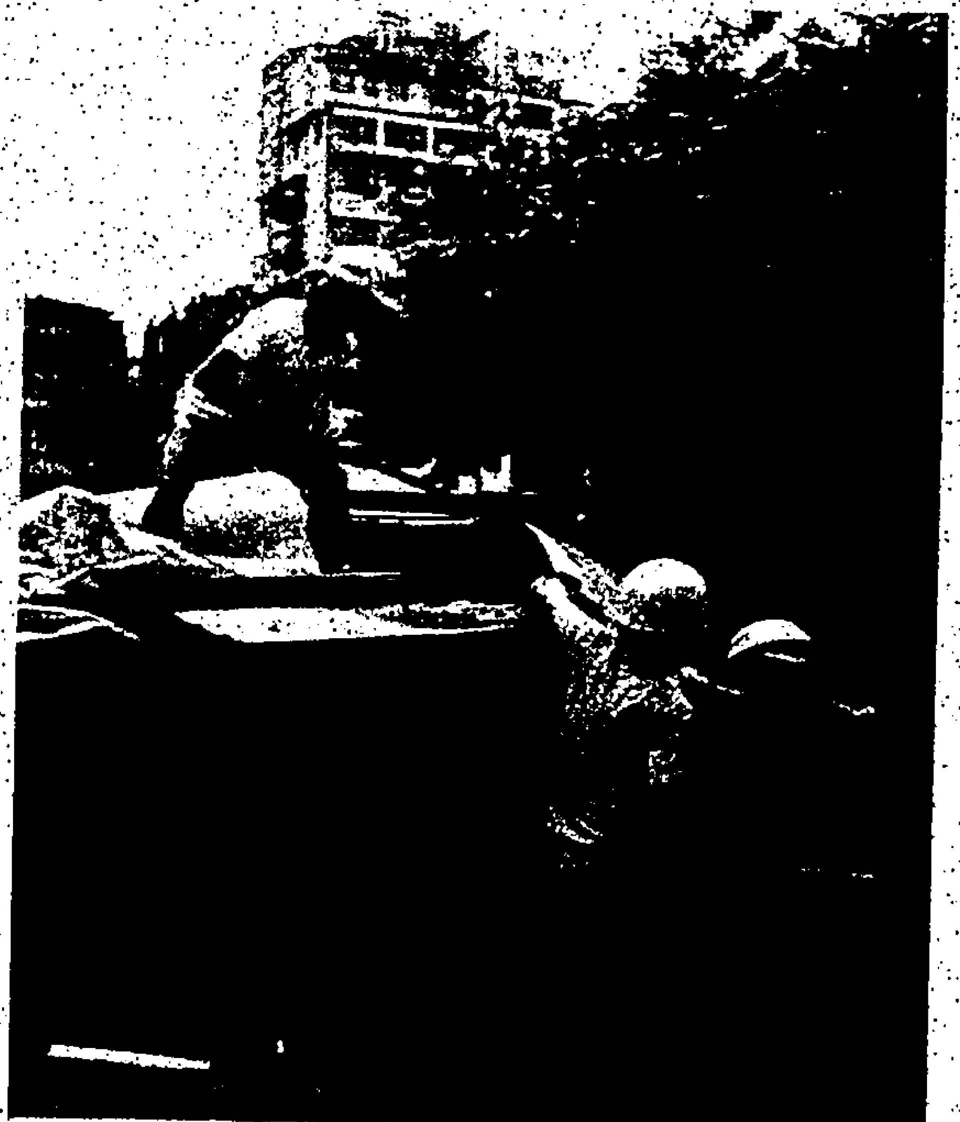
(四)加强區內居民對社區之認同感——油尖區報自今年四月開始，將出版期由每月一次加增至每月兩次，此外更加强介紹地方行政、地區事務等，以促進居民對社區的認識，從而產生興趣及積極參予社區事務。

**交通及環境改善方面**

(一)改善交通及增設停車設施——為配合九廣鐵路電氣化計劃，區議會曾提出一連串改善柯士甸道交通的建議；區議會亦曾研究尖沙咀西近海港城之一段廣東道交通情況，並就各主要交滙處的情況提出改善意見。此外，為解決區內缺乏停車設施，區內亦有多處地方計劃撥作私家車及電單車停泊之用。

(二)美化計劃——區議會在區內之適合地點進行美化工程，例如在棉登徑加種花木，在九龍公園徑之護土牆種植攀植物及美化地鐵站入口等。

(三)改善環境——為求改善區內之環境衞生，已有多條後巷予以清理，其中包括砵蘭街、衆坊街、加連威老道等之後巷，另外亦進行清拆多處非法僭建諸如位於西貢街休憩公園側北海街之非法木屋；此外，為針對區內街邊熟食牌檔所產生之環境衞生問題，區議會議決將區內部份之街邊熟食牌檔遷移，以便管理。再者，區內亦有多處地方將改建為休憩公園以便令居民有更佳之居住環境。



清拆區內非法（環境改善計劃）

對於油麻地區來說，地方行政的推行，只是短短一年的事，其成就如何，可謂見仁見智；若以過往成績而論其成敗，則未免言之過早，況且於九月二十三日選舉後，區議會想必有另一番業績，且看我們的區議會另一新里程吧！

恭祝

油旺區文化體育錦標大賽

成績輝煌

鴻星營造有限公司

吳多泰 吳朱蓮芬

吳偉基 吳秉堅

吳穎儀

致意

*With the Compliments*

*of*

**麗新製衣有限公司**

**LAI SUN GARMENT COMPANY LTD.**

**成福織造廠有限公司**

**Sing Fook Knitting Factory Limited**

致　　意

**478, CASTLE PEAK ROAD,**
**KOWLOON.**
**TEL: 3-7410391**

油尖區文化藝術協會主辦　油尖旺角報協辦

## 「中國傳統道德價值之我見」徵文簡則

一、宗旨：廣徵社會人士對中國傳統道德價值之意見，以期正人心而勵世俗爲目的。

二、中國傳統道德，德目繁多，此次徵文以四維（禮義廉恥）及八德（忠孝仁愛信義和平）爲限，歡迎各界人仕參加。
來文可就上項德目全部或數項，或一項，發表意見，闡述有無價值？有則價值何在？無則有何依據？或其他有關意見，均須舉出理由，並不得少於四百字。

三、獎勵分兩項進行 ——
㈠比賽方式。由本會邀請專家學者組織評閱小組決定見解卓越者若干名，優異者若干名，分別贈送名貴獎品，小組所作決定，任何人均不得異議。
㈡幸運方式。除㈠項選出之作品外，其餘文稿用公開抽簽方法，決定幸運者若干名分別贈送精美獎品。

四、本會將邀請專家學者就徵文所得各種意見舉行講座，研討評估中國傳統道德價值，應有之認識。

五、參加之徵文，版權均屬本會所有。本會得選擇其精華於油尖旺角報分期發表，並得酌予刪改。

六、來文請用眞實姓名，並註明身份證號碼，以憑領獎，但於報刊發表時得用筆名。

七、來文文末及信封後面，請寫明姓名、通訊地址、電話號碼，並在信封前面加入「參加徵文」字樣。

八、參加徵文作品入選與否，恕不退還。

九、截稿日期定於一九八二年十一月三十日，以郵戳爲憑。

十、收件地址：九龍彌敦道四九〇—四九二號合發商業中心，油蔴地民政處轉交本會。

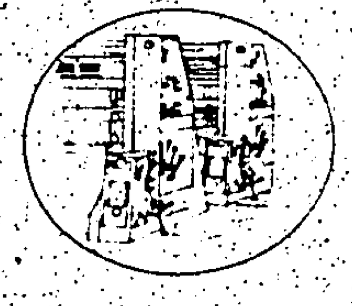
# 香根菜

## 好胃腸 素食多

九龍彌敦道弍一九號E

**Choi Kun Heung Vegetarian Restaurant**

**Tel. 3-667185, 667594, 667945**



***Yip Shing*** Printing Company

**業成印務文具公司**

門市：新界葵涌葵涌邨廿八座五號地下
廠址：葵涌裕林工業大廈六樓B座
營業電話：0-283219
本廠備有羅倫對開大型柯色印刷機
精印七彩商標嘜頭書刊海報包裝彩盒。

服 務 範 圍

社團商行刊物
精美釘裝過膠
廉價通告速印
高級燙金請柬
文具帳册用品
各式中西印務
七彩商標海報

歡迎賜電約見，本號自當派員到訪接洽。

With the Compliments
of

**Kar Wor (Mo's) Holdings Co. Ltd.**
**Kar Wor Textiles Ltd.**
**Kar Wor Garment Factory Ltd.**
**Kar Wor Garment (Macau) Factory Ltd.**
**Kar Wor United Co. Ltd.**

TAI CHI FACTORY BUILDING,
13TH FLOOR, BLOCK A & C,
27, KOK CHEUNG STREET, TAI KOK TSUI,
KOWLOON, HONG KONG.
TELEX: 74901 KAWO HX
CABLE ADDRESS: KARWORGAR
TEL: 3-944191-6

油旺區文化體育錦標大賽開幕紀盛

# 發揚文化體育

## 油蔴地街坊福利會

會長

黃　湛　伍　江

彭耀臣　理事長陳蔭堂

何　釗　張大燊

馮日初　梁　松

勞碧華　監事長淩　新

潘　明　楊一帆

暨全體理監事仝人敬賀

---

油旺區文化體育錦標大賽

開幕誌慶

# 文化體育之光

香港童軍油蔴地區務委員會

主席麥允明敬賀

---

THE MONGKOK
KAI-FONG ASSOCIATION
45, Fuk Tsuen Street,
Taikoktsui, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-953107 (4 lines)

旺角街坊會

會址：大角咀福全街四十五號

三・九五三一〇七(四線)

# 致　　意

---

偉華企業有限公司

Wai Wah Enterprises Ltd.

BELGIAN BANK BUILDING, 721-5 NATHAN ROAD,
KOWLOON. TEL: 3-950277

董事局主席曹紹松暨全體董事致意

---

# 陳　漢　宗

## 勞　德

同致意

恒英置業及汽車投資有限公司

致　意

181-A, Kowloon City Road., M/F., Kowloon.
Tel: 3-7119139

泰興皮業有限公司

致意

九龍彌敦道七十號

香港 宇宙鋼具鋼床廠有限公司

製造鐵床鋼具傢俬
不銹鋼內胆電熱水爐

地址：香港九龍上海街六六五號地下
電話：3-801468．803585

地址：葵涌工業街7-9號越南工業大厦地下
電話：0-262661

地址：葵涌永業街十四至二十號華榮工業大厦三樓D座
電話：0-236787

百備企業有限公司

曾　備

致意

柯士甸道九十五號二樓　電話：3-665962

專營
設廠精製

滿漢華筵殯具
中西殯具器皿
電鍍五金
社團獎品
出入口貿易
歡迎定製
如蒙惠顧
無任歡迎

利行棠記銀器公司

Factory: Tung Nam Factory Building, 9th Floor, Block A-1
No. 40, Ma Tau Kok Kowloon, HONG KONG. TEL 3-7131621

中華造船廠有限公司
Chung Wah Shipbuilding and Engineering Co. Ltd.

中華重工業有限公司
Argos Engineering and Heavy Industries Co. Ltd.

雅高遊艇有限公司
Argos Yachts Ltd.

王華生致意

九龍油塘灣茶果嶺道41號 K480211-5 K-469121-6

香港人人書局有限公司
EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.

香港人人書局有限公司
余 鑑 明

致意

地址：九龍九龍塘多實街12號 電話：3-386103-5

德利（興記）鋼鐵號

致 意

大角咀福全街32-40號地下
電話：三・九二三二七二 三・九二三一九八

# 鳴謝

新鴻基銀行
人人書局有限公司
良友印刷廠有限公司
金冠印刷有限公司
嶺南印刷公司
葉品記製本公司
德昌行有限公司
成昌紙行有限公司
中興行
周生生金行
揚子公司
香港荳品有限公司
嘉頓有限公司
太古汽水廠
梁華藥業有限公司
麥當奴餐廳有限公司
Star Jewellery
Elegance Garment Factory
通利琴行
香港學校音樂及朗誦協會
青木出版社
電視廣播有限公司
油蔴地街坊會小學
銘基書院
香港羽毛總會
香港乒乓球總會
旺角康樂體育事務處
市政局
伊利沙伯中學
旺角區民娛康樂體育會
九龍第六十旅童軍
醫療輔助隊
香港象棋總會
旺角街坊會陳慶社
區服務中心
香港舞蹈總會
油蔴地社區及青年事務處
教育司署
政府音樂事務統籌處
亞洲婦女協進會油蔴地頤老中心
楊震社會服務中心
香港基督教服務處老人康樂中心
信義中學
油蔴地警民關係組
旺角社區及青年事務處
廉政公署澤豐分處
香港童軍總會尖沙咀區會
救世軍第二十七旅
油蔴地街坊會
旺角街坊會
油尖體育會
油尖區文化藝術協會

（排名不分先後）

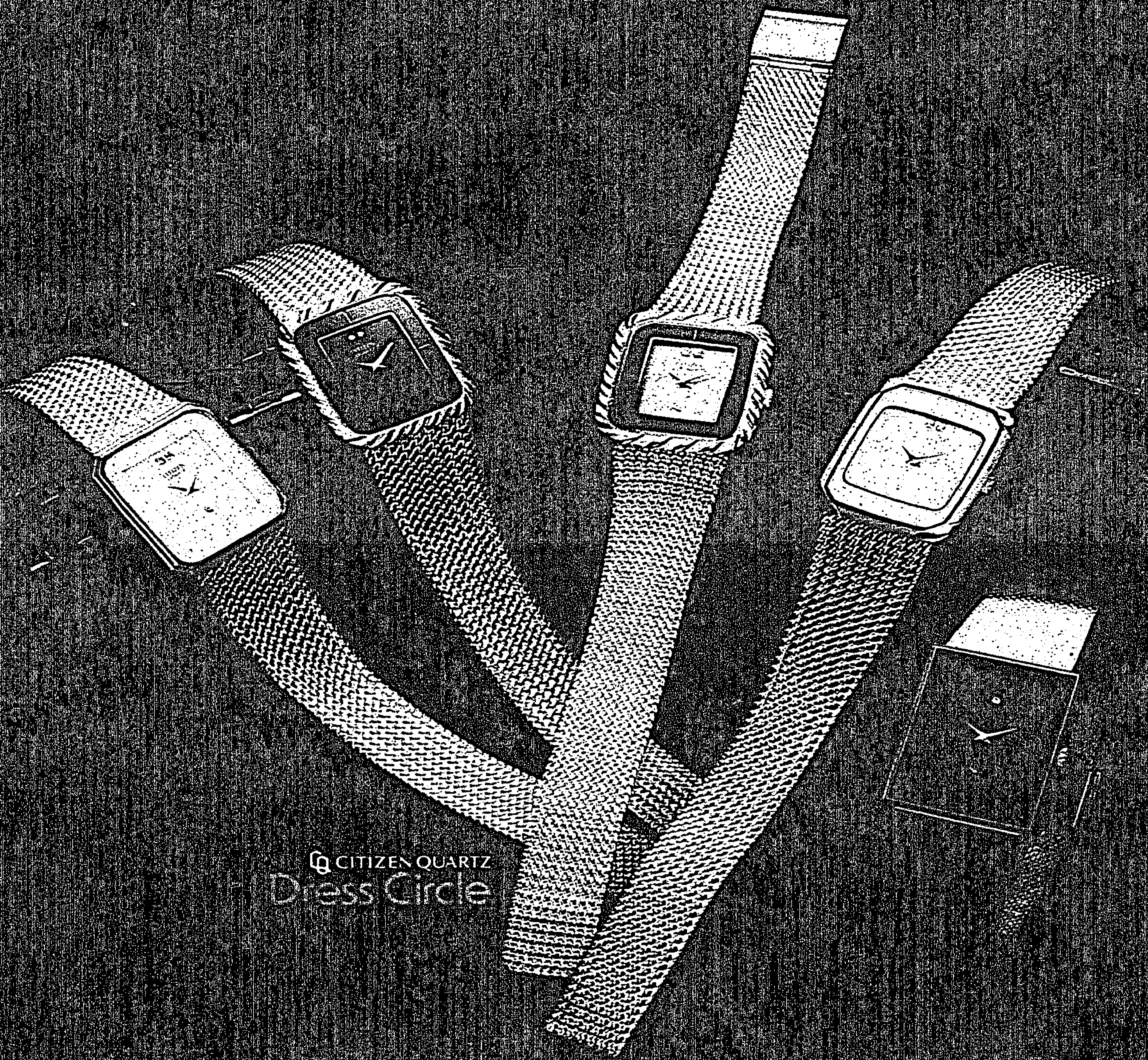


SUN HUNG KAI BANK LIMITED

# WITH THE COMPLIMENTS
# OF
# SUN HUNG KAI BANK LIMITED

# 新鴻基銀行
# 致意

新鴻基銀行




# 星辰「俊寶」型石英表

## 行政俊才 時間寶庫

星辰「俊寶」型石英表，外型俊俏，氣派超凡，配戴出席冠蓋雲集的
行政宴會，鋒芒顯露。在一向機智運用時間的成功人仕心中，
星辰「俊寶」型手表更加係不可缺少的寶貴伴侶。
星辰「俊寶」型石英表，計時精密準確，款式超薄精緻，優雅絕倫。

**星辰表**
**CITIZEN**